La trêve prolongée de 24 h

page 18

BINGO
LeDroit
DE RETOUR

MERCREDI
LeDroit
77e ANNÉE — NUMÉRO 148 OTTAWA-HULL 20 SEPTEMBRE 1989 50¢

Oncle accusé du meurtre de Paul jr

La famille estomaquée par l'arrestation

pages 3 et 8

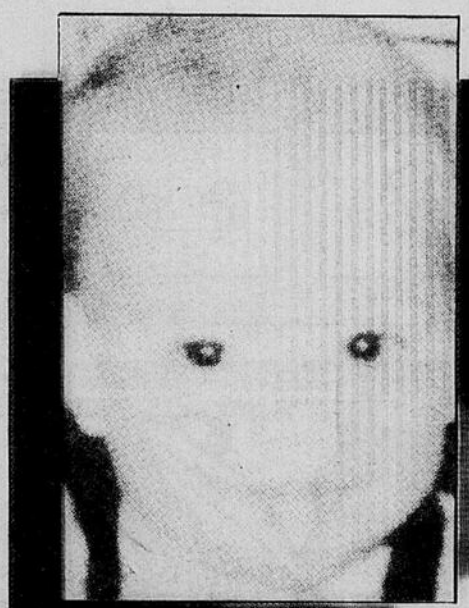


PHOTO CJOH TV et MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les policiers ont procédé, hier, à l'arrestation de l'oncle du petit Paul Bourguignon jr. On voit Claude Bourguignon lors de son arrestation ainsi que dans un gros plan des archives de la police. En haut, à gauche, une photo de la victime, Paul Bourguignon jr.

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

Expos blanchis par un inconnu

page 78

BASEBALL

Cardinals 5 Expos 0	Blue Jays 6 Red Sox 5
Mets 5 Cubs 2	Orioles 6 Tigers 2
Pirates 4 Phillies 2	Angels 7 Twins 3

LA RÉGION

Bébé Wesley quitte l'hôpital

page 5

MODE

Un automne à ravir...

pages 48 et 49

MÉTÉO

MAX. 23 MIN. 10

À suivre en page 2

PENSEZ-Y

Il est bien des merveilles en ce monde, il n'en est pas de plus grande que l'homme.

Sophocle

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau. Ottawa, Ontario, K1G 3J9. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $119 pour 48 semaines; $91 pour 36 semaines; $62 pour 24 semaines; $33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

☎

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Samedi **8h 00-12h 30**
- Lundi-vendredi **8h 00-16h 30**
- Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi **8h 30-19h 00**
- Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi **8h 30-17h 00**
- Salle des nouvelles 560-2711

★ **OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT** ★ ★

Payez seulement 1.99 $ par semaine durant 10 semaines

Une économie de 43% sur le prix en kiosque!

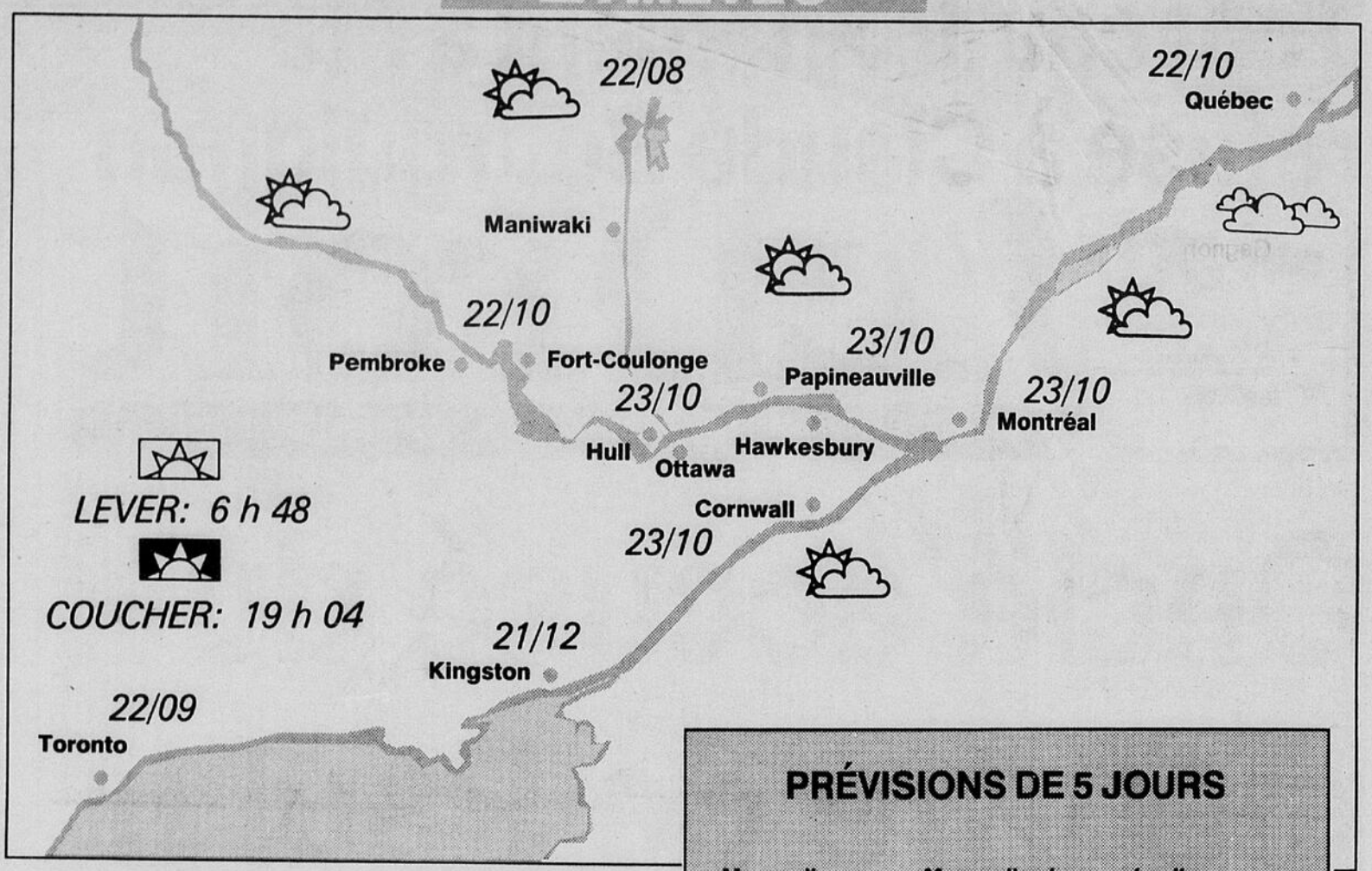
Oui, je veux m'abonner
Je paye seulement
☐ 10 semaines 19.90 $
Faites parvenir ce coupon et votre chèque ou mandat postal à:

LeDroit
Service du tirage
375, rue Rideau
C.P. 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
tél.: 1-800 560-2525

Cette offre spéciale se termine le 16 décembre 1989. Elle est non renouvelable.

Tbo pas le droit de t'en passer!
★ LeDroit

LA MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Pontiac, Gatineau et Lièvre:
Ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés. Demain: généralement ensoleillé.

Cornwall et Montréal:
Possibilité d'un peu de pluie en matinée. Dégagement graduel par la suite. Risque de précipitations: 30 p.c. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Trois-Rivières et Québec:
Nuageux en matinée. Dégagement par la suite. Vents modérés par moments. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Estrie et Beauce:
Un peu de pluie en matinée. Nuageux avec éclaircies par la suite. Max. 20. Min. 10. Risque de précipitations: 70 p.c. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

LES PRÉVISIONS

Ensoleillé, ciel dégagé la nuit prochaine. Demain: ensoleillé avec passages nuageux, maximum 22. Les probabilités de précipitations sont nulles pour la période.

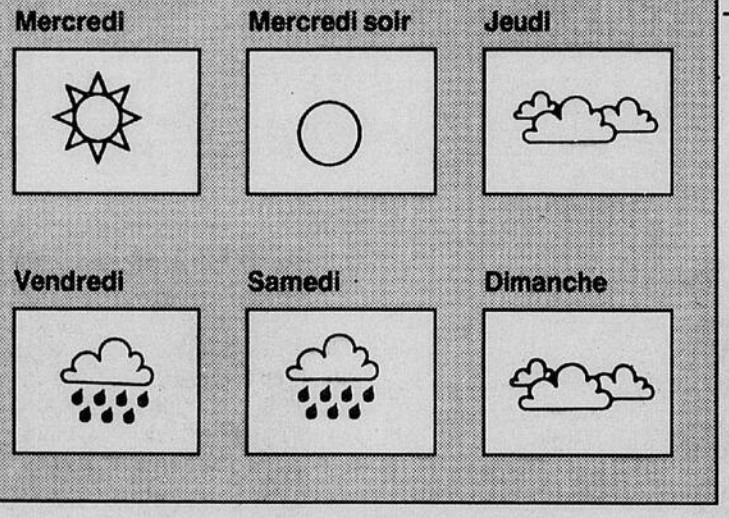
LES RECORDS

Maximum: 31,0 en 1983
Minimum: 00,3 en 1979

Les lunes de septembre

1	9	17	23

PRÉVISIONS DE 5 JOURS

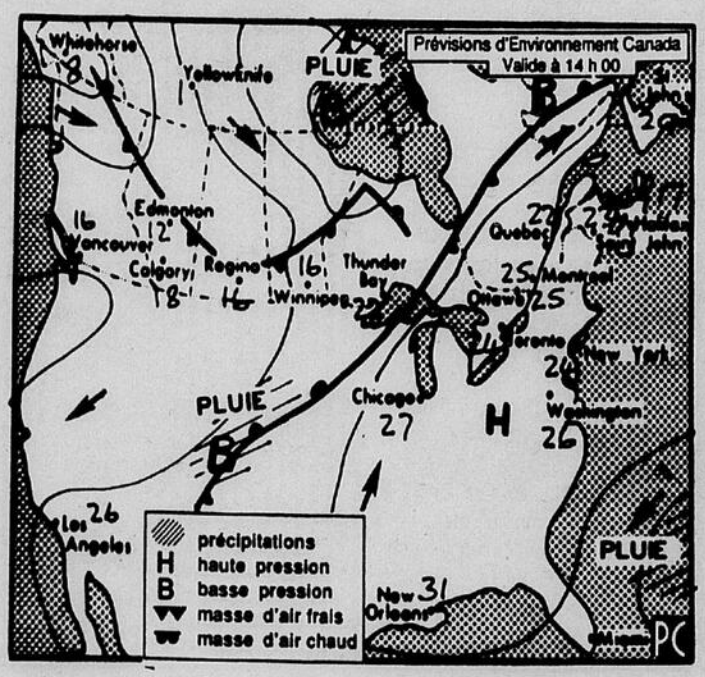


Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	02	18	London	11	23	Saskatoon	04	17
Charlottetown	03	18	Moncton	02	20	St. John's, T.-N.	04	14
Churchill	00	10	Montréal	12	21	Toronto	15	22
Edmonton	06	17	Ottawa	11	20	Vancouver	14	19
Fredericton	06	18	Québec	09	20	Victoria	05	18
Halifax	10	19	Regina	06	17	Whitehorse	-04	09
			Saint John, N.-B.	09	19	Winnipeg	10	18

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	24	31	La Havane	23	--	New York	16	22
Barbade	--	--	Las Vegas	15	28	Orlando	23	32
Bermudes	22	31	Londres	16	21	Paris	16	28
Bruxelles	08	19	Madrid	15	30	Rome	14	29
Daytona Beach	22	30	Mexico	13	24	San Juan	23	28
Honolulu	25	32	Miami Beach	23	34	Tampa	22	33
			Nassau	26	32	Washington	17	19



LeDroit Tbo pas le droit de t'en passer!

EN MANCHETTE

Tout cautionnement a été refusé à Claude Bourguignon

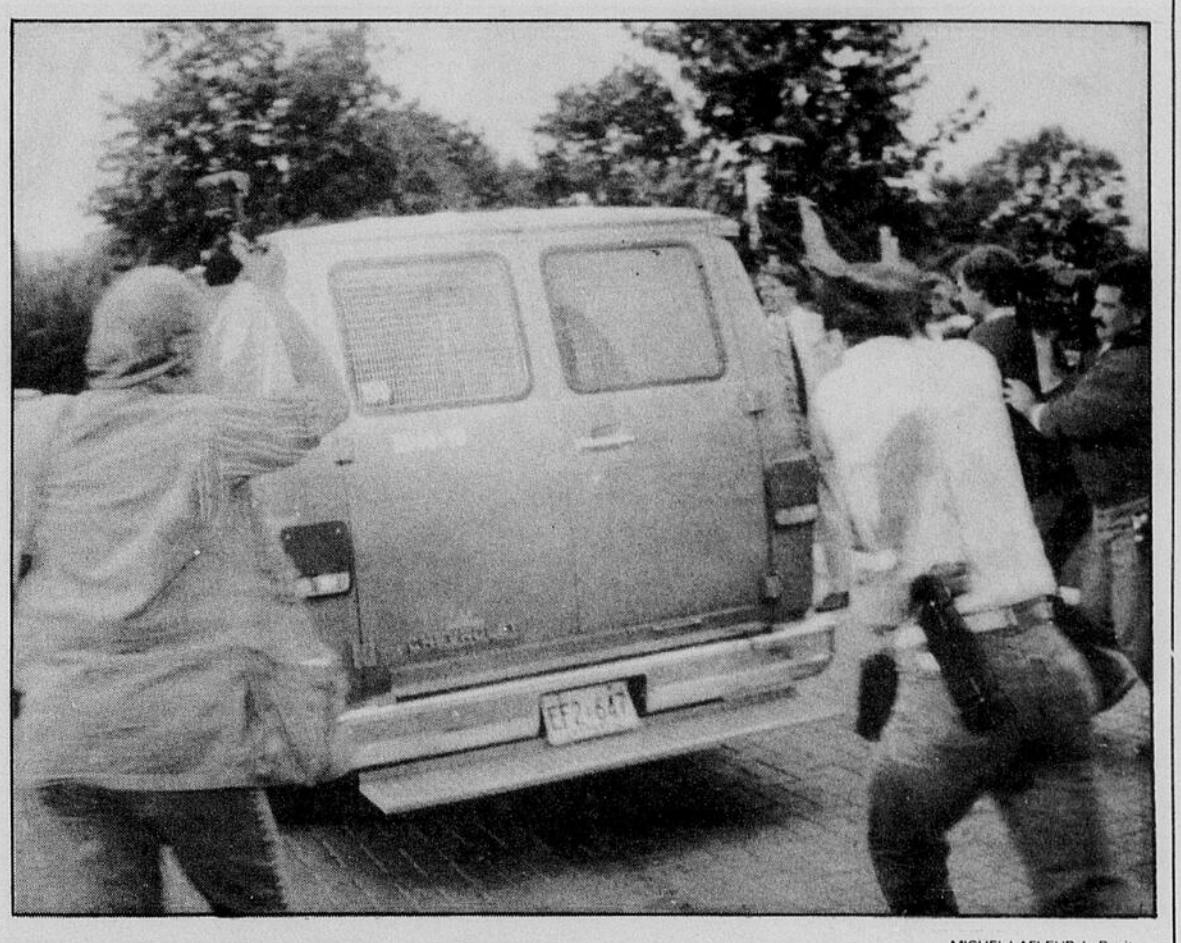
François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Les policiers d'Ottawa ont finalement déposé des accusations criminelles relativement au meurtre du petit Paul Bourguignon jr.

En fin d'après-midi hier, et après plus de 15 semaines d'enquête, Claude Bourguignon, 26 ans, l'oncle du bambin, a brièvement comparu, au palais de justice d'Ottawa, où on l'a accusé de meurtre prémédité.

Âgé de deux ans et demi seulement, Paul Bourguignon jr a été assassiné le 2 juin.

L'autopsie pratiquée sur sa dépouille a démontré que son agresseur l'a étranglé à mort après l'avoir agressé sexuellement. Le corps du petit Bourguignon a ensuite été dissimulé dans un sac de déchets et une boite de couches jetables que le meurtrier a placé dans un gros conteneur à déchets à l'intérieur duquel le cadavre a été retrouvé, en fin d'avant-midi, le 2 juin dernier.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Photographes et cameramen ont été surpris par le départ rapide de la fourgonnette dans lequel prenait place l'accusé. Le véhicule a quitté le palais de justice pour se diriger vers le centre de détention.

Cautionnement refusé

Appréhendé, vers 7 h hier, à l'intérieur d'une résidence de Gloucester, Claude Bourguignon a comparu, peu après 16 h, au palais de justice d'Ottawa.

Vêtu d'une simple veste blanche, Bourguignon qui semblait très nerveux, est tout de même resté impassible dans le box des accusés.

Lors de sa comparution, qui n'a guère durée plus de deux minutes, Claude Bourguignon, silencieux, a parcouru des yeux la petite salle d'audiences et a, à quelques reprises, lancé des regards interrogateurs à son avocat lorsqu'il s'est vu refuser tout cautionnement.

«En raison de la gravité de l'accusation portée contre vous, il m'est impossible d'entendre une telle requête. Vous devrez donc être détenu jusqu'à ce qu'une requête soit entendue», a expliqué la juge de paix Line Coulter, après avoir souligné à Bourguignon qu'il était l'objet d'une accusation de meurtre au premier degré.

D'un commun accord, les procureurs en cause, Me Andrejs Berzins, de la couronne et Me Gary Barnes ont remis, à demain matin, la suite des procédures judiciaires.

Photo CJOH et MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Paul Bourguignon, le père de la victime.

Joint par LeDroit, Gary Barnes a refusé de commenter la mise en accusation de son client.

Enquête difficile

La mise en accusation de Claude Bourguignon ne signifie pas pour autant que l'enquête soit complétée.

«C'est l'enquête la plus complexe et la plus émotive de ma carrière. Il a fallu beaucoup de temps, de travail et d'examens sophistiqués pour élucider le meurtre, mais l'enquête se poursuit toujours», a souligné hier Tom Flannigan, directeur de la police d'Ottawa.

À plusieurs reprises lors de l'enquête, les policiers ont avancé l'hypothèse que plus d'une personne pourrait être impliquée dans ce meurtre.

Questionné à plusieurs reprises sur les éléments qui ont permis de déposer des accusations à l'endroit de Claude Bourguignon, le chef Flannigan s'est refusé à tout commentaire pour ne pas nuire aux procédures judiciaires.

La famille est estomaquée

page 8

«Il n'y a pas eu d'informations de dernière minute. Nous avons eu besoin de tout ce temps pour accumuler les détails et les preuves recueillies afin de fournir un dossier solide au procureur de la couronne.»

«Quant aux examens scientifiques, nous ne pouvons dévoiler de détails là-dessus, puisque les résultats sont directement reliés à la preuve qui sera présentée», a ajouté M. Flannigan qui a tenu à féliciter le surintendant Bob Kelly et l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, du bureau des enquêtes criminelles, et tous les policiers qui ont pris part à cette longue enquête.

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 54 à 64
Au pays ..... 18 à 31
Bandes dessinées 70
Bourses ..... 38 et 39
Carrières et professions 36
Cinémas-spectacles ..... 52 et 53
Devises 37
Économie ..... 32 à 43
Éditorial ..... 16 et 17
Fonds mutuels 39
Horoscope 56
La région ..... 5 à 15
Le monde ..... 44 à 46
Mario Tremblay 74
Mots croisés 60
Mot mystère 55
Nécrologie ..... 64 et 65
Rythme des affaires 39
Sports ..... 67 à 79
Statistiques ..... 76 et 77

LE PAYS

$240 millions de plus sur la table

Le gouvernement du Québec a déposé $240 millions additionnels sur la table de négociations pour corriger la discrimination salariale envers ses employées féminines. Les détails de l'offre ont été dévoilés, hier, par le président du Conseil du trésor, le ministre Daniel Johnson. La nouvelle offre implique des augmentations moyenne de 2 % pour les postes occupés majoritairement par des femmes. Les augmentations seront versées en trois étapes, soit le premier janvier 1990, le premier janvier 1991 et le 31 décembre 1991.

page 18

L'ÉCONOMIE

L'Audace et la Marina: déficit de $282,000

Le bilan provisoire de la faillite de la compagnie à numéro responsable du restaurant l'Audace et de l'exploitation de la Marina d'Aylmer indique un déficit de $282,784.

page 32

ÉLECTIONS

Villeneuve sommé de se rétracter

Me Marcel Beaudry a mis en demeure le candidat du Parti québécois dans Hull, Marcel Villeneuve, de se rétracter à la suite d'une déclaration à l'effet que Me Marcel Beaudry était un des actionnaires impliqués dans le projet Chavoin.

page 25

Mohawk Bingo
HOGANSBURG, N.Y. 1-800-267-1580
745-7474
Ven. 22 sept. - Argent canadien au pair
$225,000 U.S. À GAGNER CHAQUE FIN DE SEMAINE
$21,700 U.S. DOIVENT PARTIR À CHAQUE SESSION
BONANZA $17,0000 U.S.
FAITES-LE VOUS-MÊME $30,000 U.S.
X-CITANT $85,000 U.S.
Sam. 23 sept. - Journée clé - gagnez jusqu'à $10,000 u.s.
AGENTS RECHERCHÉS... COMMISSION PLUS BINGO GRATUIT!
SPÉCIAUX D'AUTOBUS
DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
SIMPLE GRATUIT

LA POLITIQUE

Appel de l'ONU en faveur des réfugiés palestiniens

Mulroney au Moyen-Orient en 1990

OTTAWA Le chef du gouvernement canadien se rendrait en visite officielle en Israël et en Égypte — ou Jordanie — dès l'an prochain, a-t-on appris de source diplomatique.

MICHEL VASTEL

Édimédia

ARCHIVES

Brian Mulroney est invité à aller constater de lui-même les conditions de vie des réfugiés palestiniens

Et le Commissaire général des Nations Unies pour l'assistance aux réfugiés palestiniens (UNWRA), en visite hier à Ottawa, a déclaré à Édimédia qu'il «serait souhaitable» que le premier ministre profite de son passage dans la région pour visiter un camp de réfugiés, à Gaza ou dans les Territoires occupés.

Le porte-parole du premier ministre a de son côté déclaré que ce voyage constituait «une possibilité trop lointaine pour être officiellement discutée». Mais des contacts officieux ont été pris avec les gouvernements concernés au cas où M. Mulroney aurait un «trou» dans son agenda international, dès le printemps prochain.

Lors de visites à Ottawa, en février 1983, pour le président d'Égypte, Hosny Mubarak, et en juin 1988 pour le président d'Israël, Chaim Herzog, des invitations officielles ont été faites au premier ministre. De plus, le roi Hussein de Jordanie sera en visite officielle au Canada dans la deuxième semaine d'octobre et il doit lui aussi transmettre une invitation officielle au chef du gouvernement canadien.

Il y a près de 900,000 réfugiés palestiniens dans des camps de l'ONU en Jordanie, 460,000 dans la péninsule

LeDroit

Monique Landry

de Gaza, près de 400,000 en Cisjordanie, en plus du demi-million dispersé dans le sud du Liban et en Syrie.

Une Agence de l'ONU, basée à Vienne depuis le début de la guerre civile au Liban, a un budget de près de $300 millions, auquel le Canada contribue près de $10 millions. L'ONU offre ainsi des services de santé, des écoles et diverses formes d'assistance sociale, dont une aide alimentaire d'urgence aux familles les plus démunies. Créée en 1949 pour 700,000 réfugiés palestiniens, elle doit maintenant subvenir aux besoins d'un groupe de 2,3 millions de réfugiés.

La visite du Commissaire général de l'UNWRA à Ottawa, Giorgio Giacomelli, qui n'est cependant pas reliée aux plans de voyage de M. Mulroney, vise à obtenir plus de fonds pour ces réfugiés palestiniens. M. Gioacomelli, qui a rencotnré hier la ministre des Relations extérieures, Monique Landry, et des dirigeants de l'ACDI, demande aux pays donateurs d'ajouter une aide spéciale de l'ordre de $30 millions pour combler les besoins spéciaux créés par la guerre civile au Liban et l'Intifada dans les Territoires occupés.

L'ONU doit augmenter notamment ses services médicaux, engager des physiothérapeutes par exemple, pour prendre soin des manifestants qui souffrent de fractures des membres, ou de spécialistes pour traiter les personnes intoxiquées par les gaz lacrymogènes.

Le Canada se classe au sixième rang des pays donateurs de cette Agence spéciale de l'ONU, mais sa contribution reste modeste par rapport à celle des États-Unis, de la Communauté européenne, ou des pays scandinaves.

La visite du premier ministre du Canada dans un camp de réfugiés palestiniens, serait une première pour un chef de gouvernement canadien. Mais, «il y a des précédents», souligne le Commissaire général Giacomelli qui accueillait récemment le président d'Italie et son ministre des Affaires étrangères, de même que le premier ministre d'Australie.

Une telle visite pose des problèmes diplomatiques et c'est sans doute pour cela que le Bureau du premier ministre tente d'étouffer les rumeurs venant des milieux diplomatiques.

La tradition veut en effet que ce genre de visite ne se fasse pas dans le cadre de la visite officielle en Israël, mais à l'occasion d'une visite «privée» organisée par l'ambassade canadienne à Tel-Aviv ou l'ONU.

De source palestinienne, on souhaitait ouvertement hier que «le premier ministre canadien puisse consacrer un peu de son temps à visiter des Palestiniens vivant dans des camps de même que, à l'occasion d'un passage en Égypte ou en Jordanie, rencontrer des cadres de l'OLP».

Le chef du gouvernement canadien, dont la politique au Moyen Orient a fait l'objet d'une «révision» l'année dernière, déclenchant du même coup une guerre des lobbies juifs et pro-arabes au Canada, est actuellement courtisé par l'État d'Israël et cette visite tente monsieur Mulroney qui, dans son deuxième mandat, promet d'avoir un itinéraire international chargé.

Mais il peut difficilement se rendre en Israël sans en même temps visiter un État arabe, d'où le choix de l'Égypte, considéré comme un pays modéré, le seul de la région à être officillement en paix avec Israël d'ailleurs.

L'ONU, et son Agence responsable des réfugiés palestiniens, souhaite elle aussi ce genre de visites de chefs d'État et de gouvernement étrangers pour rappeler au monde occidental la situation de cette population. Le commissaire Giorgio Giacomelli a longuement expliqué hier les difficultés rencontrées par ses 18,000 employés, dont certains ont été battus, ou dont les locaux ont été occupés par l'armée israélienne.

L'an dernier, les écoles de l'UNWRA ont été fermées de longs mois dans les Territoires occupés, alors qu'au Liban il n'est même plus possible de faire entrer des matériaux dans les camps palestiniens pour la reconstruction des abris des réfugiés.

Tant au Liban, où il n'y a plus de gouvernement, que dans les Territoires occupés, où les camps palestiniens sont souvent fermés, la situation économique de bien des familles palestiniennes s'est considérablement détériorée et l'UNWRA doit augmenter son aide alimentaire, particulièrement aux familles dont le chef est emprisonné, ou hospitalisé.

De source officielle aux Affaires extérieures, on a laissé entendre hier que le Canada devrait participer au fonds spécial de $30 millions créé par l'UNWRA pour faire face à la situation d'urgence créée par l'Intifada et la guerre civile au Liban.

JUSTES 12 HEURES

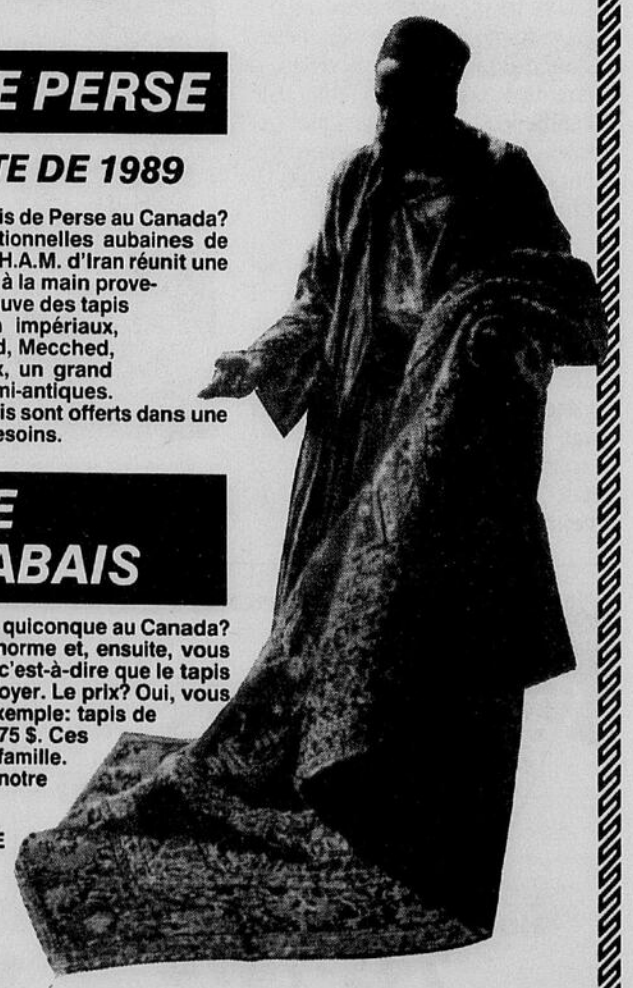
VENTE DE TAPIS DE PERSE

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE 1989

Aimeriez-vous voir la plus grande exposition de tapis de Perse au Canada? Venez voir notre vaste assortiment et nos sensationnelles aubaines de tapis de Perse. Cette exposition rare présentée par H.A.M. d'Iran réunit une superbe collection de plus de 2 500 pièces nouées à la main provenant de plus de 30 centres de tapis en Iran. On y trouve des tapis de passage jusqu'à 21 pieds de long, Kachan impériaux, Sarouk, Bijar, Ardébil, Jachegan, Ialémah, Birdjand, Mecched, Hamada, Béloutch, Boukhara et Tabriz impériaux, un grand choix de sacs et sacoches, des tapis antiques et mi-antiques. Les dimensions varient de 1' x 1' à 13' x 22'. Ces tapis sont offerts dans une variété de couleurs et motifs pour satisfaire à vos besoins.

JUSQU'À 50% DE RABAIS

Pourquoi vendons-nous plus de tapis de Perse que quiconque au Canada? Les raisons sont évidentes: d'abord notre choix énorme et, ensuite, vous traitez directement avec les fournisseurs de l'Iran, c'est-à-dire que le tapis passe directement des mains du tisserand à votre foyer. Le prix? Oui, vous bénéficierez du plus bas prix de tout temps. Par exemple: tapis de Perse Chiraz 100% laine, 10 pi. x 7 pi., seulement 975 $. Ces articles seront vendus à raison d'une pièce par famille. Profitez donc de cette vente inhabituelle avant notre départ pour d'autres villes du Canada.



LE JEUDI, 21 SEPTEMBRE
DE 10h 00 À 22h 00
EN LA
SALLE DE BAL
HÔTEL SKYLINE
101, RUE LYON
OTTAWA

Division de Keshmiri Holdings Company Ltd. Permis 37398

LA RÉGION

Hôpitaux: trêve prolongée de 24 heures

Le Droit et Presse Canadienne

OUTAOUAIS La trêve dans les hôpitaux amorcée dimanche se poursuivra au moins pour 24 heures, telle est la décision prise hier soir par les quelque 900 délégués de la Fédération des affaires sociales (FAS) quelques minutes avant minuit.

De son côté, le directeur général du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, Gilles Lefebvre, a déclaré hier que la situation est revenue à la normale, dans son établissement. L'hôpital a même admis 40 patients de plus que la semaine dernière et toutes les cliniques externes fonctionnent normalement, grâce à la trêve qui en était hier, à sa troisième journée d'affilée. Comme tous ceux qui oeuvrent dans le réseau des affaires sociales, M. Lefebvre a attendu toute la soirée la décision des syndiqués qui, au moment d'écrire ces lignes, n'avait pas encore été annoncée.

«S'ils décident de reprendre la grève, nous aurons quelques heures pour nous ajuster. Notre comité de coordination est très efficace. De plus, le syndicat local nous a confirmé par écrit que la trêve durera au moins jusqu'à 7 h 30 mercredi matin», a déclaré M. Lefebvre.

La situation diffère toutefois d'un établissement à l'autre et les employés de soutien (et même les infirmières dans certains établissements) pourraient décider de retourner en grève, à n'importe quel moment, selon les résultats du vote des délégués.

Grèves dans les écoles

Dans le monde scolaire, la grève se poursuit.

Au niveau secondaire, les professeurs sont encore en grève aujourd'hui et à la Commission scolaire d'Aylmer, le débrayage s'étend même aux écoles primaires.

Les professeurs de la Commission scolaire de la Vallée de la Lièvre ne sont pas en grève, mais ils respectent les piquets de grève des professionnels non-enseignants.

Au Collège de l'Outaouais, le conflit n'est pas réglé non plus et la grève des professeurs durera au moins jusqu'à vendredi.

Fonctionnaires de retour au travail

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Le travail a repris normalement hier, à l'édifice Jos-Montferrand, à Hull, à la suite de la trêve de 48 heures décrétée par les dirigeants syndicaux des 43,000 fonctionnaires du gouvernement du Québec.

Le mouvement de débrayage des fonctionnaires amorcé jeudi dernier risque toutefois de reprendre dès demain à moins d'un déblocage significatif à la table des négociations.

Selon la présidente de la section locale, Mme Colette Vidal, cette trêve décrétée aux petites heures mardi matin se veut une signe de bonne foi des syndiqués envers le gouvernement dans l'espoir de faire déboucher les négociations.

«Nous voulons donner toutes les chances possibles à la négociation», a indiqué Mme Vidal en précisant toutefois que les débrayages légaux pourraient reprendre dès demain si le gouvernement ne pose pas de gestes concrets aux tables de négociations.

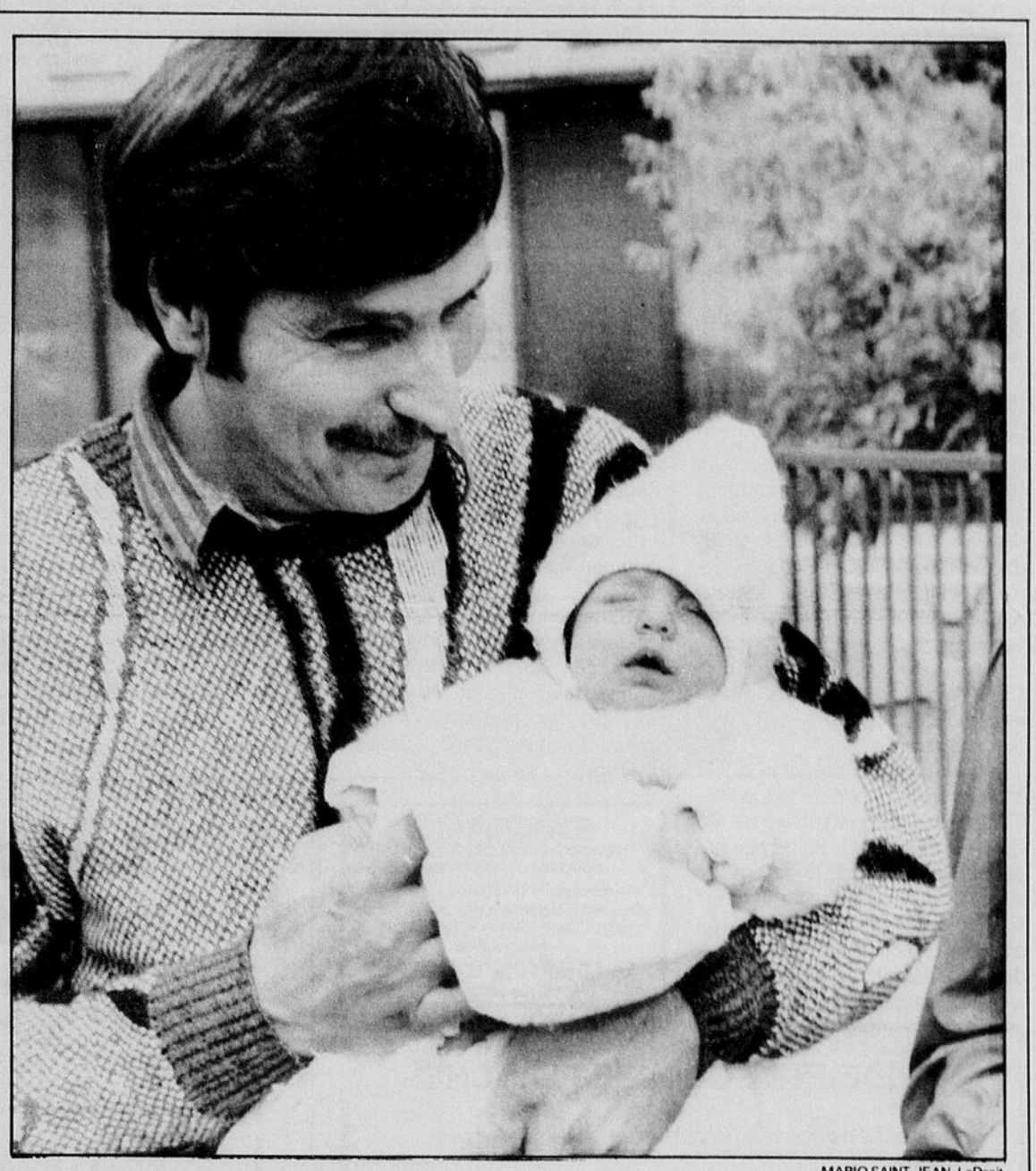
Rappelons que les 43,000 fonctionnaires avaient voté majoritairement en faveur d'un débrayage de cinq jours et le syndicat a jusqu'à maintenant épuisé trois des cinq jours de grève votés par les différentes assemblées générales.

Mme Vidal a également précisé que la possibilité d'une grève illimitée n'était pas écartée advenant un échec de la négociation. Outre la grève illimitée, les représentants syndicaux sont également à mettre la main à un scénario comportant divers moyens de pression.

Les représentants syndicaux devront toutefois retournés devant les assemblées générales afin d'obtenir un mandat de grève illimitée.

Entretemps, le travail a repris normalement dans les différents ministères du gouvernement dont le palais de justice de Hull où les employés ont ainsi pu remettre à jour les dossiers qui commençaient à s'entasser sur les différents bureaux.

Pendant les trois journées de débrayage, seuls une dizaine d'employés dont les tâches avaient été jugées essentielles ainsi que le personnel cadre étaient en devoir.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Brian Behm était très heureux de pouvoir ramener à la maison son dernier-né, Wesley. Le bébé de deux mois à qui on a greffé un coeur à l'âge de dix jours a quitté, hier, l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario.

Transplantation cardiaque à l'âge de dix jours

Wesley Behm est de retour à la maison

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Wesley Behm peut enfin rentrer chez lui.

Le bébé de deux mois à qui on a greffé un coeur alors qu'il n'avait que dix jours, a quitté hier l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario, en compagnie de ses parents, Brian et Sharon, pour rentrer à la maison, à Palmer's Rapids en Ontario.

Né le 22 juillet à l'hôpital de Barry's Bay, Wesley Behm a été transporté dès le lendemain, à l'unité néonatale des soins intensifs de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario quand on a découvert qu'il souffrait d'une malformation cardiaque.

Hier, Wesley avait l'air d'un bébé parfaitement normal. «Il s'est développé comme un enfant normal. Il va bien, il mange bien et plus rien n'empêche maintenant son retour à la maison», a indiqué le docteur Jeffrey Simmons, coordonnateur des soins intensifs médicaux pédiatriques à l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario.

Pour sa part, le directeur de l'Institut de cardiologie, le Dr Wilbert Keon s'est dit très heureux du déroulement de la convalescence de Wesley. Il a avoué que la chance a joué un grand rôle dans cette opération puisqu'il est difficile de trouver un donneur pour un si petit bébé.

La période critique

De son côté, le docteur Texeira, cardiologue à l'Hôpital pour enfants, a révélé qu'il subsiste toujours un danger de rejet du nouveau coeur par l'organisme du petit Wesley. À son avis, les neuf premiers mois sont critiques. Il a toutefois précisé que le nouveau coeur étant plus gros, (parce qu'il provient d'un enfant de 18 mois), le petit Wesley devrait respirer plus facilement.

Les parents de Wesley Behm ont tenu à remercier le docteur Keon et toute son équipe, de même que les médecins de l'Hôpital pour enfants. «Mais ça fait du bien de retourner définitivement à la maison. Ses quatre soeurs ont très hâte de le voir. Nous savions qu'il n'avait qu'une chance sur deux, de survivre à l'opération, alors nous allons fêter ça en famille», a déclaré Mme Behm, avant de quitter Ottawa pour se rendre à Palmer's Rapids, à plus de deux heures de route de la capitale.

LA RÉGION

Président de Centraide de l'Ouest québécois

Pierre Couture reçoit le prix Bénévolat 89

Michel Gauthier
LeDroit

AYLMER Le président de Centraide de l'Ouest québécois, Pierre Couture, recevra aujourd'hui le prix Bénévolat 1989 de Santé et Bien-Être Canada à l'occasion d'une cérémonie qui se déroulera sur la Colline parlementaire.

Ce prix, qui a été créé afin de reconnaître et d'encourager les bénévoles qui rendent des services exceptionnels à leur communauté, sera remis à 26 Canadiens, dont deux Québécois francophones.

M. Couture est l'un de ceux-là.

Père d'une famille de deux enfants, dont l'un souffre d'un handicap intellectuel, il a commencé à s'impliquer au niveau du bénévolat, il y a plus de 20 ans, au sein de l'Association de Hull pour les déficients mentaux.

«C'était au début, alors que nous réclamions un centre d'entraînement à la vie. Cela a finalement amené la naissance du Pavillon du Parc, à Aylmer, et de l'établissement de tout le réseau que nous connaissons aujourd'hui et qui gère toute une gamme de services communautaires», a-t-il raconté.

La démarche ne s'est pas arrêtée là puisqu'elle a été suivi par la mise en place d'un atelier protégé (LARO), où les handicapés peuvent travailler à des tâches occupationnelles.

Ces résultats lui font dire que l'implication des bénévoles permet d'amener certaines innovations dans les services à la population, qui sont ensuite pris en charge par le gouvernement. Comme ce fut le cas avec le Pavillon du Parc, qui administre maintenant des centres de formation et de développement à Aylmer, à Hull, à Maniwaki, à Fort-Coulonge et à Buckingham.

Mais le gouvernement ne remplacera cependant jamais le bénévolat, estime-t-il.

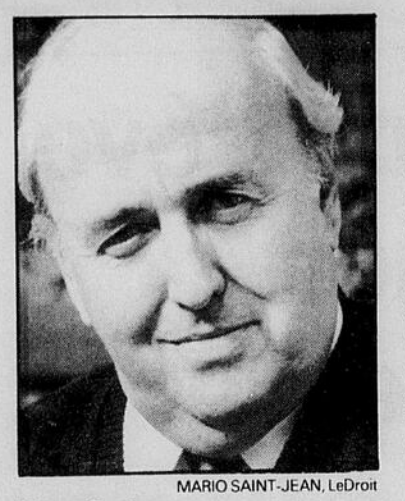
«Il est important de s'engager sous une forme ou une autre au sein de la communauté où l'on vit. C'est comme ça que se fait une communauté. Ce n'est pas le gouvernement qui viendra vous donner une communauté. D'ailleurs, s'il n'y avait pas les bénévoles, la société serait en difficulté», a-t-il expliqué.

L'implication de M. Couture s'est manifestée de différentes façons au cours des années. Il a aussi été président de l'Association du Québec des déficients mentaux, président du Centre des services sociaux de Hull et président d'Accueil-parrainage Outaouais.

«Très souvent, et c'est mon cas, ce sont des motivations personnelles qui nous poussent vers le bénévolat. Pour d'autres, il peut s'agir d'un moyen de revalorisation ou tout simplement d'altruisme».

De l'honneur qui lui sera fait aujourd'hui, il avoue retirer une certaine satisfaction, mais pas uniquement pour lui. Pour tous les autres bénévoles qui ont aussi travaillé avec lui.

«On ne travail jamais seul, mais avec d'autres. Cette marque de reconnaissance à mon endroit, c'est aussi pour eux», a-t-il dit.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit
Pierre Couture

Bien-cuit à la sauce piquante

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Andrew Haydon, Jean Pigott et Jim Durrell, surnommés les «*tres amigos*», soit les trois amis, dans le cadre d'une levée de fonds de Centraide Ottawa-Carleton, seront la cible d'un bien-cuit des plus piquants selon les organisateurs de l'événement.

Centraide compte recueillir $75,000 lors de cette soirée qui se tiendra le 6 novembre au Centre des congrès d'Ottawa.

M. Haydon, le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Mme Pigott, la présidente de la Commission de la capitale nationale et M. Durrell, le maire de la ville d'Ottawa, se feront «rôtir» tour à tour par des personnalités connues. Le comité n'a toutefois pas dévoiler l'identité des rôtisseurs qui rappelleront des faits cocasses. On préfère garder les gens en haleine...

Le président du comité organisateur et membre du cabinet de Centraide, Ron Clark, a précisé que cette activité s'avérera une soirée divertissante qui en retour apportera une contribution à une cause louable.

«Cette activité nous aidera à atteindre notre objectif de $10.85 millions cette année. Des activités comme celles-ci sont essentielles pour que nous puissions offrir des services à de nombreuses agences», a expliqué M. Clark en conférence de presse hier au Centre des congrès.

Pour sa part, le président de la campagne, Jean-Pierre Soublière, a indiqué que cette activité n'aurait pas été possible sans la participation des «*tres amigos*» qui ont accepté de se faire darder de commentaires «piquants» à leur égard.

Les billets sont disponibles auprès de Centraide au coût de $100 chacun.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

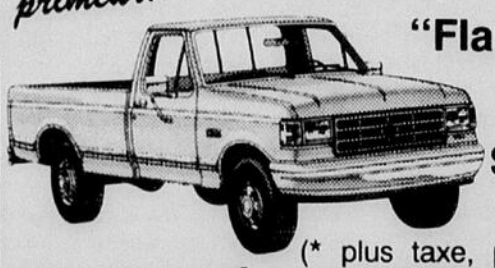
VENDEUR DE COUVRE-PLANCHER

Avec expérience temps partiel (Possibilité temps plein)

Qualifications requises
— Sec. V
— Bilingue
— 2 ans d'expérience pertinente
— Personne avec dynamisme et enthousiasme

Envoyer curriculum vitae avant le 1er octobre 89 à:
L'Entrepôt du Couvre-Plancher
150, chemin Freeman
Hull (Québec)
J8Z 2B4
Att.: D. Brunette

En primeur!! **1989 Ford F150 Pick-up**
"Flambant neuf" à partir de $12,305*

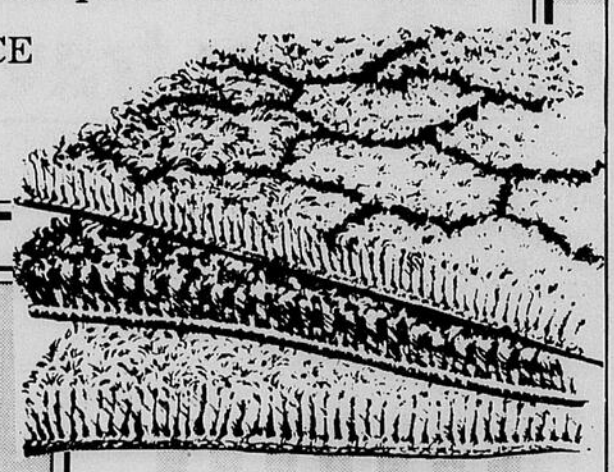


(* plus taxe, plus options, plus transport, plus préparation, plus licence et rabais de Ford remis au concessionnaire.)
"Offre pour un temps limité"
QUALITÉ Plus FORD

Mont-Bleu
OUVERT: Lundi au vendredi, de 9h à 21h et samedi toute la journée.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

Les 2 Tapis Suprême de Hull et Gatineau
Sont fiers de vous offrir tant qu'il y en aura des **ESCOMTES AUTOMATIQUES** sur tous les produits **Coronet** en magasin!!

Vous pouvez **ÉPARGNER** de **20% à 50%** sur des produits comme:
☑ PIÈCE DE RÉSISTANCE
☑ LE LOUVRE ou
☑ INFATUATION



De même que le **fameux Lustrecon de Mannington** Laissé au prix **incroyable de $18.99** sur tout le stock en magasin tant qu'il y en aura

Beaux Produits

N'hésitez pas, venez voir ces et constatez par vous-même que

CHEZ Tapis Suprême *y'en a pas de problèmes!*

776, boul. St-Joseph, Hull 770-9073 ou **36 de la Savane, Gatineau 243-1044** (voisin du Carrousel)

LA RÉGION

1,600 logements répartis autour du club Gatineau

Vaste projet domiciliaire à Aylmer

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

AYLMER Un projet domicilaire de 1,600 unités verra le jour à Aylmer dans le quadrilatère McConnell-Vanier-148-Edey, soit sur une parcelle de terrain qui comprend le Club de golf Gatineau.

Le conseil municipal d'Aylmer a accepté, hier, le plan d'ensemble final du projet connu sous le nom de La Croisée.

«Il s'agit d'un projet unique de par sa grandeur et son originalité», a précisé le conseiller du quartier, Roger Mareschal. «Le projet domiciliaire sera intégré au club de golf. De plus, on améliore le parcours en augmentant la longueur et les difficultés du terrain et en le répartissant sur l'ensemble de cette zone», a-t-il poursuivi.

M. Mareschal a de plus indiqué que la majorité des lots seraient donneront sur le terrain de golf. Le terrain appartient au propriétaire du Club de golf Gatineau, Stan Bringham.

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Le Club de golf Gatineau, véritable institution à Aylmer, sera radicalement transformé pour accueillir les résidences de ceux qui souhaitent faire un neuf trous avant le petit déjeuner.

Le projet résidentiel sera surtout composé de maison unifamiliales, situées sur des lots plus profonds que les lots habituels. Selon le conseiller, le projet ressemblera au projet Kanata Lake, à Kanata. Ce projet a été réalisé par le promoteur Richcraft Homes, qui a aussi obtenu le contrat pour La Croisée.

Le conseiller Charles Bérubé a expliqué que la première phase du projet serait d'abord réalisée à l'est du quadrilatère, soit près des édifices du Service de police d'Aylmer. La première phase comprendra 80 unités, soit 15 maisons en rangée (de 4 unités chacune), 18 unités unifamiliales et un semi-détaché (2 unités), a expliqué M. Bérubé lors d'un entretien avec LeDroit. Le projet comprend également une zone commerciale.

On retrouve actuellement dans ce quadrilatère des résidences — surtout situées le long de la route 148 — ainsi que la maison Farley. Ces édifices vont demeurer là où ils sont, a assuré M. Bérubé.

Le projet sera réalisé sur une période de 10 à 15 ans.

C'était un 20 septembre
"20 ans déjà"

Louise Laroche et André Beaulieu de Gatineau s'unissaient par les liens du mariage à la cathédrale de Montréal. Issu de cette union Katherine et Marc-André. Merci papa et maman pour tout votre amour. Vos enfants qui vous aiment.

"Félicitation"
Famille Laroche et Beaulieu

C'est plus payant d'acheter chez Top Banana

DERNIÈRE CHANCE!
FRAMBOISES 1.99 LA GROSSE CHOPINE

POMMES McINTOSH AUTHENTIQUES 1.99 PANIER 4 LITRES
PROVENANT DU QUÉBEC

CAFÉ FRAÎCHEMENT GRILLÉ CHAQUE SEMAINE 14 VARIÉTÉS, MEILLEURE QUALITÉ AA 4.99 LB
EN GRAINS À MOUDRE VOUS-MÊME

YOGOURT ASTRO TOUTES LES SAVEURS 1.49 500 G

MANGUE 59¢ CH

CHEDDAR DOUX OU MI-FORT GROSSES COUPES 2.99 LB

AUBERGINE 39¢ LB

AIL DANS NOTRE SAC 99¢ LB

RAISINS SANS PÉPINS - GROS 99¢ LB

COURGES TOUTES SORTES 29¢ LB

BOK TOY 29¢ LB

AMANDES NATURELLES 2.99 LB

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 23 sept. ou tant qu'il y aura de la marchandise. Fermé le dimanche par le gouv. de Québec.
581, boul. St-Joseph, Hull

PIMENTS ROUGES OU VERTS DANS NOTRE SAC 49¢ LB

TOP BANANA
BIENTÔT À AYLMER

LA RÉGION

L'arrestation a eu l'effet d'une bombe

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA L'arrestation et la mise en accusation de Claude Bourguignon, après 110 jours d'enquête, a eu l'effet d'une bombe, hier, à Ottawa.

Pour les membres de la famille Bourguignon cependant, cette nouvelle, bien qu'accueillie avec beaucoup de soulagement n'avait rien de réjouissant.

Rencontrés par une équipe de reportage de la station de télévision CJOH d'Ottawa, les Bourguignon ne pouvait croire à ce dénouement inattendu.

«Mon fils a toujours été bon. Les policiers m'ont cependant dit qu'ils avaient toutes les preuves pour déposer les accusations. C'est dur à accepter, mais s'ils ont vraiment ces preuves, la justice aura, au moins, vengé le meurtre de mon petit-fils», a souligné Denise Bourguignon, la mère du principal suspect.

Paul Bourguignon et Wendy Burtenshaw, les parents du petit assassiné, étaient tous deux sous l'effet du choc.

«C'est comme si on venait de m'enlever un poids épouvantable des épaules. Cette affaire m'a rendu malade mais je suis maintenant estomaquée», a expliqué Paul Bourguignon qui a été interrogé pendant près de 24 heures, en compagnie de son frère Claude, à la suite de la découverte du cadavre de son fils.

«C'est bien difficile à croire, mais les policiers m'ont dit, ce matin, qu'ils avaient toutes les preuves», de renchérir la mère du petit Paul Bourguignon jr.

Plaide son innocence

Mercredi dernier, alors que les membres de la famille Bourguignon s'étaient donnés rendez-vous sur la tombe du petit Paul pour souligner son troisième anniversaire de naissance, Claude Bourguignon s'est confié.

Lors d'une entrevue diffusée par CJOH, Claude Bourguignon ripostait vivement aux allégations laissant entendre qu'il était fortement soupçonné du meurtre de son neveu.

«Il y a beaucoup de pression sur moi. Je suis désigné comme principal suspect et c'est très difficile de vivre avec les allégations voulant que je sois le responsable du meutre d'un être cher.»

L'enquête des policiers d'Ottawa avait établi que Claude Bourguignon était seul avec le jeune Paul lors de la nuit qui a précédé le meurtre. Paul Bourguignon, qui était séparé de sa femme à l'époque, avait passé la nuit chez une autre compagne.

Reprise des activités

Si l'arrestation de Claude Bourguignon était accueillie avec stupéfaction par les membres de sa famille, les résidants du projet d'habitations à loyer modique du secteur des avenues Morrison et Draper affichaient des mines réjouies.

Gardés à l'intétieur par leurs parents depuis le meurtre du petit Bourguignon, les enfants s'en donnaient à coeur joie, en début de soirée hier. Désertés depuis le 2 juin dernier, les trottoirs du projet et dans le grand parc étaient de nouveau envahis hier.

Photo courtoisie de CJOH

Wendy Burtenshaw, la mère de la petite victime.

Travaux publics Canada / Public Works Canada

Vente de propriétés

Le gouvernement fédéral par l'entremise de Travaux publics Canada offre en vente par soumission public plusieurs propriétés

Dans la Région de la Capitale nationale les propriétés suivantes sont offertes

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, le Ministère des Travaux publics Canada recevra des offres adressées au Gestionnaire régional, Politique et Administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase 1V, 140, promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale), Ottawa, Ontario, K1A 0M3, pour l'achat des propriétées décrites ci-dessous, si reçues au plus tard à 15:00 à la date limite spécifiée. De plus amples informations ainsi que des formules d'offre d'achat sont disponibles sur demande auprès de la Division des biens immobiliers, à l'adresse ci-dessus, ou au numéro de téléphone spécifié à chaque propriété.

OTTAWA (ONTARIO)
Côte est, avenue Connaught à l'intersection d'Elmhurst
Sept (7) terrains résidentiels vagues 15,24m x 30,48m plus ou moins chacun
Terrains à être vendus individuellements
Zonage: Public (P)
Valeur estimative: $92 000/terrain
No. de dossier: **9075-01/1055-1**
Date limite: **jeudi le 5 octobre, 1989**
Pour information, tél.: **1-819-997-3253**

CANTON DE CUMBERLAND (ONTARIO)
Chemin Frontier, côte ouest près de l'Autoroute 417
Zonage: Rural (Ru)
Terrain et bâtiments
Superficie du terrain: 39,6 hectares plus ou moins
Résidence, remise et 2 bâtiments de ferme
Valeur estimative: $115 000
No. de dossier: **9075-C35/2**
Date limite: **jeudi le 12 octobre, 1989**
Pour information, tél.: **1-819-997-3272**

GLOUCESTER (ONTARIO)
Côté ouest du chemin Baseline, près de la route régionale No. 8
Parcelle de terrain vague: 78,6 hectares plus ou moins
Zonage: Agriculture (AR AG)
Valeur estimative: $250 000
No. de dossier: **9075-G7/60-1**
Date limite: **jeudi le 12 octobre, 1989**
Pour information, tél.: **1-819-997-3272**

GLOUCESTER (ONTARIO)
54, Promenade Kaymar
Résidence et site
Zonage: Institutionnel-Gouvernemental (GI)
Valeur estimative: $210 000
No. de dossier: **9075-G7/65**
Date limite: **jeudi le 5 octobre, 1989**
Pour information, tél.: **1-819-997-3272**

GLOUCESTER (ONTARIO)
49, promenade Kaymar
Résidence et site
Zonage: Institutionnel-Gouvernemental (IG)
Valeur estimative: $190 000
No. de dossier: **9075-G7/64**
Date de limite: **jeudi le 5 octobre, 1989**
Pour information, tél.: **1-819-997-3272**

OTTAWA (ONTARIO)
Chemin Balmoral, près de la voie ferrée CN/CP et le chemin Smyth
Terrain vague
Superficie: 1,16 hectares plus ou moins
Zonage: Public (P)
Valeur estimative: $2 600 000
No. de dossier: **9075-6-1**
Date limite: **jeudi le 5 octobre, 1989**
Pour information, tél.: **1-819-997-3235**

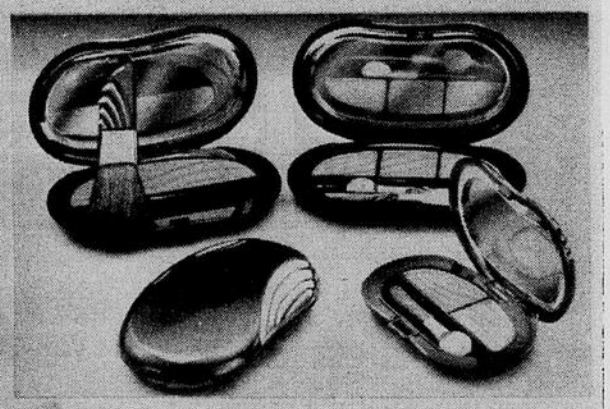
OTTAWA (ONTARIO)
2056, rue Bank (côté ouest à la sortie Ledbury)
Parcelle de terrain vague: 1,72 hectares plus ou moins
Zonage: Commercial (CIC) (1.0) Ex. 16
Valeur estimative: $2 300 000
No. de dossier: **9075-01/979**
Date limite: **jeudi le 12 octobre, 1989**
Pour information, tél.: **1-819-997-3249**

Canada

sears
objectif beauté
votre parfum et vos produits de beauté favoris

VOICI LES POUDRIERS DE LUXE D'ELIZABETH ARDEN
Une nouvelle série de cosmétiques sans parfum éprouvés en clinique, dans des poudriers exquis qui se veulent l'essence même du luxe.

Ombre à paupières de luxe:
Duo, saphir/diamant bleu **$22**
Trio, ombres estompées **$26**
Quad, horizons **$30**
Fard à joues de luxe, *rose #1* **$22**
Poudre pressée Fini parfait, *translucide claire* **$22**



prime de beauté

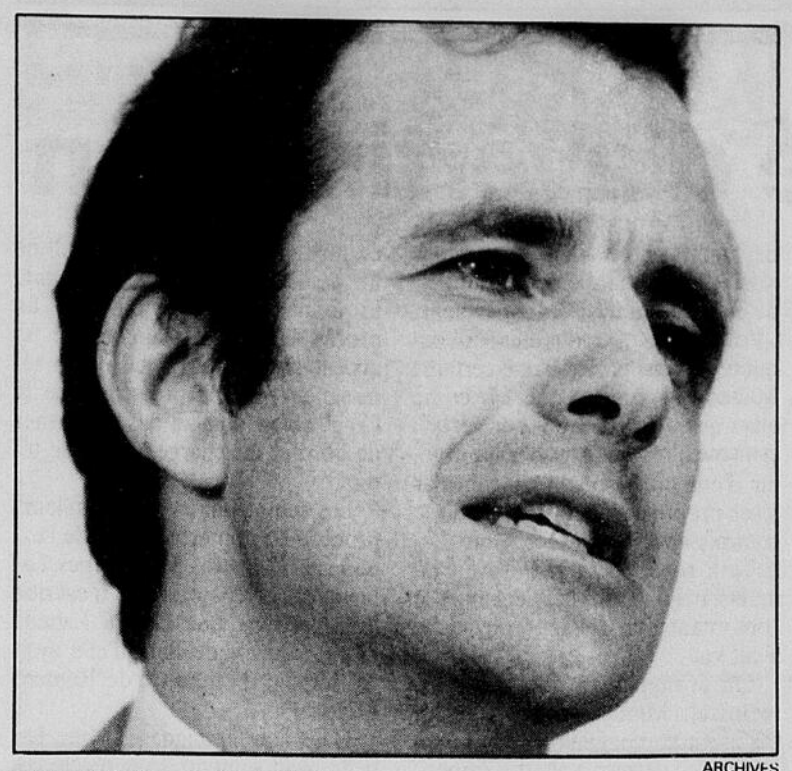
À tout achat Elizabeth Arden de $22 ou plus, vous recevrez sans frais un échantillon 14 grammes de crème Immunage UV, un rouge à lèvres de luxe et un échantillon 15 mL de lotion hydratante Visible Difference.
Limite d'une prime par client jusqu'à épuisement

ACHATS SUR PLACE JUSQU'AU 30 SEPT. 1989

SEARS
pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 30 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.



ARCHIVES

Michel Légère, maire de Hull

Hull revendique à la CCN l'équité entre les 2 rives

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL La ville de Hull n'entend pas laisser la CCN fermer certains de ses équipements dans Hull sans regimber.

Lundi, le conseiller exécutif Yvon Grégoire qualifiait de «stupide et ridicule» la décision de la CCN de fermer pour l'hiver la portion de la promenade de la Gatineau entre Val-Tétreau et la rue Gamelin.

Son collège Fernand Nadon disait pour sa part qu'«on va se battre» afin de renverser cette décision.

De son côté, le maire Michel Légère, président du comité exécutif, revendiquait de la CCN qu'elle applique l'équité entre les deux rives dans son programme de coupures budgétaires. Il s'opposait à la fermeture du tronçon de même qu'au fait que la CCN ne veuille plus exploiterla patinoire sise entre Place du Portage et la maison du Citoyen ou qu'elle impose des frais aux fondeurs du parc de la Gatineau. Dans ce dernier cas il opinait que les skieurs du parc ne devaient pas être plus taxés que les patineurs du canal Rideau.

Dans une lettre d'une vingtaine de lignes datée du 29 août, la vice-présidente aux affaires publiques et intergouvernementales de la corporation de la Couronne, Edna MacKenzie informait la ville de Hull de son intention de fermer le tronçon de promenade et d'abandonner la patinoire du centre-ville en alléguant les compressions budgétaires. La signataire ajoutait que plus d'information devait être transmise aux représentants de Hull lors d'une rencontre du comité Hull/CCN qui devait avoir lieu mercredi dernier.

Un représentant de Hull à ce comité, le conseiller Claude Lemay, a dit hier qu'aucune information supplémentaire ne fut fournie non plus que les coûts d'exploitation ou entretien en cause.

Hier, M. Légère s'offusquait du désengagement de la CCN quant à la promenade et à la patinoire disant, entre autres, que la CCN a récolté $600,000 de la vente de la Ferme Columbia et plus de $2 millions par la vente des immeubles dont elle était propriétaire sur le boulevard St-Joseph (au sud de Montcalm) et sur la rue Lois.

LES IMMEUBLES
EUGENE TASSÉ
SECRÉTRAIRE
temps partiel
Exigences requises:
— Disponibilité minimum de 2 journées variables par semaine, déterminées au besoin par l'employeur
— Autonome, responsable et honnête
— Posséder un diplôme en secrétariat ou un DEC en administration
— Aptitude à travailler avec un micro-ordinateur
— Connaissance de Lotus 123 et d'Editexte serait un atout
— Pouvoir dactylographier 60 mpm
— Avoir des connaissances de base en comptabilité
— Maîtrise des deux langues officielles
Veuillez remettre personnellement votre currriculum vitae
Madame Guylaine Ross
Centre d'Achats Rivièra
22, Des Flandres
suite 103
Gatineau

LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Babillard,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Début des activités de l'Académie de gérontologie de l'Outaouais la semaine prochaine. Vous pouvez vous inscrire en vous présentant aux bureaux de l'Académie, à la Cabane en bois rond, 331 Cité des jeunes à Hull. Pour info: 776-5052.

■ Tapisserie-Outaouais vous invite à sa première rencontre de la saison, jeudi le 21 septembre, à 20 h, au 39 de la rue Leduc à Hull.

■ Pour célébrer son 15e anniversaire de fondation, Orientation au travail pour femmes vous invite à un café-rencontre, jeudi le 21 septembre, de 15 h à 19 h, à ses nouveaux locaux situés au 233, avenue Argyle à Ottawa. Info: Murielle Gagnon, 232-4273.

■ L'université Saint-Paul invite les personnes ayant vécu la mort d'un être cher à participer à un groupe de deuil les lundis soirs, du 25 septembre au 4 décembre, de 19 à 21h. Coût: $10; inscription: Réjeanne Lessard, 236-1393.

■ Visite historique du domaine et des jardins de Rideau Hall les 23-24 septembre et 30 septembre-1er octobre. Les départs se feront de l'entrée principale, promenade Sussex, toutes les heures, de 10 h à 16 h. Info: 998-7113 ou 998-7114.

■ La Bibliothèque publique d'Ottawa présente *Pommes sur pommes*, un programme bilingue de contes et de films pour les jeunes de 3 à 7 ans. Les petits et leurs parents sont invités le samedi 23 septembre, à 10 h 30, à la salle des enfants, 120, rue Metcafle. Durée: 45 minutes. Entrée libre. Info: 598-4011, 598-4020.

■ Entraide familiale de l'Outaouais, 194 Harold à Gatineau, fait appel à la générosité de la population pour venir en aide aux familles défavorisées. Si vous avez des vêtements, meubles ou articles divers dont vous ne vous servez plus mais qui sont encore utilisables, composez le 643-5711.

Le magazine des jeunes de 18-20 ans
"CLIK"
est à la recherche d'un(e) rédacteur(trice) en chef et d'un(e) responsable de la publicité et des abonnements à Toronto.
Entrée en fonction: début octobre
- Aptitudes recherchées selon le poste
- Excellence en rédaction française et anglaise
- Connaissance en production
- Recherche publicitaire
- Prog-Info (Ventura D-Base, Word Perfect)

Envoyez C.V. avant le 27 septembre '89 à:
Magazine Clik
60 Waverley Road, Toronto
M4L 3T1
416 690-5220 (information)

Ultralux
Peinture à ½ prix

LATEX VELOUTÉ 18.49 4 L. rég.: 36.98
LATEX SATINÉ 15.99 4 L. rég.: 31.98
SUPER APPRÊT SCELLEUR 10.25 4 L. rég.: 20.50
ÉMAIL pour PORCHES et PLANCHERS 19.99 4 L. rég.: 39.98
30% de rabais
CATALOGUE DE PAPIER PEINT
(Tissus non inclus)
SUNWORTHY
YES - YOU - CAN WALLCOVERINGS
QUÉBEC
460, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 3Y7
(819) 770-5577
374 Notre-Dame
Gatineau (Québec)
J6P 1L5
(819) 663-8325
Nouvelle succursale
4, rue Belmont, Aylmer
(819) 684-2523
749 Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
Gatineau, (Québec)
J8T 3R6
(819) 561-0286
ONTARIO
1033, boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1K 3B1
(613) 741-7112
Mail Hazeldean
300, chemin Eagleson
Kanata (Ontario)
K2N 1C9
(613) 592-4461
Mail Convent Glen
6505, Jeanne d'Arc
Orléans (Ontario)
K1C 2R1
(613) 837-7065
160, rue Spruce
Ottawa (Ontario)
235-3800

LA RÉGION

Quelques heures avant l'arrestation

Mme Labelle aurait tenté d'avertir Filion

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Quelques heures seulement avant que les policiers de Hull ne procèdent à l'arrestation de Denis Filion à la mi-octobre 1986, Denise Labelle a tenté d'avertir ce dernier que la police s'apprêtait à l'arrêter pour le meurtre de Ramero Melo le 30 août 1986.

C'est ce qui ressort des conversations téléphoniques effectuées par Mme Labelle et qui ont été rendues publiques hier, lors des audiences de la Commission de police du Québec relativement à la plainte déposée par Filion qui questionne le travail des quatre enquêteurs de la police de Hull qui ont travaillé dans ce dossier.

Bombardée de questions par le président de la commission M. Fernand Côté, Mme Labelle dont le témoignage avait constitué le principal élément de preuve de la Couronne au procès de Filion reconnu coupable en mars 1987 du meurtre prémédité de Melo, a nié avoir voulu avertir Filion de la venue prochaine des policiers.

«Je ne sais pas pourquoi j'aurais fait ça. J'aurais passé à travers tout ce que j'ai passé pour ensuite l'avertir de se sauver. J'ai fait de mon mieux dans toute cette affaire. J'ai collaboré avec la police. Je ne peux pas vous donner plus d'explications que ça», a dit Mme Labelle lorsque confrontée au verbatime de la conversation téléphonique.

Mme Labelle a d'ailleurs indiqué que c'était à la demande des policiers qu'elle avait contacté diverses personnes en rapport avec le meurtre de Melo. «Je crois qu'on m'avait demandé de contacter Mario (Mario Sabourin) pour amasser de la preuve. Je croyais que ça faisait partie de la collaboration avec les policiers», a indiqué Mme Labelle qui avoue que c'est également pour tenter d'obtenir des aveux de Denis Filion qu'elle lui a parlé à quelques reprises au téléphone sachant que les conversations étaient écoutées par les policiers.

Se référant à une autre conversation, cette fois avec Francine Bisson, l'épouse de Mario Sabourin, celui-là même qui aurait demandé à Filion de tuer Ramero Melo, le commissaire Côté a qualifié de «certain cynisme» l'attitude de Mme Labelle. «Vous parlez que vous êtes sous enquête et vous parlez d'une certaine Manon qui aurait dénoncé le crime alors que c'est vous. Il y a un certain cynisme alors que vous voulez obtenir d'eux qu'ils se condamnent par leurs propres déclarations», a dit le commissaire, ce à quoi Mme Labelle a répondu qu'elle n'avait jamais tenté d'incriminer personne, se contentant de relater ce qu'elle avait vu.

On se rappellera que, le soir du meurtre, Mme Labelle soutient qu'elle accompagnait Denis Filion lorsque ce dernier a abattu Ramero Melo d'une balle de calibre 12 à la tête, dans le stationnement du bar L'Avalon, à Hull.

Plus tôt dans son témoignage, Mme Labelle avait indiqué à la commission qu'en aucun temps les enquêteurs de la police de Hull ne lui avaient garanti une immunité moyennant son témoignage au procès de Filion. «J'ai consulté un avocat qui m'a expliqué qu'en témoignant sous la protection de la Cour, on ne pouvait pas se tourner de bord et me charger», a dit le témoin.

Les commissaires ont par ailleurs procédé au réinterrogatoire de l'ex-policier d'Ottawa, M. Georges Lalande qui a répété que ce n'est que le 12 octobre que Denise Labelle l'avait informé du fait qu'elle avait été témoin du meurtre de Ramero Melo.

Dans son témoignage, Mme Labelle avait soutenu avoir révélé ces faits à M. Lalande dès le mois de septembre et que ce dernier lui aurait conseillé d'attendre un peu avant de tout dévoiler à la police, question d'amasser d'autres preuves venant appuyer ses dires.

Sa consommation

d' **ALCOOL**

vous inquiète-t-elle?

AL-ANON *peut vous aider,*

téléphonez au **457-1990**

La Commission scolaire régionale protestante de Western Québec,
recherche une

RÉCEPTIONNISTE/ DACTYLO BILINGUE

35h/sem.
salaire: $10.21 à $10.69/h.

Envoyez votre demande avant le 25 septembre 1989 à:

Mme E. Botner
Directrice des ressources humaines
170, rue Principale
Aylmer, Qc
J9H 6K1

PARLEZ ANGLAIS AVANT DECEMBRE

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

– COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

BERLITZ

350 SPARKS STREET
234-8686

©1989 Centres de Langues Berlitz

FABRICVILLE

C'EST LE SOLDE D'AUTOMNE

DU 20 AU 25 SEPTEMBRE 1989

PATRONS McCALL'S • EN STOCK • 1 GRATUIT À L'ACHAT DE 1! SUR PRÉSENTATION/ DEMANDE DE LA CARTE D'OR. VALIDE: 20-25 SEPT. '89 LIMITE: 2 GRATUITS PAR CLIENT

150 cm POLY/COTON **INTERLOCK BEAUFORT** RÉG. 9.98 m **RABAIS 20%** 7.99 le m

115 cm 100% POLYESTER **FAILLE INNOVA IMPRIMÉE** RÉG. 14.98 m **RABAIS 33⅓%** 9.99 le m

150 cm POLY/VISCOSE **LINFORD COSTUMIER** RÉG. 9.98 m **RABAIS 36%** 8.99 le m

115 cm 100% POLYESTER **CHARMEUSE CONCERTO** RÉG. 14.99 m **RABAIS 33⅓%** 9.99 le m

115 cm 100% POLYESTER **JACQUARD ISABELLE** RÉG. 14.98 m **RABAIS 33⅓%** 9.99 le m

115 cm COTON **VELOURS CÔTELÉ** • LÉGÈRES IMPERFECTIONS RÉG. 6.98 m 2.99 le m

150 cm RAYONNE/ACÉTATE **SHANTUNG ODEON** RÉG. 14.98 m **RABAIS 33⅓%** 9.99 le m

150 cm FIBRES MÉLANGES **DORSET COSTUMIER** RÉG. 9.98 m **RABAIS 40%** 5.99 le m

115 cm POLY/COTON **"MOMENTS MAGIC"** • IDÉAL POUR LA POUPONNIÈRE!
IMPRIMÉ RÉG. 7.98 m 4.99 le m
PANNEAU RÉG. 7.98 m 4.99 le m
PIQUÉ RÉG. 11.98 m 7.99 le m

150 cm 100% LAINE **IMAGE COSTUMIER** • VAUT JUSQU'À $30.00 m RÉG. 16.98 m **RABAIS 30%** 11.99 le m

150 cm VARIÉTÉ DE • GABARDINES • FLANELLES • ÉCHANTILLONS RÉG. 6.98 m 3.99 le m

150 cm POLY/VISCOSE **TROPICAL COSTUMIER** RÉG. 10.98 m **RABAIS 45%** 5.99 le m

150 cm POLY/RAYONNE **FLANELLE SERGÉE** RÉG. 14.98 m **RABAIS 37%** 9.49 le m

115/150 cm 100% LAINE **JERSEY PURE LAINE** RÉG. 19.98 m **RABAIS 35%** 12.99 le m

115/150 cm POLY/COTON **VARIÉTÉ DE BROADCLOTH** RÉG. 3.98 m **RABAIS 37%** 2.49 le m

FIL GRATUIT!
• À TOUT ACHAT DE TISSU DE $15.00 OU PLUS, CHOISISSEZ 1 PETIT ROULEAU DE FIL GRATUIT DE NOTRE STOCK RÉGULIER!

SUPER SPÉCIAL DU SAMEDI
TOUTE NOTRE COLLECTION DE **ENTOILAGE 20% DE RABAIS**

LES AUBAINES N'ONT JAMAIS EU SI BONNE MINE!
FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

Meilleure qualité, meilleurs prix

du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30
Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h —
Samedi de 9h 30 à 5h

Pas de taxe sur les tissus au Québec

TREL 568-2405

MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

LA RÉGION

Gracefield accorde un crédit de taxe foncière

Yvan De Muy
correspondant régional

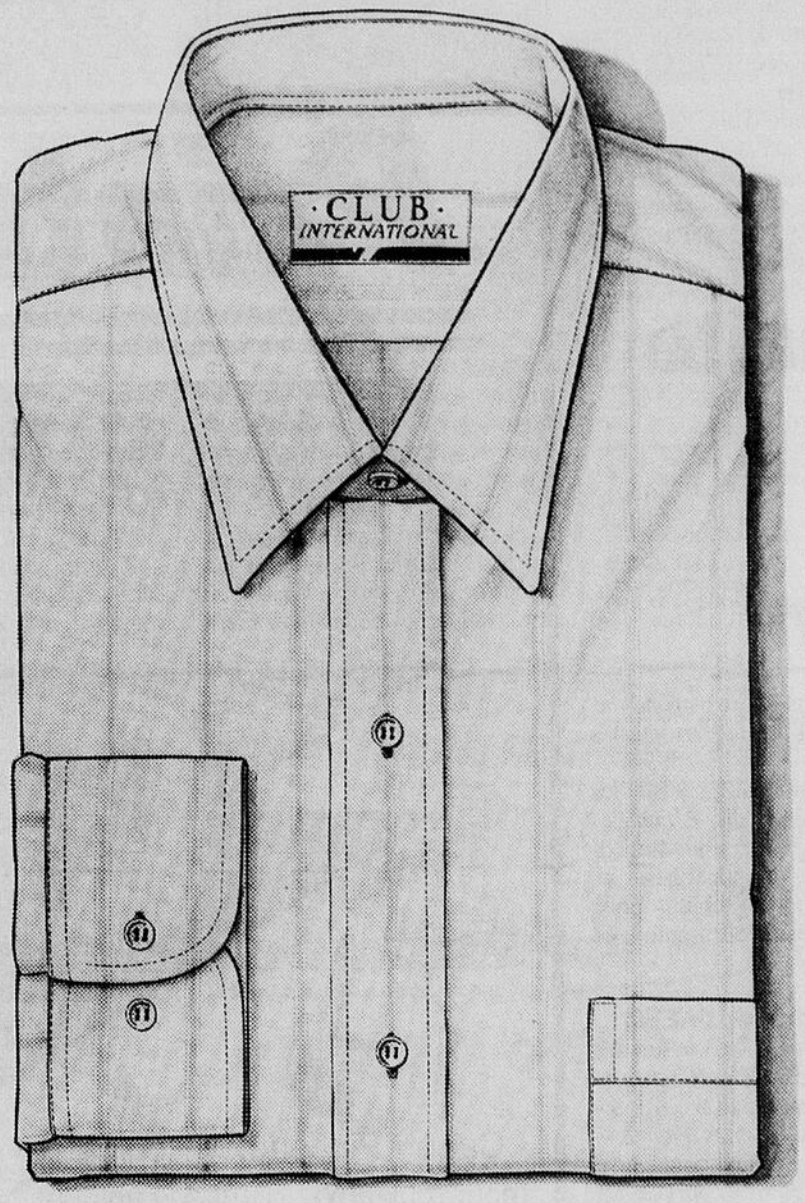
GRACEFIELD Le conseil municipal de Gracefield a adopté un règlement qui a pour but de promouvoir la construction et la rénovation domiciliaire ou commercial.

Le règlement stipule que le Conseil accorde un crédit de taxe foncière pour toute construction ou rénovation qui aura comme effet d'augmenter l'évaluation foncière de la propriété de $10,000 et plus.

Le crédit sera accordé pendant une période de trois ans à raison de 100 % la première année complète, 50 % pour la seconde année et 25 % la troisième.

La municipalité s'était penchée depuis quelques mois déjà sur le programme de revitalisation du territoire afin de consolider davantage la vocation résidentielle et commerciale du village.

Par ce geste les membres du conseil souhaitent que plusieurs commerçants et résidants décideront de venir s'établir dans le village.



Nos chemises habillées Club International unies et à rayures affichent plusieurs des caractéristiques offertes par des chemises habillées plus dispendieuses. . . mais à un prix imbattable!

9.99

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 22.00
Jusqu'à épuisement du stock

CETTE SEMAINE SEULEMENT

IMBATTABLE

TIP TOP
Mens

LE CHEF DE FILE

LA RÉGION

Jacques Lamarche était membre de l'état-major de la Sûreté de Gatineau

Ex-policier accusé d'abus de confiance

Régis Bouchard
LeDroit

HULL L'ex-membre de l'état-major de la Sûreté de Gatineau, l'inspecteur Jacques Lamarche 50 ans, a été formellement accusé hier, d'abus de confiance et devra revenir en cour le 7 novembre alors que sera connue la date de son enquête préliminaire.

Selon le libellé de la plainte déposée par la Couronne, M. Lamarche qui a depuis été congédié de la Sûreté de Gatineau, aurait, entre mars 1986 et janvier 1989, utilisé des renseignements confidentiels en provenance du Centre de renseignements policiers du Québec (CRPQ) à des fins personnelles.

C'est à la suite d'une longue enquête menée par les section des crimes économiques de la Sûreté du Québec que le dossier a finalement abouti au dépôt d'une plainte à l'endroit de M. Lamarche.

Dans l'exercice de ses fonctions à la Sûreté de Gatineau, M. Lamarche aurait, selon l'enquête, utilisé des renseignements confidentiels qui sont réservés exclusivement à l'usage des policiers, à des fins personnelles notamment au bénéfice de l'agence de sécurité Cagero.

En février dernier, les policiers de la Sûreté du Québec ont perquisitionné au domicile de M. Lamarche à Cantley ainsi qu'à la place d'affaires de la compagnie Cagero sur la rue Laval à Hull et saisi plusieurs boites de documents contenant entre autres des photocopies de renseignements en provenance du CRPQ.

L'ACFO souhaite modifier le financement de l'éducation

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA L'Association canadienne-française de l'Ontario préconise une répartition provinciale des revenus provenant des impôts fonciers des entreprises pour le financement de l'éducation.

Elle a fait valoir sa position devant le comité spécial sur l'éducation de l'Assemblée législative de l'Ontario lors d'une audience publique à Ottawa hier.

La présidente de l'Association, Rollande Soucie, a mis en évidence qu'il ne faudrait pas que la répartition des fonds soit basée selon l'évaluation résidentielle, ni au prorata des élèves. Ce mode de financement ne ferait, selon Mme Soucie, qu'accroître les différences entre les régions «riches» et les régions «pauvres» de l'Ontario.

L'Association ajoute qu'il y a beaucoup de rattrapage à faire avant d'en venir à des services éducatifs de qualité similaire à ce qui existe aux écoles de langue anglaise. Mme Soucie poursuit: «Il est évident que ça coûte plus cher, l'enseignement en français».

Elle soutient qu'il revient aux législateurs de corriger les inégalités, «et ainsi éviter de longs litiges devant les tribunaux».

A cet effet, un citoyen d'Orléans, Gilles Marleau, a déposé une poursuite devant la Cour suprême de l'Ontario touchant le financement de la Loi 9 sur la création d'un conseil scolaire de langue française pour la municipalité d'Ottawa-Carleton. M. Marleau a soutenu que le régime de financement proposé dans le projet de loi 20 «maintient le système discriminatoire basé sur des exceptions, des exclusions et des 'oui mais'».

Sans être plus explicite devant les 11 députés, il leur a dit: «Vous n'avez qu'à changer les mots «francophones» pour «anglophones» et «catholiques» pour «publics» pour que la différence vous saute aux yeux.»

La position de l'AEFO

En contrepartie, l'Association des enseignants et enseignantes franco-ontariens prône un partage des revenus des impôts fonciers des industries et des commerces entre conseils scolaires francophone et anglophone et entre secteurs public et catholique au prorata de la clientèle étudiante.

L'AEFO met en doute la pertinence des budgets et de taux d'imposition distincts entre paliers élémentaire et secondaire. Elle demande aussi que le gouvernement de l'Ontario finance 60% de l'éducation. Présentement, le ministère de l'Education n'accorde que 58% des dépenses ordinaires reconnues. L'association soutient que cela ne représente pas 80% des frais éducatifs réels.

Gabriel Racle, président de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, renchérit: «On ne peut augmenter le taux de taxe parce que ça deviendrait un fardeau insupportable.»

Sa section étudie la possibilité d'adopter une structure de gestion et de financement similaire au modèle de la communauté urbaine de Toronto.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
CRTC

Avis de modification relatif à une audience publique

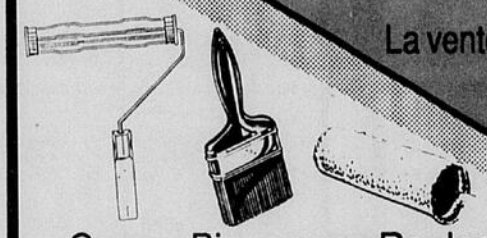
CRTC — Avis d'audience publique 1989-8-1. Le Conseil annonce par la présente que l'audience publique aura lieu au Ramada Renaissance, Hôtel du Parc, 3625, avenue du Parc, Montréal (Québec) à partir du 7 novembre 1989 au lieu du Complexe Guy-Favreau, Tour de l'est, 200 ouest, boulevard René-Lévesque, Montréal (Qué.), tel qu'annoncer antérieurement.

Canada

PointEXPRESS
International

GRANDE VENTE À $1.49

La vente aura lieu du 18 sept. au 28 octobre 1989



• Cage • Pinceaux • Rouleaux
(pour rouleaux) (usage unique)
• Bac à eau pour papier peint

$1.49 ch.

PAPIER PEINT
(sur commande)
Avec achat de 3 rouleaux*
peu importe le prix de détail,
obtenez le premier rouleau à $1.49

*Sans limite
ex: Achat de 6 rouleaux
obtenez 2 rouleaux à 1.49 ch., etc.

LATEX BLANC
D'INTÉRIEUR
4 litres
ZP101607
Blanc spécial
$1.49
Limite de 1 gallon par client, pour les premiers 150 clients.

25%
de rabais
sur toutes nos peintures

Centre d'achat Super Carnaval
725, de la Carrière, Hull 776-4046

International
International Paints (Canada) Limited
VISA
MasterCard

Enquête sur l'accident mortel au Lord Elgin

Ascenseurs en service sans attendre l'inspecteur

Mariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA Procédant aux réparations et rénovations nécessaires dans les ascenseurs, les firmes n'attendent pas la venue des inspecteurs gouvernementaux avant de permettre au public de les utiliser.

C'est ce qu'a appris le jury, présent à l'enquête publique débutée le 11 septembre, au palais de justice d'Ottawa, afin de tenter d'éclaircir les circonstances entourant la mort du touriste britannique Robert Shale.

Ce dernier a trouvé la mort le 29 mai alors que, tentant de mettre pied dans l'ascenseur, les portes se sont refermées sur lui.

Kenneth Kroetsch, gérant des ventes pour la région d'Ottawa de la firme *Schindler Elevator Corp.*, a répondu par l'affirmative à l'avocat Wayne Spooner, lorsque ce dernier lui a demandé si telle était la pratique privilégie par l'industrie. «Je dirais que de nos jours, c'est ce qui se passe», a souligné le témoin.

Appelé à la barre en avant-midi, hier, M. Kroetsch a souligné à la représentante du ministère de la Consommation et des Corporations, Mme Mydanik, qu'il avait fait parvenir au ministère une liste des modifications qui seraient apportées à l'ascenseur numéro un, celui-là même qui a coûté la vie à M. Shale.

Non respect de la loi

«Nous avons envoyé des documents de rénovation partiels qui n'étaient pas complets», a souligné M. Kroetsch.

Interrogé par Mme Mydanik, le témoin a souligné bien connaître la loi régissant les appareils élévateurs, qui exige qu'avant toute réparation majeure d'ascenseur, un plan soit soumis au ministère. Il a cependant admis que cet article de la loi n'avait pas été respecté.

M. Kroetsch a confié, à la suite d'une question posée par un autre avocat, que, sachant maintenant qu'une tragédie peut se produire, il «serait bon qu'il y ait des inspections à la suite des rénovations».

Soulignant qu'il savait, lors de sa dernière visite à l'hôtel *Lord Elgin*, le 16 ou le 17 mai, que la minuterie installée dans les portes des deux ascenseurs n'était pas entièrement fonctionnelle, M. Kroetsch a également noté que l'oeil magique se trouvant dans le premier ascenseur ne fonctionnait pas.

Qualifiant ces problèmes d'«inconvénients», M. Kroetsch a poursuivi en disant que, malgré cela, les ascenseurs étaient «sécuritaires pour le public».

En avant-midi, Ernie Cane, — également gérant des ventes pour la compagnie *Schindler* —, a comparu, ainsi que Mark Patrick Gillin, vice-président de la compagnie *Kidinks Corp.*, propriétaire de l'hôtel. Ce dernier poursuivra son témoignage aujourd'hui.

Au terme de cette enquête, les membres du juré soumettront des recommandations afin que semblable tragédie ne se reproduise pas.

GRADUATION

Scott — Nous sommes heureux de féliciter Claire Scott, Directrice de la Planification et Révision à l'Office National de l'Énergie, pour l'obtention d'une maîtrise en Éducation lors de la collation des grades à l'Université d'Ottawa le 13 juin dernier. La ténacité dans la poursuite de ta réalisation fait notre admiration et nous en sommes des témoins gratifiés.

Tes parents Simone et Léo Scott
Ton conjoint Gilles Chatelain.

AVIS D'UNE RÉUNION PUBLIQUE CONCERNANT L'ARRÊTÉ MUNICIPAL NO. 48-89 UNE DEMANDE POUR AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1-84

LE COMITÉ D'URBANISME DU CANTON DE CUMBERLAND TIENDRA UNE RÉUNION EN VERTU DE L'ARTICLE 34 DE LA LOI DE 1983 SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE POUR LA DEMANDE SUIVANTE:

Endroit:
Salle du Conseil, Hôtel de Ville, 255 boulevard Centrum, Orléans, Ontario.

Date et heure:
mardi, le 10 octobre 1989, à 19 h 05.

Cette réunion a pour but de permettre à toutes personnes intéressées d'assister à la réunion publique et/ou faire une présentation verbale ou écrite soit en faveur soit contre la proposition.

Terrains en question:
Partie des lots 32 à 35 inclusivement, ancienne Concession 1, étant une parcelle de terrain dont les frontières sont, le boulevard St-Joseph, le ruisseau Taylor, l'autoroute 17 et le prolongement de la 10ième Ligne.

Zonage existant:
Zone de commerce autoroutier — CH, zone de commerce autoroutier — deuxième exception — CH-X2, Zone de commerce autoroutier — quatrième exception — CH-X4 et Zone de conservation — CON.

Zonage proposé:
Zone spéciale de commerce autoroutier — CHS

Objet de l'amendement:
Le but de cet amendement est de rezoner les terrains décrits ci-haut à une nouvelle classification nommée Zone spéciale de commerce autoroutier — CHS. La zone CHS permettrait une plus grande variété d'usages commerciaux que la présente zone de commerce autoroutier — CH. Les nouveaux usages comprendraient par exemple un Centre de rénovation de maisons, un Magasin de vente au détail — Usage spécial, un commerce de vente au détail — entrepôt et un bureau médical/dentaire.

Vu les conflits de circulation potentiels pouvant se développer le long du boulevard St-Joseph, l'amendement proposé définirait plusieurs "blocs" de terrains qui devraient être assemblés pour être développer par un seul propriétaire ou qu'un plan soit soumis par tous les propriétaires dans le bloc pour le développement du bloc au complet. De plus, chaque bloc de terrain pourra être développé avec une partie ou avec le tout d'un bloc adjacent tant que les terrains résiduels de tout bloc se conforment aux normes minimales de zonage de la zone CHS.

De plus, afin d'encourager la consolidation et le redéveloppement éventuel des terrains en question, un Ratio de superficie de plancher — R.S.P. de 0.5 a été proposé pour chaque "bloc" de terrain. Le bloc de terrain présentement occupé par le parc de maisons mobiles pourrait être développé dans un Ratio de superficie de plancher de 0.75 seulement si un développement de bureaux ou de bureaux professionnels est proposé. Finalement, une hauteur maximale de 35 mètres est aussi proposée.

Pour de plus amples renseignements concernant cette demande, veuillez communiquer avec Steven Boyle du Service d'urbanisme au 830-6206.

M. Scott Manning
Directeur d'urbanisme
Daté: 20 septembre 1989

Carmelle Bédard
Greffier
Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum
Suite 100
Orléans, Ontario
K1E 3V8

Cessons de fumer

si vous songez à vous inscrire
à un programme d'aide pour
arrêter de fumer, considérez celui du

DÉPARTEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE
CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS

Assistez sans engagement à un cours
d'introduction GRATUIT
19 ET 20 SEPTEMBRE 19 H.
1040, boul. St-Joseph, Hull

Pour information 777-3871
N'oubliez pas vos cigarettes... Après 5 jours, vous n'en aurez plus besoin.

Le Centre national de la promotion de la santé.

OFFRE SPÉCIALE

SKI RABAIS PAR SPORTS BEAU SOLEIL inc.

DES ÉCONOMIES JUSQU'À 50%

- Mont Tremblant
- Vorlage
- Camp Fortune
- Mont Cascades

Vous trouverez dans le livret de coupons des économies allant jusqu'à

$160

2 livrets pour le prix d'un $5,00
Faites vite Quantité limitée

SUPER TIRAGE
Samedi 28 octobre 1989
Vous pourriez gagner un ensemble de ski incroyable qui inclut:

- **Skis Atomic SL modèle 733**
- **Bottes Heiering grand Prix**
- **Fixations Atomic ESS**
- **Bâtons Scott Racer**

Valeur totale de plus de $1500

en collaboration avec

N'oubliez pas chez
Beau Soleil
Aucun dépôt
Aucun paiement
Aucun intérêt
avant
le 12 janvier 1990

SPORTS BEAU SOLEIL inc.

350 boul. La Gappe, Gatineau 568-4454
737 boul. St-Joseph, Hull 595-2000

LA RÉGION

Des citoyens voudraient que la CCN ait plus de pouvoirs

Gisèle Goudreault
LeDroit

HULL-OUEST Ce qu'ils aimeraient en réalité, c'est que la Commission de la capitale nationale (CCN) ait plus de pouvoir.

L'un a un peu plus de 20 ans, l'autre certainement plus de soixante ans, et tous les deux font partie des citoyens qui étaient venus exprimer leur opinion sur la révision du plan directeur du parc de la Gatineau, vendredi soir dernier, à l'école primaire de Chelsea.

Pour John Pomeroy, un adepte des pentes de Camp Fortune, le plan d'aménagement révisé du parc de la Gatineau est beaucoup trop vague. Il aimerait, dit-il, que la Commission de la capitale nationale ait plus de pouvoir, qu'elle puisse assurer une véritable harmonie dans le parc en intervenant entre autre auprès des développeurs privés.

Adepte de Camp Fortune, il indique qu'il y a trop de différence entre la conception que la CCN peut avoir du parc et celle que peut en avoir ce développeur. C'est pour cette raison, dit-il, qu'il voudrait que le gouvernement puisse doter la CCN de pouvoirs lui permettant d'assurer une certaine uniformité dans le développement du parc.

Pour M. Tony German, propriétaire d'un lot d'une acre à Kingsmere, il serait souhaitable que la CCN puisse être un véritable acheteur vers lequel les propriétaires privés puissent se tourner lorsqu'ils désirent vendre. «Or à l'heure actuelle, les propriétaires privés sont souvent pointés du doigt comme des fauteurs de troubles alors qu'ils ont assuré dans bien des cas la protection du parc qu'ils ont appris à aimer avant bien des gens. Mais lorsqu'ils veulent vendre, ils ne peuvent rien faire d'autre que de vendre à d'autres individus parce que la CCN n'a pas de véritable budget pour se porter acquéreur des terrains et assurer un développement harmonieux du parc.

Règle générale, les individus interrogés à Hull-Ouest , vendredi soir , étaient très satisfaits du comportement de la Commission de la capitale nationale dans le parc et ils auraient voulu qu'elle ait encore plus de pouvoir de manière à en assurer la protection et en faire un véritable joyau.

Or, il semble bien, selon M. Gershon Rother, gestionnaire à la CCN, qu'il y a peu de chances que ce désir soit exaucé puisque si le mandat de la Commission de la capitale nationale a déjà été celui de construire une capitale aujourd'hui il consiste plutôt à l'animer. «Ses budgets ne sont plus du tout les mêmes et ses pouvoirs inexistants en ce qui a trait aux propriétés privées.»

C'est ainsi que le plan révisé de l'aménagement du parc de la Gatineau ne propose pas de grands changements mais plutôt un développement qui permettrait d'ajouter un volet culturel au parc de la Gatineau et qui permettrait également au public d'y accéder par les villes situées en périphérie et d'en connaître ainsi parfois les aspects plus sauvages.

Coupures à la Magie des lettres

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA La pilule semble difficile à avaler pour la Magie des lettres qui devra sabrer dans ses services.

Le Centre d'alphabétisation populaire qui a pignon sur rue à Vanier depuis quatre ans s'attendait à davantage du gouvernement ontarien qui vient de lui verser une subvention de $73,500 alors qu'il en demandait $177,000.

«C'est drôle qu'à l'aube de l'Année internationale de l'alphabétisation, le gouvernement agisse ainsi. Pourtant, il disait vouloir consacrer un peu plus dans la formation», a laissé tomber la coordonnatrice de la Magie des lettres, Colette Lacroix.

«Le gouvernement nous accorde le même montant à chaque année et ce, depuis quatre ans. Nos besoins augmentent à chaque année et ce n'est malheureusement pas le cas de la subvention», a-t-elle ajouté.

La coordonnatrice n'a toutefois pas voulu préciser quelle était l'étendue des coupures qui marqueront la Magie des lettres. Il est cependant question que des postes soient abolis.

Mme Lacroix va aborder l'avenir du Centre d'alphabétisation populaire d'Ottawa-Carleton ce matin au pavillon de la ville de Vanier,

Par ailleurs, dix autres organismes de la région d'Ottawa-Carleton impliqués dans des projets d'alphabétisation ont reçu des subventions.

Du groupe, le Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) qui s'est vu remettre $42,000.

VENEZ PERDRE VOS LIVRES EN TROP
Avec notre danse aérobique ou appareils
Devenez en forme
• Plaisant
• Efficace
• Garanti
Autres programmes disponibles
SPÉCIAL 3 MOIS GRATUIT Avec abonnement de 3 mois à '89.
Professeur:
28 années d'expérience certifiées
745-2722
Pour femmes — Sprint Super Shape
Affilié à plus de 2,000 salons au monde

Color Your World md
Tout un monde de couleurs.
NOUVEAUTÉ! SYSTÈME MAGIE des COULEURS md
• Offert aux magasins participants seulement
Voyez les résultats avant de peindre! Appelez la succursale Color Your World la plus proche de chez vous pour prendre rendez-vous avec notre spécialiste.
C'est facile! C'est amusant! C'est GRATUIT!
CONCOURS Un beau chez-soi
VOUS POURRIEZ GAGNER UN DE NOS PRIX TOTALISANT 100,000 $
DES PRIX EN ARGENT POUR DÉCORER OU RÉNOVER
Offerts par les spécialistes en décoration et en prêts-rénovation
Banque de Montréal
PARTICIPEZ AU MAGASIN COLOR YOUR WORLD LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS

Peinture et papier peint aux prix les plus avantageux au pays.
"C'est garanti!"
PRIX ET QUALITÉ GARANTIS*
Chez Color Your World nous ne nous contentons pas de vous promettre haute qualité et des prix de détail incroyablement bas: nous les garantissons! Si vous n'êtes pas entièrement satisfait avec la qualité de notre peinture ou papier peint, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous vous rembourserons la différence.
* Preuve d'achat requise.
COMPAREZ LA QUALITÉ! COMPAREZ LES PRIX!
Directement de nos manufactures. Pas d'intermédiaires. Vous épargnez!

Préférence des Peintres — Latex super blanc pour plafonds • Application SANS éclaboussures — 11.96$ 4L
Préférence des Peintres — Teintures aux finis opaques • Choix de 6 coloris — 15.96$ 4L
Latex mat • Couvre en une couche SANS éclaboussures — 17.96$ 4L
Latex semi-lustré pour maison et garnitures (nº 7000) • Pour toutes les surfaces à l'extérieur — 23.96$ 4L
Notre meilleur émail lustré pour maison et garnitures (nº 5600) • Lavable • Résiste aux taches et à la moisissure — 27.96$ 4L
INCOMPARABLE

50% DE RABAIS* TOUS les papiers peints en magasin
Tous les rouleaux et tous les motifs, y compris les nouveautés pour l'automne.
* Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés.
30% DE RABAIS* TOUS les catalogues de papiers peints
Faites votre choix parmi la sélection la plus vaste de catalogues de papiers peints au pays.
* Prix rég. du livre. Tissu assorti non inclus. Catalogues en magasin seulement.

Carrelage autocollant "Peel & Stick" md "Royal Collection" en vinyle sans cirage*. Tuiles 12 po x 12 po. Rég. 1,39$ * Marchandise en magasin seulement. 28% de rabais — 99¢ chac.
Carrelage autocollant "Majestic" Antico en vinyle sans cirage*. Épaisseur résidentielle. Tuiles 12 po x 12 po. Rég. 2,29$. * Marchandise en magasin seulement. — 1.88$ chac.

L'offre prend fin le 3 octobre 1989
Color Your World md Tout un monde de couleurs.
SATISFACTION GARANTIE
Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous remplacerons le produit ou vous rembourserons son prix. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'oeuvre pour l'application ou l'installation.
HULL 737, boul. St-Joseph (819) 595-0848
ARMPRIOR 100, boul. Madawaska (613) 623-2254
RENFREY 128, rue Raglan S. (613) 432-2978
SMITH FALLS 11, rue Chambers
OTTAWA 1060, ch. Ogilvie (613) 744-1423
1840, av. Carling (613) 728-3339
1740, rue Bank (613) 733-1240
BELL CORNERS 170 ch. Robertson (613) 829-8625
ROCKLAND 1748, rue Laurier (613) 446-5744
PERTH 106, rue Gore E. (613) 267-1680
MARIOTICK 6, rue Tighe (613) 692-8720
ORLÉANS 2906, boul. St-Joseph (613) 838-8080
PEMBROKE 316, rue Pembroke O. (613) 732-4818
CARLETON PLACE 205, ch. Franktown (613) 253-0821
CORNWALL 1307, ch. Brookdale (613) 932-6600
Pour renseignements au sujet des achats de franchises, composez le (416) 259-3251.

Ne manquez pas
La Super Vente Colossale
des modèles 1989 neufs et démonstrateurs
chez
J. Baillot
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261
Pour plus de détails; consultez notre annonce du
jeudi 21 septembre '89
ou voyez un(e) de nos représentant(e)s dès aujourd'hui...
Dodge 1/2 TON 1/15 Camions Dodge CHRYSLER

Gatineau et Hull en bref

Maison trop chère

La population de Gatineau devrait connaître d'ici un mois environ le coût total de la Maison de la Culture. Le maire de la municipalité Robert Labine a effectué une sortie hier lors d'une réunion du conseil indiquant qu'il était en faveur du projet mais pas à n'importe quel prix. «Je suis en faveur du projet mais il y a une capacité de payer et il faut la faire selon nos moyens et ceux de nos contribuables» a t-il souligné. Idéalement le maire Labine aimerait que les coûts du projet ne dépassent pas $8 millions mais on parle plutôt de $10 ou $11 millions en ce moment, ce qui est beaucoup trop pour lui.

Magna pas assez

Un pas de plus a été franchi hier par le conseil municipal de Gatineau en vue d'accueillir sur son territoire la compagnie Magna International. Le conseil municipal a accepté hier de doubler les montants prévus pour l'alimentation en gaz naturel de l'aéroparc industriel où Magna construirait son usine.

Une estimation préliminaire prévoyait des coûts de $485,000 pour prolonger le réseau d'alimentation au gaz naturel à cet endroit. Cette estimation a cependant été révisée le premier septembre dernier et atteint maintenant à $975,000, soit le double du montant initial.

Un silencieux pour la 550

La ville de Gatineau presse le Ministère des Transports du Québec d'installer un mur anti-bruit le long de l'autoroute 550. Les résidants des rues Pierre Radisson, de l'Érablière, O'Brady, des Récollets et autres se plaignent depuis déjà dix ans de la pollution par le bruit provenant de l'autoroute 550.

De plus, une étude réalisée par le ministère il y a quelque temps révèle qu'un niveau de bruit intolérable et totalement inacceptable se dégage dans ce secteur qui borde l'autoroute. La ville espère que pour le bien-être des familles qui demeurent dans le secteur éprouvé, le ministère ira de l'avant avec la construction du mur anti-bruit.

Taxer la Promenade

La ville de Hull songe à demander au ministère des Affaires municipales du Québec de lui accorder un pouvoir spécial de taxer chacun des établissements licenciés, à l'exception des salles à manger, pour compenser les frais aditionnels encourus par la ville. Hull pourrait également demander au ministère de la Justice de lui accorder une compensation financière équitable afin d'alléger le fardeau financier des contribuables.

De telles propositions ont déjà été formulées au mois d'août dernier mais le conseil en discutera prochainement en comité général. Il est clair, selon la ville, que les activités nocturnes sur la Promenade du Portage profitent davantage aux autorités provinciales et particulièrement au ministère du Revenu. La municipalité espère également pouvoir accroître la surveillance policière dans ce secteur névralgique mais veut éviter de le faire en imposant le fardeau aux contribuables.

DOCTEUR
DONALD WILSON
omnipraticien
annonce
L'ouverture de sa pratique à la clinique médicale de la Place du Centre pour le 25 septembre (200, Promenade du Portage, derrière la pharmacie Obonsoins Hull, Québec.
Renseignements
778-0025

Kmart
Rabais De $4
45 Portraits
Présentant 15 Cartes-Portraits de Noël

Un ensemble de 45 Portraits: 1-10x13, 2-8x10, 3-5x7, 15 formats portefeuilles, 9 mini-portraits et 15 Cartes-Portraits de Noël
RABAIS DE $4 ~~$16.95~~
MAINTENANT SEULEMENT **$12.95**
AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES
Le prix inclus un dépot de $2.00. Maintenant pour aussi peu que $12.95 vous pouvez procurer 45 portraits professionnels — incluant un grand 10x13 et 15 Cartes-Portraits de Noël. Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes et groupes. Notre choix de poses et Spécial Annoncé Portraits. $2.00 supplémentaires par sujet additionnel, payables au moment de la séance. Non valide avec autre promotion. Un ensemble par famille. Dimension approximative des portraits.
Arrière - plan de Noël disponible, sans frais supplémentaire.
Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!
1100 boulevard Maloney ouest
GATINEAU, QUÉBEC
mardi et mercredi: 9h à 14h, 15h à 18h
jeudi et vendredi: 11h à 15h, 16h à 20h
samedi: 9h à 13h, 14h à 16h
© PCA, Inc. 1989
Kmart
Les produits AGFA vous donnent de meilleurs portraits.

Notre équipe de professionnels va de l'avant

* Cette offre est d'une durée limitée
* Éligible sur tous les modèles en inventaire
* Sur approbation de crédit
GARANTIE 3 ANS 100 000 KM
ACHETEZ MAINTENANT ET LE 1er VERSEMENT EST EN JANVIER 1990*
CHRÉTIEN
HONDA À Gatineau "C'est sans détour"
814, Maloney O. 568-4646 Gatineau (Voisin de Kollbec automobile inc.)

SIRBAIN
La fourrure de demain
Depuis 40 ans

La fourrure qui ne fait de mal à personne
FUR OF THE FUTURE
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
Orléans 830-2946
SIRBAIN
Place du Centre
200, Promenade du Portage
Hull 771-1005
Valoree Boutique
Herongate Mall
521-2858
Studio Mode
Pinecrest Mall
726-1356
Coma Concept
Aylmer
777-4252
Boutique Clair de Lune
Galerie de Buckingham
281-0288
BOUTIQUE MADAME
Galerie Maniwaki
499-5478
Boutique Clair de Lune
486, de la Madone - Mont Laurier
623-1379

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

La réglementation du taxi

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, si elle accepte la recommandation de son comité exécutif la semaine prochaine, assumera à compter du 1er janvier prochain la règlementation de l'industrie du taxi sur son territoire, jusqu'ici assumé par chacune des municipalités.

Mais il ne faut pas croire que toutes les absurdités qui prévalent présentement dans ce secteur à Ottawa seront pour autant réglées. Car les magnats du taxi, qui parlent d'atteinte à la libre entreprise quand on menace de mettre fin à la spéculation sur les permis, crient comme des gorets qu'on égorge dès qu'il est question d'abolir complètement les frontières.

La région sera divisée en deux ou trois zones auxquelles il faudra absolument s'en tenir. Et les élus se sont bien peu préoccupés jusqu'à maintenant par la formation des chauffeurs et l'entretien des véhicules, deux situations qui frisent parfois le ridicule.

La municipalité régionale rachètera les permis, qui ne valent pratiquement rien dans les banlieues éloignées et jusqu'à $50,000 à Ottawa. Cela mettra fin à la spéculation auxquels plusieurs s'adonnent depuis des décennies, mais c'est le consommateur qui payera la note par une surcharge de huit pour cent sur les courses.

Somme toute, une mesure qui fait beaucoup jaser, réalisée à la suite d'une étude qui a coûté $200,000, mais qui est bien peu susceptible de rendre de grands services à l'usager.

Adrien Cantin

Où ira le vote anglophone

Les anglophones s'apprêtent à vivre le 25 septembre comme une fronde contre le Parti libéral en général et contre M. Bourassa en particulier. La campagne électorale n'aura fait que de concrétiser et de cristalliser le mécontentement anglophone à l'égard de la formation libérale.

Les maigres tentatives de M. Bourassa n'auront pas suffi à apaiser leur colère. Pour que les anglophones aient pu seulement envisager un retour au bercail, il aurait fallu que M. Ryan, lors de son passage dans l'Outaouais, annonce une revision de la Loi 178. Or, il a réaffirmé que cette loi ne serait pas revisée dans un avenir prévisible. M. Bourassa, pour sa part, endossait parfaitement la position de son ministre.

Les projets annoncés, les subventions versées pour la construction ou la rénovation d'équipements scolaires ou communautaires n'infléchiront pas la volonté des anglophones, ici comme ailleurs.

Dans les circonstances, le Parti libéral devra compter ses pertes et miser sur l'appui, jusqu'ici indéfectible, des communautés ethniques du Québec, pour remporter malgré tout une solide victoire.

Le Parti québécois, pour sa part, n'offre rien de tangible à l'électorat anglophone. M. Parizeau leur a fait savoir, qu'une fois élu, son parti rétablirait la Loi 101 et franciserait encore plus les entreprises.

L'électorat anglophone est pris au piège de la question linguistique. Le 25 septembre, il aura à choisir entre l'isolement politique et le compromis politique: l'isolement politique étant de voter pour leurs candidats du Parti Égalité ou du Parti Unité; le compromis politique étant de voter pour le Parti libéral.

À une semaine du scutin général, plus rien ne fera changer de cap à la dissidence anglophone. Les jeux sont faits et cet affrontement va se terminer soit par une déroute complète d'une partie de l'électorat anglophone ou l'émergence d'une force politique anglophone avec des représentants élus, distincte du Parti libéral.

Dans un cas comme dans l'autre, M. Bourassa saura où se trouvent ses adversaires. Les indécis anglophones, à la dernière minute, prendront le parti du pouvoir et tenteront de mener la lutte de l'intérieur. Et au fil des ans, ils seront loués pour leur sagesse et leur perspicacité

Marcel Painchaud,
collaboration spéciale

La valeur des mythes d'antan

Il y a des gens qui prennent un malin plaisir à détruire des mythes qui sont chers.

À titre d'illustration, des zigoteaux, sous prétexte d'authenticité historique, mettent en doute les beaux contes d'enfants d'antan comme par exemple, le Petit Chaperon rouge dans lequel, c'est bien connu, deux des trois personnages en cause sont croqués tout rond.

Justement, Monsieur Alan Dundes à l'Université de Berkley en Californie, vient de publier un savant ouvrage dans lequel il conclut que le Petit Chaperon rouge était, à l'origine une jeune fille forte et astucieuse et non pas une enfant naïve et sans défense, l'historique originale ayant été, apparement déformé par des écrivains mâles, notamment Charles Perrault et les frères Grimm.

Voilà donc une autre victoire des féministes!

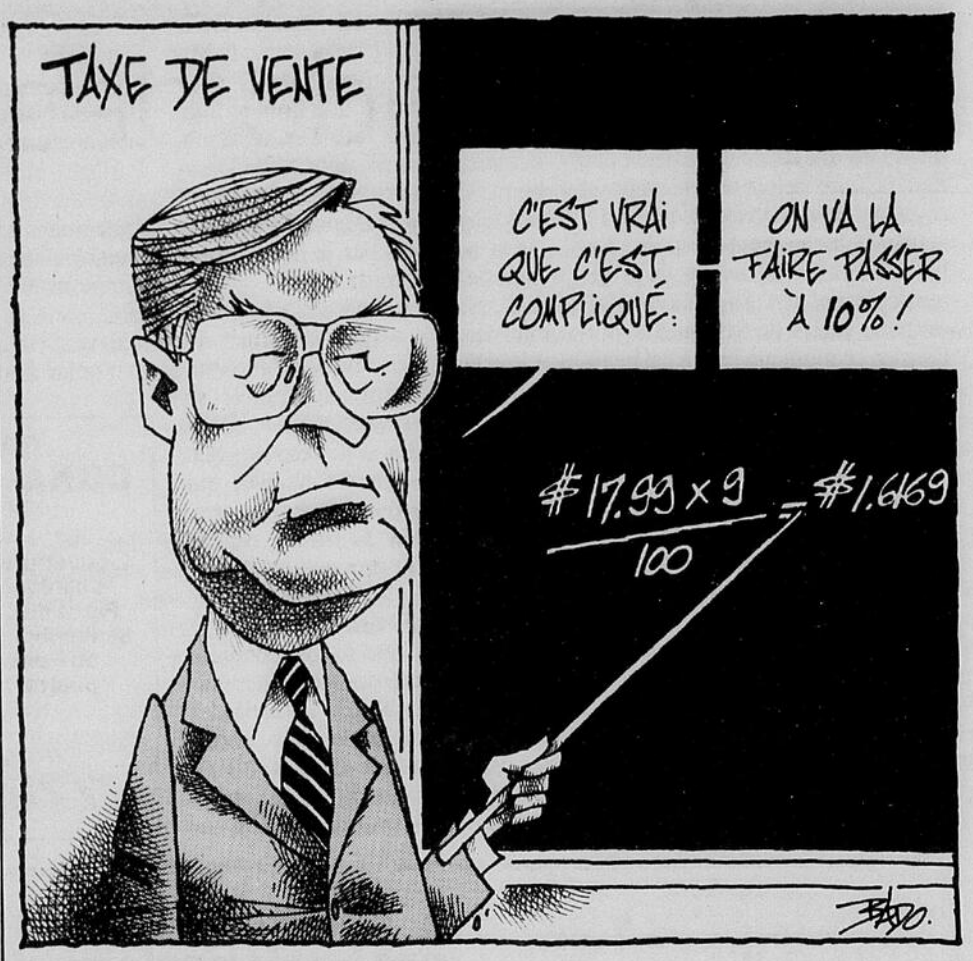
Doit-on s'en réjouir? Au risque d'encourir leurs foudres, affirmons que la version immortalisée par Perrault devrait prévaloir car il est bien connu que tous les vilains loups n'ont pas necessairement quatre pattes.

C'est tellement vrai, qu'il y a de cela bien longtemps, un orchestre de danse — du temps ou pour danser il fallait savoir danser — dans une grande université québécoise, terminait toujours la soirée par une chanson exécutée, c'est à propos de le dire, sur un rythme endiablé, dont le refrain était: «Attention, Mugette, attention, y'a des loups, qui courent partout, partout».

Personne parmi les représentants de la fine fleur de la société féminine n'avait de doute sur la portée du message: sages ou moins sages, jeunes ou moins jeunes, avec ou sans chaperons, toutes comprenaient.

Leurs mamans respectives ne leur avaient-elles pas raconté l'histoire du Petit Chaperon rouge en sa version sexiste ?

Gérard Bertrand,
collaboration spéciale



A VOUS LA PAROLE

Assad n'est pas d'accord

À M. Jean Alfred

M. Jean Alfred déclarait récemment que c'est grâce à ses efforts, entre 1976 et 1981, que l'autoroute 50 avait été construite.

Je ne puis passer sous silence cette allégation erronée. Je crois qu'il est de mon devoir de rectifier les propos de M. Alfred qui sont faux et qui pourraient induire en erreur les électeurs de la région.

L'entente fédérale-provinciale pour la construction de l'autoroute 50 a été signée au mois d'octobre 1972, à Hull, par le ministre fédéral, feu Robert Andras, et le ministre provincial, Oswald Parent. J'étais présent à la signature de l'entente.

Voici les items de l'entente:

☐ la contribution minimale du gouvernement provincial était de $5 millions par année et le maximum était de $15 million;

☐ la même contribution fédérale était précisée dans cette entente;

☐ la durée de l'entente était de sept ans.

Durant les années fiscales de 1977-78, 1978-79 et 1979-80 le gouvernement d'alors, le Parti québécois, décida d'investir le minimum possible dans la région de l'Outaouais et ce, malgré l'entente; cela explique le retard du projet de l'autoroute 50.

De plus, je me dois de rappeler à M. Alfred que le pont qui relie l'autoroute 50 à la rivière La Lièvre était complété avant l'élection de 1976.

De 1976 à 1985, c'est-à-dire durant le temps que le Parti québécois était au pouvoir, il y a eu deux ententes de signées au niveau fédéral-provincial, l'une en 1980 et l'autre en 1985. Ces ententes signées par le gouvenement du Parti québécois ignoraient totalement la région de l'Outaouais. Donc, le projet de l'autoroute 50 était mis en veilleuse.

Je voulais simplement rappler à la population ces faits précis, et je crois qu'à l'avenir M. Alfred ferait bien de vérifier ses dires avant de donner libre cours à son imagination.

Mark Assad,
député fédéral de Gatineau-La Lièvre

Rectifications étudiantes

Nous pensons, en tant qu'étudiants et étudiantes du CEGEP de l'Outaouais (campus Gabrielle Roy), qu'il est important d'amener quelques rectifications à l'article intitulé «Les étudiants ne sont pas contents» paru dans l'édition du mardi 12 septembre dernier.

En premier lieu, il est important de mentionner que la plupart des demandes faites au gouvernement Bourassa par le syndicat des professeurs de notre CEGEP (affilié la la CSN) profitera autant aux élèves qu'aux professeurs. Voici comment:

1- L'ajout de 1000 nouveaux enseignants (au niveau du Québec) diminuera sûrement le nombre de professeurs obligés de faire la navette entre les deux campus de la région, ce qui coupe sérieusement leur disponibilité face aux étudiants et motivera les enseignants qui enseignent depuis plus de sept ans sans avoir obtenu de permanence en leur permettant d'accéder à une sécurité d'emploi.

2- La diminution de la tâche (qui s'alourdit depuis six ans) permettrait à chaque étudiant d'avoir un suivi plus personnalisé, donnerait aux professeurs plus de temps de correction, ce qui assurerait aux élèves de voir plus facilement leur progrès dans un plus vaste ensemble de travaux, permettrait aux enseignants de se spécialiser vu les développements technologiques en constante évolution dans le domaine de l'éducation.

Naturellement, les étudiants gardent un mauvais souvenir de la dernière session prolongée à cause de la grève étudiante. Et comme dans tous les couches de la société, la classe étudiante voit plus facilement les désagréments à court terme que les avantages à long terme. Mais il est possible d'avoir des acquis sans trop de boulversements immédiats... C'est à vous de bouger M. Bourassa! L'éducation est la priorité de tout gouvernement qui se respecte, surtout en campagne électorale!

Nous signons donc, en espérant que nos signatures pèseront à côté des cinq commentaires en défaveur de la grève que Mme Diane Paquette-Legault a recueilli aux deux campus lundi dernier.

Dernier commentaire: L'association générale des étudiants et étudiantes du collège de l'Outaouais (AGEECO) appuie la grève des professeurs.

Christine Major, Marie-Ève Gaboury-B.,
Julie Lefebvre, Sonia Laurendeau,
Marie-Josée Tardif, Isabelle Lamontagne,
Fanny Dagenais, Anne-Marie Godbout,
Marc Lefebvre, Alain McPherson,
Céline Fortin et Pierre Touchette
pour l'AGEECO

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE

Michel Roy Édimédia

La fronde des Anglo-Québécois

Dans l'Ouest de Montréal, la campagne bat au rythme de la fronde des Anglo-Québécois.

Le mouvement de protestation contre les artisans de la loi 178 paraît suffisamment fort dans Westmount, Notre-Dame-de-Grâce et D'Arcy McGee pour entraîner la défaite des candidats de Robert Bourassa. Les interventions répétées du premier ministre pour inverser cette tendance ne produisent pas jusqu'ici les résultats espérés par les stratèges du PLQ.

L'aventure de Cosgrove

Dans Westmount, l'étrange candidature de William Cosgrove n'arrange rien. Manifestement, ce grand fonctionnaire international s'est fourvoyé dans une aventure dont il n'avait pas mesuré les risques. C'est APRÈS avoir fait acte de candidature qu'il s'est renseigné sur le contenu de la loi 178, sur le débat entourant l'Accord du Lac Meech, sur la clause nonobstant et sur les causes du mécontentement des anglophones envers les libéraux.

Sa première conférence de presse s'est soldée par un désastre. Ensuite, une fois informé, il s'est mis à déclarer un peu partout (à la radio, aux électeurs qu'il croisait rue Sherbrooke, aux journalistes qui lui téléphonaient) qu'il avait maintenant compris la grogne de son électorat, qu'il était lui aussi contre la loi 178, qu'il redoutait les effets nocifs de l'Accord du Lac Meech sur le Canada... Et cet homme — qu'on dit ministrable — se présente sous les couleurs du PLQ! Le malentendu s'aggrave. C'est à la Banque mondiale de Washington (où il occupait l'un des 23 postes de vice-présidents) qu'il aurait dû poursuivre son destin.

Il n'en fallait pas davantage dans Westmount pour accentuer l'adversité à laquelle se heurtent les libéraux qui s'exposent au surplus à perdre une partie de l'appui des francophones (25 % des inscrits), ceux-ci ne voulant pas voter contre un adversaire du Lac Meech... Quel gâchis!

En somme le PLQ mérite de perdre Westmount. Cette circonscription (dont la composition et les frontières ont beaucoup changé en 50 ans) est restée fidèle aux rouges depuis qu'elle s'était détachée des conservateurs de Maurice Duplessis en 1936 pour se rallier à Adélard Godbout en 1939 au moment de la déclaration de la guerre. Cette année, c'est vraisemblement Richard B. Holden, candidat du Parti Égalité, personnalité bien connue dans l'ouest montréalais, ami de Brian Mulroney, qui va gagner cette joute.

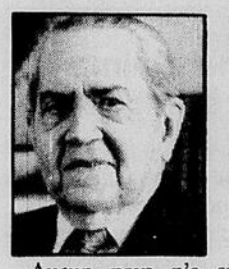
Dans D'Arcy McGee (29,540 anglophones, 11,500 allophones, 6,790 francophones), Robert Libman, chef du Parti galité, 28 ans, architecte, a d'excellentes chances de battre le nouveau candidat libéral Gary Waxman qui joue lui aussi sur les deux tableaux: il dénonce le bill 178, mais reste solidaire du PLQ. Mais les allophones, dont l'adhésion au Parti libéral demeure inconditionnelle, pourraient le sauver.

Il faut savoir que Robert Bourassa n'a rien dit pour inspirer confiance à la communauté anglophone, se bornant à répéter qu'en réalité la loi 178 n'est qu'un incident mineur, qu'il comprend la déception des Anglo-Québécois au sujet de l'affichage, mais que ceux-ci devraient considérer les nombreuses réalisations des libéraux dans les autres domaines. Les électeurs de langue anglaise, dit encore M.Bourassa, vont se marginaliser et perdre leur représentation dans le gouvernement s'ils appuient des formations secondaires.

À ces arguments, Mme May Cutler, maire de Westmount, apporte une réponse cinglante: si Clifford Lincoln, Richard French et Herbert Marx n'ont pas réussi à infléchir le cours des choses au sujet de la loi 178, comment penser que les nouveaux candidats libéraux de langue anglaise réussiront davantage?

Il est clair à présent qu'une majorité d'Anglo-Québécois veut exprimer par le bulletin de vote son opposition profonde non seulement à la loi 178, mais aussi au comportement du gouvernement à leur égard. Ce n'est pas en votant libéral qu'ils manifesteront leur protestation; c'est en appuyant les candidats qui font ouvertement campagne pour défendre leurs intérêts individuels et collectifs; c'est aussi, dans une moindre mesure, en annulant ostensiblement leurs bulletins. Telles sont les règles les plus élémentaires de la démocratie.

Alliance Québec a sans doute eu tort, comme mouvement communautaire, de donner une consigne électorale à ses membres. Un bon nombre d'anglophones réfléchis ont déploré cette intervention qui risque de fausser la vocation plus large de l'institution. Mais il se trouve que, consigne ou pas, beaucoup de Québécois anglophones (pas tous) arrivent par d'autres chemins aux mêmes conclusions que Peter Blaikie...



LE MONDE

Fulgence Charpentier LeDroit

L'ombre des Khmers rouges

Aucun pays n'a subi une concession de drames comparable à ceux du Cambodge au cours des vingt dernières années. À mesure qu'approche la date du départ des troupes nord-vietnamiennes du pays qu'elles occupent depuis une décennie, la crainte de voir éclater une autre guerre civile augmente à vue d'oeil. Le 26 septembre le dernier soldat vietnamien doit être parti. Dès qu'ils seront tous rentrés chez eux, resteront en présence trois ennemis jurés, le gouvernement de Phnom Penh, placé au pouvoir par les communistes, les Khmers rouges de Pol Pot, et les partisans du prince Sihanouk, ces deux derniers groupements anti-communistes.

Les Nord-Vietnamiens peuvent se vanter d'avoir «mis fin au génocide le plus abominable du siècle et d'avoir sauvé le Kampoutchéa de la folie meurtrière des khmers rouges». Mais, en réalité, les soldats ont été envoyés par l'oncle Ho et rêvaient d'annexer le pays. C'était la première guerre coloniale des Chinois. Ils ont perdu 50,000 hommes sur les 200,000 qu'ils y ont envoyés. Après leur retrait, les vieilles guerres intestines recommenceront. On s'attend à une démonstration de force de la part des deux camps de l'opposition pour s'emparer du pouvoir.

On rapporte que le moral de la population est très bas. On a peur des Khmers rouges, on a peur des Vietnamiens, on a peur du gouvernement, on a peur de la mort. On comprend les peurs qui sous-tendent les passions du moment.

Sur l'initiative de la France, une conférence a eu lieu à Paris, récemment, pour faire lever les obstacles qui, depuis un an, empêchaient la réconciliation. Une vingtaine de pays, dont le Canada, en faisaient partie. Elle s'est terminée sur un désaccord parfait. C'était la rencontre de la dernière chance. Les accords conclus à Djakarta, le printemps dernier, ont été mis en pièces avenue Kléber, aucun des groupes d'opposition ne voulant céder un pouce de terrain.

Ils ne sont pas les seuls responsables de cet échec. Les Américains ont manoeuvré pour rester neutres. Ils se sont déclarés solidaires de Sihanouk, mais ils ont feint d'ignorer l'alliance de facto qui existe entre le prince et les khmers rouges, dont Washington démonce la barbarie. Ils veulent ménager l'avenir de leurs relations avec la Chine qui soutient les khmers rouges.

ARCHIVES LeDroit

Dès que les troupes vietnamiennes seront toutes rentrées chez elles, resteront en présence trois ennemis jurés, le gouvernement de Phnom Penh, placé au pouvoir par les communistes, les Khmers rouges de Pol Pot (à droite), et les partisans du prince Sihanouk (à gauche), ces deux derniers groupements étant anti-communistes.

Le chef de l'État, Hun Sen, a raison de s'inquiéter. S'il a pu rester dix ans au pouvoir c'est aux Vietnamiens qu'il le doit. Il a pour le défendre les 56,000 hommes de l'armée cambodgienne, la plupart très jeunes et qui n'ont pas l'air de farouches guerriers. Leurs officiers ont été formés à Moscou et ils sont conseillés par des experts venus des pays de l'Est, surtout de la RDA. Ils ont entre les mains un armement soviétique tout neuf et abondant, suivant un témoin oculaire, mais on doute de leur valeur au combat. On croit que l'armée gouvernementale ne pourra pas résister aux attaques des rebelles.

Et puis, il y a les 8 à 10,000 sihanoukiens, commandés par le fils du prince, Norondom Ranareddh, armés par l'Occident, et notamment par la France. Le fils de Sihanouk est un ancien professeur de droit à l'Université d'Aix-en-Provence, donc davantage un chef politique qu'un foudre de guerre. Hun Sen voudrait bien de la collaboration de Sihanouk pour recevoir la reconnaissance internationale qu'il n'a jamais eue, mais ne veut pas de Pol Pot.

De 1975 à 1979, les Khmers rouges ont provoqué la mort de deux millions de Cambodgiens sur une population de 7 millions. Mais, «qu'on le veuille ou non», déclare Thierry Desjardins, spécialiste des questions asiatiques au *Figaro* de Paris, qui arrive de Phnon Penh. «On pourrait croire, dit-il, à voir les temples magnifiques et qu'ils ont construits, et à voir leurs danseuses ensorcelantes, que les Khmers sont un peuple paisible. Or, il n'en est pas de plus brutal et de plus nationaliste au Sud-asiatique. Même dans leur affreuse situation, ils rêvent encore aux grands empires khmers de jadis».

Un haut fonctionnaire de Phnom Penh déclarait: «Pol Pot a commis des erreurs et des crimes abominables, mais après un Sihanouk francisé, un Lon Nol américanisé, et un Hun Sen vietnamisé, il est quant même le seul vrai nationaliste de notre histoire contemporaine».

On aurait donc tort de minimiser le danger des Khmers rouges qui ne veulent ni élections libres, ni de gouvernement de coalition, ni de contrôle international. Personne ne se cache que si l'armée de Pol Pot, quittant la frontière thaïlandaise et menaçait Phnom Penh, la capitale cambodgienne deviendrait un autre Beyrouth.

On appréhende nettement le retour au pouvoir de Pol Pot et de ses 40,000 guerilleros qui contrôlent le tiers du pays.

Il faudrait au Cambodge un gouvernement qui ne serait ni pro-vietnamien, ni khmer rouge. La saison sèche revient. Les routes s'ouvriront aux déplacements des lourds véhicules blindés et aux attaques sournoises. Les paysans, qui forment 86 pour cent de la population, craignent que le départ des Viets déclenche de vastes offensives des uns contre les autres, et que le jour de la libération de l'occupant ne se transforme en éclatement des hostilités. Les perspectives de ce côté sont loin d'être rassurantes.

Parmi ceux qui ont oublié leurs responsabilités internationales figurent les pays qui fournissent des armes aux Khmers rouges, en l'occurence, la Chine, mais ce n'est pas un cas unique. Les Nations-Unies et une équipe de surveillance ont le devoir d'intervenir pour détourner l'ouragan de la terreur qui menace de nouveau de s'abattre sur le Cambodge.

LE PAYS

Les négociations vont bon train partout sauf aux affaires sociales

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les 900 délégués de la Fédération des affaires sociales (FAS) ont été informés hier soir que les négociations allaient bon train partout, sauf pour les travailleurs des affaires sociales.

La présidente de la FAS, Catherine Loumède, a indiqué son intention de faire une recommandation en dehors de la présence des journalistes, «pour faire cheminer la négociation sans jeter la serviette et faire en sorte que les gens entrent à plat ventre».

«Il faut utiliser finesse et rigueur», a-t-elle dit. Ces propos permettent de croire que les dirigeants de la FAS vont proposer à leurs membres de poursuivre, pour quelques jours encore, la trêve entreprise dimanche.

Cette stratégie permettrait de maintenir la pression sur les négociateurs patronaux et le gouvernement. Mme Loumède s'est réjouie de la proposition gouvernementale de consacrer $240 millions à l'équité salariale et égalememt d'une proposition sur le régime de retraite.

Il était également prévu que la CEQ qui représente 14,000 travailleurs du secteur des affaires sociales annonce sa décision au même moment que la FAS.

Les offres salariales déposées tard dimanche soir par le gouvernement et jugées insatisfaisantes par la CEQ, la CSN et la FTQ, prévoient une augmentation de 4 pour cent pour 1989, de 5 pour cent pour 1990 et de quatre pour cent pour 1991. Dans ce dernier cas, il pourrait s'ajouter un maximum de 1 pour cent si l'inflation dépasse les prévisions.

Outre les salaires, le gouvernement propose des correctifs en matière d'équité salariale qui augmenteront la rémunération de 128,000 emplois détenus à 80 pour cent par des femmes.

Pour les trois années de la convention, le Conseil du trésor évalue que sa proposition représente en moyenne un correctif de 5.7 pour cent.

Ce report de la réunion de la FAS, prévue à 13 h 30 et finalement tenue à compter de 19 h 30, a eu l'heur de soulager l'Association des hôpitaux du Québec qui craignait que l'ordre de grève entre en vigueur en début ou en fin de soirée hier.

Le porte-parole de l'Association, Michel Cléroux, évaluait que les discussions de la FAS dureraient une bonne partie de la nuit, autant de répit de gagner, a-t-il fait valoir.

Hier, les hôpitaux étaient occupés à environ 65 pour cent alors que 6,000 lits demeuraient fermés, une légère amélioration par rapport à la veille, a indiqué M. Cléroux.

PRESSE CANADIENNE

Une enseignante en grève en profite pour s'adresser à Pierre Gimaiel, candidat libéral au Lac St-Jean, pendant que des manifestants empêchaient son auto d'avancer, hier, à Jonquière.

Éducation

Pour la cinquième journée d'affiliée, l'ordre de grève était maintenu du côté des commissions scolaires où 170 des 195 sont touchés par les débrayages, à des degrés divers. Dans certains cas, seuls les professionnels sont en grève et les élèves ont des cours, d'autres fois pas.

Dans les cégeps, les enseignants poursuivent la grève dans 40 des 50 cégeps, qu'il soient représentés par la CSN ou par la CEQ.

FTQ

À la FTQ, les négociations se poursuivaient hier sur la question de l'équité salariale bien que les propositions gouvernementales ont le tort, y évalue-t-on, de défavoriser deux groupes particuliers de femmes, celles de l'entretien ménager et de bureau.

À l'instar de la CEQ et de la CSN, la FTQ a jugé insatisfaisantes les augmentations salariales pour 1990 et 1991. La Fédération a déjà accepté les 4 pour cent offerts pour 1989. Aucun syndiqué de la FTQ n'est en grève.

Fonctionnaires

Pour leur part, les 43,600 fonctionnaires provinciaux ont repris le travail hier et y demeureront aujourd'hui même si la négociation avance à pas de tortue.

Les représentants de chacune des régions décideront jeudi en matinée s'il y a lieu de reprendre la grève pour deux jours ou s'il vaut mieux reporter le tout après les élections.

Les fonctionnaires ont autorisé cinq jours de grève. Trois ont déjà été utilisés.

Johnson: que la population juge

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement du Québec a déposé $240 millions additionnels sur la table de négociations pour corriger la discrimination salariale envers ses employées féminines.

Les détails de l'offre ont été dévoilés hier par le président du Conseil du trésor, le ministre Daniel Johnson, lors d'une rencontre de presse.

La nouvelle offre implique des augmentations moyenne de 2 pour cent pour les postes occupés majoritairement par des femmes. Les augmentations seront versées en trois étapes, soit le premier janvier 1990, le premier janvier 1991 et le 31 décembre 1991.

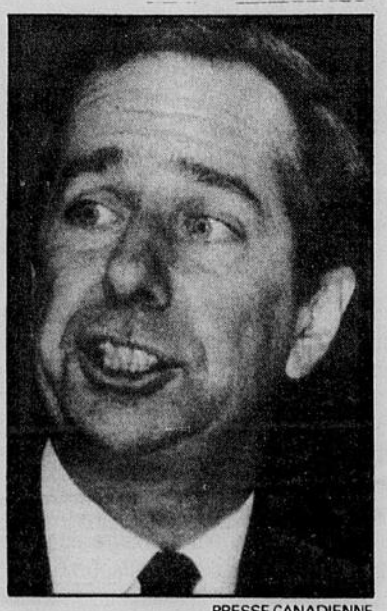
M. Johnson a qualifié «d'effort considérable» le geste du gouvernement québécois pour en venir à une entente avec les employés du secteur public.

«On a dit que le gouvernement ne fait rien mais c'est faux. Je rejette les accusations portées à notre endroit par les leaders syndicaux comnme quoi on ne fait aucun effort et on est de mauvaise foi», a dit M. Johnson en remettant copie des offres à la presse quelques heures après les avoir déposées aux tables de négociations, la nuit précédente.

C'est pour permettre à la population «de juger ce que nous faisons» que M. Johnson a dit rendre ces offres publiques après leur dépôt aux tables.

Ces offres concernent surtout les 180,000 emplois publics occupés à 71 pour cent par des femmes dont 125,000 sont détenus par des femmes dans une proportion de 80 pour cent.

Les augmentations annoncées s'ajoutent à l'offre de base du gouvernement, offre de base déjà rejetée hier par les centrales syndicales, et qui prévoit des augmentations de 4 pour cent en 1989, 5 pour cent en 1990 et un pourcentage non précisé pour 1991, mais qui varierait de 4 à 5 pour cent selon la hausse du coût de la vie.



PRESSE CANADIENNE

Daniel Johnson

Le ministre Johnson a précisé que les nouvelles offres au chapitre de la discrimination salariale n'impliquent en rien des diminutions de salaire pour les autres.

Outre les $240 millions additionnels pour l'équité salariale, les offres gouvernementales impliquent déjà des augmentations de $2.7 milliards en trois ans, soit $440 millions pour 1989 (4 p.c.), $550 millions en 1990 et environ $500 millions en 1991 (entre 4 et 5 p.c.). Les sommes versées au cours des années antérieures doivent être incluses dans les calculs pour les années subséquentes car elles sont récurrentes.

Au total, la masse salariale du gouvernement représente $11 milliards en 1989, le tiers du budget.

EN BREF

Une poursuite fait quatre morts

DIDSBURY, Alberta Une poursuite à grande vitesse qui s'est soldée par la mort de quatre personnes dans une collision frontale, en Alberta, soulève des questions sur la décision de la police de poursuivre l'automobiliste en fuite.

Des députés et des parents des victimes veulent savoir pourquoi la Gendarmerie royale du Canada s'est lancée à la poursuite de l'auto, qui s'est engagée dans la mauvaise voie d'une autoroute et est entrée en collision avec un véhicule roulant en sens inverse. Le jeune homme de 17 ans qui était au volant de l'automobile poursuivie a été tué, de même que trois occupants du 2e véhicule.

Clark a rencontré le ministre chinois

OTTAWA Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Joe Clark, a rencontré son homologue chinois quelques semaines à peine après la répression sanglante du mouvement de protestation étudiant à la place Tiananmen, malgré la décision d'Ottawa d'interdire tout contact de haut niveau avec la Chine.

Aucune plainte sur le bilinguisme

SAINT-JEAN Si les fonctionnaires sont mécontents de la nouvelle politique linguistique du gouvernement, au Nouveau-Brunswick, ils n'en ont pas fait part aux personnes concernées. En effet, l'ombudsman provincial Joseph Bérubé a révélé mardi qu'il n'avait reçu, l'an dernier, aucune plainte au sujet de la façon dont le gouvernement met en pratique son plan destiné à accroître les services bilingues.

La Cour fédérale ne s'est pas prononcée

OTTAWA La Cour fédérale du Canada n'a toujours pas rendu sa décision quant à la constitutionnalité d'un article de la Loi d'immigration qui empêche le public d'assister aux audiences sur l'octroi du statut de réfugié.

D'ici là, l'audition du Palestinien Mahmoud Mohammad Issa Mohammad, qui a déjà été condamné pour terrorisme en Grèce en 1968 et qui revendique le statut de réfugié au Canada, ne peut avoir lieu.

Récit d'un garçon agressé

SAINT-JEAN Un ancien résident de l'orphelinat Mount Cashel a causé un certain émoi jeudi en racontant comment il avait été battu pour s'être opposé à une agression sexuelle commise contre un garçon.

John Williams, qui a passé 10 ans à l'orphelinat, est la première victime à comparaître devant la commission d'enquête Hughes sur les agressions sexuelles qui ont eu cours dans cette institution catholique dans les années 70.

LE PAYS

Scandale Patricia Starr

Les dessous enterrés à tout jamais?

Presse Canadienne

TORONTO Les dessous du scandale Patricia Starr pourraient bien ne jamais être rendus publics si les avocats des principaux témoins obtiennent du tribunal la permission de restreindre le mandat de la commission qui enquête sur cette affaire.

«C'est une situation très délicate. Ces requêtes pourraient mettre un terme à toute l'enquête», a déclaré mardi le président de la commission, le juge Lloyd Houlden de la Cour d'appel de l'Ontario.

Jeudi, le tribunal se prononcera sur l'opportunité de limiter ou non les témoignages des principaux acteurs dans cette affaire de pots-de-vin touchés par des politiciens très en vue en Ontario.

Les avocats estiment que ces audiences publiques constituent en fait un véritable procès qui pourrait empêcher leurs clients d'être traités équitablement si jamais des accusations de nature criminelle étaient finalement portées contre eux.

Lundi, le président de la commission, le juge Lloyd Houlden de la Cour d'appel de l'Ontario, avait rejeté cet argument, soulevé dès l'ouverture des audiences, en faisant valoir qu'il était prématuré, aucun témoin n'ayant encore comparu.

Le juge doit entendre divers témoignages qui serviront à déterminer si Mme Starr, ancienne directrice d'Ontario Place (un parc d'amusement de juridiction provinciale de Toronto) et présidente du Conseil national des femmes juives, ainsi que d'importants promoteurs immobiliers, ont acheté des faveurs politiques en contribuant aux campagnes électorales de Libéraux très en vue en Ontario.

Congédiement

Lors des audiences de mardi, l'avocat de Mme Betty Stone, ancienne directrice de la branche torontoise du Conseil national des femmes juives, a déclaré que sa cliente avait été congédiée en juin 1987 pour avoir voulu vérifier des allégations selon lesquelles les fonds du conseil étaient utilisés à mauvais escient.

«Betty se demandait si l'organisme ne servait pas les ambitions politiques de quelqu'un. Elle a tenté de mettre un terme à cette situation, mais son contrat a été résilié», a expliqué l'avocat de Mme Stone.

Selon un avocat de Toronto, Mme Starr aurait versé plus de $90,000 de fonds provenant du Conseil juif à au moins 25 politiciens, dont le premier ministre ontarien David Peterson et huit de ses ministres.

Dans la foulée de ces révélations, M. Peterson a dû procéder cet été à un important remaniement ministériel.

PRESSE CANADIENNE

Eleanor Appleby (à gauche), directrice du Conseil national des femmes juives, bavarde avec la présidente du groupe, Gloria Strom, en attendant le début des audiences de la commission Houlden. On peut apercevoir Particia Starr dans le coin droit de la photo.

SEARS
CORRECTION

Dans le cahier de Sears "Plus qu'une Vente de Quincaillerie" distribué la semaine dernière et dans l'annonce de peinture parue mardi, le 19 septembre.

La garantie sur la peinture Mieux Vivre pour la vie ne s'applique pas à l'apprêt.

Nous nous excusons de tout inconvénient.

SEARS
CORRECTIONS

dans le cahier de la dernière semaine des paiements reportés distribué cette semaine, comme suit:

Page 4 — Pour les vidéocassettes pré-enregistrées, on aurait dû lire "sélection de cassettes en stock seulement" et non tel qu'indiqué.

Page 10 — Pour les pantalons de velours côtelé noirs pour hommes, on aurait dû lire "Rég. Sears $38, maintenant $27.99 chacun" et non tel qu'indiqué.

Nous nous excusons de tout contretemps que ceci aurait pu vous causer.

GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

NOUS DEVONS TOUT LIQUIDER!

PAYEZ EN MAI 90*

INSTALLATION IMMÉDIATE POUR SEULEMENT 99$

PROFITEZ DE L'INVENTAIRE DE FIN D'ANNÉE! Une foule d'autres rabais sur notre stock de piscines creusées vous attendent en magasin.

FAITES VITE! La vente se termine le 30 septembre.

PAYEZ EN MAI 90*

CLÔTURE RÉSINE DE SYNTHÈSE GARANTIE 50 ANS

Disponible en gris, beige ou blanc.
Venez voir notre vaste choix de rampes de balcon.
Garantie limitée. Demandez les détails en magasin.

PAYEZ EN MAI 90*

50% Épargnez 50% sur notre stock de coussins et parasols à l'achat d'un ensemble de patio.

PAYEZ EN MAI 90*

7999$ ÉQUIPÉE

100% RÉSINE DE SYNTHÈSE STRUCTURE GARANTIE 50 ANS

• Installation immédiate pour seulement 1 999$
• Piscine creusée en résine de synthèse Multiforme P, 19 x 31 pi.
Le modèle peut différer de celui représenté sur la photo.

VISITEZ LE COIN-RABAIS SURPRISE ET PROFITEZ D'UNE FOULE DE RABAIS!

Jusqu'à épuisement des stocks.

** Achat minimum requis pour les clôtures: 100 pi.
• Achat minimum requis pour les ensembles de patio: 999 $.
• Sujet à approbation de crédit.
• Sans intérêt jusqu'au 1er avril.

CITADELLE MD

Nº1 SUR TOUTE LA LIGNE

Gatineau
1076, boul. Maloney Ouest
568-1491

Heures d'affaires: du lundi au mercredi de 9h à 18h. Jeudi et vendredi, de 9h à 21h. Samedi de 9h à 17h.

Jouez au BINGO

LeDroit

500$ à gagner cette semaine

1000$ si vous êtes abonné

Plus de 40 000$ en prix

Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou 1-800-267-6961

GRANDS PRIX

Un Dakota sport 4x4, 1990 d'une valeur de 20 000 $ de

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE

un approvisionnement d'un an en épicerie d'une valeur de 5 200 $ de

SUPER CARNAVAL

Les gagnants du bingo LeDroit (prix en argent ou prix boni) sont admissibles au tirage de ces deux grands prix!

PRIX BONI!

12 appareils vidéo VHS à gagner!

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de Bingo LeDroit. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire d'un appareil vidéo VHS Panasonic et gagnerez automatiquement 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Cyrville Chrysler, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

Cinéma VENDÔME

ÇA VOUS CHANGE LE QUOTIDIEN!

Nos numéros gagnants aujourd'hui

Partie no 1
mercredi 20 septembre

2	55	78
21	62	88
37	72	89
46		

Numéros chanceux
00320023
00153935
00256594
00175028
00240496

BINGO LeDROIT LIGNE DIRECTE

UN SEUL NUMÉRO

560-2500

Comment jouer, comment gagner...
Consultez les règlements du bingo publiés tous les jours dans LeDroit

Jouez dès aujourd'hui!

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer au bingo pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler avant le lundi 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Tes pas le droit de te passer!
LeDroit

LE PAYS

Appui retiré à l'Accord du lac Meech

Le NPD ne comprend rien — Bouchard

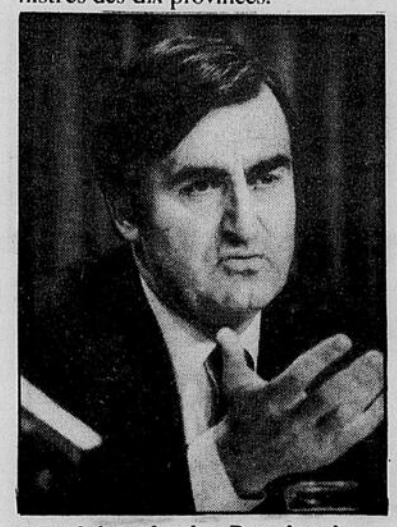
Presse Canadienne
Pierre April

OTTAWA Le ministre de l'Environnement, Lucien Bouchard, croit qu'il est primordial de comprendre le Québec avant de prétendre apprécier l'importance de l'Accord du lac Meech.

Le ministre a indiqué, hier, avant de participer à une réunion du Comité des priorités et de la planification du Cabinet fédéral à Ottawa, que le Nouveau parti démocratique, en décidant de renier son appui à l'entente constitutionnelle de 1987 en fin de semaine dernière à Saskatoon, avait tout simplement oublié les aspirations profondes du Québec et tracé un trait sur ses aspirations à devenir un véritable parti national.

«Leur attitude, a dit le ministre, démontre qu'ils (les néo-démocrates) ne comprennent rien de la situation présente au Québec.»

Lors de leur congrès au leadership en décembre prochain à Winnipeg, les néo-démocrates devront se prononcer sur une résolution réclamant des changements à l'Accord du lac Meech, alors qu'ils ont endossé aux Communes, il y a deux ans, le projet de rapatriement du Québec dans la Constitution dans les termes proposés par le gouvernement conservateur de Brian Mulroney et ratifié par les premiers ministres des dix provinces.



Le ministre Lucien Bouchard

La semaine dernière, les mêmes néo-démocrates, en présence des candidats à la succession de leur chef Ed Broadbent, ont cependant voté une résolution réclamant le retrait de cet appui de l'aile parlementaire et une reprise des négociations avec le gouvernement du Québec et des autres provinces pour inclure dans l'entente la protection des droits des femmes, des autochtones et des communautés culturelles.

Le NPD dans sa volte-face a aussi demandé qu'une nouvelle entente propose un mécanisme pour favoriser la création de nouvelles provinces et la réforme du sénat canadien.

L'Accord du lac Meech doit être ratifié d'ici le 23 juin prochain, sinon il deviendra caduc. Seules les provinces du Nouveau-Brunswick et du Manitoba n'ont pas encore entériné l'entente.

Pour le ministre Lucien Bouchard, il appartient au gouvernement conservateur de pousser pour une adoption de l'accord avant la date limite parce que les libéraux et néo-démocrates ont été incapables de prouver leur bonne foi dans le dossier constitutionnel depuis leur appui aux Communes il y a deux ans.

M. Bouchard a indiqué que les libéraux devraient d'ailleurs profiter de leur prochaine course au leadership, qui doit prendre fin par l'élection d'un successeur à John Turner le 23 juin à Calgary, date de l'échéance de l'entente constitutionnelle, pour bien démontrer que leur appui parlementaire à l'Accord, il y a deux ans était vraiment sérieux.

Le ministre conservateur a exigé de la part des éventuels candidats libéraux qu'ils fassent connaître leur position définitive sur cette question avant l'échéance.

Déjà, chez les libéraux, l'appui qu'ils ont accordé à l'Accord du lac Meech aux Communes il y a deux ans est sérieusement remis en question par un des éventuels candidats vedettes au leadership, Jean Chrétien.

Quant à Paul Martin, l'autre aspirant sérieux, il a jusqu'à maintenant laissé entendre que l'Accord, dans sa forme voté par le Parlement, était essentiel à l'unité du pays sans pour autant rejeter l'idée de tenir des négociations parallèles afin de faire disparaître ce que le reste du Canada considère comme des irritants dans cette entente constitutionnelle.

4 SEPTEMBRE – 30 SEPTEMBRE

NOTRE PLUS NOUVEAU RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX
DEUXIÈME PNEU À MOITIÉ PRIX
INVICTA GL
FLANC BLANC

Dimension	Premier pneu	Deuxième pneu
P155/80R13	87,95 $	43,97 $
P165/80R13	99,95	49,97
P175/80R13	107,95	53,97
P185/80R13	113,95	56,97
P185/75R14	117,95	58,97
P185/70R14	127,95	63,97
P195/75R14	122,95	61,47
P195/70R14	133,95	66,97
P205/75R14	127,95	63,97
P205/70R14	141,95	70,97
P205/75R15	135,95	67,97
P205/65R15	143,95	71,97
P215/75R15	139,95	69,97
P225/75R15	147,95	73,97
P235/75R15	155,95	77,97

BAS PRIX SEMBLABLES POUR TOUS LES INVICTA GL À FLANCS NOIRS

RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE DE PREMIER CHOIX
à partir de 123,95 $
EAGLE GT + 4
LETTRES NOIRES DENTÉES

Dimension	Prix de solde chacun
P195/70R14	123,95 $
P215/60R14	131,95
P195/70R15	135,95
P215/65R15	139,95
P205/60R15	131,95
P215/60R15	134,95
P215/60R16	138,95
P225/60R16	144,95
P205/55R16	142,95

LETTRES BLANCHES DESSINÉES (RAPPORT DE VITESSE HR)

P195/70HR14	137,95
P205/70HR14	141,95
P225/60HR14	144,95
P225/70HR15	157,95
P215/65HR15	149,95
P215/60HR15	143,95
P245/60HR15	174,95

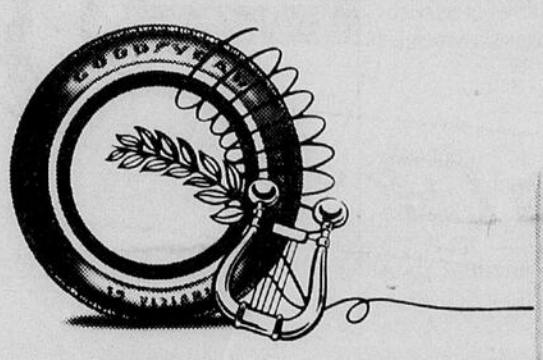
BAS PRIX SEMBLABLES POUR D'AUTRES DIMENSIONS DES EAGLE GT + 4

RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER
à partir de 47,95 $
S4S
FLANC BLANC

Dimension	Bas prix courant
P155/80R13	47,95 $
P185/75R14	62,95
P195/75R14	64,95
P205/75R14	67,95
P205/75R15	72,95
P215/75R15	74,95
P225/75R15	77,95

-ÇA VA BARDER PAR TOUTATIS!

Le solde qui fera vibrer vos cordes sensibles!



C'est le solde Astérix de Goodyear et votre détaillant Goodyear vous offre deux fantastix vidéocassettes à prix super-spécial. Achetez un pneu Goodyear ou plus et obtenez un bon-rabais pour commander "Astérix chez les Bretons" ou "Astérix et la surprise de César," au choix, à 19,99 $* au lieu de 29,99 $. Pour en savoir plus voyez votre détaillant Goodyear participant. Prix de solde en vigueur jusqu'au 30 septembre.

*Poste et manutention non comprises, ainsi que la taxe de vente provinciale s'il y a lieu.

RADIAL TOUTES SAISONS DEUXIÈME PNEU À MOITIÉ PRIX
ARRIVA
LETTRES NOIRES

Dimension	Premier pneu	Deuxième pneu
P155/80R12	69,95 $	34,97 $
P145/80R13	67,95	33,97
P155/80R13	67,95	33,97
P165/80R13	77,95	38,97
P175/70R13	87,95	43,97
P185/70R13	89,95	44,97
P185/70R14	99,95	49,97

FLANC BLANC

P155/80R13	74,95	37,47
P165/80R13	83,95	41,97
P175/75R13	92,95	46,47
P175/80R13	93,95	46,97
P185/80R13	95,95	47,97
P175/75R14	95,95	47,97
P185/80R13	98,95	49,97
P195/75R14	103,95	51,97
P205/75R14	107,95	53,97
P215/75R14	119,95	59,97
P205/75R15	115,95	57,97
P215/75R15	118,95	59,47
P225/75R15	124,95	62,47
P235/75R15	129,95	64,97

RADIAL HAUTE PERFORMANCE LE MOINS CHER
à partir de 89,95 $
EAGLE ST
LETTRES BLANCHES EN RELIEF

Dimension	Prix de solde chacun
P175/70R13	89,95 $
P185/70R13	95,95
P195/70R13	98,95
P195/70R14	107,95
P205/60R13	103,95
P205/70R14	114,95
P215/70R14	117,95
P225/70R14	121,95
P195/60R14	109,95
P215/60R14	112,95
P235/60R14	121,95
P245/60R14	128,95
P225/70R15	118,95
P235/70R15	131,95
P215/65R15	119,95
P245/60R15	136,95
P255/60R15	139,95
P275/60R15	155,95

RADIAL TOUTES SAISONS, TOUT TERRAIN POUR PICK-UPS, FOURGONNETTES ET 4X4
à partir de 122,95 $
WRANGLER AT
LETTRES BLANCHES DESSINÉES

Dimension		Prix de solde chacun
195/75R14	C6	122,95 $
215/75R15	C6	130,95
235/75R15	C6	141,95
255/75R15	C6	188,95
225/75R16	C6	152,95

LETTRES NOIRES DENTÉES

700R15	D8	128,95
750R16	D8	150,95
800R16.5	D8	147,95
875R16.5	D8	159,95
950R16.5	D8	168,95
195/75R14	C6	111,95
215/75R15	C6	118,95
235/75R15	C6	128,95
225/75R16	C6	137,95
215/85R16	D8	139,95
235/85R16	D8	147,95

BAS PRIX SEMBLABLES POUR D'AUTRES DIMENSIONS DES WRANGLER AT

GOODYEAR

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES* *pour les pneus et les services automobiles de plus de 150,00$. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. Renseignements chez les détaillants Goodyear participants.

CENTRES DE SERVICE AUTO GARANTI GOODYEAR

OUVERT LE SOIR - JEUDI ET VENDREDI

VANIER, ONTARIO 741-6282
52, chemin McArthur
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA, ONTARIO 731-3700
1720, rue Bank
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

HULL, QUÉBEC 771-7380
425, boul. St-Joseph, Place Cartier
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA, ONTARIO 749-3160
2016, rue Ogilvie, Shoppers City East
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi à midi

ORLEANS, ONTARIO 830-9992
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
De 7 h 00 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi

GOODYEAR. COMPTEZ SUR NOUS.

LE PAYS

La Loi 8 entre en vigueur le 19 novembre

Beer: un rendez-vous avec l'histoire

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA «C'est un rendez-vous avec l'histoire, un véritable tournant dans les affaires franco-ontariennes».

C'est ainsi que le nouveau ministre des Affaires francophones de l'Ontario, Charles Beer, a qualifié l'entrée en vigueur de la Loi 8 sur les services en français qui aura lieu dans moins de deux mois, soit le 19 novembre.

Lors d'un discours prononcé devant le Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais, M. Beer a rappelé ses priorités. Il entend sensibiliser les Franco-Ontariens à l'importance d'utiliser les services gouvernementaux qui sont offerts en français et veiller à ce que les ministères concernés offrent les services prévus. «J'ai aussi l'intention de maintenir un lien étroit avec la majorité anglophone de l'Ontario afin de lui démontrer l'importance des services en français», a ajouté le député de York-Nord.

Charles Beer veut aussi réfuter les arguments des opposants à la Loi 8 qui prétendent qu'elle menace la langue anglaise en Ontario. À son avis, la majorité de la population ontarienne est en faveur de la loi.

Il a répété que la francophonie est là pour y rester et il a invité les gens d'affaires à faire la promotion des services en français. Il les a invités à participer où à regarder à la télévision le grand gala qui sera organisé à Toronto, le jour même de l'entrée en vigueur de la loi, le 19 novembre.

M. Beer a aussi souligné la contribution de Bell Canada qui a décidé d'améliorer ses servies en français, dans les régions désignées par la loi.

Il a conclu son allocution en réaffirmant sa fierté d'être associé à la mise en place d'une loi historique, pour l'avenir de la francophonie ontarienne.

ARCHIVES

Charles Beer, ministre des Affaires francophones de l'Ontario.

QUINCAILLERIE TRUDEL Hardware Company
Home hardware
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Besserer
(angle Nicholas et Besserer) 233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer. — 9 h à 18 h
jeu. et ven. — 9 h à 21 h
samedi — 9 h 30 à 18 h

La TPS: centaines d'emplois en jeu au Saint-Hubert

Presse Canadienne

OTTAWA La nouvelle taxe de vente fédérale pourrait entraîner la perte de plusieurs centaines d'emplois aux rôtisseries Saint-Hubert.

Si elle était appliquée telle quelle, la nouvelle taxe de vente sur les produits et services ferait perdre $15 millions à la chaîne québécoise et entraînerait la fermeture de plusieurs établissements.

C'est ce qu'a déclaré aux journalistes hier le président et chef de la direction des rôtisseries Saint-Hubert, M. Robert Panet-Raymond, en marge des audiences du comité parlementaire sur la taxe de vente.

M. Panet-Raymond, présent à titre de membre de l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, a affirmé que la nouvelle taxe était injuste parce qu'elle ne mettait pas tous les aliments sur un même pied d'égalité.

Les aliments préparés au restaurant seront taxés, alors que des aliments très semblables achetés à l'épicerie seront exemptés, a-t-il dit.

Pour illuster son propos, il a déposé au comité une tarte au sucre Saint-Hubert achetée en épicerie et la même tarte obtenue au comptoir «pour emporter» d'une rôtisserie Saint-Hubert. La première ne sera pas taxée, la seconde le sera.

Cette différence de traitement amènera les consommateurs à délaisser les restaurants pour se rabattre sur les produits congelés vendus en épicerie, a-t-il soutenu.

La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante a également pris la nouvelle taxe à partie hier matin. Le président de la fédération, M. John Bulloch, a affirmé que le ministre des Finances Michael Wilson avait fait un tel gâchis qu'il fallait tout recommencer avec un nouveau ministre et de nouvelles négociations avec les provinces.

Il a déclaré que le gouvernement fédéral pouvait commencer par s'entendre avec trois ou quatre gouvernements provinciaux et intégrer sa taxe de vente à celles de ces provinces. Dans les provinces récalcitrantes, il pourrait implanter sa taxe de vente sur les produits et services parallèlement aux taxes provinciales existantes.

Analyse

Dans une analyse qu'il a déposée au comité hier, l'institut de recherches indépendant a indiqué qu'en 1991, la nouvelle taxe fera chuter le produit intérieur brut d'environ 0,6 pour cent, fera dégringoler le revenu réel disponible de 2,5 pour cent, augmentera le taux d'inflation de 2,7 points et entraînera la perte de 68,000 emplois.

Il a cependant affirmé que les choses s'amélioreront en 1992 et 1993, lorsque les effets positifs de la nouvelle taxe annuleront les effets négatifs de la période de transition.

Les audiences du comité parlementaire se poursuivront aujourd'hui avec des représentants des banques, des caisses populaires, des fiducies et des compagnies d'assurances.

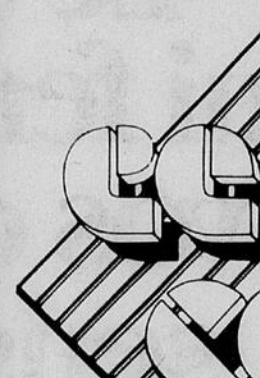
Wilson à Saint-Jean

Le ministre des Finances, Michael Wilson, devra choisir entre modifier la TPS, sa nouvelle taxe de vente de neuf pour cent, ou perdre l'appui d'un des plus puissants regroupements de gens d'affaires du Canada.

Réunie en congrès annuel, la Chambre de commerce du Canada a voté, mardi, son opposition à la controversée TPS, à moins que le ministre Wilson ne ramène le taux de la taxe à six pour cent en l'appliquant à davantage de biens et services.

rencontre **Paul-André David** (PQ)
et **Norman McMillan** (PLQ),
candidats dans le comté de Papineau,

le jeudi 21 septembre à 18 h.



rencontre
animée par **Claude Lavoie** et **Adrien Cantin**
du quotidien Le Droit.

Radio-Canada
Ottawa-Hull 9

Vite, une politique sur la santé sexuelle

Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement fédéral devrait établir rapidement une politique en matière de santé sexuelle et de reproduction.

C'est du moins ce qu'espère la Fédération du planning familial du Canada, seul organisme oeuvrant dans ce domaine au pays.

«C'est quand même tragique que 20 après avoir légalisé le planning familial, le Canada n'ait pas encore adopté de politique de santé sexuelle», a déclaré le docteur Norman Barwin, le président de la fédération.

«Si le gouvernement fédéral n'élabore pas de politique touchant tous les aspects de la santé sexuelle et ce, immédiatement, nous continuerons à en payer le prix socialement, ainsi qu'au point de vue émotionnel et financier.»

M. Barwin a fait ces commentaires au moment où la fédération, qui comprend 47 groupes membres à travers le pays, a émis un document contenant plusieurs propositions et pressant Ottawa de penser à protéger la liberté des Canadiens en matière de reproduction.

VITE! ÇA FINIT SAMEDI

NI PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'EN JANVIER 1990

SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

C'EST FACILE CHEZ SEARS

1. Valide pour meubles, électroménagers, électroniques, couvre-planchers, décors de fenêtres hors série de $200 ou plus.
2. Portez à votre compte Sears
3. Arrangements immédiats par le vendeur

POURQUOI INTÉGRITÉ?
- Notre étiquette fiable. Nous vous donnons les faits.
- 6 ans de protection anti-taches/usure.
- Service d'achats à domicile
- Aucun acompte si crédit approuvé
- Estimations gratuites sans engagement
- Pose professionnelle par des entrepreneurs compétents moyennant supplément
- Livraison gratuite des tapis avec pose

46% DE RABAIS

Achetez le tapis de polyester velouté qui résiste aux taches naturellement et en permanence. Traité Scotch-gard. Choix de trois poids.

"Isadora". Pèse 40 oz*. Rég. Sears 49.99 v². Maintenant ..... **26.99 v² (32.28 m²)**

"Sybil". Pèse 50 oz*. Rég. Sears 56.99 v². Maintenant ..... **29.99 v² (35.86 m²)**

"Priscilla". Pèse 60 oz*. Rég. Sears 66.99 v². Maintenant ..... **34.99 v² (41.84 m²)**

Tapis 100% nylon de pose facile.

"Penelope". Rég. 15.99 v² ..... **7.99 v² (9.55 m²)**

"Bartlett". Rég. 19.99 v² ..... **9.99 v² (11.94 m²)**

"Nightlights" 100% nylon traité Résistache. Rég. Sears 35.99 v² ..... **18.99 v² (22.71 m²)**

*Avant rasage

Les prix rég. sont ceux de Sears

ET IL N'Y A PAS D'ACOMPTE CHEZ SEARS SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT.

OFFRE VALIDE POUR TOUT ARTICLE DE $200 OU PLUS AUX RAYONS DES MEUBLES, APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS, APPAREILS ÉLECTRONIQUES, COUVRE-PLANCHERS ET DÉCORS DE FENÊTRES HORS SÉRIE. DÉTAILS AU MAGASIN. OFFRE "NI PAIEMENT" VALIDE POUR ACHATS AU MAGASIN, AU CENTRE DE CATALOGUE ET DE TOUT CATALOGUE COURANT JUSQU'AU SAMEDI, 23 SEPTEMBRE 1989*.

VOICI À QUOI S'APPLIQUE CETTE OFFRE FORMIDABLE:

MEUBLES: meubles de salon, salle à manger, chambre à coucher et d'appoint, fauteuils, divans-lits, matelas et sommiers.

COUVRE-PLANCHERS: moquettes, tapis orientaux/décoratifs, couvre-planchers lisses

DÉCORS DE FENÊTRES HORS SÉRIE

ÉLECTRONIQUES: télécouleurs, systèmes de son, audios portatifs, lecteurs de disques compacts, magnétoscopes, appareils photo, ordinateurs, équipement informatique, bureaux d'ordinateurs, vidéocaméras, meubles d'audio-visuel, claviers, camescopes, machines à écrire, téléscripteurs, appareils de traitement de texte, classeurs, coffres-forts.

ÉLECTROMÉNAGERS: cuisinières électriques et encastrées, hottes, lave-vaisselle, presse-ordures, micro-ondes, laveuses, sécheuses, congélateurs, réfrigérateurs, machines à coudre et meubles, aspirateurs.

Cette offre n'inclut pas les articles à liquider aux Centres d'écoulement.

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 23 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

ÉLECTIONS 89

Sur la route

Les étudiants sont sévères envers les politiciens

«On a évité les enjeux»

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Le paysage n'est plus le même.

Les édifices de béton se dressent dans le décor... la 148 a été remplacée par la rue Marie-Curie et la 303 par Séraphin-Marion.

La vie trépidante de la grande ville se fait de plus en plus pressante. On est loin du calme de la campagne.

Plutôt que de s'arrêter chez Martineau, on doit faire une halte devant le pavillon Tabaret, au Centre universitaire ou sur les marches de certains édifices.

Et ça bouge autant que sur la Principale à Maniwaki... ou la Baume à Fort-Coulonge. Sauf qu'ici, on ne se rend pas au Café de la place, au dépanneur du coin ou chez l'armurier du village, question de parer aux coups avant le début de la prochaine saison de chasse.

Ils sont 15,000 étudiants sur le campus de l'université d'Ottawa à la recherche de ce précieux document qui leur permettra de plonger de plein fouet dans le marché du travail.

Cinq mille étudiants du Québec

Des 15,000 étudiants, quelque 5,000 sont originaires et ont toujours pignon sur rue quelque part au Québec.

Et cette année, pour une des premières fois, ils pourront exercer leur droit démocratique le 25 septembre sans avoir à se déplacer dans leur circonscription électorale respective.

À peine quelques jours avant le scrutin, les commentaires fusent de toutes parts sur le village étudiant.

Et les propos se font plus percutants que ceux tenus à l'extérieur de la région métropolitaine.

Le discours des universitaires n'a pas changé. Une fois de plus, c'est le premier ministre du Québec, Robert Bourassa qui, pointé du doigt plus souvent qu'autrement par les étudiants, se retrouve sur la sellette. Une autre preuve évidente que les années ont passé, mais que le propos lui, demeure le même.

Qu'on soit un étudiant en communications ou en sciences politiques, âgé de 18, 20 ou 24 ans, on semble avoir fait ses classes. On est très au fait de la politique québécoise et sous tous ses angles. Rien ou presque ne leur a échappé. Les dossiers, ils les ont suivis au fur et à mesure qu'ils éclataient au grand public.

Opportunisme

Bachelier en sciences politiques depuis 1983 et maintenant professeur de soccer au Département de l'activité physique, Bernard Thivierge affirme que le Robert Bourassa des années 80' est une copie conforme du Robert Bourassa des années 70'.

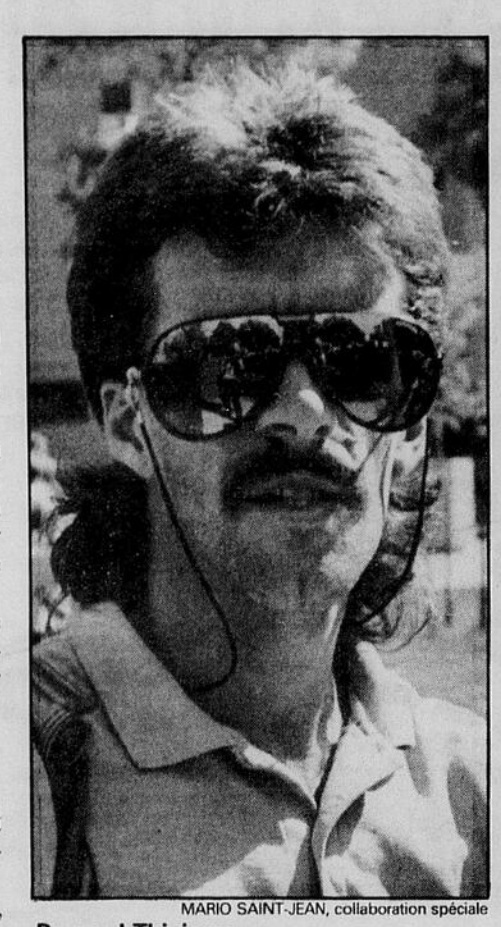
«C'est un allumeur et qui se plaît... à éteindre des feux. Et plus souvent qu'autrement, il s'en sort gagnant. Le gars a peut-être évolué, mais il demeure sensiblement le même».

Opportuniste?

«Oui, mais peut-on le reprocher à un politicien».

Finissante en communications, Patricia Dupuis qui dit avoir arrêté son choix dans Chapleau, partage les propos de Bernard Thivierge.

«Bourassa est mou. Il ne sait pas prendre des décisions. C'est un économiste qui par les temps qui courent, prend tous les moyens pour aller chercher l'appui des anglophones. Il n'est certes pas en faveur d'un Québec français. Mon choix a été facile à faire. Je vais voter pour le Parti, pour ses idées... ses croyances.»



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Bernard Thivierge, un bachelier en sciences politiques devenu professeur de soccer

Tant l'unanimité semble règner sur l'image du premier ministre du Québec, tant elle est apparente sur l'allure qu'a pris la campagne électorale.

Campagne sans relief

Une campagne terne sans relief, un peu à l'image de l'Outaouais, ont dit certains étudiants.

Une période où les grands thèmes auraient pu être abordés.

Mais non.

Le lac Meech, le haut taux de chômage surtout chez les jeunes, le développement économique, le système des prêts et bourses et la question linguistique ont cédé leur place au conflit dans le secteur public.

«On a évité de parler des points chauds de l'année dernière: le chômage et la langue», fait remarquer Patricia Dupuis.

MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

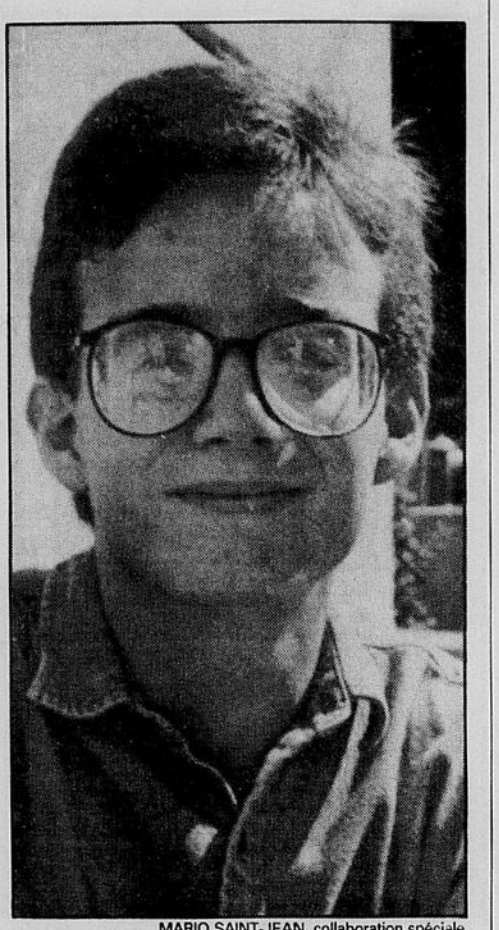
Patricia Dupuis, finissante en communications

«On est aussi près de la campagne qu'elle nous permet de l'être», rétorque Bernard Thivierge qui le 25 au soir ira voter dans la circonscription de Hull.

«Quand on se répond par le nombre d'arbres qu'on va planter, on appelle ça de la politicaillerie, ajoute-t-il. On a évité les enjeux. Pour être *In*, on parle d'environnement et non de chômage. Mon «X», j'ignore toujours où je vais le placer. Je connais plus ou moins les candidats en place.»

Même s'il n'est pas citoyen Québécois, Sébastien Defoy suit de près les événements qui ont cours depuis les dernières semaines.

«À cause des conflits, les gens passent à côté. Ça ressemble à la fuite du budget Wilson. À la «une» des journaux, on fait régulièrement état des grèves. On ne s'attarde malheureusement pas au contenu. De plus, je pensais qu'on parlerait davantage d'indépendance. On assiste à une campagne assaisonnée aux ballons électoraux».



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Sébastien Defoy, étudiant de première année en sciences politiques

Est-ce voulu?

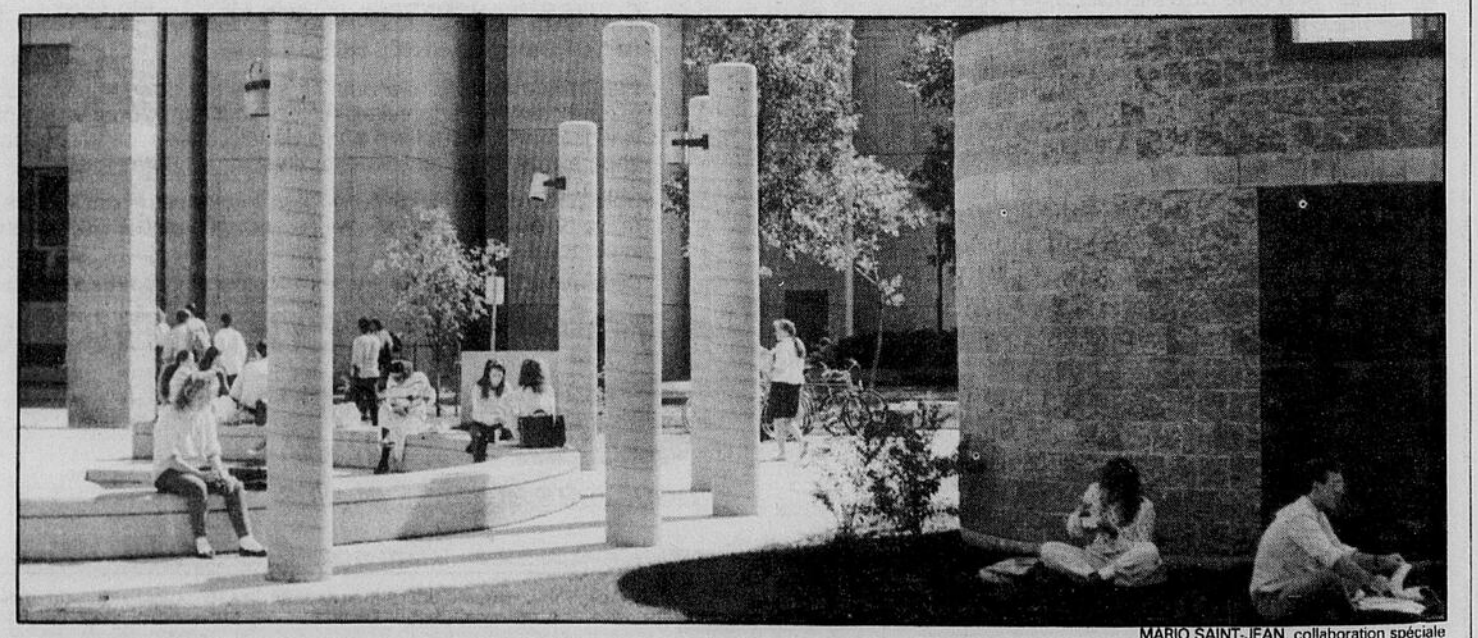
«Je l'ignore, mais on semble vouloir étouffer les véritables problèmes.»

L'étudiant de première année en sciences politiques et originaire d'Orléans, souhaite ardemment voir un ou plusieurs candidats du Parti québécois être élus dans la région.

«Ça ferait changement, dit-il. D'ailleurs, si j'habitais dans Chapleau, je voterais péquiste.»

Mais il y a un aspect de la présente campagne qui l'indigne au plus haut point, et c'est l'intervention du député fédéral de Hull, Gilles Rocheleau à l'endroit du candidat du Parti québécois dans Chapleau, Jean Alfred.

«C'est inacceptable de tenir de tels propos lorsqu'on vit dans une démocratie. Je vais lui écrire de m'eme qu'à son collègue et député de ma circonscription, Eugène Bellemare».



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Un moment de répit entre les cours

ÉLECTIONS 89

Marcel Villeneuve sommé de se rétracter par Marcel Beaudry

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Me Marcel Beaudry a transmis hier, par voie de huissier, une mise en demeure au candidat du Parti québécois dans Hull, Marcel Villeneuve.

La mise en demeure demande au candidat de se rétracter par écrit à la suite d'«une déclaration à l'effet que Me Marcel Beaudry était l'un des actionnaires impliqués dans le projet Chavoin pour lequel la ville de Hull avait permis une conversion en condominium».

«Sachez que l'information que vous avez transmise aux médias d'information est totalement fausse et dénudée de tout fondement», liton dans la mise en demeure que le candidat péquiste a reçu sur le coup de 15 h.

La mise en demeure exige que cette rétractation soit publiée dans le journal LeDroit dans les 48 heures. «À défaut de vous conformer à notre demande entraînera contre vous des poursuites judiciaires sans autre avis ni délai», liton.

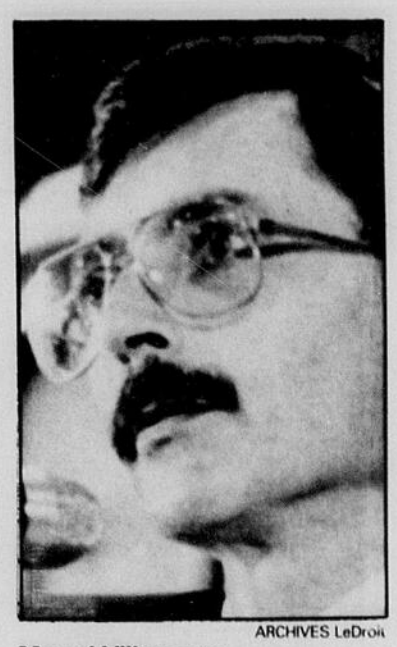
Me Beaudry siégeait à la Commission de police hier et il nous a été impossible de le joindre pour obtenir ses commentaires.

Toutefois, l'avocate Johanne Trudel, du bureau d'avocats Beaudry-Bertrand, a expliqué que la mise en demeure vise à rétablir les faits.

«M. Villeneuve n'avait aucune raison d'attaquer l'intégrité professionnelle de Me Beaudry en laissant entendre qu'il aurait porté deux chapeaux comme conseiller juridique de la ville et actionnaire du projet Chavoin», a expliqué Me Trudel.

En fin d'après-midi hier, le candidat Marcel Villeneuve a expliqué que les avocats du contentieux avaient été mis au courant de la mise en demeure et qu'ils étaient réunis pour étudier le dossier.

«Nous cherchons les propos où j'ai pu blesser Me Beaudry et ensuite nous prendrons une décision», a expliqué M. Villeneuve qui a qualifié l'incident de «déplorable».



ARCHIVES LeDroit
Marcel Villeneuve

Débat John Kehoe-Jean Alfred

Vifs échanges devant les caméras

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA John Kehoe et Jean Alfred se sont livrés une lutte acharnée hier soir, lors du quatrième débat électoral télévisé, organisé par Radio-Canada, dans le cadre de l'émission *Ce soir*.

Le débat a donné lieu à des échanges assez vifs qui contrastaient avec le premier face à face opposant les candidats du comté de Hull, il y a deux semaines. La première question posée par l'éditorialiste du Droit, Adrien Cantin, a placé John Kehoe sur la défensive. Quand M. Cantin lui a demandé pourquoi son gouvernement n'a pas dépensé un sou pour le prolongement de l'autoroute 50 depuis 1985, M. Kehoe a répliqué que l'État québécois a choisi de refaire d'abord les routes pour lesquelles des ententes fédérales-provinciales ont été signées.

De son côté, M. Alfred a révélé que le gouvernement péquiste a dépensé $35 million pour la construction pour la construction du tronçon Hull-Angers, mais M. Kehoe a aussitôt rétorqué que les péquistes n'ont fait que compléter des travaux dont l'argent avait déjà été voté par le gouvernement libéral, avant 1976.

Dans le dossier de l'Université du Québec, M. Alfred a accusé son adversaire d'avoir bloqué le dossier de l'implantation d'un campus intégré à Gatineau. M. Kehoe lui a répondu qu'il n'a jamais participé à la réunion à laquelle il a fait allusion, et à laquelle aurait assisté l'ancien maire de Gatineau, Gaétan Cousineau. Il a souligné que Jean Alfred était au Maroc à cette époque.

D'ailleurs, M. Kehoe est revenu à quelques reprises sur l'absence de trois ans de Jean Alfred. Après l'émission, le candidat libéral a expliqué au Droit qu'à son avis, M. Alfred aurait dû rester dans le comté pour continuer à défendre les dossiers de la région auprès du gouvernement péquiste qui était encore au pouvoir, entre 1981 et 1985.

Lors des questions directes, Jean Alfred a accusé M. Kehoe de servir deux maîtres à la fois puisqu'il est conseiller juridique de la ville de Gatineau tout en demeurant député. De plus, M. Alfred a demandé à son adversaire comment il peut être conseiller juridique de la ville et représenter aussi les intérêts de la commission scolaire de Gatineau, dans le litige qui oppose présentement les deux organismes.

MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale
Autour de la table pour l'émission «Ce soir»

John Kehoe a formellement nié les accusations de son adversaire et il a affirmé qu'il ne pratique plus le droit depuis 1985. «Je suis député à plein temps. Je ne fais que prêter mon nom à la firme Kehoe, Blais, Major et Parent. De plus, c'est maintenant la firme Bélec et Letellier qui agit comme conseiller juridique de la ville de Gatineau et la commission scolaire est représentée par un avocat de mon ancien bureau. Le seul contrat que Kehoe, Blais, Major et Parent a obtenu de la ville, c'est celui de la représenter devant la Cour municipale», a déclaré M. Kehoe.

Le candidat libéral estime aussi avoir livré une excellente performance lors du débat, tandis que M. Alfred s'est déclaré un peu déçu de la confrontation. À son avis, John Kehoe n'a rien dit.

Fermeture de la Northern

Une réalisation libérale — Fournier

LeDroit

AYLMER Le candidat péquiste dans la circonscription de Pontiac, Jules Fournier, a tenu à comparer les réalisations du Parti libéral à celles du Parti québécois.

Selon lui, le Parti libéral a accompli peu. «M. Middlemiss lors de la conférence de presse de lancement de sa campagne, parle de ses réalisations. Cela se réduit à l'élargissement de la route 148 commencée sous le Parti québécois. Les reste de ses réalisations, hôpital et résidence pour personnes âgées sont à venir. Peut-être un jour», a affirmé le candidat qui préfère vanter les mérites de son parti.

Le Centre renaissance pour les personnes âgées, le pont Belley à Rapides-des-Joachims, le point de service au CLSC à Rapides-des-Joachims, la maison Farley à Aylmer, la marina du Lac Deschênes et le programme Logi-nove sont des projets réalisés par le PQ, a-t-il indiqué.

«La principale réalisation du Parti libéral est la fermeture de la Northern Telecom», croit M. Fournier.

MacMillan annonce 2 projets de construction domiciliaire

LeDroit

MASSON Le député sortant de Papineau a annoncé hier la construction de 21 unités d'habitation à loyers modiques dans son comté, dont 15 à Masson.

Norman MacMillan a fait savoir hier en conférence de presse que la construction de ces nouveaux logements était en fait liée à l'intention déjà connue du gouvernement Bourassa de construire 2,812 unités de logements dans 104 municipalités du Québec au cours de 1990-1991.

Des 21 unités de logements qui s'érigeront dans le comté de Papineau, 15 seront construites à Masson pour répondre aux besoins des personnes retraitées et six autres verront le jour à Buckingham pour des familles à revenus modestes, a indiqué M. MacMillan.

Ce dernier a ajouté qu'un appel d'offre pour la construction de 27 autres logements du même type — 12 pour les familles de Buckingham et 15 pour les personnes retraitées à Papineauville — a été lancé jeudi dernier et l'ouverture des soumissions est prévue le 5 octobre.

La construction de ces unités permettra de venir en aide aux familles qui éprouvent des difficultés à se loger, a indiqué le candidat libéral.

Par ailleurs, M. MacMillan a indiqué qu'à la suite d'un accord de principe pour la relocalisation et le réaménagement de la bibliothèque de Buckingham, la vice-première ministre Lise Bacon a prévu une somme de $700,000 pour l'exercice financier de 1990-91, si l'accord était entériné.

ÉLECTIONS 89

Analyse des comtés de la région

Gatineau domine le comté de Chapleau

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU Le comté de Chapleau a été créé en 1981, lors de la refonte de la carte électorale. Il englobe la majeure partie de la ville de Gatineau, ainsi qu'une parcelle de la nouvelle municipalité de Cantley.

Avant 1981, la ville de Gatineau (sauf le secteur Touraine) appartenait au comté de Papineau.

Comté urbain

Chapleau occupe une superficie de 149 kilomètres carrés et la circonscription électorale est délimitée par la rivière des Outaouais au sud, l'autoroute 50 et la montée Saint-Amour à l'ouest, et les limites de la ville de Gatineau, au nord et à l'est. Même s'il s'agit d'un comté essentiellement urbain, Chapleau comprend tout de même 5,479 hectares de terres agricoles.

Le 25 septembre prochain, plus de 41,000 électeurs auront droit de vote dans le comté.

Le principal employeur est la compagnie *Produits forestiers Canadien Pacifique* (autrefois connue sous le nom de CIP) qui donne du travail à 1,450 personnes. Le centre commercial Les Promenades de l'Outaouais et le Centre hospitalier de Gatineau sont aussi parmi les principaux créateurs d'emplois du comté. La majorité des gatinois sont toutefois des fonctionnaires fédéraux et ils travaillent à Hull ou à Ottawa.

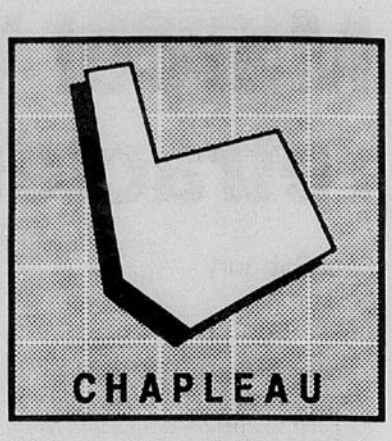
Chapleau compte une population de 65,000 habitants, dont plus de 61,000 vivent en zone urbaine. Les francophones forment la très vaste majorité soit plus de 56,000 personnes, alors qu'il y a moins de 4,000 anglophones. Par ailleurs, près de 1,000 allophones vivent dans le comté, dont le tiers sont d'origine portugaise.

Il s'agit essentiellement d'un comté de propriétaires qui sont beaucoup plus nombreux que les locataires. On y retrouve aussi beaucoup de familles de 3 personnes ou plus (12,000) et un nombre impressionnant (2,700) de familles mono-parentales.

Les enfants de moins de 25 ans sont très nombreux dans le comté. Ils représentent en effet plus du tiers de la population, soit 23,000 personnes.

Croissance

Le comté de Chapleau a connu une croissance phénoménale au cours des années 1970 et 1980.



Déjà, la ville de Gatineau est la plus peuplée de l'Outaouais québécois et on prévoit qu'elle atteindra plus de 120,000 habitants au début du 21e siècle. Il s'agit donc d'une circonscription appelée à se développer considérablement au cours des 20 prochaines années,à cause évidemment de l'espace disponible, mais aussi parce qu'elle compte sur une population très jeune.

Gatineau est présentement parmi les dix plus grandes villes du Québec, en termes de population. Il lui reste maintenantà acquérir une envergure économique équivalente à son importance démographique.

ARCHIVES LeDroit

John Kehoe

Élu député en 1981 et 1985

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU John Kehoe est né à Gatineau, en 1934. Il a fait ses études primaires et secondaires dans sa ville natale et il fut licencié en droit de l'Université d'Ottawa, en 1959.

Il est avocat depuis 1960 et il fut conseiller juridique de la ville de Gatineau pendant 22 ans. John Kehoe a effectué une première tentative en politique en 1979, alors qu'il a tenté sa chance à l'investiture du Parti Libéral du Canada, dans le comté de Gatineau. Le notaire René Cousineau l'avait emporté de justesse, mais cette tentative a incité M. Kehoe à poursuivre son engagement politique.

Le futur député de Chapleau a co-présidé le comité du Non, dans l'ancien comté de Papineau en 1980 et il est devenu en 1981, le premier député du nouveau comté de Chapleau, en défaisant son opposant péquiste, Jean Alfred.

En 1985, John Kehoe a remporté une autre victoire, cette fois aux dépens du maire de Val des Monts, Jean-Claude Charette. À 55 ans, M. Kehoe sollicite un troisième mandat à l'Assemblée Nationale.

Durant ses moments de loisir, M. Kehoe joue au tennis et il pratique la natation et la course à pied. Au cours de ses études universataires, il a aussi joué au hockey et au football.

JOHN KEHOE

Un mordu de la politique

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU John Kehoe a toujours aimé la politique. Le candidat libéral dans le comté de Chapleau, oeuvre au sein de ce parti depuis 1960 et il a gravi les échelons un à un, pour devenir député en 1981.

«La politique c'est une vraie piqûre. On ne peut pas s'en débarasser. Le seul moyen c'est de subir une défaite cinglante. Heureusement, ça ne m'est jamais arrivé», raconte John Kehoe.

Sa première expérience en politique, John Kehoe l'a vécue sur la scène fédérale quand il a fait la lutte à René Cousineau, lors de l'investiture du Parti Libéral dans le comté de Gatineau, en 1979. Défait par deux voix, après trois tours de scrutin, M. Kehoe ne s'est pas découragé et il déclare même que cette défaite l'a stimulé.

Il s'est ensuite engagé dans la campagne référendaire, en 1980, en tant que co-président du comité du Non, dans le comté de Papineau. L'année suivante, il est devenu le premier député du nouveau comté de Chapleau. Réélu en 1985, John Kehoe solicite un troisième mandat à l'Assemblée Nationale.

Priorités régionales

John Kehoe s'anime lorsqu'il parle du développement économique de son comté, principalement quand il évoque le Centre hospitalier de Gatineau.

«En 1985, l'hôpital n'offrait que peu de services et l'accès était difficile. C'était une coquille vide dans un champ. Lors de notre arrivée au pouvoir, nous avons changé tout cela et nous avons attiré pas moins de 70 spécialistes à Gatineau. La prochaine étape est la construction d'une clinique de cancer. Il faut viser la complémentarité des services hospitaliers dans l'Outaouais québécois. Hull aura son centre de cardiologie et Gatineau, une clinique de cancer», a précisé M. Kehoe qui a aussi ajouté que le projet de $7.3 millions doit recevoir incessamment, l'approbation du Conseil du Trésor.

Autoroute 50

Le candidat libéral admet que la construction de l'autoroute 50 fait l'unanimité chez les candidats de tous les partis en lice dans la région, mais il affirme que le gouvernement Bourassa en a déjà fait sa priorité numéro un et qu'il ira de l'avant, même si le gouvernement fédéral n'a pas encore annoncé sa décision de contribuer ou non au projet.

«Quand je vois les péquistes se *péter les bretelles* à propos de leurs réalisations, ça me fait rire. Tout ce qu'ils ont fait, c'est de dépenser l'argent déjà prévu par le gouvernement libéral précédant, pour construire le tronçon Hull-Angers. Pour notre part, nous avons déjà un échéancier pour la construction du tronçon Masson-Montebello, de même que pour une autre section dans le secteur de Lachute», assure John Kehoe.

Développement économique

L'un des moyens de renforcir l'économie de la région est de donner plus de moyens à la Société d'aménagement de l'Outaouais. Selon M. Kehoe, la SAO doit devenir le moteur du développement économique parce qu'elle possède toute l'expertise nécessaire pour vendre la région auprès des investisseurs.

«Toutes ces chicanes entre Hull, Aylmer et Gatineau, sont notre plus grande faiblesse. Il est préférable que la Société d'aménagement prenne en charge la promotion économique et qu'on lui donne les moyens de le faire», de dire l'avocat gatinois.

Grands projets

John Kehoe aurait bien aimé que le projet Magna se concrétise avant la campagne électorale, mais il se dit confiant que l'établissement prévu de cette entreprise à Gatineau, mette l'Outaouais «sur la carte», tout comme le projet Daishowa à Maniwaki.

«Avec la construction de l'autoroute 50, nous aurons toutes les infrastructures assurant notre développement. Il ne faut pas oublier non plus que nous avons désormais la preuve que le coût de la vie est moins élevé dans l'Outaouais qu'à Ottawa. Il y a maintenant un climat très propice à la venue de grandes entreprises dans l'Outaouais québécois» commente le député sortant de Chapleau.

Selon lui, la présence de l'aéroport de Gatineau jouera un rôle déterminant dans la venue de nouvelles entreprises. «Il suffit qu'une seule entreprise importante s'installe dans le parc industriel pour créer un effet d'entraînement».

Loi 178

Le député de Chapleau a voté en faveur de la loi 178, sur la langue d'affichage. «Ce fut l'acte le plus difficile de ma vie . En tant que juriste, j'ai trouvé cela très dur de restreindre les droits d'une minorité» a commenté M. Kehoe qui s'est bien défendu de représenter les droits de la minorité anglophone. «Je suis né à Gatineau, une ville francophone à 91 %; j'ai marié une francophone , je vis et je travaille en français. D'un autre côté, je comprends la frustration des anglophones, mais je sais que la situation linguistique évolue sans cesse et qu'il faudra sûrement apporter des changements à la loi 178, dans cinq ans» déclare-t-il.

Constitution

John Kehoe est d'avis que l'accord constitutionnel du lac Meech doit être adopté par l'ensemble des provinces. Selon lui, cet accord est le minimum que le Québec peut accepter. «Si l'accord est rejeté, on ne sait pas où ça peut nous mener».

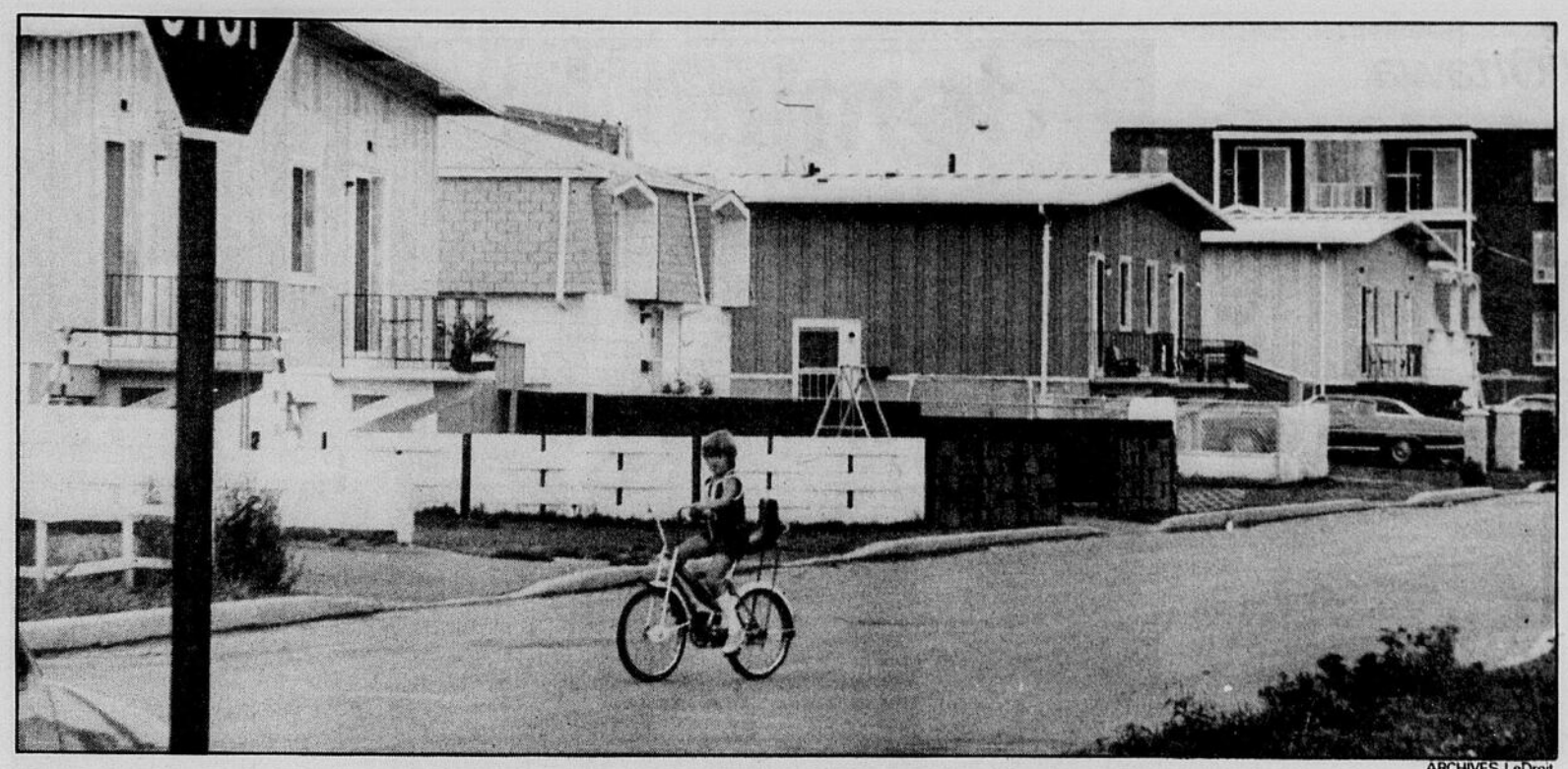
Les grèves

Le candidat libéral accuse les syndicats de prendre avantage de la campagne électorale pour forcer la main du gouvernement.

«Je trouve ça inadmissible. Il faut trouver un moyen de régler les conflits de travail dans le monde de la santé, sans recourir à la grève. J'ai reçu des témoignages de malades qui n'ont pas été lavés pendant la grève et qui étaient très insécures. C'est inhumain !», lance-t-il.

ÉLECTIONS 89

Analyse des comtés de la région



ARCHIVES LeDroit

Gatineau: une ville en développement où les moins de 25 ans représentent plus du tiers de la population.

JEAN ALFRED

Fier de ses réalisations

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU Jean Alfred aime bien rappeler ses réalisations comme ancien député de Papineau, entre 1976 et 1981. Il ne manque jamais une occasion de souligner sa contribution à la venue du Centre hospitalier de Gatineau, ainsi qu'à la construction du tronçon Hull-Angers de l'autoroute 50 et au dégroupement de Buckingham.

Lors de la présente campagne électorale, M. Alfred a pris des engagements précis qu'il entend respecter dès son entrée à l'Assemblée Nationale.

Autoroute 50

Le candidat péquiste considère l'utoroute 50 comme le moteur du développement économique du comté de Chapleau et de toute la région.

«Dès le lendemain de l'élection, je compte me mettre à la tâche afin que l'on construise la 50 le plus vite possible. Il ne faut plus se contenter de petits bouts d'autouroute par ci par là. C'est une urgence pour la région et ce lien direct avec Montréal donnera à Gatineau, un plus grand leadership régional», affirme M. Alfred.

Université du Québec

Jean Alfred est le seul à inclure la création d'un campus intégré de l'Université du Québec, à son programme électoral.

«C'est fondamental, dans une région qui comptera 260,000 habitants au tournant du siècle. Il faut y travailler dès maintenant si l'on veut que le projet se réalise dans dix ans. De plus, toutes les études prouvent que c'est à Gatineau que devrait être construit le futur campus», clame le candidat péquiste qui avoue toutefois qu'il faut avant tout l'obtenir pour l'Outaouais, avant de décider à quel endroit précis le campus sera érigé.

Logements sociaux

Selon M. Alfred, Gatineau a besoin de 200 logements sociaux de plus. Dans son programme électoral, il s'engage à faire construire 50 logements subventionnés par année pendant quatre ans.

«Le comté manque de logements à prix modique. Plusieurs familles doivent payer un loyer mensuel de $500, alors qu'elle ne disposent que de $700 de revenus par mois».

Hôpital de Gatineau

Le développement du Centre hospitalier de Gatineau n'inquiète pas Jean Alfred qui affirme que cela va de soi, maintenant qu'il est construit. «Ce qui comptait avant tout, c'était de l'obtenir; maintenant, il s'agrandit de lui-même».

Communauté urbaine

Par ailleurs, M. Alfred favorise la création d'une communauté urbaine regroupant les villes de Hull, Aylmer et Gatineau, pour remplacer l'actuelle Communauté régionale de l'Outaouais.

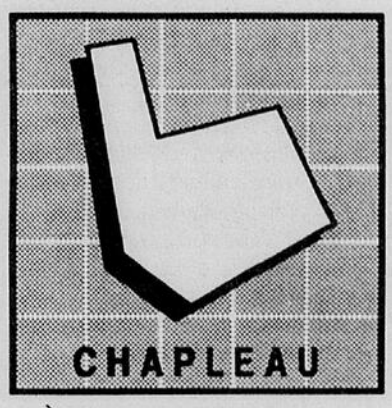
En ce qui a trait à formation d'une ville unique, il préfère laisser la population décider elle-même.

Loi 178

Au chapitre de la langue d'affichage, M. Alfred préconise l'abolition de la loi 178 et le retour de la loi 101.

«Le fait français est fondamental pour les Québécois. Le Québec doit être français d'abord, tout en respectant sa communauté anglophone. Je suis fatigué de marcher dans les rues pour défendre le français. Il est essentiel que le Québec assume seuls ses responsabilités en matière linguistique. Ce n'est pas négociable», de dire l'ex-député de Papineau.

Indépendance



À l'instar de son chef Jacques Parizeau, Jean Alfred est un fervent partisan de la souveraineté du Québec.

«Ça va peut-être venir plus tôt que l'on pense» dit-il, en rappelant qu'un sondage a révélé cette année que 29 % des votants libéraux seraient en faveur de l'indépendance. M. Alfred endosse la stratégie de son parti, à l'effet de rapatrier un à un, les pouvoirs détenus par le gouvernement fédéral, dès le lendemain de l'élection. Il favorise par contre, une union monétaire avec le Canada et il se dit même prêt à étudier la possiblité d'une entente économique entre le Québec, le Canada, le Mexique et les États-Unis.

Conflits de travail

En tant qu'enseignant et candidat, Jean Alfred est doublement concerné par les conflits de travail qui sévissent dans le secteur public.

«Il faut que justice soit rendue aux travailleurs. Je ne suis pas en faveur des grèves illégales, mais quand un gouvernement refuse de négocier, il faut comprendre les employés qui n'ont aucune autre solution. D'ailleurs, M. Bourassa n'aurait pas dû déclencher des élections en pleine crise. Il avait encore un an pour le faire», de conclure le candidat péquiste.

Résultats électoraux passés

1976

Papineau

Jean Alfred (PQ)	12967
Gilbert Dupuis (PNP)	1737
Herbert Carrière (Créd)	371
Sylvio Huneault (UN)	6603
Normand Racicot (L)	12900

1981

Chapleau

Jean Alfred (PQ)	12879
C. Dandenault (M-L)	95
John Kehoe (L)	15364
André Lortie (UN)	413

1985

Chapleau

John Kehoe (Lib)	16503
Jean-Claude Charette (PQ)	9,795
Jean-Philippe Rheault (NPD)	700
Marcel Vaive (PI)	189

ARCHIVES LeDroit

Jean Alfred

Élu député en 1976

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU Jean Alfred est né en 1940, dans la ville de Ouanaminthe, à Haïti, tout près de la frontière avec la République Dominicaine.

Il a reçu son éducation primaire des Frères de l'instruction chrétienne, avant de décrocher un baccalauréat ès Arts en lettres à Port-au-Prince, en 1963. Il a poursuivi ses études en philosophie, en psychopédagogie et en gestion scolaire, à Paris et à l'Uuniversité d'Ottawa.

En 1969, Jean Alfred s'est installé définitivement dans l'Outaouais où il enseigne au secondaire. Il a fait ses premières armes en politique en 1975 quand il est devenu conseiller municipal dans la nouvelle ville de Gatineau qui venait tout juste d'être regroupée.

M. Alfred n'y est resté qu'un peu plus d'un an puisqu'il a été choisi candidat du Parti Québécois dans Papineau, en 1976. Lors de l'élection du 15 novembre, Jean Alfred a défait son adversaire libéral Normand Racicot par 67 votes, suite à un recomptage judiciaire. Il est devenu le premier député de race noire à siéger à l'Assemblée nationale.

Défait par John Kehoe lors de l'élection de 1981, dans le comté de Chapleau, Jean Alfred est revenu à l'enseignement. Il a ensuite passé quelques années au Maroc, dans le cadre d'un programme d'échange de professeurs et il est de retour dans la région depuis trois ans.

Jean Alfred est un fervent amateur de natation et il consacre plusieurs heures par semaine à la lecture.

ÉLECTIONS 89

Avec l'argent d'Ottawa

Le PQ dévoile un programme nataliste

Michel Venne
Presse Canadienne

DRUMMONDVILLE Le Parti québécois a rendu public hier un ambitieux programme pour inciter les couples à faire des enfants mais dont la réalisation est en grande partie conditionnelle au rapatriement à Québec des sommes qu'Ottawa consacre déjà à cette fin.

Ce programme s'articule autour de trois grandes propositions:

1) Offrir à toutes les Québécoises, y compris les travailleuses autonomes, un congé de maternité d'une durée de six mois compensé à 90 % du salaire assurable;

2) Établir un nouveau régime universel d'allocations familiales mensuelles et graduées selon le rang des enfants, soit $100 par mois pour un premier enfant, $150 pour un deuxième et $200 pour chacun des suivants;

3) Créer 12,000 nouvelles places par année dans les différents services de garde (au lieu de 6,000) et doubler la subvention de fonctionnement par jour par place au permis aux garderies sans but lucratif.

Le coût total des propositions péquistes, sans compter les sommes récupérées d'Ottawa ($1,9 milliard), frôle les $230 millions pour la première année seulement ($928 millions en quatre ans).

Ce montant se répartit comme suit: $67 millions pour les services de garde et $160 millions que Québec devrait ajouter aux sommes récupérées d'Ottawa pour atteindre les objectifs qu'il a définis pour le congé de maternité et les allocations familiales.

Sans Ottawa

Un gouvernement du Parti québécois irait de l'avant seul, sans attendre la contribution du gouvernement fédéral, pour ce qui est de son programme destiné à améliorer les services de garde.

Mais les deux autres engagements péquistes sont conditionnels à la récupération de toutes les sommes (soit $1,9 milliard par an) affectées au Québec par Ottawa pour le soutien des familles, y compris la part du Québec du régime d'assurance-chômage consacrée au congé de maternité.

«Il n'y a pas d'autre façon de définir une politique familiale qui se tient debout», a expliqué hier le chef du PQ, Jacques Parizeau. Tant que ces budgets n'auront pas été récupérés, les programmes actuels seraient maintenus.

C'est dire que dès son élection, un gouvernement du Parti québécois entreprendrait des négociations, pour convaincre Ottawa de renoncer à son pouvoir de dépenser dans ce secteur et de céder à Québec la gestion de ces sommes.

S'il réussit, le gouvernement québécois pourrait aller de l'avant illico.

Si Ottawa oppose des résistances, il tiendrait un référendum pour recueillir l'appui de la population et accroître son rapport de force avec le fédéral, qui pourrait toujours continuer à dire non.

PRESSE CANADIENNE

Jacques Parizeau a bien rigolé, hier, après une conférence de presse, quand un animateur de télévision humoriste a voulu prendre un auto-portrait souvenir d'eux avec un appareil Polaroid.

Ce référendum, que M. Parizeau définit comme une arme politique, serait tenu assez rapidement dans un premier mandat. «C'est une question urgente et on procéderait en quelques mois, dit M. Parizeau. N'allez pas croire que je vais attendre trois ans.»

En rapatriant tous les budgets à Québec, M. Parizeau croit qu'il serait possible de mettre fin au fouillis causé par la multiplication des programmes (24 au total), dispersés aux deux niveaux de gouvernement, et qui ont pour effet de compliquer la tâche des couples quand vient le temps d'évaluer l'aide que peut lui offrir l'État s'il décide de procréer.

Le programme péquiste en matière de politique familiale comporte de plus une dizaine d'autres engagements qui vont de l'instauration d'un congé parental sans solde d'un an, dont pourrait bénéficier le père comme la mère, à une réforme du Secrétariat à l'adoption internationale pour que soit facilitée la tâche des parents qui désirent emprunter cette voie pour fonder une famille.

Le PQ propose en outre une série de mesures favorisant les services de garde en milieu scolaire, au travail ou en période estivale.

Grèves illégales

Bourassa met Larose en garde

André Bellemare
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le premier ministre Bourassa n'a pas voulu indiquer hier, à quelques jours de l'élection générale, s'il serait prêt à céder du terrain dans le conflit qui oppose le gouvernement aux travailleurs du secteur public afin de trouver une solution.

M. Bourassa a averti le président de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), Gérald Larose, de bien penser que «le recours à la grève illégale ne mène nulle part»

Le chef libéral a ainsi rejeté l'invitation du président de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), Gérald Larose, d'intervenir personnellement dans le différend avec les syndiqués de la Fédération des affaires sociales (FAS) qui menaçaient hier de débrayer de nouveau à moins de nouvelles propositions «acceptables» de la partie patronale.

À Rouyn et Jonquière, M. Bourassa a réitéré la volonté de son gouvernement de se montrer «responsable» devant les réclamations salariales «souvent irréalistes» des travailleurs du secteur public.

M. Bourassa a lui-même fait savoir à M. Larose, lundi soir, qu'il n'entendait pas modifier sensiblement les offres salariales du gouvernement, surtout les quatre pour cent d'augmentation de traitement.

«J'ai parlé à M. Larose lundi soir et je lui ai dit que plusieurs demandes syndicales ne péchaient pas par un excès de réalisme, a expliqué le premier ministre dans une rencontre avec la presse. Nous souscrivons à l'objectif fondamental de l'équité salariale, c'est-à-dire salaire égal à travail égal.

«À ce sujet, il y aura des propositions très concrètes qui, je l'espère, feront réfléchir la partie syndicale. M. Larose va réaliser que le gouvernement veut négocier de bonne foi. Mais je répète qu'il n'est pas question de lever de nouvelles taxes ou de contracter de nouveaux emprunts pour payer ces demandes. En tant que gouvernement responsable, il nous faut respecter la capacité de payer des citoyens», a dit encore le chef du gouvernement.

Journée difficile

Le premier ministre a vécu des moments difficiles, hier, en raison justement des grévistes qui veulent à tout prix l'accompagner dans sa campagne.

À Jonquière, en matinée, le chef libéral a dû retraiter et annuler une visite dans une base de plein air en raison de la présence de grévistes et d'indices de grabuge.

Le premier ministre s'est bien défendu de craindre les manifestations et d'affronter les grévistes.

«Je n'ai jamais eu peur de rencontrer des grévistes ou des manifestants et de parler avec eux, a-t-il dit dans une rencontre avec la presse. Mais s'ils veulent profiter de ces moments pour se donner en spectacle devant les caméras de télévision, je ne suis pas disposé à me prêter à ce petit jeu. Je suis prêt à discuter avec eux mais pas à partager leur spectacle qui n'apporterait rien de positif», a dit M. Bourassa.

La journée, commencée sur le pied gauche, a cependant pris fin par une rencontre enthousiaste entre le chef libéral et quelques centaines de patisans réunis au comité de la candidate Madeleine Bleau dans le comté de Groulx, à Laval, hier soir.

Il est revenu sur un des thèmes principaux de sa formation, le développement économique, tout en prenant à partie l'idée des référendums prônée par le chef du PQ.

«Le Parti québécois est devenu le parti multi-référendaire et ce n'est de cette façon qu'il sera capable de gérer l'économie. Il sera trop préoccupé à préparer le référendum suivant et il négligera le développement économique du Québec», a soutenu le premier ministre qui n'a pas eu à affronter ou à éviter des grévistes du secteur public à son arrivée à Laval.

EN BREF

Candidat du PQ en contradiction

Le quotidien anglophone The Gazette a révélé hier que le candidat du Parti québécois dans Robert-Baldwin, Yves Morin, qui promet de travailler à faire renforcer la loi 101, envoie ses trois enfants dans une école anglophone d'Ontario. M. Morin, un pédiatre de 39 ans, habite Dollard des Ormeaux et ses enfants fréquentent l'école publique Pleasant Corner à Vankleek Hill.

Libre-choix à l'avortement

Comme les dossiers qui touchent de près les femmes, notamment l'avortement, sont absents de la campagne électorale, la Fédération des femmes du Québec demande aux chefs des deux grands partis s'ils entendent protéger juridiquement le libre choix des Québécoises en matière d'avortement.

Affinités Parti égalité-PLC

David Berger, député libéral de St-Henri-Westmount à Ottawa, encourage ses partisans à voter pour le parti Égalité. Il rappelle que la campagne menée par le PE en faveur de la publicité bilingue et la liberté du choix de la langue de l'éducation est conforme aux politiques libérales fédérales.

ÉLECTIONS 89

Dossier remis au journal Le Devoir sur l'affaire Piette

«Tentative d'intimidation» des libéraux, clame Chevrette...

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le chef parlementaire du Parti québécois Guy Chevrette estime que les allégations de favoritisme proférées à son endroit par le Parti libéral constituent une «tentative d'intimidation», pendant que son chef Jacques Parizeau les qualifient de peu sérieuses.

Pour le député Chevrette, il est clair que le dossier remis par le Parti libéral au quotidien *Le Devoir* vise à minimiser l'impact des accusations de patronage qu'il a portées la semaine dernière contre l'extrésorier du PLQ Tommy D'Errico Pierre Bibeau, organisateur du Parti libéral et conseiller spécial du premier ministre Bourassa.

M. Chevrette rejette l'accusation voulant qu'il se soit ingéré dans la sélection des fournisseurs du gouvernement, en 1983, en faveur d'un ingénieur de son comté, Albert Piette, et soutient qu'il a agi «en toute transparence en demandant une explication, ce qui est le rôle normal d'un député.»

À la lumière d'un dossier remis au journal *Le Devoir*, M. Chevrette aurait, alors qu'il était ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, écrit aux ministres Alain Marcoux et Pierre Marc Johnson pour leur signaler qu'ils devraient revoir à la baisse le montant fixé pour la réfection de l'ancien hôpital Saint-Eusèbe en Centre d'accueil. Le montant initial étant de plus de $50,000 (soit $53,000) excluait automatiquement l'ingénieur Piette de la liste des firmes suseptibles d'obtenir le contrat.

M. Chevrette a indiqué hier que sa suggestion avait été suivie, que le nom de M. Piette s'est retrouvé sur la liste des fournisseurs possibles et qu'il a obtenu le contrat de $47,000.

La réfection de l'hôpital a cependant coûté $123,000 à la suite de modifications au nombre de lits autorisées par le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Interrogé à ce sujet, alors qu'il procédait au dévoilement des engagements de son parti en matière culturelle, le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau déclaré que les accusations du Parti libéral n'étaient pas fondées sur des arguments sérieux.

ARCHIVES LeDroit

Guy Chevrette, chef parlementaire du Parti québécois ex-ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche dans le gouvernement Lévesque

... accusant à son tour les libéraux de favoritisme à la Baie James

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le chef parlementaire du Parti québécois Guy Chevrette a lancé, hier, une autre salve d'accusations au sujet de l'attribution de contrats d'Hydro-Québec à la Baie James à des amis du Parti libéral, mettant ainsi en cause la moralité du parti au pouvoir et celle de Pierre Bibeau, organisateur libéral et conseiller spécial du Premier ministre Bourassa.

En conférence de presse, M. Chevrette a indiqué que la société Hydro-Québec n'avait aucune politique publique d'attribution de contrats, ce qui aurait permis à M. Bibeau de faire du patronage.

M. Chevrette a dit avoir appris «d'une source sûre» que M. Bibeau agissait selon une directive du premier ministre qui voulait que soient favorisées des firmes régionales et que les dirigeants de la société d'État «subissent les directives».

Selon le député péquiste, le patronage de M. Bibeau aurait permis à la firme Groupe S.M. d'obtenir 15 %t des travaux de gérance à LG-2-A en 1986 et 49 % du contrat de gérance à Laforge 1. Selon le député Chevrette, au Groupe S.M. on retrouve l'ingénieur Bernard Poulin de Sherbrooke, un ami de M. Bibeau.

Quant à la firme L.M.B, de Jonquière qui a obtenu 7.5 % du contrat de gérance de LG1, l'ingénieur Pierre Lajoie a travaillé au bureau de Bourassa au début des années 1970.

Pour ce qui est du contrat de design de Brisay attribué à la firme Pellermon, un des actionnaires est Pierre Anctil, directeur général du Parti libéral. Selon M. Chevrette, trois ingénieurs de la firme Pellermon travailleraient à la campagne libérale.

La semaine dernière, le député avait accusé l'ex-trésorier du Parti libéral Tommy D'Errico de diriger un réseau de patronage pour les contrats d'hôpitaux, centres d'accueil, routes et constructions majeures, à la lumière d'informations fournies par un ancien collecteur de fonds du Parti libéral, l'ingénieur Réal Deschênes.

Le député Chevrette a affirmé avoir reçu de nombreux appels au cours des derniers jours de la part de professionnels qui lui ont assuré que les informations données par l'ingénieur Réal Deschênes ne constituaient que la pointe de l'iceberg.

Sondage CROP

11 points d'avance pour les libéraux

Presse Canadienne

MONTRÉAL Un sondage CROP attribue une avance appréciable de onze points au Parti libéral par rapport au Parti québécois dans les intentions de vote des Québécois.

Ce sondage, mené du 14 au 17 septembre pour le compte de TVA et de *La Presse*, accorde 50 % de la faveur populaire au Parti libéral.Le Parti québécois récolte 39 % des intentions de vote des répondants, contre 5 % au Parti Egalité et 3 % pour le NPD.

Paradoxalement, les Québécois montrent peu d'enthousiasme envers le présent gouvernement libéral. Le taux de satisfaction des gens interrogés envers le gouvernement se situe à 44 %.De plus, 42 % des répondants estiment que Robert Bourassa est plus apte à diriger le Québec que Jacques Parizeau qui obtient 24 %.Enfin, 66 % des personnes interrogées croient que le Parti libéral va remporter les élections, seulement 16 % pensent que ce sera le Parti québécois.

Le sondage a été réalisé auprès de 1,510 personnes du 14 au 17 septembre, soit pendant le débrayage de la CSN et de la CEQ. Il est précis à plus ou moins 2.5 % près, 19 fois sur 20.

RABAIS DE 4% D'INTÉRÊT POUR 1 AN

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

pour aussi peu que

$499.00 par mois*

27 MAISONS DE VILLE

RÉSERVEZ VOTRE MAISON DE VILLE AVEC $500.00

MAISON DE VILLE

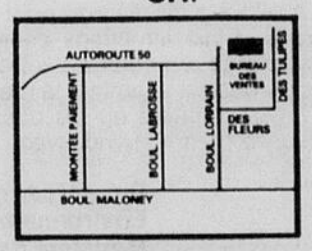
- 1240 p.c. finis + sous-sol de 600 p.c.
- Également un grand choix de terrains et de maisons unifamiliales

* Vous pouvez vous qualifier avec un revenu familial de $34,500.00

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.

Bureau de vente au
267, des Tulipes, Gatineau

MAISON DE VILLE
$69,900.00
CH.



Les Jardins de la Blanche

HEURES DE VISITE
Lundi au jeudi — 13 h à 20 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche — 12 h à 17 h
Tél.: 663-8188 — 663-1999

Ambassade du Canada à Washington

Pas de français sur la façade

Maurice Girard
Presse Canadienne

WASHINGTON L'ambassade du Canada dans la capitale américaine pourrait ne pas respecter la Loi sur les langues officielles.

Hier matin, des employés du gouvernement canadien ont suspendu une bannière sur la façade de l'immeuble faisant face à l'avenue Pennsylvanie, annonçant en anglais seulement la première exposition à la nouvelle galerie d'art.

«The Light that Fills the World», lit-on en grosses lettres blanches sur fond gris. Pas de français.

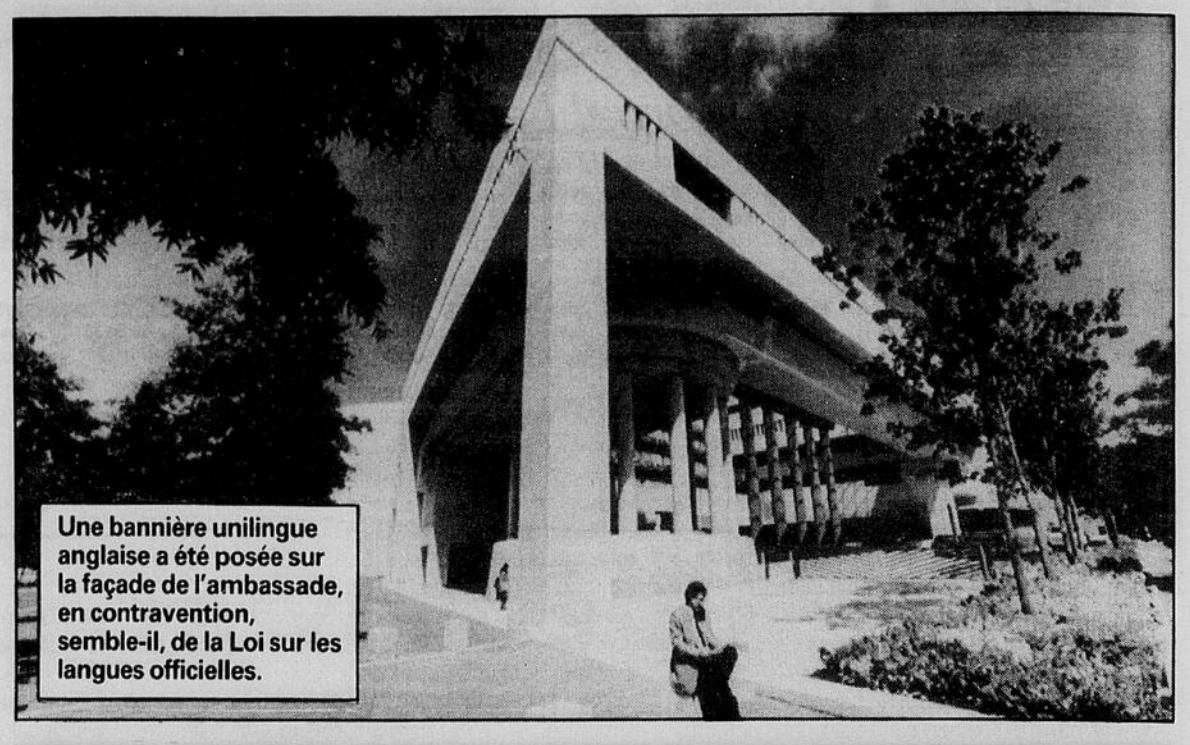
Or, la Loi sur les langues officielles exige que toutes les affiches à l'intérieur comme à l'extérieur des immeubles du gouvernement fédéral soient inscrites dans les deux langues officielles. Même si elle est située en sol étranger, une ambassade est tenue de respecter la loi parce qu'elle se trouve, en vertu des règlements diplomatiques, en territoire canadien.

«Si la galerie d'art est identifiée comme faisant partie de l'ambassade, alors les affiches, suspendues sur les murs extérieurs annonçant une activitée organisée par le gouvernement du Canada, devraient respecter la loi et être dans les deux langues», a indiqué hier à la Presse Canadienne M. Jean-Claude Nadon, chef de la section plaintes et vérifications du Bureau du commissaire aux langues officielles.

«Une enquête est mise en marche immédiatement et nous vous communiquerons les résultats dans les prochains jours», a ajouté le haut fonctionnaire, qui devait s'adresser en après-midi au ministère des Affaires extérieures pour obtenir des explications. M. Nadon trouve la situation d'autant plus «étrange» que la Loi sur les langues officielles est par ailleurs respectée à tous égards à l'ambassade de Washington: le dépliant annonçant l'exposition est bilingue, de même que tous les renseignements accompagnant les divers éléments de l'exposition.

«Je ne comprends pas qu'on ne soit pas allé jusqu'au bout et qu'on n'ait pas placé une bannière dans les deux langues», dit-il. S'il est démontré que l'ambassade viole la loi, elle sera tenue d'apporter des correctifs dans les plus brefs délais, conclut-il.

Par contre, le Centre culturel canadien de Paris n'est pas obligé de respecter la loi puisqu'il loge dans un immeuble appartenant au gouvernement français.



Une bannière unilingue anglaise a été posée sur la façade de l'ambassade, en contravention, semble-il, de la Loi sur les langues officielles.

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

Étude routière

Le ministère des transports (M.T.O.) termine l'étape du design détaillé d'une étude qui aura pour résultat l'exécution du contrat W.P. 120-87-00 - nouvel échangeur de la route 416 à la route 417. Dans le cadre de ce contrat, la route 417 sera élargie de ses quatre (4) voies actuelles à six (6) voies. L'élargissement de la route 417 n'a pas été considéré dans le Rapport d'évaluation environnementale préparé pour le projet de la route 416. Cependant, un triage environnemental a permis de déterminer que l'élargissement de la route effectué conjointement avec la construction de l'échangeur n'entraînerait pas de répercussions adverses majeures pour l'environnement. Un mémorandum donnant les grandes lignes des résultats du triage a été déposé à la Direction de l'évaluation environnementale du ministère de l'Environnement. Aucune autre documentation ne sera préparée pour ce projet, et on passera de l'étape de design détaillé à la construction sans donner d'avis additionnel.

Si, après avoir consulté le personnel du M.T.O., vous croyez que de sérieuses considérations environnementales restent sans réponse, vous avez le droit d'exiger la préparation d'un Rapport d'étude de l'environnement ou que le projet soit soumis à une évaluation environnementale officielle et au processus d'approbation, lequel pourra inclure une audience publique officielle. La décision relève du ministre de l'Environnement.

La période de révision pour ce projet prendra fin le 20 octobre 1989. Nous aimerions connaître vos commentaires et préoccupations, ou ceux de votre groupe, à l'égard de ce projet. Si vous désirez examiner le mémorandum déposé au ministère de l'Environnement ou les dossiers de l'étude environnementale, veuillez communiquer avec:

Dave McAvoy
Environnementaliste
Ministère des Transports
355, rue Counter
Sac postal 4000
Kingston (Ontario)
K7L 5A3
(613) 545-4748
SANS FRAIS: 1-800-267-0295

Ministère des Transports
Ontario

FABRICLAND

VENTE

1 ¢ent le mètre

1¢

D'ARTICLES SÉLECTIONNÉS

ACHETEZ UN MÈTRE, LE SUIVANT COÛTE

Collection spéciale!
TISSUS POUR MANTEAUX
Largeurs et contenus variés. Prix individuels.
1¢ LE M SUIVANT

Collection spéciale!
TARTANS TEINTS AU FIL
150 cm de large, polyester/viscose. Rég. 14.98 m
1¢ LE M SUIVANT

Collection spéciale!
COSTUMIERS polyester/laine
150 cm de large, tons unis, contenus variés. Rég. 12.98 m
1¢ LE M SUIVANT

Collection spéciale!
COSTUMIERS TYPE GABARDINE
150 cm de large, contenus variés. Rég. 9.98 - 10.98 m
1¢ LE M SUIVANT

Collection spéciale!
TISSUS BROSSÉS POUR JUPES/ PANTALONS
115 cm de large, 100% coton, tons unis. Rég. 7.98 m
1¢ LE M SUIVANT

Collection spéciale!
POLYESTER IMPRIMÉS
115 cm de large, 100% polyester. Rég. 12.98 m et plus
1¢ LE M SUIVANT

Tout le stock!
BROADCLOTH BLANC
115 cm de large, polyester/coton. Rég. 4.49 m
1¢ LE M SUIVANT

VOICI NOTRE OFFRE:
Achetez 1 mètre de tissu sélectionné au prix régulier Fabricland et le mètre suivant coûte juste 1¢
Pleins mètres seulement!

Collection spéciale!
GARNITURES
Rég. 3 m/99¢
EN SOLDE 9 m/99¢

Tout le stock en magasin de
NEW LOOK & Style
Avec 1 au prix rég. le suivant coûte juste... 1¢ (valeur égale ou moins, même marque)

Sans limite! Non valide avec d'autres offres-rabais. Nul après le 30 sept. 1989

À certains endroits, des articles peuvent se vendre à moins que le prix rég. de la chaîne pour rivaliser avec les prix rég. de concurrents sélectionnés. Si un "prix concurrentiel" est offert, le rabais annoncé s'applique au prix rég. de la chaîne. Vente en cours jusqu'au 30 sept. 1989. Presque tout partout. Cherchez les étiquettes rouges.

- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain ORLÉANS, 837-4211
- Centre Rideau, 80, rue Besserer, 233-4585 Stationnement subdivisé.
- 1162, ch. Cyrville, OTTAWA (à côté de Towers) 749-2734
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) OTTAWA, 225-9884
- Mall Westend, Pembroke, 735-2436
- KANATA, Centre commercial Terry Fox,

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
Le meilleur choix et les meilleurs prix

La circulation au sol d'avions ouest-allemands a été perturbée

Cinq Indiens Innuat arrêtés à Goose Bay

Presse Canadienne

GOOSE BAY Cinq Indiens Innuat ont été arrêtés, mardi, après s'être faufilés sous la clôture de la base des Forces canadiennes de Goose Bay, à Terre-Neuve, pour tenter d'empêcher des avions de combat ouest-allemands de décoller.

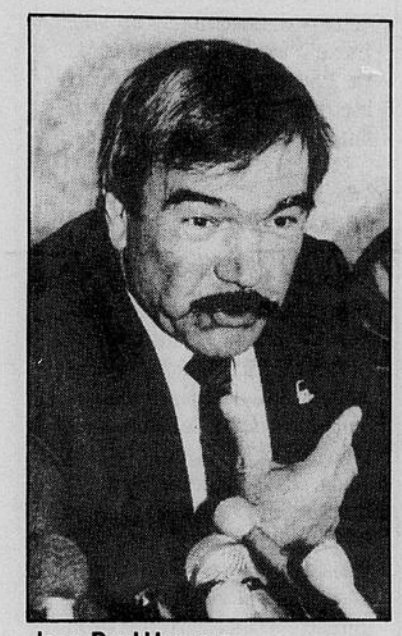
Les Innuat, qui s'opposent aux vols d'entraînement à faible altitude au-dessus du Labrador, ont fait dévier de leur chemin plusieurs avions qui roulaient en direction de l'aire de décollage, avant d'être interceptés par la police militaire.

Procès souhaité

On ignorait hier la nature des accusations portées contre eux. Un porte-parole des Innuat, Rick Bauman, a indiqué qu'ils n'accepteraient pas d'être libérés en échange d'une promesse de ne plus manifester, et qu'ils souhaitaient avoir un procès.

L'incident d'hier succède à une série d'autres manifestations semblables, remontant à 1980, organisées par les Innuat pour protester contre les exercices aériens de pays membres de l'OTAN au-dessus de ce qu'ils considèrent comme leur territoire de chasse traditionnel. Le bruit provoqué par ces vols d'entraînement perturbe le comportement des troupeaux de caribous, disent-ils.

Selon M. Bauman, les autochtones ont décidé de procéder de cette manière parce que l'application de mesures de sécurité renforcées à la base les empêchait d'organiser des manifestations plus importantes, et pour démontrer qu'ils n'abandonnaient pas leur lutte.



Jean-Paul Harney

Harney abandonne à cause du lac Meech

Presse Canadienne

MONTRÉAL M. Jean-Paul Harney, un des dirigeants du NPD fédéral n'envisage pas de solliciter de nouvelles responsabilités lors du congrès de cette formation politique, à la fin de novembre à Winnipeg.

La décision de M. Harney a été inspirée par la position prise par le Conseil fédéral du NPD, samedi dernier à Saskatoon, qui a réclamé des amendements à l'accord du Lac Meech avant qu'il ne soit ratifié.

Au cours des discussions, M. Harney avait tenté de convaincre les quelque 125 délégués de l'importance de reconnaître le Québec non seulement comme une société distincte mais une nation à l'intérieur du Canada.

Sa proposition avait obtenu l'appui d'une poignée de gens et d'aucun des cinq autres délégués du NPD fédéral au Québec.

TOYS "R" US
C'EST MON CHOIX

Découvrez le nouveau jeu GAME BOY™ de Nintendo!

La puissance de Nintendo dans votre main.

Vous pouvez maintenant jouez aux jeux Nintendo n'importe où grâce au nouveau système vidéo GAME BOY. Un jeu de poche de 4 po. X 6 po. qui possède la même puissance que le système de jeu régulier de Nintendo. L'ensemble est accompagné d'un cable video link qui peut relier deux systèmes GAME BOY et permettre une compétition à deux personnes. Avec casque d'écoute stéréo, haut-parleur externe, pile et cartouche Tetris. Vous pouvez amener GAME BOY sur la plage, dans le parc ou dans un terrain de jeu.

139.94

Jeux également disponibles

- Baseball
- Alleyway
- Tennis
- Super Marioland

34.94 À votre choix

Comprend Cartouche Tetris

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

GEOFFREY

• ANJOU 7200 Boulevard Louis H. Lafontaine
• BROSSARD 6855 Boulevard Taschereau
• LAVAL 2600 Boulevard Daniel Johnson
• LASALLE 7125 Boulevard Newman
• GATINEAU 250 Boulevard Greber
• POINTE CLAIRE 6301 Trans Canada
• VANIER 475 Rue Soumande Ville de Québec

HEURES D'OUVERATURE: LUNDI À MERCREDI 9h00 à 18h00
JEUDI À VENDREDI 9h00 à 21h00
SAMEDI 9h00 à 17h00

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Marina d'Aylmer

Bilan de faillite de $282,784

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

La terrasse du restaurant l'Audace est maintenant déserte.

Michel Beauparlant
LeDroit

AYLMER Le bilan provisoire de la faillite de la 135 112 Canada Inc (L'Audace et l'exploitation de la Marina d'Aylmer) indique un déficit de $282,784.

Les créanciers vont d'une institution financière à la ville d'Aylmer en passant par une bonne quantité de fournisseurs et les 53 employés des deux établissements.

Le bilan identifie une créance garantie, celle de la Banque Toronto-Dominion, succursale des Galeries d'Aylmer, qui a financé de l'équipement pour le restaurant L'Audace au montant de $35,000. Cette banque rapporte aussi une créance non garantie de $40,000.

Au nombre des créanciers privilégiés, on retrouve par ailleurs la ville d'Aylmer qui est inscrite pour un montant de $18,000 en arrérages de taxes, loyer et permis d'affaires.

Revenu-Québec en réclame autant en impôt relativement à la Marina et $5,000 de plus concernant L'Audace. Revenu-Canada veut $6,700 dont $4,500 pour la Marina.

Ensemble, les 53 employés sont aussi des créanciers privilégiés pour une somme de $11,000.

Les créanciers non garantis sont au nombre de quelque 90 et l'ensemble de leurs créances totalise $277,840 du déficit provisoire de $282,784. Ils sont les fournisseurs de biens, surtout, mais de services aussi.

Dans leurs rangs on retrouve les trois brasseries dont les créances réunies font $20,394. La Labatt, à elle seule, en réclame la moitié.

Coup dur

Les employés des deux établissements auront été parmi les derniers informés de la faillitte.

Certes, de rapporter Sylvie Girardin, «Danielle (Chénier) se disait stressée depuis deux semaines et disait prendre des pilules pour les nerfs». Mais on ne s'attendait pas à la faillitte.

Lundi matin, en arrivant à la porte de L'Audace, vers 7 h 30, Sylvie et ses collègues se sont butés à une porte close. «Danielle nous a fait dire par sa gérante que c'était fermé pour le grand nettoyage du printemps en retard», dit la femme de 22 ans. Et, à l'ouverture des banques, «nos chèques (la paye est distribuée le vendredi soir) ont bondi», ajoute la nouvelle chômeuse qui perd ainsi $463 (115 heures à chacune $4.03).

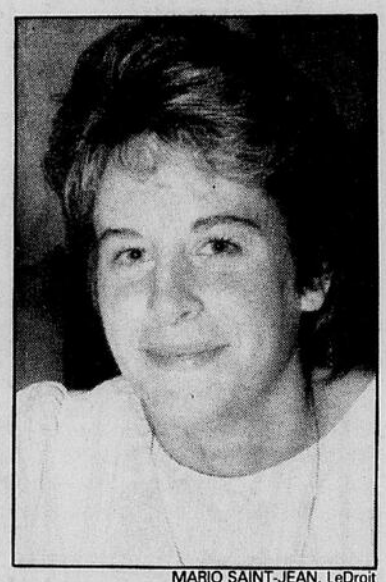
Syndic administrateur

Tout en administrant le dossier de la faillitte, le syndic Gilbert Houle administrera la Marina pour quelques semaines.

Interrogé hier, il a dit que, grâce à la grande collaboration de l'administration municipale, un défilé de mode prévu pour ce soir aura lieu de même qu'une réception de noces samedi.

La sécurité des embarcations et installations sera aussi assurée 24 heures par jour par une firme spécialisée et la police a eu mandat d'intensifier ses rondes sur le site.

Quant à la clôture de la saison nautique, M. Houle a dit qu'il s'entretiendra avec le commodore du Club de voile Grande-Rivière et répondra aux besoins. Comme d'habitude, les derniers bateaux seront amenés en calle sèche au plus tard le 15 octobre, de dire M. Houle.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Sylvie Girardin

Chez les anciens soumissionnaires

Peu d'enthousiasme pour la Marina

LeDroit

AYLMER À l'exception du Club de voile Grande-Rivière, les soumissionnaires que la ville d'Aylmer avait écartés de l'administration de sa Marina, il y a deux ans, ne manifestent pas un très grand enthousiasme à l'idée de revenir à la charge.

Mais pour sa part, le CVGR a déjà fait savoir à la ville qu'il pourrait gérer le bassin et les activités nautiques l'été prochain.

Son commodore André Leblanc a rapporté qu'il s'est entretenu avec la maire Constance Provost, dès hier matin, pour l'assurer de la disponibilité du Club. Pour ce qui est d'assurer la gérance d'ici la fin de la saison, Mme Provost lui a dit que les travaux publics municipaux y verront, et celà incluant le remisage des bateaux à la fin de l'été, a dit M. Leblanc. La discussion doit maintenant se poursuivre avec le gérant municipal Denis Hubert, a ajouté le commodore.

La faillitte de la compagnie 135 112 Canada Inc (L'Audace et sa propriétaire Danielle Chénier) risque de ternir à nouveau «l'image de la Marina et de la Capitale des loisirs», a dit M. Leblanc en parlant dans ce dernier cas de la ville d'Aylmer. À son avis, ce nouveau moment d'incertitude pourrait chasser d'autres propriétaires de quillards.

Il y a deux ans, dans l'incertitude qui a marqué le transfert de la propriété de la Marina entre la Société d'aménagement de l'Outaouais et la ville d'Aylmer, une douzaine de propriétaires de quillards ont opté pour des marinas ontariennes, dont bonne partie est allée à Kingston. Selon M. Leblanc, un seul propriétaire a réintégré Aylmer.

Mais, cette année, a-t-il dit, des bateaux-moteurs sont plus nombreux que par le passé à la Marina d'Aylmer et leur nombre risque encore d'augmenter si des propriétaires de voiliers se retirent, de dire le commodore.

Parmi les autres soumissionnaires écartés se trouvaient par ailleurs les frères Benoit et Louis Séguin qui proposaient de maintenir à la Marina les services que la Société y donnait.

Joint hier à la Marina de Hull, dont il est le gérant, Louis Séguin a dit que «tout dépendra» des exigences que la ville posera advenant qu'elle revienne à un appel d'offres. Mais il était déjà clair pour lui que si le cahier de charge devait exiger que les soumissionnaires se fasse presque «fonctionnaires municipaux» il ne serait pas de la course.

Quant à lui, Michel Noreau, du groupe Noreau-Toht-Baylin, ne savait dire hier à quel point ses associés John Toht et Michael Baylin voudraient rappliquer. Se trouvant dans l'impossibilité de les rejoindre hier il devait les consulter aujourd'hui.

En faisant son choix il y a près de deux ans, le conseil d'Aylmer avait accordé une deuxième place à ce groupe derrière L'Audace.

Finalement, l'avocat Pierre Dufour disait qu'il voulait d'abord informer ses clients de la faillitte en cause et leur demander s'ils voudraient soumissionner à nouveau.

Ses clients, un consortium d'hommes d'affaires de la communauté juive d'Ottawa, avait dû essuyer publiquement les frasques d'un conseiller lors de la séance du conseil au cours de laquelle la soumission de L'Audace avait été retenue par un compte de cinq voix contre quatre.

EN BREF

TORONTO	3,900.95 (1.63)
MONTRÉAL	1,998.24 (0.85)
DOW JONES	2,687.31 (0.19)
DOLLAR	0. 8442 $US
OR	▼ 425 $ CAN
ARGENT	▼ 6.019 $ CAN

GTC achète une autre imprimerie

MONTRÉAL Transcontinental Communications Corporation, filiale américaine à part entière du Groupe Transcontinental GTC ltée de Saint-Laurent, va acheter la totalité des actions de la compagnie NPC Inc. qui exploite une imprimerie à Seattle. Celle-ci se spécialise dans l'impression de circulaires et d'autres publications.

Droit de remboursement

MONTRÉAL Le groupe Ro-Na Dismat inc. a informé ses porteurs d'actions privilégiées, catégorie A, deuxième série, de leur droit de se les faire rembourser le 15 novembre prochain. Ils peuvent exercer ce droit à leur gré jusqu'au 17 octobre auprès de l'agent des transferts de ces actions, le Trust général du Canada, à ses bureaux principaux de Montréal.

Baisse de la construction US

WASHINGTON La reprise de la croissance dans la construction de logements a reçu un coup d'arrêt au mois d'août aux États-Unis, avec une baisse de 5 % des mises en chantier, selon le département du Commerce. Le nombre de maisons individuelles et d'appartements mis en chantier en août a été de 1,35 million, contre 1,42 million en juillet.

Participation de Ford à Jaguar

LONDRES Le groupe automobile américain Ford souhaite acquérir une participation de 15 % dans le constructeur britannique de voitures de luxe Jaguar, selon une annonce faite hier par la filiale Ford Europe, qui a immédiatement fait monter les titres de Jaguar à la Bourse de Londres. Les titres de Jaguar gagnaient 32 pence à 437 pence au Stock Exchange après cette annonce.

Importation de yogourt et crème glacée US

Une dispute que le Canada a avantage à régler rapidement

Presse Canadienne

OTTAWA Le Canada devrait tenter de régler sa mésentente avec les États-Unis sur les importations de yogourt et de crème glacée de production américaine avant la publication d'un rapport sur le commerce international qui lui serait défavorable, a affirmé un porte-parole des propriétaires de fermes laitières.

Richard Doyle, de l'Association des producteurs laitiers du Canada, a précisé au cours d'une interview qu'il serait préférable d'en venir à un tel accord avec les États-Unis avant le 27 septembre.

Passé cette date, un rapport rédigé par un groupe spécial de l'Accord général sur les tarifs et le commerce, le GATT, sera en effet rendu public. Advenant un accord qui mettrait fin à la dispute, le rapport serait classé.

Mais, si ce rapport est publié, il sera également distribué à tous les membres du conseil des pays membres du GATT. Et si en plus le conseil l'approuve, on peut s'attendre à une augmentation des expéditions de produits laitiers d'autres pays au Canada, a expliqué M. Doyle. Le conseil du GATT doit tenir sa prochaine réunion le 11 octobre.

Des fonctionnaires du gouvernement, qui ont reçu des copies du rapport mardi dernier, ont refusé de discuter de son contenu. Mais on croit généralemewnt qu'il rejette la position du Canada selon lequel les règlements du GATT lui permettent de limiter les importations de yogourt, de crème glacée et de produits à base de crème afin de protéger l'industrie laitière domestique qui représente une activité annuelle de $7 milliards.

Le Canada a imposé des restrictions sur les importations de yogourt et de crème glacée pour calmer les propriétaires de fermes laitières, qui craignent que l'élimination des barrières tarifaires, prévue dans l'accord de libre-échange canado-américain, n'entraîne une augmentation considérable des importations de produits laitiers américains.

FRANCHISE DISPONIBLE
Première fois offerte au Canada.
Centre de location Loc-Qué-Run.
Information: Qué-Run Canada Ltée
(819) 986-1166
Frais virés acceptés

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

APPEL D'OFFRES
P-02372

Système de Ventilation de Garage
Dépôt d'entretien de la CCN
Chemin Albion, Ottawa, Ontario

Les soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées comme suit:

Agent d'acquisition principal
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 239-5354

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi, 5 octobre 1989.

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse indiquée moyennant un versement NON-REMBOURSABLE de 50 $ (argent comptant ou chèque certifié à l'ordre de la Commission de la Capitale nationale).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

Gloucester

FORMULE 2
Loi sur l'expropriation

AVIS DE DEMANDE D'AUTORISATION POUR EXPROPRIER DU TERRAIN

EN CE QUI CONCERNE une demande déposée par la Corporation de la Ville de Gloucester pour obtenir l'autorisation d'exproprier du terrain, soit une partie du Lot 8 dans le Cadastre 86, désignée Parties 2, 4 et 7 sur le Plan 5R-11996, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, dans le but de prolonger la rue Edgar Brault.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'une demande a été déposée pour obtenir l'autorisation d'exproprier les terrains décrits ci-après:

Partie du Lot 8 dans le Cadastre 86, dans la Ville de Gloucester et dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Parties 2, 4 et 7 sur le Plan 5R-11996.

Tout propriétaire d'un terrain visé par le présent avis qui désire une enquête pour déterminer si l'expropriation dudit terrain est équitable, justifiée et raisonnablement nécessaire pour atteindre les objectifs de l'autorité expropriatrice doit en aviser l'autorité approbatrice par écrit,

(a) dans le cas d'un propriétaire inscrit avisé personnellement ou par courrier recommandé, dans les trente jours de la réception de l'avis ou, s'il est avisé par publication, dans les trente jours de la première publication de l'avis;

(b) dans le cas d'un propriétaire qui n'est pas propriétaire inscrit, dans les trente jours de la première publication de l'avis.

Cet avis est publié pour la première fois le 20 septembre 1989.

L'autorité approbatrice est la Corporation de la Ville de Gloucester, C.P. 8333, 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) K1G 3V5.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Richard G.M. Makuch
Chef du contentieux

REMARQUES:

1. La Loi sur l'expropriation stipule que:

(a) lorsqu'une enquête est demandée, ladite enquête sera dirigée par un agent d'enquête nommé par le Procureur général;

(b) l'agent d'enquête

(i) donnera à chaque partie à l'enquête l'occasion de présenter des preuves et plaidoyers et d'interroger et contre-interroger des témoins, soit personnellement ou par l'entremise de son avocat ou agent, et

(ii) peut recommander à l'autorité approbatrice qu'une partie à l'enquête reçoive un montant fixe en dédommagement des frais encourus relativement à l'enquête, lequel montant ne doit pas excéder 200,00 $ et l'autorité approbatrice pourra, à sa discrétion, ordonner à l'autorité expropriatrice de payer lesdits frais sur-le-champ.

2. "propriétaire" et "propriétaire inscrit" sont définis comme suit dans la Loi:

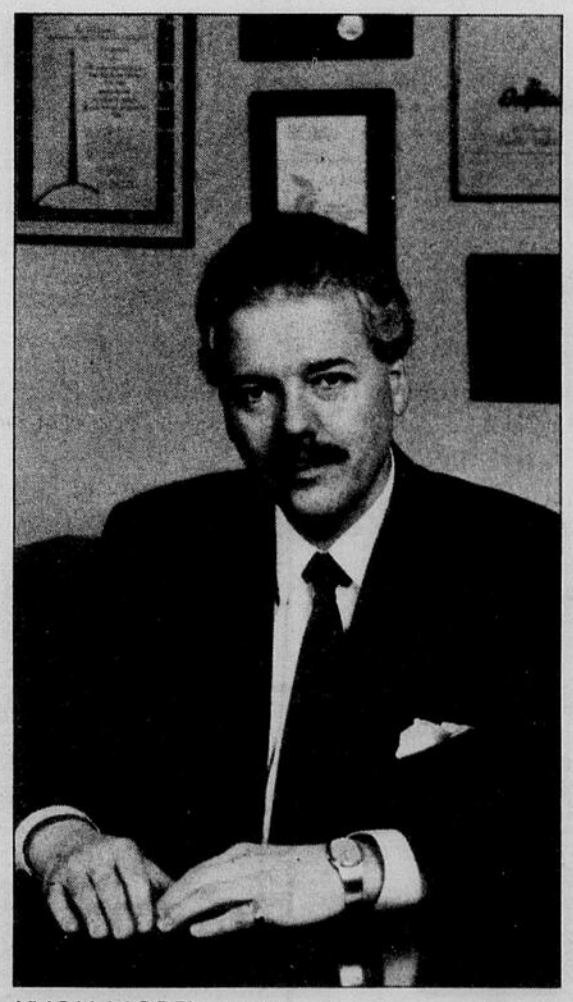
"propriétaire" comprend un créancier hypothécaire, un locataire, un créancier saisissant, une personne ayant droit à une possession ou à un intérêt limité au terrain, un comité de tutelle des biens d'une personne mentalement incompétente ou d'une personne incapable de gérer ses affaires, et un tuteur, exécuteur, administrateur ou fiduciaire auquel le terrain a été confié;

"propriétaire inscrit" signifie un propriétaire foncier dont l'intérêt au terrain est défini et dont le nom est mentionné expressément dans un acte au bureau d'enregistrement foncier ou au bureau shérif approprié et comprend une personne dont le nom figure comme locataire du terrain sur le dernier rôle d'évaluation révisé.

3. L'autorité expropriatrice, chaque propriétaire qui avise l'autorité approbatrice qu'il désire une audience relativement aux terrains visés par l'expropriation et tout propriétaire ajouté comme partie par l'agent d'enquête sont des parties à l'enquête.

LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS DU QUÉBEC

L'EXPERT COMPTABLE EN GESTION DES AFFAIRES



«L'industrie du textile n'a jamais été un secteur favorisé de l'économie canadienne. Les marchés en sont souvent divisés et la concurrence y est féroce. Savoir se tailler une place enviable et se bâtir une réputation solide, dans un tel contexte, exige un sens poussé des affaires, doublé de compétences résolument orientées sur la réalité économique et financière d'aujourd'hui et de demain.

Être C.G.A., c'est faire le premier pas dans la bonne direction.»

YVON MOREL, c.g.a.
Vice-président, Finances
Canadelle - Wonderbra Canada

Fier d'être...

445, boul. St-Laurent, bureau 450, Montréal (Québec) H2Y 2Y7 - Tél.: (514) 861-1823 - Fax (514) 861-7661

L'ÉCONOMIE

Les compagnies aériennes enregistrent des pertes

Presse Canadienne

OTTAWA Les compagnies aériennes ont subi des pertes durant le premier semestre de l'année en cours.

Si en effet leurs revenus d'exploitation ont atteint $24,1 millions durant les six mois terminés à la fin de juin, leurs coûts d'exploitation ont été de $34,4 millions, a rapporté lundi Statistique Canada.

16 millions de passagers

Seize millions de passagers ont emprunté l'avion au cours des six premiers mois de 1989; c'était 1,1% de moins que durant la période correspondante, en 1988.

Selon Statistique Canada, 67 % de ces passagers ont utilisé des vols réguliers des grands transporteurs, 21,2 % ont utilisé des vols locaux et régionaux réguliers et 11,8 % ont voyagé par vols nolisés avec les grandes compagnies aériennes.

Le nombre total de vols a été de 4,1 % supérieur au nombre de vols effectués durant le premier semestre de l'an dernier.

BFD

SÉMINAIRES DE GESTION

1. LE STRESS AU TRAVAIL *
Mercredi, 27 septembre 1989 — 19 h 00 à 22 h 00
Les étapes de développement du stress; les symptômes; son impact; le stress versus le "burn-out"; quels sont nos stresseurs; la réponse au stress; les moyens pour mieux gérer son stress.

2. COMMENT MIEUX GÉRER VOTRE PERSONNEL *
Mercredi, 11 octobre 1989 — 19 h 00 à 22 h 00
Les soins à apporter lors de la pré-embauche et de l'embauche; l'intégration en milieu de travail; les moyens de rémunération et les avantages sociaux; les descriptions de tâches; les lois régissant le travail (C.S.S.T., droits de la personne, normes du travail, etc.); la communication interne et la motivation (introduction).

3. LA COMMUNICATION DANS L'ENTREPRISE *
Mercredi, 25 octobre 1989 — 19 h 00 à 22 h 00
Le processus de communication; les barrières; l'émetteur; le message; le récepteur; la dynamique émetteur-récepteur; les moyens pratiques de mieux communiquer.

4. LA MOTIVATION DU PERSONNEL **
Mercredi, 8 novembre 1989 — 19 h 00 à 22 h 00
Les problèmes de motivation; étude des mécanismes de la motivation; analyse de certaines solutions; le défi et la routine; élaboration d'un plan d'action.

5. LE SERVICE À LA CLIENTÈLE **
Mercredi, 22 novembre 1989 — 19 h 00 à 22 h 00
Les services de base; les services au point de vente; les services qui aident à conclure la vente; le service après achat; ce à quoi le client s'attend. Ce séminaire s'adresse à tous les types d'entreprises.

6. L'IMAGE DE VOTRE ENTREPRISE **
Mercredi, 6 décembre 1989 — 19 h 00 à 22 h 00
La mission de l'entreprise; le profil de la clientèle; l'image projetée en tenant compte de: la localisation, le personnel, la publicité, la promotion et les politiques d'achat, de vente et de service; le concept du produit complet.

Ces séminaires seront présentés à l'Hôtel Ramada de Hull (*) et à l'Hôtel des Gouverneurs de Gatineau (**).
Coût de $50,00 par séminaire. Des rabais sont disponibles.
Le nombre de places est limité. Pour inscription et information, contactez Martine Chouinard au (819) 997-4434.

The Bank offers its services in both official languages

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

Banque fédérale de développement — Federal Business Development Bank

Canada

✔ Vous êtes à la recherche d'une carrière.

✔ Vous désirez un salaire supérieur à la moyenne.

✔ Vous avez du potentiel et voulez l'utiliser pleinement.

✔ L'investissement immobilier vous intéresse.

FAITES NOUS PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE

au 375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7
Case C-38

Ontario Ministère du Revenu — Remo Mancini, Ministre

IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS

À compter de janvier 1990, les primes du Régime d'assurance-maladie de l'Ontario (OHIP) seront remplacées par le nouvel

IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS (ISE)

Tous les employeurs qui exploitent un établissement permanent en Ontario devront payer cet impôt sous forme de versements mensuels ou trimestriels fondés sur la rémunération brute totale versée par l'employeur pendant une année civile.

LE MINISTÈRE DU REVENU DE L'ONTARIO

qui est responsable de l'administration de ce nouvel impôt, a posté, le 28 août 1989, une **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS** à tous les employeurs de la province. Les renseignements fournis au ministère par les employeurs serviront à déterminer si un impôt est exigible. Par ailleurs, le ministère fera parvenir de plus amples renseignements aux employeurs au fur et à mesure qu'ils seront disponibles.

Si vous êtes employeur en Ontario et que vous n'avez pas reçu de **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS,** vous êtes prié d'appeler le ministère sans frais à l'un des numéros ci-dessous :

- pour tous les indicatifs régionaux… 1-800-668-5821
- pour les utilisateurs d'un appareil de télécommunications pour sourds… 1-800-263-7776

L'ÉCONOMIE

Firme d'armement britannique victime d'une «escroquerie»

Agence France-Presse

LONDRES Sir Derek Alun-Jones, président du groupe de matériel électronique de défense Ferranti a rejeté hier l'éventualité d'un plan de sauvetage pour préserver l'indépendance du groupe, qui a subi quelque $230 millions de pertes à la suite d'irrégularités dans les comptes de sa filiale américaine ISC (International Signal and Control), selon la presse anglo-saxonne.

Le Parti travailliste et de nombreux Conservateurs s'inquiètent de cette nouvelle affaire financière touchant une firme d'armement, qui pose encore la question de la préservation du caractère britannique de l'industrie de défense du pays.

Ferranti avait demandé, le 11 septembre, la suspension de la cotation de ses actions au Stock Exchange à cause d'irrégularités affectant certains contrats conclus par sa filiale ISC avant sa prise de contrôle par le groupe britannique à l'automne 1987, à la suite d'une OPA amicale. Le groupe avait annoncé l'ouverture d'une enquête interne et ajourné l'assemblée générale des actionnaires.

Le président de Ferranti, Sir Derek Alun-Jones, a admis, lundi, dans une lettre aux 24,000 salariés du groupe, que Ferranti avait «été au moins trompé, et peut-être victime d'une grave escroquerie» dans la présentation des comptes d'ISC au moment de la fusion des deux sociétés. Il a estimé que le groupe n'avait pas besoin, dans ses difficultés actuelles, d'un «plan de sauvetage» à proprement parler: «La société n'a pas besoin d'argent frais, mais du maintien des facilités de crédit existantes.»

Les analystes londoniens s'interrogent cependant depuis quelques jours sur la capacité de Ferranti de faire face à un perte imprévue de 150 millions de livres alors que le groupe traverse déjà une période de difficultés financières.

Ferranti a annoncé en juin dernier une baisse de 20 % de son bénéfice pour l'exercice terminé fin mars 1989, imputable à de mauvaises performances dans l'électronique civile, à des retards pour un certain nombre de contrats civils et militaires, et à la forte hausse des taux d'intérêt dans ce pays depuis l'été 1988.

La gestion de la direction, qui n'a pas su détecter des irrégularités dans les comptes d'ISC au moment de l'acquisition du groupe américain en 1987, a suscité des critiques dans une partie de la presse britannique.

Selon des rumeurs non confirmées circulant dans les milieux boursiers londoniens, l'enquête interne ordonnée par Sir Derek pourrait porter sur le non-paiement à ISC d'une commande de matériel militaire de plusieurs dizaines de millions de livres par un client étranger.

Le risque d'une perte d'indépendance de Ferranti, qui était déjà considéré depuis des mois comme une valeur «opéable» au Stock Exchange à cause de ses mauvais résultats financiers et de sa faible dimension par rapport aux deux grands de l'électronique britannique, GEC et Plessey, inquiète au plus haut point l'opposition parlementaire britannique et les syndicats, préoccupés par les risques de suppressions d'emplois.

L'ENVOL

L'ENVOL, SERVICE DE RETOUR AU TRAVAIL INC.

L'Envol SRT Inc., un service de retour au travail pour personnes présentant des difficultés d'ordre émotif et désirant réintégrer le marché du travail, est à la recherche d'

UN(E) AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT

FONCTIONS: Sous la responsabilité du directeur général, l'agent(e) de développement devra
— Identifier les employeurs(euses) et les entreprises qui répondent le mieux aux besoins des participants(es) de l'Envol;
— Assumer la négociation et la supervision des stages;
— Animer et coordonner la formation en recherche active d'emploi.

EXIGENCES:
— Un baccalauréat en sciences humaines ou études connexes;
— Une bonne connaissance du marché du travail et des exigences d'emploi;
— Une capacité de travial en équipe.

CONDITIONS:
Le poste est d'une durée d'un an, avec possibilité de renouvellement. Le salaire sera déterminé selon les qualifications et les années d'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 16:00, le 4 octobre 1989 à:

M. Jean-Pierre Juneau
Envol SRT Inc.
672, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 4A8

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Centre hospitalier de Buckingham

Le Centre hospitalier de Buckingham est un établissement de santé de courte durée de 134 lits, offrant des services de médecine générale, obstétrique, chirurgie, soins coronariens, urgence et médecine longue durée.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Nous recherchons:

COORDONNATEUR(TRICE)

à temps partiel régulier, (7/7 sur rotation, de soir et de nuit)

Exigences:
- Expérience de 5 années à titre d'infirmier(ère) autorisé(e) dans tous les secteurs de nos services
- Connaissance générale de la gestion d'un centre hospitalier
- Capacité à assumer un leadership et à prendre des décisions en situation d'urgence
- Membre en règle de l'O.I.I.Q.

Conditions de travail:
Selon les conditions de travail des cadres du Ministère de la santé et des services sociaux

Toute demande doit être adressée avant le 1er octobre 1989 à:

La Direction des ressources humaines
Centre hospitalier de Buckingham
500, rue Bélanger
Buckingham, Québec J8L 2M4

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE d'Ottawa-Carleton

RÉUNIONS DE L'ADMINISTRATION RÉGIONALE

Comité des services sociaux : le jeudi 21 septembre, à 14 h
Comité exécutif : le lundi 25 septembre, à 13 h
Comité consultatif sur les arts : le lundi 25 septembre, à 17 h
Comité d'urbanisme : le mardi 26 septembre, à 14 h
Comité des transports : le mercredi 27 septembre, à 13 h
Conseil régional : le mercredi 27 septembre, à 16 h

Toutes les réunions ont lieu au **222, rue Queen, au 9e étage,** dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude du comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Service du greffe, au 560-2058. Pour tout renseignement, composer 560-1335. F18815/12121

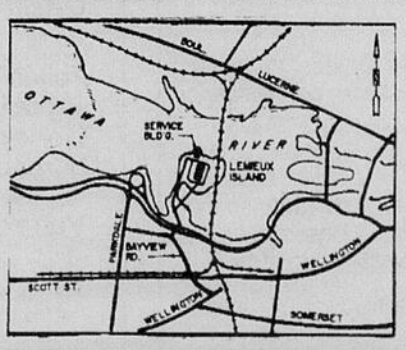
Services environnementaux
Avis de réunion publique

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton procède à l'élaboration d'un rapport d'Étude environnementale au sujet de l'Usine de purification de l'eau de l'île Lemieux. L'étude est effectuée conformément aux procédés décrits à l'Évaluation environnementale de portée générale pour les projets municipaux relatifs à l'eau et aux eaux d'égout.

L'étude a été entreprise par suite de la croissance prévue de la collectivité, de l'augmentation de la demande d'eau et de la nécessité d'améliorer plusieurs des installations. La MROC a choisi une méthode préférée d'approvisionnement en eau futur du secteur desservi par l'usine de purification actuelle, et déterminé de façon détaillée les travaux requis, le calendrier des travaux et les répercussions du projet sur l'environnement. Il s'agit de la deuxième réunion publique au sujet du projet.

Les membres du public qui sont intéressés sont invités à examiner la proposition finale et à discuter du projet avec le personnel de la MROC et les experts-conseils. La réunion aura lieu dans la galerie des filtres de l'Usine de purification de l'eau de lîle Lemieux, de 18 h à 21 h, le jeudi 28 septembre 1989. 890138/41710

USINE DE PURIFICATION DE L'EAU DE L'ÎLE LEMIEUX



Services environnementaux
Manifestations d'intérêt
Recyclage de batteries d'automobile

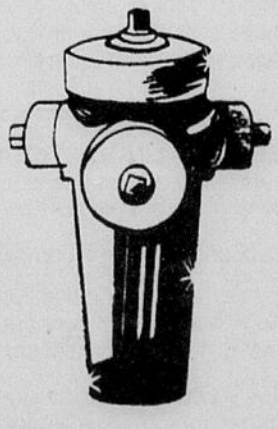
Les Services environnementaux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se proposent d'organiser une fin de semaine de nettoyage écologique en octobre 1989. Nous prévoyons recueillir environ 1 000 batteries d'automobile au cours de cette fin de semaine.

Si vous exploitez une entreprise de recyclage de batteries et désirez recueillir ces batteries pour les recycler ou obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Services environnementaux pendant les heures normales de travail (de 8 h 30 à 16 h 30), au 728-3220, avant le 29 septembre 1989. 890141/42310

PROGRAMME D'ESSAI ET D'ENTRETIEN DES BOUCHES D'INCENDIE

Les Services environnementaux ont entrepris un programme planifié d'entretien des bouches d'incendie de la région. Ce programme continu vise à assurer le fonctionnement de nos bouches d'incendie au cas où le Service des incendies aurait à s'en servir. Le travail de cette année, qui porte principalement sur les bouches d'incendie de Cumberland et de Gloucester, devrait être terminé vers la fin de septembre. Il s'agit de vérifier si ces bouches fonctionnent bien et de faire un essai de pression courante.

Cette procédure d'entretien est assez courante, mais elle peut donner lieu à certains ennuis mineurs temporaires, notamment à une faible pression d'eau ou à la production d'eau "brune". Cependant, ne vous alarmez pas.



Explications :

1. Si vous remarquez que l'eau est colorée, ouvrez les robinets d'eau FROIDE pour l'éliminer du système.
2. L'eau colorée ne constitue pas un danger pour la santé.
3. Cette situation est temporaire et ne devrait pas durer plus de deux heures.

Le personnel de la Division des opérations des Services environnementaux vous remercie de votre collaboration et de votre compréhension.

Plusieurs des contentieux CEE-USA restent à résoudre

Agence France-Presse

ROME Les États-Unis présenteront d'ici à la fin octobre prochain un document sur les problèmes des subventions aux exportations, de l'ouverture des marchés et des règlementations des échanges commerciaux, a annoncé, à Rome, Carla Hills, représentante du gouvernement américain pour les négociations commerciales, à l'issue de ses rencontres avec les responsables italiens.

Mme Hills, qui achève par l'Italie une visite en Europe, au cours de laquelle elle a notamment rencontré les dirigeants de la CEE, a redit à Rome que le «climat» des relations commerciales entre les États-Unis et la Communauté européenne s'était amélioré, mais que plusieurs des contentieux les plus importants restaient non résolus. Le ministre italien du Commerce extérieur Renato Ruggiero a ainsi souligné, au cours d'une conférence de presse, qu'il fallait profiter de cette sérénité retrouvée pour résoudre les conflits les plus irritants et «conjurer de nouvelles guerres commerciales».

La rencontre entre Mme Hills et le ministre italien de l'Agriculture Calogero Mannino a ainsi vu évoquer de façon parfois «franche» les oppositions entre les États-Unis et l'Italie sur les questions des oléagineux et de l'emploi des hormones.

La représentante américaine, a-t-on indiqué au ministère de l'Agriculture, a confirmé la position rigide de son pays en matière de réduction des subventions à l'agriculture, tandis que le ministre italien soulignait que les État-Unis ont pris des mesures interdites par les règles du GATT.

M. Mannino a également estimé «inacceptable» le maintien de la position américaine limitant la production de soja en Italie et a souhaité que la CEE recherche une solution politique à cette question, afin d'éviter des conséquences «très graves».

Pour sa part, le ministre italien du Commerce extérieur a indiqué qu'il doit rencontrer de nouveau Mme Hills à Washington dans une dizaine de jours, afin d'étudier avec elle la question des mesures américaines de rétorsion prises dans le cadre de la «guerre sur la viande aux hormones». L'Italie fait les frais de 45 % des mesures américaines, qui frappent notamment les importations de concentré de tomates italiennes évaluées à une centaine de millions de dollars.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

SECRÉTAIRE BILINGUE

Minimum 3 ans d'expérience dans un bureau d'avocat.

Faire parvenir curriculum vitae à:

Carmen Lavergne
Beaudry Bertrand
Avocats
25, rue Laurier
Suite 400
Hull (Québec)
J8X 4C8
770-4880

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

City of Ville d' Ottawa

INGÉNIEUR IV

Numéro de concours PSC1989/PD-082
Service de l'urbanisme et de l'aménagement
Traitement: 48 256 $ à 52 551 $ (taux de 1988)

FONCTIONS: L'ingénieur des plans mécaniques assure la révision et l'approbation professionnelles des plans; étudie les demandes de permis eu égard à la conformité au Code de la construction et en particulier aux règlements régissant les mesures anti-incendie et les services de protection ainsi que d'autres services mécaniques dans les bâtiments.

COMPÉTENCES: Diplôme universitaire en génie et au moins cinq ans d'expérience des services dans les bâtiments. Titre d'ingénieur agréé en Ontario ou admissibilité à l'obtenir. Aptitude établie à réviser des plans et devis complexes eu égard à la conformité au Code de la construction de l'Ontario, particulièrement pour les projets d'envergure, et à dispenser des conseils sur le Code de la construction et les règlements et leurs répercussions sur les projets. Connaissance approfondie des aspects techniques des règlements essentielle. Aptitude établie à communiquer et diriger efficacement. Entregent manifeste. Compréhension de la structure et du rôle de l'administration municipale un atout. Permis de conduire valide et usage d'une auto nécessaires.

0222

AGENT DES FINANCES III

Numéro de concours PSC1989/FN-021
Service des finances, Direction du Trésor - Revenu
Traitement: 43 136,08 $ - 50 149,84 $ (taux de 1988)

FONCTIONS: Responsable des demandes relatives aux taxes et du contrôle de l'évaluation.

COMPÉTENCES: Diplôme universitaire en commerce, administration des affaires ou comptabilité et/ou titre professionnel allié à cinq (5) ans d'expérience pertinente. Aptitude à superviser du personnel. Connaissance des Lois sur l'évaluation et sur les municipalités et des arrêtés municipaux pertinents en ce qu'ils ont trait aux taxes.

ANALYSTE FONCTIONNEL I

Numéro de concours PSC1989/FN-023
(Associé au fichier central) - Temporaire jusqu'à 2 ans
Service des finances, Services de gestion de l'information
Traitement: 33 673,12 $ - 39 996,58 $ (taux de 1988)

FONCTIONS: Aide à planifier, organiser et maintenir le fichier central de la Ville.

COMPÉTENCES: Grade ou diplôme en informatique, administration des affaires ou une discipline connexe allié à un minimum de deux ans d'expérience pertinente. Expérience en système de gestion de fichier central DATACOM/DB préférée. Expérience en VSAM nécessaire. Aptitude analytique établie. Aptitude à résoudre des problèmes et à communiquer efficacement.

EXIGENCES LINGUISTIQUES pour les trois postes ci-dessus: connaissance de l'anglais parlé, lu et écrit nécessaire; connaissance du français parlé, lu et écrit souhaitable.

Descriptions de tâches complètes sur demande.

Soumettez votre curriculum vitae d'ici le 29 septembre 1989, en indiquant le numéro de concours, à: Commissaire - Ressources humaines, 501 - 1400, boulevard St-Laurent, Ottawa (Ontario) K1K 4H4.

La Ville d'Ottawa souscrit au principe de l'égalité dans l'emploi et dispose d'une politique contre l'usage du tabac.

4161

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CLSC Le Moulin

EST À LA RECHERCHE D'UN(E)

CHEF DE SERVICE SERVICES SOCIAUX COURANTS

Le CLSC Le Moulin offre des services de santé et des services sociaux à une population d'environ 40 000 personnes résidant dans la partie est de la ville de Gatineau et dans le secteur Perkins de la municipalité de Val-des-Monts.

FONCTIONS:
Sous l'autorité du directeur général, planifie, organise, dirige et contrôle l'utilisation d'un ensemble de ressources destinées à l'offre de services sociaux courants à l'ensemble de la population du territoire.

EXIGENCES:
— Grade universitaire en travail social.
— Bonne connaissance du réseau de la santé et des services sociaux.
— Capacité de travailler en équipe.

ATOUTS:
— Expérience antérieure au niveau de la gestion.
— Bilinguisme.
— Formation ou expérience en santé mentale.

CLASSE SALARIALE: Classe 13 (en révision).

Veuillez faire parvenir vos demandes, au plus tard le vendredi 29 septembre 1989 à:

CLSC Le Moulin
Direction générale
510, boul. Maloney Est
Gatineau, J8P 1E7
Avec mention: Concours 89-14

CKTF FM 104

CKTF-FM 104 dans l'Outaouais est une station contrôlée et exploitée par Radiomutuel 1985 limitée. Cette compagnie possède des actifs de plus de $38 millions. Elle exploite aussi tout un réseau de stations AM et FM au Québec. CKTF est présentement à la recherche d'un(e):

COORDONNATEUR(TRICE) À LA PROMOTION

Membre du comité de direction, vous travaillerez en étroite collaboration avec le directeur général et le directeur des programmes. Vous serez chargé de dresser un plan marketing et d'établir un budget d'opération. Responsable de l'image de marque de CKTF, vos recommandations quant aux stratégies publicitaires seront essentielles. Vous aurez aussi à gérer une équipe d'animation d'une vingtaine de personnes.

Vous êtes détenteur d'un baccalauréat en marketing ou en communication. Toute expérience jugée équivalente pourra être considérée. Une excellente maîtrise du français et de l'anglais est obligatoire. Dynamisme, entregent, originalité et créativité sont aussi des critères de sélection. Une bonne connaissance des spécificités de la région de l'Outaouais est un atout.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 29 septembre, 17 heures, à l'attention de: M. Jean-Guy Gorley, directeur général, 105, rue Bellehumeur, bureau 200, Gatineau (Québec) J8T 6K5.

Votre dossier sera traité en toute confidentialité.

Veto sur la concentration: pas de consensus à la CEE

Agence France-Presse

BRUXELLES Les Douze n'ont pas réussi à surmonter leurs divergences, à Bruxelles, pour donner à la Commission européenne un droit de veto sur les plus grosses concentrations d'entreprises dans la CEE, selon des sources diplomatiques.

Édith Cresson, le ministre français des Affaires européennes qui présidait les débats, a reconnu devant les journalistes que la réunion ministérielle «n'avait pas abouti à un consensus». Mais elle a fait part de son espoir de parvenir à un tel accord lors de la prochaine réunion prévue pour le 10 octobre.

LES DEVISES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4176
Allemagne de l'Ouest (mark)	0.6066
Arabie saoudite (rial)	0.3155
Australie (dollar)	0.9174
Autriche (schilling)	0.086010
Bahamas (dollar)	1.1835
Bahrein (dinar)	3.1386
Barbade (dollar)	0.5903
Belgique (franc cnv)	0.028887
Bermudes (dollar)	1.1835
Brésil (cruzado)	0.3630
x-Bulgarie (lev)	0.7842
Caraïbes (dollar)	0.4391
Chine (renminbi)	0.3179
x-Colombie (peso)	0.002945
Corée (won)	0.001778
Danemark (couronne)	0.1560
E.A.U. (dirham)	0.3222
Espagne (peseta)	0.009681
États-Unis (dollar)	1.1835
Fiji (dollar)	0.7988
Finlande (mark)	0.2684
France (franc)	0.1796
Grèce (drachme)	0.007001
Guyane (dollar)	0.03944
Hong Kong (dollar)	0.1516
Hongrie (forint)	0.019212
Inde (roupie)	0.070357
Indonésie (rupiah)	0.000662
Irak (dinar)	3.8076
Irlande (livre)	1.6135
Israël (shekel)	0.5827
Italie (lire)	0.000842
Jamaïque (dollar)	0.2167
Japon (yen)	0.008126
Kenya (shilling)	0.046740
Koweït (dinar)	3.9381
Liban (livre)	0.002296
Malaysia (ringget)	0.4385
Mexique (peso)	0.000462
Norvège (courone)	0.1659
Nlle-Zélande (dollar)	0.7012
Pakistan (roupie)	0.054686
Pays-Bas (florin)	0.5383
Philippines (peso)	0.053834
x-Pologne (zloty)	0.000879
Portugal (escudo)	0.007221
x-Roumanie (leu)	0.1237
Royaume-Uni (livre)	1.8616
Singapour (dollar)	0.5970
Suède (couronne)	0.1789
Suisse (franc)	0.7013
Taïwan (dollar)	0.045864
Tanzanie (shilling)	0.008180
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0.1165
Trinité-Tobago (dollar)	0.2791
Turquie (livre)	0.000524
x-URSS (rouble)	1.8169
Venezuela (bolivar)	0.031122
Yougoslavie (dinar)	0.000037

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

jocus

Les conseillers en jouets

Vous connaissez les enfants,
Vous avez le sens de l'organisation,
Vous désirez une occupation intéressante et bien rémunérée...

Devenez

Conseillère en jouets

Inf.: (819) 561-4318
sans frais 1-800-361-3161

ATTENTION!

ATTENTION
EMPLOI IMMÉDIAT
De 20,000 à 35,000/année
Carrière dans la vente

Revenu garanti à discuter lors de l'entrevue. Avantages sociaux, formation à nos frais. Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent, ainsi qu'une automobile, téléphonez pour prendre rendez-vous.

Réjean Caron, 778-3880
Lundi de midi à 20 h
Mardi de 9 h à 20 h

City of Ville d' **Ottawa**

APPELS D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES
DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

Le vendredi, 29 septembre 1989

— pour fournir des uniformes d'hôpital à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, selon les devis et le barème des prix contenus dans les documents.

— pour fournir et livrer des sacs à ordures en poly à la Ville d'Ottawa, la MROC, l'Université Carleton et l'Université d'Ottawa, selon le barème des prix, les renseignements aux soumissionnaires et les conditions générales contenus dans les documents.

Le lundi, 2 octobre 1989

— pour fournir 100 rouleaux de clôture à neige en bois et 1 200 poteaux de clôture conformément au barème des prix, devis et conditions générales contenus dans les documents. 4439

DEMANDE DE PROPOSITIONS

FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE CONVENTIONNEL POUR LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA

PROJET POUR LES AÎNÉS —
STRATHCONA, PHASE I 81 LOGIS

La Société de logement à but non lucratif de la Ville d'Ottawa cherche à retenir les services d'une institution financière dans le but d'obtenir un financement hypothécaire conventionnel pour sa propriété à Strathcona, Phase I — Projet pour les aînés.

Si votre firme désire présenter une proposition pour ce projet, vous pouvez obtenir les documents en communiquant avec Jean Draper de la Direction des approvisionnements au 564-3592.

Les propositions sous pli cacheté, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, doivent être reçues au plus tard à 14h 00, heure locale, le jeudi, 28 septembre 1989. Les propositions qui n'auront pas été reçues par le Directeur des approvisionnements à l'heure et à la date de clôture indiquées ne seront pas acceptées.

4440

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

L'appel d'offres suivant vient à échéance le mardi, 3 octobre 1980, à 15h 00, au bureau du Greffier régional, comme le soulignent les documents. Des copies sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

— pour les rénovations à l'intérieur du 495, chemin Richmond. Une visite des lieux est prévue pour **10h 00 le mardi, 26 septembre.** Les soumissionnaires sont priés de se rendre à l'entrée principale du 495, chemin Richmond.

4362

CONTREMAÎTRE ET CHARGÉ DE PROJET
(h. ou f.)

- Un entrepreneur général de l'Outaouais est à la recherche de contremaîtres et de chargés de projet d'expérience pour des projets commerciaux situés entre un million et 5 millions.
- Le candidat sera de préférence bilingue
- Salaire selon expérience
- Emploi immédiat

Faites parvenir votre demande à case

C-39 Le Droit
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont. K1N 5Y7

DuPortage
Lincoln Mercury Camions Ford
est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Nous offrons:
- Entraînement sur les lieux
- Excellent plan de commission
- Démonstrateur
- Avantages sociaux incluant assurance vie et assurance salaire

Veuillez communiquer avec
M. Dan Pinard ou Yvon Demers,
Directeurs des ventes
778-2751

DU PORTAGE MERCURY

949, boul. St-Joseph, Hull

RÉALISER VOTRE AVENIR

CARRIÈRE EN IMMOBILIER

Une carrière en immobilier, c'est la possibilité d'une réussite monétaire au dessus de la moyenne. Ce domaine dynamique vous permettra de combler vos attentes, vos désirs, vos objectifs et de participer pleinement à la vie de votre communauté.

Aucun autre domaine ne peut vous offrir autant de potentiel.

Des cours en Sciences Immobilières débutent bientôt, et le Trust Général Inc. est à la recherche d'hommes et de femmes dynamiques, sociables, disciplinés, possédant le goût du défi, et aimant l'atmosphère positive des gagnants.

Réalisez votre avenir en communiquant avec un de nos directeur:

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

Gatineau: Jean-Marc Lauzon 568-4141
Aylmer: Arthur Sylverstone 684-6363

TERRITOIRE DE HULL DISPONIBLE

- Vous êtes entrepreneur(e)
- Vous recherchez un projet de qualité et rentable avec un investissement minimum requis
- Avec l'appui d'une organisation renommée pour son excellence dans le domaine du produit récréatif extérieur
- Programme complets d'approvisionnement, publicité/promotion, formation de personnel de vente

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Monsieur Pierre R. Chabot
Vice-président exécutif et directeur général
Groupe Gestramar Inc.
(514) 363-3232

TORONTO (PC) — Le marché a fait une pause, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice composé TSE-300 a fini la journée en hausse de 1.63 point à 3900.95.

Les échanges ont porté sur 20.5 millions d'actions au lieu de 19 millions le jour précédent.

Dans les industrielles, Campeau Corp. a gagné 3-4 à $14 1-4, Canadian Pacific 1-4 à $26 3-4, Canadian Imperial Bank of Commerce 1-4 à $29 3-4, Thomson Corp. 1-8 à $17 7-8 et BCE 1-4 à $40 7-8. Bank of Nova Scotia a perdu 1-8 à $17 3-8, Air Canada 1-8 à $12 5-8, Inco 1 1-4 à $38 1-2, Standard Trustco 3-4 à $23 3-4 et Étac Sales 3-4 à $10 1-4.

Dans les mines, Minnova a gagné 1-2 à $18, American Barrick 1-2 à $26 1-2 et Golden Knight 1-4 à $8 3-4. Placer Dome a cédé 1-4 à $17 7-8, LAC Minerals 1-4 à $10 3-4 et VGM Capital 1-4 à $5 1-2.

Dans les pétroles, North Canadian Oils gagne 1-4 à 22 1-4, Plexus Resources 50 cents à $4.60 et Encor Inc. cinq cents à $2.90. Ranger Oil abandonne 1-4 à $6 3-4, Renaissnace 1-4 à $20 1-2 et Ocelot Industries B 1-4 à $9 3-4.

BOURSE DE TORONTO

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

A et B

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ADT ads	z1	$38⅜	38⅛	38⅛	
AGFM B f	7900	$7¼	7	7⅛	— ⅛
AMCA Int	10380	430	420	425	
AMCA 2 p	900	$23	22⅞	23	
AMCA 3 p	1700	$24½	24½	24½	
ARC Int	600	350	350	350	
Abbey E o	48500	12	11	12	+ 1
Aber Res o	11200	75	75	75	— 5
Abermin o	8000	11	10½	10½	
Abti Prce	2590	$17½	17¼	17½	+ ⅛
Acadia M o	53365	27	25	26	
Acugrph A o	1000	30	30	30	— 5
Adanac M o	1000	27	27	27	
Agassiz	1050	270	265	270	
Agnico E	3800	$9⅜	9⅛	9⅜	+ ⅛
Agra Ind A	300	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Air Canada	442540	$12¾	12½	12⅝	— ⅛
Alt Energy	70488	$20⅛	20⅛	20⅛	
Al Enr 775	1800	$27⅜	27¼	27½	+ ⅜
Alta Nat	4400	$18¼	18⅛	18⅛	— ¼
Alcan	141965	$28⅛	27⅞	27⅞	— ⅛
Alcan C p	1100	$23½	23¼	23½	+ ¼
Alcan E p	2800	$22¾	22½	22¾	+ ¼
Algo Gr A f	z15	395	395	395	
Algo Cent	850	$17¾	17½	17¾	— ¼
Algma St A	z50	$24⅛	24⅛	24⅛	
Algon Merc	1000	$9	9	9	
Allied Lyns	4000	$9⅛	9⅛	9⅛	
Altex	37800	315	305	310	
A Barick	213300	$26⅞	26¼	26½	+ ½
Am Leduc	7500	25	25	25	
Am Pacific	47900	$5⅛	5⅛	5¼	
Amoco Sed	see below				
Anchor M	500	180	180	180	
Anderson	40587	$17¾	17½	17⅜	+ ⅛
Ang CdnM o	12000	20	16½	18½	+2½
Ang CT 315	z20	$35	35	35	
Ang dGld o	3000	30	30	30	— 5
Anthes	13500	54	51	54	
Arbor A	256	$8⅛	8⅛	8⅛	
Arbor B f	26656	$8½	8	8	— ½
Argyll A f	1140	14	14	14	
Armbro En	700	$9½	9	9	— ¼
Atco I f	2500	$10⅜	10⅜	10¾	+ ⅛
Ateba o	20000	9	7	7	— 3
Athabska o	10000	44	43	44	— 3
Atlanta G o	100	160	160	160	
Atl Shop p	1400	$25¾	25¾	25¾	
Audrey R	600	345	340	340	—10
Audrey w	14200	83	80	80	+ 3
Augmitto o	11500	26	25	25	— 3
Aur Res o	105390	$9½	9⅛	9¼	— ⅛
Aurizon o	1211	41	41	41	+ 3
Avcorp Ind	6600	80	80	80	— 5
BCE Inc	248089	$40⅜	40¾	40⅞	+ ¼
BCED	279228	185	160	182	+17
BCED 9⅛	18200	$6½	5¾	6	— ⅜
BCED 9¾	6600	$6¼	5¾	6¼	— ½
BCED I p	31500	$18½	17½	18½	+ 1
BCED w	38950	13	11	13	+ 2
BCE Mobl	7521	$30½	29¾	29⅞	— ⅜
BCE PI 2p	2040	$23⅛	23⅜	23⅞	
BCED C I	9500	$22⅜	22	22⅜	+ ⅜
B C Bancor	3847	142	140	140	— 1
BC Banc A	700	$30⅛	30	30½	+ ½
BC Banc B	900	$29⅞	29⅝	29⅞	+ ¼
BC Gas	19250	$14¾	14½	14⅝	+ ⅛
BC Rail p	650	$25⅞	25¾	25⅞	+ ⅛
BC Sugar A	1600	$17¼	17	17⅛	+ ⅛
B Corp p	1500	$30½	30⅜	30½	+ ⅛
B Corp r	see below				
BGR A	600	$10¼	10⅛	10¼	+ ⅛
BII Ent	300	$8⅜	8⅜	8⅜	
BMO II p	600	$21⅜	21⅜	21⅜	
BNT Ltd	7400	$13½	13¼	13½	
BNT Eqty	1000	$28⅜	28⅜	28⅜	+ ¼
BP Canada	11632	$19¾	19⅜	19¾	+ ¼
BtBk Nk P	see below				
Bt Bk Nk ii	see below				
Baca A o	500	225	225	225	—10
Bachelor	z100	50	50	50	
Bakertalc o	1000	38	38	38	— 2
Bancshr p	1400	$22⅜	22½	22½	— ⅛
Bancshr r	see below				
Bank Mtl	71645	$32¼	31⅞	32	
Bk Mtl 250	4583	$25⅝	25⅜	25⅝	
Bk Mtl 3p	2700	$25½	25⅜	25½	
Bk Mtl 4p	119760	$24½	24¼	24¼	— ¼
Bank N S	769371	$17⅝	17¼	17⅜	— ⅛
Bk NS Ip	300	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
Bk NS 3p	191050	$19¼	19⅛	19⅛	
Bankeno o	4000	270	250	270	+20
Barincor f	1000	250	250	250	
Baringtn o	850	100	100	100	
Beau CA o	23000	26	26	26	— 2
Bell 1.94 p	1000	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
Bell 9 p	1000	$24	24	24	
Belmoral	64800	73	70	71	— 2
Bema Gl o	103100	187	171	187	+12
Ben ads	200	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Bethlem R	7000	80	78	80	
Biomira o	4000	390	385	385	— 5
Bionaire I	1000	175	175	175	
Blk Cliff o	6000	19	19	19	— 1
Bl Hawk o	7300	200	185	200	+10
Bombdr A	61900	$16⅜	16½	16⅜	
Bombdr B	f69324	$16⅜	16½	16⅜	
Bonanza O	z30	78	78	78	
Bovar Inc	17294	75	70	70	— 5
Bow Valy	7635	$14⅜	14½	14½	
Bow Valy 4	722	$14⅜	14½	14⅜	+ ⅛
Bow Vly 205	1550	$20	20	20	+ ¼
Bowtex o	400	225	225	225	
Bralorne	9600	31	31	31	
Bramalea	3764	$33⅜	33¼	33½	+ ⅛
Brmlea B p	900	$25	24⅞	25	+ ⅛
Brml Pty p	100	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Brmptn A f	4300	$9½	9⅜	9½	+ ⅛
Brandvr o	9200	120	101	105	—20
Brascad A	103	$39	39	39	+ ¼
Brascan A	47400	$29⅜	29	29¼	+ ¼
Brkwater o	37400	236	231	236	— 3
Brenda M	750	$21¾	21¾	21¾	+ ⅛
BrAir ads	1000	$40½	40½	40½	+ ½
BC Phone	29710	$16¼	16⅛	16¼	
BCPh 4.84	750	$13½	13½	13½	+ ¼
BCPh 6 pr	z3	$70½	70½	70½	
BCPh 6.80	330	$19¾	19¾	19¾	— ¼
BCP 11.24 p	1200	$27	26¾	26¾	— ¼
Br Steel	1000	$25¾	25¾	25¾	— ¼
BrTel ads	110	$51	51	51	+ ¾
Broulan	16950	190	185	185	— 5
Bruncor	8502	$17¼	17⅛	17¼	
Brunswk	4500	$12	11¾	12	+ ⅛
Bunker H o	3000	260	250	250	—15

C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
CAE	59616	$14⅛	13⅞	14⅛	+ ¼
CB Pak	15570	$10⅜	10¼	10⅜	+ ¼
CCL A	500	$12⅞	12⅞	12⅞	
CCL B f	103885	$13	12¾	12⅞	+ ⅛
CGC Inc	10700	$13¾	13½	13¾	
CM NT Equ	1100	$15¾	15½	15¾	+ ½
CMP 88P u	see below				
CMP 88 u	see below				
CSA A f	2000	475	475	475	
CT Financl	1200	$25	25	25	+ ⅛
Cableshr A	12000	63	61	63	+ 2
Cabre	5550	470	460	470	
Cambior	800	$12⅞	12¾	12⅞	
Cambior w	28800	122	116	117	— 7
Cambridg	10105	$36¾	36½	36⅝	— ⅛
Cbg 8 d	see below				
Cambr 7.5 d	see below				
Camco Inc	650	$8¾	8½	8¾	
Camp Res	7300	80	77	80	+ 3
Camp Soup	2800	$22½	22¼	22½	
Campeau	772051	$14½	13¾	14¼	+ ¾
Campeau B	16640	$20½	20	20⅛	+ ½
Campeau C	5900	18	17	17½	
Campeau D	5400	$17½	15⅞	17	+ ½
Camreco o	z150	20	20	20	
C Income u	see below				
Can Malt	1300	$31¾	31½	31¾	+ ½
C Nor West	400	405	400	400	—10
CNor Wst r	102849	7	5½	6	— 1
CNor Wst B	1000	$24⅜	24⅜	24⅜	
CNor Wst C	1000	$13¾	13¼	13¾	— ¼
C Packrs	385	$14½	14⅛	14⅜	— ⅜
CS Pete f	10700	350	340	340	—10
C Trust un	see below				
C Trsco 1	2829	$22	22	22	— ½
Canadex o	1000	100	100	100	— 6
C Arrow o	z250	23	23	23	
CDolar B f	500	$18¾	18⅜	18⅜	+ 1
C Energy	1300	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
C Exprss f	246200	87	83	87	+ 2
CG Invest	z50	$46	46	46	
Cl Bk Com	303258	$30⅛	29½	29¾	+ ¼
Cdn Jorex	3100	135	135	135	— 5
C Manoir f	2000	230	230	230	+ 5
C Marconi	71200	$14¾	14¾	14¾	
Cdn Nat Res	26500	115	112	115	+ 2
C Nth Star	z30	$5⅛	5⅛	5⅛	
C Ocdental	62800	$19⅞	19½	19⅞	+ ½
CP Forest	1700	$42	41½	41½	— ½
CP Ltd	515859	$27	26½	26¾	+ ¼
CPL Cdn p	2000	130	130	130	—10
Cdn Roxy	13113	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Cancom o	3600	$15¾	15¾	15¾	
C Spooner	z167	15	15	15	
Cdn Tire	100	$32½	32½	32½	+ ⅜
CTire A f	22986	$24⅜	24	24¼	+ ¼
CUtil A f	2200	$20⅛	20	20⅛	+ ⅛
C Util 5 pr	110	$54½	54½	54½	— ½
CUtil 2nd I	2000	$25⅜	25⅜	25⅜	
CUtil 2nd K	300	$25⅛	25⅛	25⅛	
CUtil 2nd N	1500	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
Cdn Wn Bk	500	410	410	410	—15
Canamax	18575	235	230	230	—10
Canam A f	3600	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Canrchon	500	280	280	280	—20
CanCaptl	1039	475	470	470	— 5
Candol D o	12500	16	16	16	
Canfor	4100	$29	28¾	29	
Canfor pr	400	$24	24	24	— ¼
Canhorn o	z9	55	55	55	
Canron A	3500	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Canutiliti p	1400	$24⅞	24⅞	24⅞	
Capsule T	19500	35	30	34	— 1
Cara	900	$20	19⅞	20	+ ¼
Cara A f	700	$19⅜	19⅛	19⅛	— ⅛
Carena	650	$29	29	29	
Carolian o	500	155	155	155	
Cascades	950	$6⅝	6½	6½	— ⅛
Cassiar	8310	$5¾	5⅝	5⅝	
Cathedrl o	2500	218	218	218	+ 8
Celanese	450	$29½	29½	29½	— ¾
Celanes I p	400	$29	29	29	— 1
Cntrl Cap	1756	$12¼	12¼	12¼	
Cnt Cap Af	9137	$10⅛	10	10	— ⅛
Cnt Cap Ap	175	$23⅜	23⅜	23⅜	— ¼
Cnt Crude o	15600	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
CFund A f	5300	$5⅞	5¾	5¾	
Cnt GlTr 2	1900	$20¾	20¾	20¾	
Cntl G Trc	1742	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
CG Tr p	z21	$32½	32½	32½	
Centurion	7700	265	265	265	— 5
Charan	65900	132	126	130	+ 5
Chauvco A o	2500	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Cheni Gld o	6250	280	275	275	—10
Cheni Gld w	7000	30	30	30	
Chesbar o	5500	45	40	40	— 5
Chief Int I	500	$19	19	19	+ ¼
CHUM	100	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅜
CHUM B f	12150	$24½	24	24	
Cimaron o	1000	$7⅛	7⅛	7⅛	
Cineplex	37400	$15½	15	15½	+ ½
Cinram	20300	$7½	7¼	7⅜	— ⅛
Circo Crft	500	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Citadel G o	983	40	40	40	— 5
Citbk NY C	see below				
City Res o	4500	65	62	62	— 1
Clarpine I	z100	74	74	74	
Clarus Deb	see below				
Claude R o	20950	425	395	400	
Cly Mil Af	z400	45	45	45	
Cliff o	4000	20	20	20	— 5
Co Steel f	2000	$19	18⅞	18⅞	+ ⅛
Cobi Food	11000	60	60	60	— 2
Coca o	5648	240	240	240	
Cogeco f	252	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Cogeco B p	3180	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Cognos	2419	$6½	6½	6½	— ⅛
Coho Res	4600	$5⅜	5¼	5¼	
Coin Lake o	1850	135	125	125	— 5
Coleco	z400	20	20	20	
Colin Enr o	2800	115	110	115	
Colray R o	2480	6	6	6	
Cominco L	60984	$29⅜	28⅞	28⅞	— ½
Comnco B p	12000	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ¼
Comnco H p	800	$13½	13½	13½	— ¼
Comnco R	16125	360	355	355	
Comnco R w	16000	37	36	37	
Compu H o	12000	45	45	45	
Computlog	18700	405	405	405	
Comterm	z400	32	32	32	
Connaught	172800	$32½	32	32⅜	+ ⅜
Conpak S o	2200	50	50	50	— 5
C Brinco Ao	1100	445	445	445	+ 5
C Carmo A	6615	225	220	220	
C Carma w	20000	32	30	32	— 1
C General	10500	80	75	80	
C HCI Af	573	$10½	10	10	— ½
C HCI B	z77	$10½	10½	10½	
C HCO o	z41	106	106	106	
C Mercntl o	500	100	100	100	
C Mercntl p	500	25	25	25	
C Norex	1050	$6	6	6	— ¼
Con Prof o	4600	34	33	33	— 1
Cons TVX	56600	$6¾	6¾	6½	
C Talcorp	2140	260	260	260	
Cons Gas	32500	$28¼	28	28	
CTL Bank	740	107	107	107	— 5
CTL Bk II	800	$11⅞	11⅞	11⅞	+25
Contour B o	14000	15	14	15	
Contrns A p	200	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ¼
Conwst B f	10301	$13¾	13¼	13½	
Coral Gld o	48600	240	232	240	
Corby	1045	$28	28	28	
Corncopa o	5254	158	150	150	— 5
Corona A f	73443	$8⅜	8⅛	8¼	+ ⅛
Corona B	2933	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Corona A p	1504	$8⅜	8½	8½	
Corona C p	400	$22⅜	22⅜	22⅜	
Corona w	19395	40	36	38	
Corna 92 w	12500	185	180	185	+ 5
Corna pc w	z18	$35½	35½	35½	
Coronet C	1000	430	430	430	
Corp Food	2380	$11½	11⅜	11½	
Coscan D	1860	$11½	11	11	— ⅜
Coseka R	3700	27	27	27	— 1
Counsel	5800	$11¾	11¾	11¾	
Coxheth o	1600	16	16	16	— 2
Crain RL f	484	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Crestbrk	38100	$23½	23¼	23¼	— ¼
Crwn Lfe I	z17	$184¾	184¾	184¾	
CLife I A	1700	$25	24⅞	25	— ⅛
Crownx	2000	$13½	13½	13½	— ⅛
Crownx A f	50950	$6⅝	6½	6⅝	+ ⅛
Crownx 1 p	6500	$21¼	21	21¼	+ ⅛
Crownx 2 p	1500	$19½	19½	19½	+ ⅛
Crownx 3 p	200	$18¾	18¾	18¾	— ⅛
Crownx B w	14145	$15¼	15	15¼	+ ¼
Cumulus o	16800	25	22	22	— 8
Czar Res	9800	107	103	106	

D à G

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
DMR A f	100	420	420	420	+20
Deak Res o	21680	75	75	75	
Dejour o	30000	20	20	20	
Denison A p	5406	485	485	485	
Denison B f	1967	465	455	455	— 5
Denison B p	1100	$23⅛	22⅞	23	
Deprenyl o	37150	$14¾	14½	14⅝	+ ¼
Derlan	8000	$11	10¾	11	+ ⅛
Devnic E o	6000	85	85	85	
Devran P o	8400	110	99	110	+15
Devtek f	1000	$8⅛	8⅛	8⅛	
Dexleigh	500	265	265	265	— 5
Dabrasve o	6000	83	81	81	— 4
Dicknsn A f	692	$5⅜	5⅜	5⅜	
Dicknsn B	400	$5½	5½	5½	— ¼
Dicon Sys	2500	125	120	120	— 5
Discov W	4300	128	126	128	— 4
Discrete o	1000	8	8	8	— 2
Dofasco	15076	$26⅞	26¾	26⅞	+ ⅛
Dofasco 260	10139	$33	32¾	33	+ ⅜
Doman A	13700	$9⅜	9½	9½	— ⅛
Doman B f	23182	$9½	9⅜	9½	
Doman 2 p	5550	$31¼	30¾	30¾	— ¼
D Expl fo	z240	14	14	14	
D Textle	27636	$17¼	16¾	17¼	+ ¼
Domtar	43230	$14⅜	14⅛	14½	
Domtar 225	100	$25½	25½	25½	
Domtar B	2200	$21⅛	21⅛	21⅛	
Donohue B	15800	$13¼	13	13¼	
Dore Nbsk	5000	7	7	7	
Dover Ind	2660	$19¾	19⅝	19⅝	— ⅜
Dreco A o	1500	230	230	230	
Dumagmi o	14400	$14¾	14⅜	14¾	
Du Pont A	3200	$26¾	26¼	26¼	
Duration o	155426	6	5	6	+ ½
Durkin H o	2000	46	45	46	+ 1
Dylex Ltd	600	$12⅛	12	12	— ⅛
Dylex A f	7000	$11¾	11⅝	11¾	
Dynamic C	1300	$6	5¾	5¾	— ¼
ERG Res o	3000	70	70	70	
Eagle P	700	325	320	325	
Eagle P w	z250	½	½	½	
Eaglet o	9717	15	15	15	
Eastmag o	11537	375	375	375	+ 5
Echo Bay	55251	$18	17¾	17¾	— ¼
Eco Corp	2600	$7⅜	7⅛	7¼	+ ¼
Econ Inv	212	$50½	50½	50½	+ ½
Edper A f	10932	$27⅜	27¼	27⅜	+ ⅛
Ego Res o	86400	70	58	70	+ 1
Ekaton A o	43510	66	60	64	— 1
Elders Ltd	500	275	275	275	+ 9
Elders A	36300	$24	23⅞	24	
Elcthm Y f	1200	$8	7¾	7¾	— ¼
Electhom p	150	$84⅞	84⅞	84⅞	— ⅛
Emco	500	$11¼	11	11	— ¼
Empire A f	6100	$16½	16	16½	+ ½
Encor Inc	148992	291	285	290	+ 5
Energx o	2000	20	20	20	
Enrpls C B	500	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Enrpls C C	2500	$8½	8¼	8¼	— ¼
Enrpls FB	usee below				
Enrpls FC	usee below				
Enrpls FD	usee below				
Enfield	1600	$7¾	7¾	7¾	
Enfield I p	1700	$20¾	20	20	— ⅜
Ennistel A f	2600	425	425	425	
Enscor Inc	1500	235	235	235	—10
Env Saf o	5000	255	255	255	
Equinox o	1200	138	138	138	— 2
Equity Pres	4549	95	95	95	+ 7
Equty Svr A	27100	425	410	410	— 5
Equity Svr p	1600	$17	16⅜	17	+ ⅛
Etac Sals	9776	$10¾	10¼	10¼	— ¾
Etac A w	5000	29	29	29	
Euro Nev o	2800	450	440	450	
Exador o	29900	9	8	9	+ 1
Exall o	7000	39	39	39	+ 4
Excel o	3185	110	110	110	
FCA Intl	400	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
FPI Ltd	2000	$7	6⅞	7	+ ⅛
Fahnstk A	6200	230	220	220	— 5
Fairfax f	700	$17½	17½	17½	— ⅜
Fcnbrd G	10452	210	210	210	
Fcnbrdge	8093	$36¾	36	36¾	+ ⅝
Falvo Corp	5000	145	145	145	—10
Far West	3600	210	200	200	— 5
Faraday R	327	$5⅛	5	5⅛	
Faraday A p	1000	$16	16	16	
Fed Ind A	43362	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛
Fed Ind C	950	$24¼	23⅞	23⅞	— ⅛
Fed Pion	10100	$13½	13½	13½	
Finning L	136750	$14¼	14	14	
Firan	3000	425	415	415	— 5
F Austria	20700	$11	10⅞	11	
F Austrl w	12700	27	26	26	— 3
FClgry A o	13000	10	10	10	+1½
F City Fin	700	$40¼	40	40	— ½
F City Tr C	1000	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
F Cty Trco	19600	$7⅜	7½	7⅜	+ ⅛
F Marthn C	400	$9¾	9¾	9¾	
FirstPr Tr	usee below				
F Tor Mng	599	$5	5	5	
Flanagan o	1500	250	250	250	
Fleet Aero	5285	160	150	160	
Fleet Aro Af	4000	135	135	135	
Fleet Aero I	4000	335	335	335	— 5
Flet CCan A	4436	$19¼	18⅝	19	+ ⅛
Flet C Inv	2400	$22	22	22	
Flet CI B	5050	$21¼	21	21¼	+ ¼
Flet CFin B	1250	$24	24	24	
Flet CFin B	2000	$24½	24	24	— ⅛
Flet C Ltd	500	365	365	365	+10
Focus nmc	1010	$22¼	21⅞	21⅞	
Fortis Inc	800	$22¼	22⅛	22¼	+ ¼
FSesn Hl f	10500	$35	35	35	+ ¼
Franco o	2300	$12	12	12	— ⅛
GSW B f	z50	$17½	17½	17½	
GTC Tr B	800	$6⅝	6⅝	6⅝	
GW Util	2564	$24¾	24½	24½	
Galactic	8905	305	300	300	— 5
Galtaco	1000	$6½	6½	6½	
Gandalf	960	$7⅛	7	7	— ⅛
Geac Comp	9500	250	245	245	
Gemini T o	4600	50	50	50	— 5
GMC	1472	$58¾	57¾	57¾	— ⅛
G Trustco p	100	$21½	21½	21⅝	+ ⅛
Genus Eq o	24100	3	2	3	— 1
Geomq	4000	26	26	26	— 2
Giant Bay o	14500	36	35	36	+ 1
Gibraltar	6800	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛
Glamis	3050	113	110	113	+ 3
Glen Adn o	31571	20	20	20	
Glenayre	1675	$15½	15⅜	15⅜	— ¼
Global Gov	10992	$7½	7¼	7⅜	+ ⅛
Goldcorp f	26350	440	425	440	+10
Gld Knight o	8200	$8¾	8⅝	8¾	+ ¼
Gld Myra o	2000	30	30	30	
Gldn Nth o	2022	350	350	350	
Gldn Rul o	24500	122	109	110	— 1
G Star o	2500	237	235	235	—10
Gldn Ter o	15100	15	15	15	
Goldex o	24700	260	255	255	—10
Goldex 2 w	8000	9	9	9	
Goldfarb A	300	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
Goldpost o	16000	29	27	29	+ 2
Goldast o	45000	39	35	37	— 2
Goldsil o	700	75	75	75	+ 5
Goldstak o	2000	85	85	85	— 5
Gldteck o	15500	41	41	41	
Gratton A f	68950	$9⅛	9⅛	9¼	— ⅛
Grandu

MONTRÉAL (PC) — Le marché était étale hier à la Bourse de Montréal. L'indice général XXM a clôturé la séance en hausse de 0.85 point à 1998.24.

En tout 6,047,263 actions ont changé de main comparativement à 3,973,681 lundi.

Les services publics ont monté de 9.08 à 1606.08, les forestières de 8.93 à 3064.68, les pétrolières de 4.06 à 1674.87, les bancaires de 1.52 à 1928.49 et les industrielles de 1.16 à 1189.63. Les minières ont fléchi, perdant 8.82 à 2129.82.

L'industrielle Banque de Nouvelle-Écosse, en baisse de 1-8 à $17 3-8 s'est traitée à 430,527 exemplaires. La minière Stratmine A a cédé 5 cents à $2.05 et 46,450 actions ont été brassées.

Par ailleurs, Canadian Pacific a gagné 3-8 à $26 3-4, Macmillan Bloedel 1-4 à $19 3-4, BCE 1-8 à $40 3-4 et Banque royale 1-8 à 45 1-4.

Northern Telecom a perdu 1-8 à $24 3-8 et Canadian Utilities A 1-8 à $19 7-8.

Sur 502 titres mis en jeu 152 étaient en hausse, 172 en baisse et 178 inchangés.

BOURSE DE MONTRÉAL

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACDS	1600	30	30	30	
AMCA Int	1800	425	420	420	— 5
AMCA9.5	z50	$23	23	23	
Agnico E	1036	$9¼	9¼	9¼	
fAgromx	3000	27	27	27	— 3
Air Canda	98665	$12¾	12½	12⅝	
Akers	35300	25	20	23	+ 5
Alta.energ	8142	$20¾	20½	20⅛	— ⅛
Alt.E.7.75	500	$27¾	27¾	27¾	+ ⅜
Alcan Alu	27891	$28⅛	27⅞	28⅛	+ ⅛
Algo Sr.1	234	245	245	245	
Algo.A	211	395	395	395	
Alim.CT	1200	185	185	185	
Am.Barric	6814	$26¾	26¼	26½	+ ⅝
Amisco	6100	95	95	95	
Armbro	500	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Artopex	1600	415	410	410	
fAtco I	3010	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Atco II	300	$10⅝	10⅝	10⅝	
fAtlant.A	455	100	100	100	
Auberges	2500	460	455	455	
Audrey	17500	345	340	340	— 5
Audrey.w	36775	85	78	80	+ 2
Avcorp	5300	85	80	80	— 1
B Corp.A	800	$30½	30⅜	30½	
BC Tel	19938	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
BC GAS	2990	$14⅝	14½	14⅝	+ ⅛
BCE Inc.	177786	$40⅞	40⅝	40¾	+ ⅛
BCE Mbl	2050	$30½	30	30	— ½
BCE.Cap1	200	$22⅜	22⅜	22⅜	— ¾
BCED	59900	181	162	181	+ 13
BCED Sr1	500	$18	17⅝	18	+ ¼
Bced8.625	8000	$6½	5¾	6	— ¼
Bgr.pm.A	500	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Bcshare.p	200	$22¾	22¾	22¾	
Bque Cont	800	110	110	110	
BqLau2.62	800	$26½	26¼	26¼	
Bq.Laur	11598	$14⅞	14⅝	14⅝	— ¼
Bque Nat	190408	$14⅛	13⅞	14	
Bq.Nat.sr8	200	$21	21	21	— ¼
Bq.Ry.srF	1300	$24⅞	24¾	24⅞	+ ⅛
Bq Royale	81566	$45⅜	45	45¼	+ ⅛
BqRy 1.45	100	$16⅝	16⅝	16⅝	— ⅛
BqRy 1.88	100	$22½	22½	22½	
Bq. T—D	272641	$21	20⅝	20¾	
B.TD.srF	300	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
Bq.C.Imp	31194	$30	29⅝	29⅞	+ ⅜
Bque Mtl	87754	$32¼	31⅞	31⅝	
BMO $2.50	100	$25⅝	25⅝	25⅝	— ⅛
BMO Sr4	2150	$24½	24¼	24⅜	
Bq.N.Ecos	430527	$17⅝	17⅜	17⅜	— ⅛
B NE sr3	1400	$19¼	19⅛	19¼	+ ⅛
Beaugrte	5700	55	55	55	— 5
Belmoral	15200	73	71	71	— 1
Belmo.Wt	10000	28	28	28	
Bestar	800	145	145	145	
Biochem	19050	$13½	12¾	13½	+ ¾
Bionaire	1200	175	170	170	— 5
Bocenor	750	225	225	225	
BF Royal	2100	140	135	135	
Bomb A	2873	$16⅜	16½	16½	
fBomb B	48883	$16⅜	16½	16⅜	+ ⅛
Bomb.Sr1	1700	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
Bomem	500	110	110	110	+ 9
Bow Val	3566	$14⅝	14½	14⅝	+ ⅛
Bralorne	1000	31	31	31	— 1
fB.Brick.A	300	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
BrasdPrA	500	$39	39	39	— ¾
Brascan.A	6616	$29¼	29⅛	29⅛	+ ⅛
Bruncor	3550	$17¼	17⅛	17⅛	— ⅛
Brunswick	300	$12	12	12	+ ⅜
CAE Ind	13080	$14⅛	13⅞	14⅛	+ ¼
CB Pak	10815	$10½	10¼	10⅜	+ ¼
CCL ind.A	1000	$12⅞	12⅜	12⅞	+ ¼
fCCL.In.B	79200	$12⅞	12¾	12¾	+ ¼
fCFCF.Inc	1100	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
CGC Inc.	14590	$13⅞	13⅜	13⅞	+ ⅛
fCGI Gr.A	2200	225	225	225	
CIIT Inc	2000	$13	13	13	
Cabano	10700	190	170	190	+ 33
Cambior	1200	$12¾	12¼	12¾	+ ⅛
Cambio.w	42775	122	116	118	— 5
Cambridg	z50	$36½	36½	36½	— ⅜
Camp Res	2620	80	80	80	+ 2
Camp.sr.C	700	$17¾	17½	17½	
Camp.p.D	2700	$17	16½	17	— ¼
Campeau	31100	$14½	14	14¼	+ ¼
Can Malt	700	$31¾	31¾	31¾	+ ½
Cda Pack	6100	$14⅜	14¼	14¼	— ⅛
CP Ltd	134648	$27	26½	26¾	+ ⅜
fC Tire A	44664	$24⅜	24	24¼	+ ¼
fC Utilit.A	90100	$19⅞	19⅜	19⅜	— ⅛
C Utilit B	100	$20½	20½	20½	+ ⅛
fCmnac.A	57514	$6½	6⅜	6½	+ ⅛
Canamax	100	230	230	230	— 5
Canstar	5900	300	300	300	— 5
fCantrexA	10752	400	385	395	+ 5
fCaraOp.A	17000	$19	19	19	— ⅛
Cascades	11084	$6⅝	6½	6⅝	+ ⅛
Cassidys	140	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Celanese	501	$29⅞	29¼	29⅞	— ⅜
C.Capital	700	$12¾	12⅜	12⅜	— ⅛
fC.Cap A	1300	$10	10	10	
Charan	8000	132	128	128	+ 3
fChateau	500	440	440	440	+ 15
Chrysler	z3	$30½	30½	30½	— ⅛
Circo Crft	200	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
fCo—Steel	200	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅛
fCogeco	1816	$7⅜	7½	7½	— ⅛
Cogec sr1	3200	$6¼	6¼	6¼	
Cominco	7003	$29¾	28⅞	28⅞	— ½
Comi 2.00	133	$24⅝	24⅝	24⅝	— ½
Comptime	4200	63	63	63	+ 1
Comterm	7900	35	32	35	+ 1
Connaught	16350	$32¾	32	32⅜	+ ½
Cons TVX	500	$6⅝	6⅝	6⅝	
Consoltex	200	$21	21	21	— ½
Cons Gas	300	$28	28	28	
fCorona A	45641	$8⅜	8⅛	8¼	+ ⅛
Coron.92w	4700	185	180	180	— 5
Coron.90w	17614	40	38	40	+ 1
Coronet	1000	430	430	430	+ 10
Cover	550	195	195	195	— 5
Cover.w	z100	3	3	3	— 2
fCrain RL	800	$13⅛	11⅜	11⅜	
C.life.2.28	500	$25	25	25	
fCrownx	1100	$13½	13⅜	13⅜	— ⅜
Crwn.Pr.1	500	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ¼
fCrownx.A	1000	$6½	6½	6½	— ⅛
Crwn.wt.b	400	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
fDMR.grA	9300	425	420	420	+ 10
Datamark	623	300	300	300	
fDenisn.B	1021	460	460	460	— 5
Dera.Lg	3000	52	51	51	— 1
fDevtek	200	$8⅝	8⅝	8⅝	
Diabrasiv	5000	82	81	81	— 2
Dionne	1175	435	435	435	
Disnat	4300	300	300	300	— 10
Domco.Ite	1450	$5¾	5¼	5¾	
Domtex	19434	$17⅛	16¾	17⅛	+ ⅜
Domtar	53274	$14⅜	14⅛	14⅜	— ⅛
Domtr.sB	1450	$21¼	21⅛	21¼	
Donohue.b	31400	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Dorel	5350	40⁰⁰	395	400	+ 15
DuPont A	500	$26¼	26¼	26¼	— ¼
Echo Bay	31020	$17⅞	17¾	17¾	— ¼
Eldr.cdn.a	26900	$24	24	24	+ ⅛
Encor Inc	18100	290	285	290	+ 5
EaDenis.A	3500	270	270	270	
fEaDen.B	2450	265	250	265	+ 15
Eq Pres	z300	95	95	95	+ 5
Eq Reser	2000	90	90	90	+ 10
Espadon	1000	35	35	35	+ 5
Espalau	1000	290	290	290	— 10
Etac Sale	2172	$10¾	10½	10½	— ⅜
FCA Inter	1000	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
FPI Ltd	1050	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Fcnbrd G	2007	220	220	220	+ 5
Falcnbrdg	600	$36½	36½	36½	— ¾
Fi.Desi.s1	400	$21	21	21	
Finan E.C	5769	212	212	212	
Finning	17400	$14¼	14	14	— ⅛
Flet.Can.a	600	$19	19	19	
Flet.Inv2b	1200	$21¼	21⅛	21¼	+ ¼
Fletcher	300	370	370	370	
F.Europ.w	5000	9	9	9	
fFdCr.Que	4130	$5⅞	5¾	5⅞	+ ⅛
Foratek	1000	103	103	103	— 2
ForesbecA	11200	125	118	125	+ 5
Forex	2500	160	155	155	+ 5
Forex Pr	2000	90	90	90	— 5
Fortis Inc	250	$22¼	22¼	22¼	
fFourSeas	500	$35	35	35	+ ¾
GTC.tra.B	3270	$6¾	6⅝	6⅝	
GW Util	z70	$24½	24½	24½	
fGldcrp.A	2450	445	425	445	+ 20
Goodfellw	1517	320	310	310	
Goyette	350	100	100	100	— 10
Gr.Wst7.70	100	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
G.W.lifeco	1500	$16	16	16	— ⅛
Grilli	6300	$8½	8½	8½	
Gr.L.1.875	500	$23½	23½	23½	
fGr.laur.b	4805	$9⅛	9	9	
G.Plas.Md	1000	120	120	120	
Guardcor	100	$6¾	6¾	6¾	
Guard.p.B	500	$7½	7½	7½	+ ¼
GuilvA	500	$8	8	8	
Gulf Res	3406	$14⅜	14¼	14⅜	
Harric.A	1500	320	320	320	
Hartco	111	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Hees.Int	7780	$30¾	30	30½	+ ¾
Hees 91wt	9800	$9½	9	9⅜	+ ½
Hemlo	3425	$14¾	14⅜	14⅝	
Heroux	12025	$6¼	6	6	— ⅜
Hollin Inc	1100	$12½	12⅜	12½	+ ¼
fHorsham	2600	$9¾	9¾	9¾	
Hubbard	27150	300	285	290	— 10
H Bay pA	150	$19¾	19¾	19¾	— ⅜
fHbay1.875	1300	$27¾	27¾	27¾	
H Bay Co	150	$35½	35½	35½	+ ¼
Hypocrat	2400	46	46	46	
IPL Inc	1000	460	460	460	+ 5
Ideal Mtl	4000	290	285	290	+ 5
IglooVs	500	90	90	90	
Imasco.ltd	19162	$38	37⅝	37⅞	+ ⅜
Imp Mtls	3000	145	140	140	
Imp Oil A	3903	$59⅛	58¾	59	+ ⅛
Impertex	1000	18	18	18	— 3
Inco Ltd	15445	$40	38¾	38¾	—1⅛
IFX 2000	1800	211	210	211	
Intercan	500	430	415	415	+ 5
Interhome	1700	$47¼	47¼	47¼	+ ½
IBM	z118	$137	136¾	137	+ ¾
Int.Data	z5	55	55	55	
Int Epitek	3295	80	75	75	— 5
Inv Grp	3000	$20¾	20½	20¾	+ ¼
Irwin A	22600	455	455	455	— 20
Island Tel	400	$16¼	16¼	16¼	— ¼
fIvaco A	950	$12¾	12⅝	12¾	
Ivaco.sr1	400	$18⅝	18⅝	18⅝	
Jannock	5850	$19⅞	19⅜	19⅞	+ ½
fJean.Ct.A	6075	$13⅞	13¾	13⅞	
Jordan.A	6000	42	42	42	
Kautel.A	2400	$12½	12¼	12½	+ ¼
Kautel.B	55500	$12⅜	12¼	12¼	
fLGS Inc.	27400	186	180	184	+ 4
LSI Log	500	195	195	195	
Labatt	4972	$24⅜	24⅛	24⅛	— ⅛
Lac Min	27705	$11	10¾	10¾	— ¼
LacMin.wt	5500	190	185	185	
Ladubr.A	690	55	55	55	— 4
LfrgCan.p	z37	$22½	22½	22½	— ¼
Laidlaw A	14200	$20⅜	20¼	20¼	
fLaidlw B	58575	$20¼	20	20	
LamSo.inc	1000	78	78	78	— 1
LapVer	700	355	355	355	— 5
fLasond.a	500	370	370	370	
Laur.Vie	500	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅛
LavalnInd	8100	390	390	390	— 5
Lvltec	5700	105	100	100	
fLMGL.A	400	$11½	11½	11½	— ⅛
Leroux	1100	165	165	165	
LBL.inc	3790	240	235	235	— 5
Log.G.Inf	1600	55	55	55	
Lonvest	2400	$22⅞	22⅝	22⅝	— ⅛
Louvem	27450	$6⅛	5¾	5¾	— ⅛
Louvm.pr	7700	470	420	470	+ 30
M Corp	2200	$13⅜	13⅛	13⅛	— ⅛
MaBale	1230	430	430	430	+ 5
Maax	500	100	100	100	
McM Bldl	155475	$19¾	19⅜	19¾	+ ¼
McMil.pl0	500	$24¼	24¼	24¼	
Mclean X	22000	$13½	13½	13½	
Macyro	2200	89	89	89	— 1
Madleine	1000	315	315	315	— 10
fMalette	3500	$12¾	12½	12¾	+ ⅛
M.Cap.Sra	1000	$24⅜	24⅜	24⅜	
Marconi C	200	$14¾	14¾	14¾	— ¼
fMarStelA	232	350	350	350	
MarStelB	500	350	350	350	— 30
Mavtech	6000	90	90	90	— 15
McNeil M	16200	255	255	255	
Memotec	4582	$10¾	10½	10⅝	+ ⅛
fMetroR.A	8500	390	385	385	— 5
Mtp Mtl	479	240	235	240	— 10
M.Tempus	1000	19	19	19	+ 4
Mdlnd.Dty	500	$5⅞	5⅞	5⅞	
Minnova	2510	$18	18	18	+ ½
Mitel.Corp	1200	365	360	360	
Mitel 2.00	400	$19¾	19¾	19¾	— ⅛
fMolson A	2080	$35¾	35½	35¾	— ¼
Mtsco.p.6	800	$21½	21½	21½	
Moore	38508	$37⅜	37	37	— ⅛
Mbnc.cap	200	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Mux Lab	10800	80	75	80	
Nation.sea	200	$7¾	7¾	7¾	
NewTel	5500	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Noramco	4000	65	62	63	
Nor.Forst	2440	$15½	15	15½	
Noranda	11611	$25¾	25¼	25¾	+ ⅛
Noran.srB	1700	$33	32⅜	32⅞	+ ⅛
Noran.7.75	3600	$30⅛	30	30	
NorcenMv	2100	$24⅞	24¾	24⅞	+ ⅛
fNorcenSv	2469	$22¾	22½	22¾	— ¼
Nor.can.O	7746	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
Nor Tel	116256	$24¾	24⅜	24⅜	— ⅛
Northgate	2500	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
NWest Spt	500	$9⅝	9⅝	9⅝	
Nova Albt	67534	$9¾	9½	9¾	+ ¼
Nova9.125	100	$24⅞	24⅞	24⅞	
Novatron	1000	95	95	95	— 5
Noveder	1218	190	190	190	+ 15
Noverco	9587	$12	11⅞	11⅞	
OE INC	6100	$14	13¾	14	+ ¼
fOcelot B	1100	$9¾	9¾	9¾	— ⅜
Ogivar	21850	103	95	100	+ 8
Olco.A	12306	283	270	270	— 5
fOnexCorp	225	$15⅞	15¾	15¾	+ ⅛
fOsho A	4000	$29¾	29⅛	29¾	— ⅛
Pantoram	1950	235	235	235	— 10
P.Martin	3500	115	112	115	
Peerless	6500	$7⅛	7	7	
Perkins.P	1700	$7¾	7⅝	7¾	— ⅛
Perp.G.VI	4417	$7¾	7½	7½	— ¼
Pla.Dome	38398	$18¼	18	18	— ⅛
Pla.D.wt.g	10000	4	2	2	
Plastibec	630	120	120	120	
fPowr Cr	36915	$16	15⅝	15⅞	+ ⅛
Power.Fin	9910	$20	19⅞	19⅝	— ⅛
Pr.Choix.a	5700	$10¼	10	10¼	+ ⅛
Prnor Fin	300	$6⅜	6⅜	6⅜	
Promatek	1000	85	85	85	— 5
Provigo	30437	$9⅝	9½	9½	
Que Tel	623	$15¾	15½	15½	
fQuebecoB	1770	$15¼	15¼	15¼	
Queenston	2000	103	103	103	+ 3
RPM Tec	2500	61	61	61	
Ry.Fin.A	200	$26⅛	26⅛	26⅛	
fRadio.A	1500	$6½	6½	6½	
fReitmn A	600	$20¾	20½	20¾	+ ⅛
fRepap	1600	$12⅛	12⅛	12⅛	
Rio.Algom	700	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ⅛
fRogerC.B	6351	$10⅞	10⅝	10⅝	+ ¾
fRolind A	500	$12	12	12	
Royal.Lpg	100	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
fRyTrstco	2600	$17	17	17	
RyTrc sr5	300	$22⅛	22⅛	22⅛	— ½
RTrst G.fl	200	$22¾	22¾	22¾	
Rytrc srQ	1530	$24½	24¼	24½	+ ½
SHL Syst	100	$10½	10½	10½	
fSNC	6575	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
SR.telcom	1800	465	465	465	+ 5
fSt.Sauv.a	3000	215	215	215	
San Fran	1400	$5	5	5	— ⅛
Sani Mo.a	4525	133	129	129	+ 1
Sanivan	2400	280	270	270	— 15
SasOil.7.25	245600	$12	12	12	— ⅛
Saskoil	1000	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Saskoil.wt	2500	400	400	400	
Saskoil eu	550	$99	99	99	+ ½
Saturn.D	2500	45	45	45	
Sceptre.wt	23110	225	225	225	
Sceptre	604	$5⅜	5⅛	5⅜	
Scot.paper	200	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛
fScott Hos	5770	$18¾	18¾	18¾	
ScotYork	1000	20	20	20	
Seagram	3864	$96½	96	96½	+ ½
Sears Can	500	$14	14	14	— ⅛
S.T.I.	3000	31	31	31	— 2
Shasper	5000	110	110	110	+ 10
Shell Can	8485	$40½	39¾	40¼	
Shermag	150	145	145	145	
Shirmax	1700	275	266	266	— 14
Sico	11760	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
S—Beaud.	750	365	360	360	— 5
fSocanavA	6950	$6	5⅜	5⅜	+ ⅛
SocanavW	15425	110	95	107	+ 12
fSodrcanA	600	315	315	315	
Southam	1050	$31¾	31¾	31¾	— ⅛
fSpar Aer	13100	$12¾	12⅜	12⅜	— ⅛
Sportcn.A	3300	320	320	320	+ 10
Sportc.B	3300	121	116	121	+ 4
Stelco A	5510	$22¾	22¼	22⅜	— ⅛
Stel 1.94	800	$21⅝	21½	21½	
Stratm.A	46450	223	205	205	— 5
SumnerSp	1200	215	215	215	
TCG Gr.	11215	$5	495	5	
TCC Bev	4300	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
fTecSyn	1500	250	245	250	+ 15
Teck A	900	$25	25	25	
fTeck B	4480	$23⅛	23⅛	23¾	
Tee.com	3500	55	55	55	— 1
fTel Mt B	1000	$21	21	21	+ ¼
fTmedia.A	3000	$6¾	6⅜	6⅝	
Tembec.A	5905	$11¼	11¼	11¼	
ThomCor	29607	$17⅝	17⅛	17¾	
Tolgeco	950	195	195	195	
fTorstr B	7900	$34	33¾	34	+ ⅜
Total Pete	40000	$30	29⅞	29⅞	
Totec	5700	165	165	165	
Trs mount	100	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
TrAlta7.08	500	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
TrAlta 7.2	500	$24¼	24¼	24¼	
TrAlta	39735	$14	13⅞	13⅞	
TrCan Pl	25150	$16⅞	16¾	16⅞	
TrCan 2.8	z8	$34½	34½	34½	
TrCan Sr.I	400	$49¾	49⅜	49⅜	+ ⅛
Transat	10200	135	135	135	
fTransit	1400	175	170	170	— 5
Tridel Ent	1800	$16¼	18¼	18¼	— ⅛
Trilon Fin	2300	$21¼	21¾	21¾	
Trimac	12805	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛
Triton	4600	25	25	25	
fTrizec A	15000	$28⅛	28½	28⅛	
Trizec B	962	$30	30	30	— ½
Trco Desl	10257	425	420	420	— 5
Trust Gen	1900	$8⅛	8¼	8⅛	+ ⅛
fTurbo Rs	62500	54	52	52	— 1
fUAP.In.A	2650	$17⅞	17⅛	17⅜	— ⅛
Ultrmar	5500	$6¼	6¼	6¼	
Uni—Selct	8020	$8	7⅞	8	+ ⅛
Unican.A	1050	$10⅜	10⅛	10⅜	+ ⅜
Unigas0.65	1700	$9	8⅞	8⅞	
fUniges B	15036	440	435	435	— 5
Un Carbid	1000	$21⅛	21	21	— ⅛
Union.Ent	100	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Val Royal	900	$6⅛	6⅛	6⅛	
fV.Houtte	1000	415	415	415	+ 5
V.Hout.w	z150	12	12	12	— 3
Varity Co.	200	300	300	300	— 5
Venmar	700	89	89	89	— 5
fViceroy.a	300	410	410	410	
fVideotron	3029	$18¼	18	18	— ¼
Westcoast	8100	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅛
Westm.sr1	400	$20¾	20¾	20¾	— ⅛
Weston	2000	$42½	42½	42½	+ ¾
Woodward	2000	270	270	270	— 15
Total	**Sales:**				**4,734,428**
	Partially Paid Shares				
B Corp r	6400	$10¾	10⅝	10¾	
Bcshare.r	3000	$13⅜	13	13⅜	+ ⅜
Ry.Fin.Ir	10600	$18¾	18¾	18¾	
Total	**Sales:**				**20,000**
	Trust Units				
EnpFnd.B	4050	$7¼	7	7	— ⅛
EnpFnd.C	2450	$8¾	8⅛	8⅛	— ⅜
EnpFnd.D	500	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
F.Europ.u	3500	$8½	8½	8½	+ ⅛
Ryt.Eil.u	2000	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Un Carb.u	200	$25½	25½	25½	— ⅛
Total	**Sales:**				**12,700**
	Junior				
Aur Res	16762	$9¾	9⅛	9⅜	+ ⅛
Abermin	22000	11	10½	10½	—1½
AbiorExp	z526	8	8	8	
Ab.Met	14000	6	6	6	— ½
Achates	2001	13	13	13	— 2
Amer res	6500	130	125	125	— 2
Armeno	22500	28	28	28	— 2
Armistc	18000	32	31	32	— 1
Augmitto	23000	26	24	24	— 4
Aunore	35400	17	15	16	
Aurizon	5500	40	39	39	
Aurochs	12000	18	16	18	+ 4
Auртec.A	5000	205	205	205	+ 5
Beaufield	3000	26	26	26	+ 3
Brex	2100	40	38	38	
Conaco	1787	40	37	37	— 3
Chabela	40500	18	16	18	+ 1
Chesbar	5000	43	40	40	— 4
Coleraine	87250	70	60	60	— 8
Con Abit.	30423	149	141	141	— 4
Denn'Or	30000	18	18	18	
Deux.Mt	47328	32	30	30	+ 3
Dufrsnoy	17100	57	56	56	— 1
Dumagmi	2000	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Essor	9000	17	16	17	+ 1
Freewest	23500	350	340	345	— 5
Globex	24514	70	70	70	
G.Briar	3000	8	8	8	+ 1
GldnStr	6200	245	235	235	
Goldex	5371

Commission de la Capitale nationale | National Capital Commission | Regional Municipality of Ottawa – Carleton / Municipalite Regionale d'Ottawa – Carleton | City of / Ville d' Ottawa

PARTICIPEZ

LEBRETON / BAYVIEW

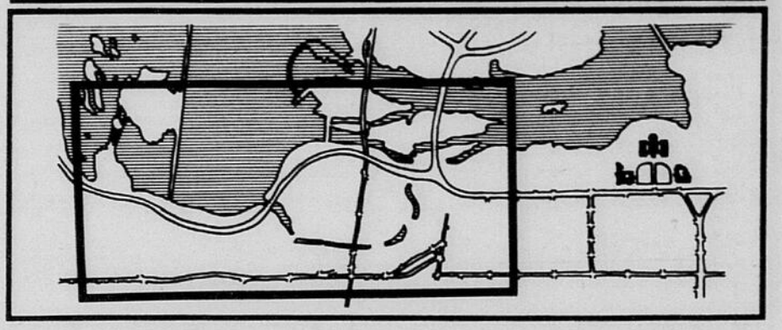
DES AUJOURD'HUI À L'AMÉNAGEMENT DE VOTRE CAPITALE.

Veuillez répondre au questionnaire ci-dessous et le déposer au centre communautaire le plus proche (Ottawa), à la MROC au 222 rue Queen , à l'Hôtel de Ville d'Ottawa au 111 promenade Sussex, ou postez-le à l'adresse suivante :

Commission de la Capitale nationale *PROJET LEBRETON / BAYVIEW*

161, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) K1P 6J6, *avant le 1er octobre*

LEBRETON / BAYVIEW



L'aménagement des plaines LeBreton/Bayview est l' occasion d'améliorer le centre de la capitale tout en rehaussant l'image du Canada qu'elle véhicule. Une telle occasion ne s'est pas présentée depuis l'aménagement, en 1950, des promenades et de la Ceinture de verdure. Situé en bordure de la rivière des Outaouais et dans le champ visuel de la Colline parlementaire, cet espace largement vacant jouit d'une situation privilégiée. Une planification soignée et un aménagement innovateur permettront de faire de ce secteur une zone où il fait bon vivre. D'une part, ce site offre une possibilité exceptionnelle de réunir des institutions et des activités à perspective nationale, susceptibles de multiplier les occasions d'échanges et de rencontres pour la population du Canada.

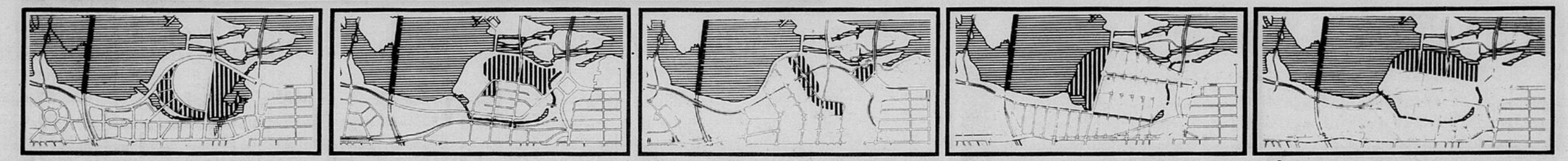
D'autre part, l'aménagement de nouveaux espaces destinés au travail, au logement et aux divertissements constitue une perspective stimulante pour les résidents de la région et de la ville.

Ce questionnaire constitue une étape de la consultation organisée conjointement par la CCN, la MROC et la Ville d'Ottawa. Vos commentaires nous aideront à comprendre comment vous envisagez l'aménagement de la Capitale. Nous vous remercions à l'avance de votre participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter la personne chargée de la participation publique au 239-5556.

LES ÉLÉMENTS SUIVANTS OCCUPENT UN ESPACE DIFFÉRENT DANS CHACUN DES CINQ CONCEPTS. ENCERCLEZ LE NUMÉRO DE VOTRE CONCEPT PRÉFÉRÉ

PROGRAMMATION NATIONALE

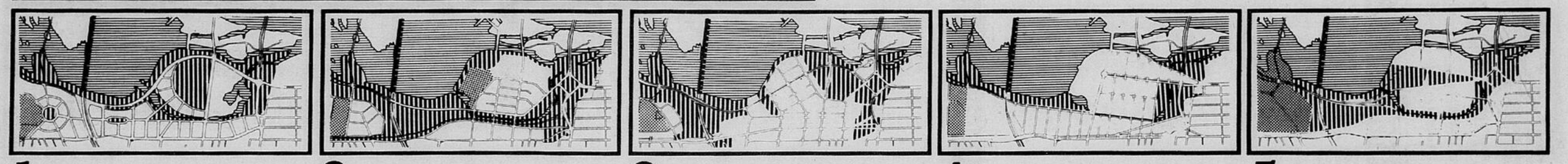
La programmation nationale est définie comme une série d'institutions, de centres et d'activités représentatives du Canada et de son rôle international.



1 2 3 4 5

PARCS ET ESPACES RÉCRÉATIFS

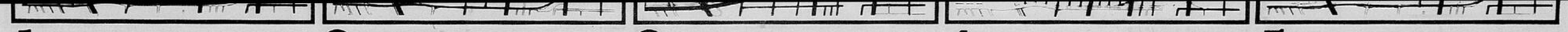
PARCS ESPACES RÉCRÉATIFS



1 2 3 4 5

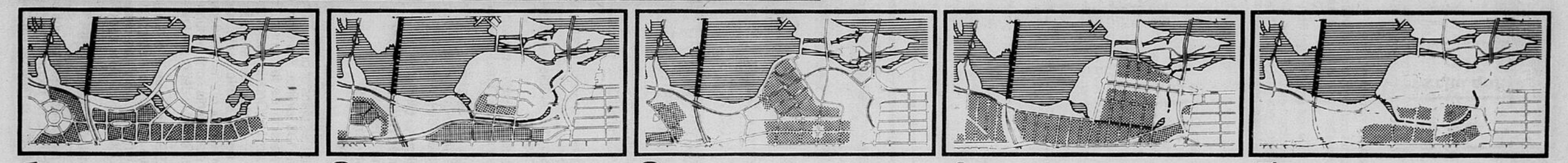
RÉSEAU ROUTIER

Dans chacun des concepts, le réseau routier est différent. Quel est celui qui faciliterait le plus la circulation?



1 2 3 4 5

QUARTIERS RÉSIDENTIELS



1 2 3 4 5

QUARTIERS RÉSIDENTIELS

Pour chacun des concepts, la densité en logement varie. Pensez-vous qu'il devrait y avoir des immeubles à:

1 **Basse densité** (B.D.) 3 ou 4 étages

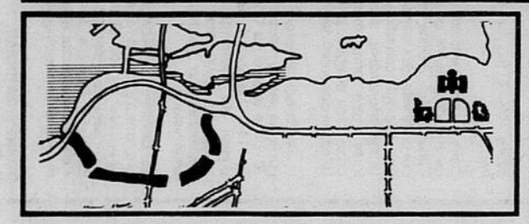
2 **Moyenne densité** (M.D.) 6 à 8 étages

3 **Haute densité** (H.D.) 10 étages et plus

4 Développement mixte : **B.D./M.D.**

B.D./M.D. /H.D. **M.D./H.D.** **B.D./H.D.**

L'AQUEDUC

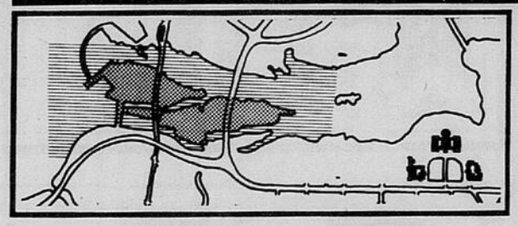


L'aqueduc constitue un élément historique important du projet LeBreton / Bayview. Deux genres de développement sont actuellement à l'étude. Lequel des deux préférez-vous?

1. Des espaces verts avec des sentiers le long de l'aqueduc.

2. Un emplacement commercial avec des cafés, des boutiques et des activités culturelles centrées sur un canal.

LES ILES



Les îles font partie du patrimoine historique de la région. Pensez-vous qu'elles devraient être plus accessibles au public?

OUI **NON**

Si oui, lequel des éléments suivants aimeriez-vous y voir? (Veuillez numéroter de 1 à 4, 1 étant votre élément préféré.)

___ Un parc avec des pistes cyclables
___ Aucun changement
___ Un développement commercial (ex. : du genre du marché By)
___ Un site/musée historique

PROJETS

Certains types de projets ont déjà été mentionnés pour LeBreton/Bayview. Veuillez indiquer votre préférence en numérotant les projets suivants de 1 à 4, (1 étant votre premier choix, 4 le dernier.)

___ Un aquarium
___ Un stade de baseball
___ Le Musée des sciences et de la technologie
___ Un centre d'interprétation de l'environnement

TRANSPORTS EN COMMUN

Trois options sont proposées pour la voie de transport en commun. Laquelle préférez-vous?

POUR	CONTRE
1 En surface	
• peu de changements • le moins cher	• restreint la circulation des piétons et automobiles
2 Dans une tranchée (à ciel ouvert)	
• n'est pas visible	• nécessite des passerelles et des ponts • cher
3 Sous terre	
• meilleure circulation en surface	• très cher

DÉSIREZ-VOUS ETRE CONSULTÉ-E-S SUR LES AUTRES PHASES DU PROJET?
OUI___ NON___

NOM _____

ADRESSE _____

ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE (le cas échéant)
_____

COMMENTAIRES_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Pensez-vous que l'aménagement des plaines LeBreton/Bayview aura un impact positif ou négatif sur les domaines suivants? (Veuillez cocher la case appropriée)

	Environnement naturel	Bruit	Pollution de l'eau	Pollution de l'air	Environnement social	Vie de quartier	Image de la Capitale	Beauté de la Capitale
IMPACT POSITIF								
IMPACT NÉGATIF								

Canada

L'ÉCONOMIE

Réduire la dette extérieure du Venezuela serait irréaliste

Agence France-Presse

WASHINGTON Une réduction de la dette extérieure du Venezuela dans le cadre du plan Brady n'est pas une option réaliste car ce pays dispose de ressources financières substantielles lui permettant de garantir de nouveaux emprunts, a estimé, lundi, Horst Schulmann, directeur de l'Institut international de la Finance qui représente les grandes banques commerciales ayant des engagements dans le Tiers-Monde.

«Les 50 % de réduction de la dette envers les banques commerciales que le Venezuela cherche à obtenir est totalement irréaliste», a déclaré M. Schulmann en faisant valoir que ce pays dispose «d'avoirs substantiels à l'étranger».

Parmi ces avoirs, M. Schulmann a cité des réserves d'or estimées à $4 milliards, $3,3 milliards de liquidités ainsi qu'un fonds d'investissement de $800 millions. De plus, la compagnie pétrolière nationale du pays, PDV, a un porte-feuilles d'investissements directs de $1,5 milliard en Europe occidentale et aux États-Unis.

Enfin, a souligné M. Schulmann, la balance des comptes courants du Venezuela est en équilibre.

«Ce pays a seulement besoin à court terme d'une injection de fonds» qu'il peut obtenir auprès des banques s'il accepte de garantir ces emprunts, par exemple ses revenus pétroliers, a poursuivi M. Schulmann.

M. Schulmann a également critiqué le FMI pour avoir autorisé le Venezuela à consacrer 25 % du crédit de quatre milliards de dollars accordés par l'institution monétaire internationale le 23 juin dernier, pour des opérations de réduction de dette.

«Cette action a porté trop haut les espérances d'une réduction de sa dette», a estimé M. Schulmann.

Enfin, M. Schulmann a indiqué que le comité des banques commerciales créancières du Venezuela avait des discussions avec les autorités de ce pays «mais qu'il n'y voyait pas d'issue à court terme».

La dette du Venezuela atteint $35 milliards, dont $27 milliards envers les banques commerciales.

Participation «volontaire»

Par ailleurs, M. Schulmann a insisté sur l'importance pour les banques d'une participation «volontaire» dans le processus de réduction de la dette dans le cadre du plan Brady. Car ceci «affectera le temps qui sera nécessaire à ce pays pour retrouver un accès aux marchés des capitaux».

Citant le cas de la négociation de la réduction de la dette avec le Mexique, M. Schulmann a fait part de la grande irritation des banquiers devant les fortes pressions exercées sur eux pour conclure un accord avec le Mexique et a exprimé l'espoir que «cela ne se reproduira pas avec d'autres pays».

«Ce n'est pas un secret à Washington que les banques commerciales ont subi de fortes pressions pour boucler un accord avec le Mexique (...) et, a-t-il noté, le Mexique est un endroit spécial dans la mesure où il a une frontière avec les États-Unis.»

M. Schulmann a également passé en revue les négociations avec d'autres pays endettés. Il a ainsi précisé qu'il ne voyait pas d'accord à l'horizon avec l'Argentine dont les arriérés d'intérêt envers les banques se montent à quelque $4 milliards. Quant au Brésil, a-t-il dit, il ne se passera rien avant la mise en place début 1990 du nouveau gouvernement après les élections présidentielles de novembre.

Interrogé sur la Pologne dont la dette extérieure atteint $40 milliards dont $10 milliards envers les banques, M. Schulmann a estimé que ce pays devrait tout d'abord parvenir à un accord avec le Club de Paris avant de discuter avec les banques.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

APPEL D'OFFRES
SERVICES ENVIRONNEMENTAUX
CENTRE DE DÉPOLLUTION DU RUISSEAU GREEN

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton vous invite à soumissionner relativement à l'équipement suivant acheté d'avance (approvisionnement seulement):

Contrat nº CG-326, échangeurs de chaleur pour vase

— Quatre (4) échangeurs de chaleur à passages multiples et tuyaux concentriques convenant au chauffage à l'eau chaude de la vase dans les bassins de digestion.

Contrat nº CG-327, systèmes de mélange des gaz de digestion

— Système de mélange des gaz de digestion avec prises d'air, diffuseurs de gaz et autres accessoires pour quatre (4) nouveaux appareils de digestion par anaérobies de 33,5 m de diam. et d'une profondeur latérale de 12 m d'eau.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements et formulaires de soumission auprès des directeurs du projet :

R.P.A. Consultants Limited
Bureau de chantier du ruisseau Green
655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario)
K1J 8G8

et au 188, avenue Eglinton est, bureau 305, Toronto (Ontario) M4P 2E4. On peut aussi consulter les plans et devis à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 et à l'Association de la construction de Toronto, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a/s R.P.A. Consultants Limited, seront reçues au bureau de chantier du ruisseau Green, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario) K1J 8G8 jusqu'à 15 h, heure locale,

CG-326, échangeurs de chaleur - le mercredi 11 octobre 1989
CG-327, système de mélange des gaz - le mercredi 11 octobre 1989

La Municipalité n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune soumission. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

GC0031

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

APPEL D'OFFRES
SERVICES ENVIRONNEMENTAUX
CONTRAT Nº CG-214
CENTRE DE DÉPOLLUTION DU RUISSEAU GREEN
INSTALLATION DE POMPES ET MODIFICATIONS AUX TUYAUX DE LA CENTRALE PROVISOIRE D'ASSÈCHEMENT DE LA VASE

Dans l'ensemble, le travail comprend :

— Modifications aux tuyaux existants des appareils de digestion.
— Approvisionnement, installation et mise en service de nouveaux tuyaux d'aqueduc et d'égouts municipaux ainsi que d'autres équipements et accessoires.
— Installation et mise en service de pompes à action progressive fournies par la Municipalité ainsi que moteurs, commandes, macérateurs et autres équipements associés.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements et formulaires de soumission auprès des directeurs du projet :

R.P.A. Consultants Limited
Bureau de chantier du ruisseau Green
655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario)
K1J 8G8

et au 188, avenue Eglinton est, bureau 305, Toronto (Ontario) M4P 2E4. On peut aussi consulter les plans et devis à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 et à l'Association de la construction de Toronto, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1. Un dépôt de cent dollars (100$) l'ensemble, sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, doit être versé pour obtenir les documents. Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés dans les 30 jours de la date de clôture. Sinon, le dépôt sera retenu.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a/s R.P.A. Consultants Limited, seront reçues au bureau de chantier du ruisseau Green, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario) K1J 8G8 jusqu'à 15 h, heure locale,

LE MERCREDI 27 SEPTEMBRE 1989

La Municipalité n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune soumission. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

GC0032

ville de Gatineau

APPEL D'OFFRES
VENTE D'ÉQUIPEMENTS DÉSUETS
N/Réf.: 89 SP 40

Des soumissions cachetées et intitulées "Vente d'équipements désuets" et décrits ci-dessous seront reçues au bureau du greffier, situé à l'édifice Pierre Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 9 h 30, le jeudi 5 octobre 1989, à savoir:

— 10 automobiles
— 6 camions légers
— 1 camion 6 roues
— 2 camions avec citerne
— 1 rouleau asphalte
— 1 chasse-neige Bombardier
— équipements divers
— 12 réservoirs à essence de 200 à 5 000 gallons
— équipements de bureau désuets

Les entreprises intéressées à soumissionner doivent se procurer les formules et les documents de soumission en s'adressant au bureau de la Direction des approvisionnements, situé au 715, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec. Les soumissions doivent être présentées sur les formules fournies par la Ville et accompagnées d'une caution d'une valeur d'au moins 10% du montant total de l'offre.

Cette caution peut être sous forme de monnaie ayant cours légal au Canada, d'un chèque visé fait à l'ordre de la ville de Gatineau et tiré sur une banque canadienne ou une caisse coopérative, ainsi que sous toute autre forme mentionnée au cahier des charges, préparé par la Direction des approvisionnements.

Les soumissions seront ouvertes en public, le jeudi 5 octobre 1989, à 9 h 30, dans la salle du Conseil, située au 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 202, Gatineau, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient découler de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À GATINEAU,
Ce 20 septembre 1989

Le greffier de la ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

APPEL D'OFFRES
SERVICES ENVIRONNEMENTAUX
CONTRAT Nº CG-207
CENTRE DE DÉPOLLUTION DU RUISSEAU GREEN
DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE DANS TOUTE L'USINE

Dans l'ensemble, le travail comprend:

— Enlèvement des dispositifs de commutation et conduits omnibus existants.
— Approvisionnement et installation, à la grandeur du chantier, de groupes de conduits, puits d'accès, mises à la terre, tubes d'avertisseurs d'incendie et cuvettes à câbles ainsi que d'autres équipements et accessoires.
— Installation et mise en service de câbles de transport d'énergie, dispositifs de commutation et conduits omnibus fournis par la Municipalité.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements et formulaires de soumission auprès des directeurs du projet :

R.P.A. Consultants Limited
Bureau de chantier du ruisseau Green
655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario)
K1J 8G8

et au 188, avenue Eglinton est, bureau 305, Toronto (Ontario) M4P 2E4. On peut aussi consulter les plans et devis à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 et à l'Association de la construction de Toronto, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1. Un dépôt de cent dollars (100,00 $) l'ensemble, sous forme de chèque visé établi à **l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton,** doit être versé pour obtenir les documents. Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés dans les 30 jours de la date de clôture. Sinon, le dépôt sera retenu.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a/s R.P.A. Consultants Limited, seront reçues au bureau de chantier du ruisseau Green, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario) K1J 8G8 jusqu'à **15 h,** heure locale,

LE MERCREDI, 11 OCTOBRE 1989

La Municipalité n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune soumission. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

GC0033

Économie polonaise

La privatisation débutera par les PME

Agence France-Presse

PARIS Le programme de privatisation de l'économie polonaise commencera le 1er janvier prochain avec la vente rapide des petites et moyennes entreprises (PME), affirme le ministre polonais de l'Économie Witold Trzeciakowski dans une interview au journal économique français La Tribune de l'Expansion à paraître aujourd'hui.

«Ce sera notre 'big bang'», affirme le ministre, qui ajoute que les grosses sociétés d'État seront soumises à un processus progressif de privatisation.

«Dans un premier temps, le capital de ces dernières sera évalué sur une base de comparaison internationale et leurs actions cédées à titre gratuit à des holdings bancaires; par la suite, avec la création d'une bourse de valeurs, ces titres de propriété pourront être vendus», dit M. Trzeciakowski.

Le ministre envisage de développer l'actionnariat salarié, mais ceux-ci devront payer leurs titres, «au besoin en recourant à l'emprunt». Ceci suppose, ajoute-t-il, «la mise en place d'un système bancaire privé adapté aux fonctions financières et qui comprendra naturellement des banques étrangères».

M. Trzeciakowski veut également «créer les conditions de l'avènement d'une monnaie réelle», ce qui signifie entre autres stabiliser l'inflation, «liquider le déficit budgétaire», libéraliser les prix et introduire un taux de change unique et libre.

Fermeture d'usines

La lutte contre l'inflation va passer par la réduction de l'indexation des salaires. «Nous allons exclure de l'indexation les salariés qui sont parvenus à accroître leurs revenus d'une façon ou d'une autre», dit le ministre.

Mais la fermeture des usines non rentables risque de provoquer un taux de chômage égal à environ un tiers de la population active, estime M. Trzeciakowski. Ce volume correspond au niveau de «chômage déguisé» actuel, «c'est-à-dire au nombre de gens qu'on pourrait éliminer sans qu'il s'ensuive une baisse de la production».

Le gouvernement polonais réfléchit à la manière dont il devra traiter le chômage. «Il appartient à l'État de maintenir un revenu minimum, il faudra non seulement indemniser les chômeurs mais encore leur assurer la formation nécessaire», dit le ministre.

Pas de pénurie ni hausse du prix du pétrole en vue

Presse Canadienne

QUÉBEC La conjoncture actuelle de l'économie pétrolière fait peu de place à des perspectives prochaines d'une pénurie de pétrole ou de sensibles fluctuations des prix à la hausse. La capacité de production utilisable accuse des surplus d'un ordre de neuf millions de barils par jour (mbj), soit l'équivalent d'un cinquième de la consommation mondiale de 50 mbj.

D'autre part, les contraintes relatives aux préoccupations environnementales, les réactions imprévisibles des pays producteurs ou l'évolution incertaine dans le développement des énergies de substitution laissent lieu à de fortes divergences dans les variations à prévoir, au cours de la prochaine décennie, ainsi qu'on a cherché à le cerner à Québec, la semaine dernière, au huitième Colloque international d'économie pétrolière tenu par l'université Laval.

À ces assises internationales, tenues sous le thème général *Le pétrole à l'horizon 2000*, plus d'une vingtaine de spécialistes réputés ont échangé leurs points de vue sur la situation pétrolière avec des représentants des pétrolières et des pays producteurs et consommateurs venant de 27 pays.

«Il faut s'attendre à des attitudes et des analyses souvent différentes et parfois même opposées», avait fait remarquer le président du colloque biannuel amorcé en 1973, Antoine Ayoub, professeur d'économie à l'université Laval.

«Nous sommes ici pour un forum d'échanges, dans un contexte décontracté», avait-t-il ajouté. Et de surcroît, qui survient en période de transition, de retour à l'intégration verticale, de compromis à reformuler entre les intérêts contradictoires des pays producteurs, de pays consommateurs rapidement adaptés et recherchant les bas prix «spot» ou de court terme et hors des marchés réguliers.

Dans les circonstances, les évaluations ont été éloignées des concensus aux premières sessions appelées à discuter des excédents ou pénuries prévisibles du marché pétrolier.

Le professeur William W. Hogan, de l'université Harvard, de Cambridge, a suggéré des orientations vers un marché à long terme tendant à des augmentations des prix du pétrole brut. Tandis que le Dr Marcello Colitti, conseiller de l'ENI, à Rome, n'entrevoyait pas de fluctuations importantes, surtout face à un retour à l'intégration verticale se présentant autant en amont qu'en aval de l'économie pétrolière.

AMÉLIORATIONS ROUTIÈRES SUR LA PLACE WHITTON

Dans l'affaire de la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301, et dans l'affaire de la mise en application de:

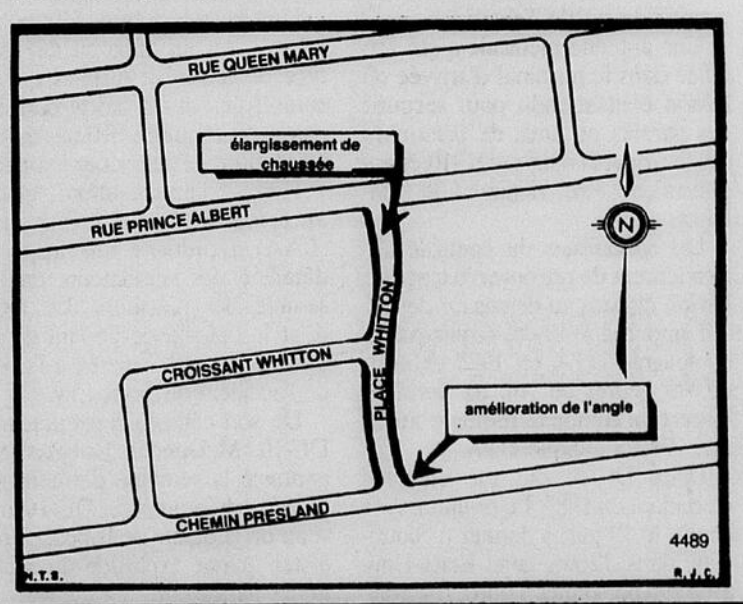
L'élargissement de la place Whitton à 10,0 m, y compris les améliorations géométriques à l'intersection du chemin Presland et de la place Whitton. Les améliorations à l'intersection permettront l'aménagement d'une voie séparée pour les virages à gauche.

Avis est donné que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention de procéder aux améliorations routières décrites ci-avant. On peut obtenir des précisions auprès de M. T. Flynn au 564-0540, Direction du transport et du stationnement, 6e étage, 1355, rue Bank, Ottawa (Ontario), pendant les heures normales de travail, soit de 8h 30 à 16h 30 du lundi au vendredi.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par le biais de son avocat, procureur ou agent, quiconque demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain subira un préjudice à cause de ce projet et qui désire s'opposer à ce projet. Quiconque désire faire des représentations au sujet de ce projet est prié de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 11 octobre 1989.

Fait à Ottawa le 13 septembre 1989.

J.R. CYR, Greffier
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



City of Ville d' Ottawa

FERMETURE DE RUE

AVIS EST DONNÉ que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se propose d'adopter un arrêté municipal visant à fermer la partie du tracé de route de la rue Queen Mary représentée par la partie ombrée de la carte de référence ci-dessous et de la priver de son caractère de route publique.

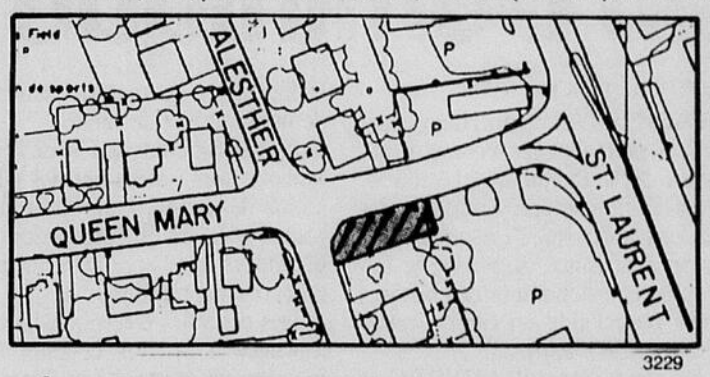
FERMETURE DE RUE: Rue Queen Mary entre la rue Alesther et le boulevard St-Laurent, cadastre 333, Ville d'Ottawa.

Les plans décrivant la fermeture peuvent être consultés au bureau de la Direction de l'aménagement des terrains, 5e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, pendant les heures normales de bureau. On peut obtenir des précisions en communiquant avec M. Robert Konowal au 564-3050.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par le biais de son avocat, procureur ou agent, quiconque demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain subira un préjudice à cause de ce projet et qui désire s'opposer à ce projet. Quiconque désire faire des représentations au sujet du projet est prié de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 11 octobre 1989. Le Comité entendra les représentations lors de sa réunion régulière du 25 octobre 1989.

Fait à Ottawa le 13 septembre 1989.

J.R. CYR, GREFFIER
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



DÉSIGNATION DE SENS UNIQUE DE LA RUELLE ARTHUR NORD

Dans l'affaire de la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301, et dans l'affaire de la mise en application de:

La désignation de la ruelle Arthur Nord comme sens unique en direction sud entre l'avenue Gladstone et l'avenue Arlington.

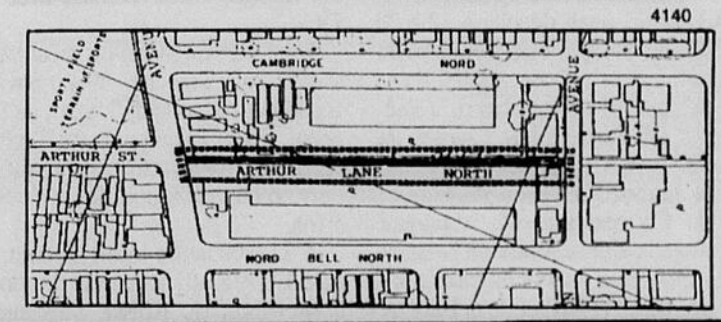
Avis est donné que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention de procéder à la désignation de rue décrite ci-avant. On peut obtenir des précisions auprès de M. R. Toy au 564-1898, Direction du transport et du stationnement, 6e étage, 1355, rue Bank, Ottawa (Ontario), pendant les heures normales de travail, soit de 8h 30 à 16h 00 du lundi au vendredi.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par le biais de son avocat, procureur ou agent, quiconque demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain subira un préjudice à cause de ce projet et qui désire s'opposer à ce projet. Quiconque désire faire des représentations au sujet de ce projet est prié de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 16 octobre 1989.

Fait à Ottawa le 20 septembre 1989.

J.R. CYR, Greffier
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

4140



LE MONDE

ASSOCIATED PRESS

Une citoyenne de Pointe-à-Pitre, en Guadeloupe, jette un regard sur les dommages causés par l'ouragan Hugo sur la place des Victoires. L'ouragan a causé la mort de cinq personnes, en a blessé 80 et en a laissé quelque 10,000 sans abri.

Hugo sème la destruction en Dominique et à Montserrat

Agence France-Presse

GENEVE L'ouragan Hugo a détruit 80 pour cent des récoltes de bananes de la Dominique (Antilles), d'après une équipe conjointe des Nations unies qui s'est rendue sur place, a annoncé, hier soir, le bureau du coordonnateur des Nations unies pour l'aide en cas de catastrophes (UNDRO).

Le représentant de l'UNDRO et du PNUD (Programme des Nations unies pour le développement) a par ailleurs confirmé que l'île de Montserrat était dévastée. 90 pour cent de la population de l'île est sans-abris, au moins 80 pour cent des bâtiments étant détruits ou endommagés. Le gouvernement de cette île a lancé par radio un appel pour la fourniture de matériel sanitaire, de nourriture et de tentes.

Plusieurs parties de l'île de la Dominique sont isolées par des glissements de terrain. L'aéroport et les routes côtières ont été endommagées alors que l'approvisionnement en eau est compromis.

Des centrales électriques ont été touchées à St-Kitts coupant l'alimention en électricité et l'approvisionnement en eau de cet île, selon les mêmes sources.

Le gouvernement d'Antigua a lancé un appel à l'aide internationale tandis qu'à la Guadeloupe 200 volontaires de la Croix-Rouge participent aux activités de secours.

Parmi les dernières contributions, l'UNDRO recense 2.6 millions d'Ecu de la CEE, dont 1.3 million pour la Guadeloupe.

Installations américaines

Le cyclone Hugo a provoqué de «très sérieux dommages» à certaines installations militaires américaines à Antigua et Porto Rico, a annoncé, hier, le Pentagone qui a commencé à évacuer par précaution quelque 600 membres du personnel d'une base navale sous-marine située dans les Bahamas.

«Virtuellement chaque structure» de la base navale américaine de Roosevelt Roads à Porto Rico a été endommagée, parfois «sérieusement», a déclaré le porte-parole du Pentagone, M. Fred Hoffman. Il n'y a eu aucun blessé grave parmi le personnel de la base qui a été fermée durant quelques heures, a-t-il ajouté.

À Antigua, un centre de réception satellitaire de l'armée de l'air américaine a subi de «très graves dommages» et un observateur solaire de la base aérienne de Ramey, à Porto Rico, a également été touché, a poursuivi le porte-parole.

Par ailleurs, les membres du personnel de la base navale sous-marine de l'île d'Andros, dans les Bahamas, et leur famille -quelque 600 personnes- sont en cours d'évacuation à titre de précaution.

L'ouragan, qui avait touché lundi Porto Rico, se dirigeait, hier, vers les Bahamas.

Un DC-10 disparaît en Afrique

Agence France-Presse

PARIS Un avion DC-10-30 de la compagnie française UTA, assurant la liaison Brazzaville-N'Djamena-Paris et transportant 154 personnes, dont 14 membres d'équipage, est porté disparu depuis son décollage de la capitale du Tchad, hier en début d'après-midi, a-t-on appris, hier soir, auprès de la compagnie.

L'appareil, dont le numéro de vol est UT-772, avait décollé à 12 h 20 GMT de N'Djamena, capitale du Tchad, a-t-on précisé auprès de la compagnie. Il devait atterrir à l'aéroport de Paris-Roissy Charles de Gaulle à 17 h 15 GMT.

Le ministre tchadien du Plan et de la Coopération, M. Mahamat Soumahila, qui se rendait à l'assemblée mondiale du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque Mondiale à Washington, se trouve à bord de l'avion, ainsi que l'épouse de l'ambassadeur des États-Unis au Tchad, a-t-on appris de source informée à N'Djamena.

Le dernier contact radio entre l'appareil et le sol a eu lieu 20 minutes après le décollage, qui a été normal, ajoute-t-on à UTA. La compagnie privée française n'a plus eu, depuis, aucun contact avec le DC-10.

Hier soir, un avion de reconnaissance militaire de l'Aéronavale française a décollé de Dakar, au Sénégal, pour N'Djamena, où il participera aux recherches, a indiqué le Service d'information des armées à Paris.

À 21 h 00 heure locale, la compagnie UTA a officiellement annoncé à l'aéroport de Roissy, sans autre commentaire, la disparition de l'avion au-dessus du Tchad.

Une antenne médicale a été installée dans le terminal d'arrivée où l'avion était attendu pour secourir des parents ou amis de personnes qui se trouvent dans le DC-10 et qui pourraient être victimes de malaises.

Les spécialistes du contrôle aérien tentent de retrouver la trace de l'avion disparu au-dessus du désert.

L'appareil avait été acquis par la compagnie UTA en 1973 et avait 60,000 heures de vol. Sa dernière inspection complète remonte au 18 mai 1987, a indiqué UTA.

Deux DC-10 ont été victimes d'accident en 1989. Le premier s'est écrasé le 19 juillet dernier à Sioux-City dans l'Iowa aux États-Unis avec 296 personnes à bord. Il y avait eu 112 victimes.

Huit jours plus tard, à Tripoli, en Libye, c'est un appareil du même type, de la Korean Airlines, qui s'est écrasé, faisant 78 morts parmi les passagers et quatre victimes dans les habitations détruites par l'appareil.

Hier, l'administration fédérale américaine de l'aviation civile (FAA) a ordonné une inspection détaillée des ventilateurs de l'ensemble des réacteurs des DC-10 dont la défaillance de l'un d'eux a été, pensent les experts, à l'origine de l'accident de Sioux-City.

De son côté, le constructeur du DC-10, McDonnell Douglas, avait annoncé la semaine dernière qu'il allait modifier tous ces DC-10 au niveau de la queue de l'appareil pour éviter qu'une explosion du moteur ne les paralysent.

EN BREF

Un pirate de l'air se rend aux Canaries

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, Espagne Un pirate de l'air qui avait détourné, hier après-midi, un ATR-42 de la compagnie marocaine Royal Air Maroc sur l'aéroport de Las Palmas, aux îles Canaries, s'est rendu à la police à 18 h 20 locales, a-t-on appris de source policière.

Le pirate s'est livré après s'être entretenu avec le délégué du gouvernement (préfet de région) aux Canaries, M. Eligio Hernandez, et il était armé d'un pistolet-mitrailleur et d'une grenade.

Accord de la Pologne avec la CEE

VARSOVIE Le gouvernement du premier ministre non-communiste Tadeusz Mazowiecki a accompli, hier, sa première grande action économique en signant avec la Communauté européenne un accord de coopération économique.

«Nous sommes venus ici au nom de tous les États de la CEE pour vous souhaiter bonne chance dans votre entreprise ambitieuse de réforme de l'économie», a déclaré Roland Dumas à M. Mazowiecki qui assistait à la cérémonie de signature.

La RFA ferme son ambassade en Pologne

BONN/BERLIN-EST L'Allemagne fédérale a annoncé hier la fermeture de son ambassade en Pologne pour empêcher d'éventuels réfugiés d'Allemagne de l'Est de venir s'ajouter aux 110 personnes déjà entassées dans les locaux diplomatiques.

Selon le ministère ouest-allemand des Affaires étrangères, l'ambassade restera fermée jusqu'à nouvel ordre. Les Polonais souhaitant un visa pour la RFA devront pendant ce temps en faire la demande auprès des agences de voyage.

101 candidats pour le Nobel de la paix

OSLO Cent un candidats ont été proposés pour le prix Nobel de la paix qui sera annoncé le 5 octobre prochain, a-t-on appris mardi de sources informées à Oslo.

Le Tchécoslovaque Jiri Hajek, ancien ministre des Affaires étrangères de Dubcek et qui est actuellement l'un des représentants de la Charte 77, et le leader noir sud-africain Nelson Mandela sont parmi les favoris du prochain Nobel, rapporte la presse nordique.

21 condamnations à mort au Zaïre

KINSHASAVingt et une condamnations à mort ont été prononcées, mardi, par le tribunal de grande instance de Kinshasa et le conseil de guerre supérieur de cette ville qui avaient à juger respectivement treize prévenus civils et onze militaires accusés, pour la plupart, de meurtres, d'extorsions, de détention d'armes de guerre et d'association de malfaiteurs.

LE MONDE

L'ancien camp d'Auschwitz

Le Vatican approuve le départ des carmélites

Yves GACON
Agence France-Presse

ROME Le Vatican a rompu hier un long silence pour apporter sa caution au départ des carmélites d'Auschwitz et proposer de participer au financement du centre de prières devant se substituer au carmel, afin d'apaiser les tensions entre le monde catholique et la communauté juive internationale.

Pour la première fois depuis le début de la polémique sur l'application des accords de Genève qui prévoient la construction, en dehors du site de l'ancien camp de concentration, d'un centre d'information, de rencontre, de dialogue et de prière pour abriter les religieuses carmélites, le Vatican sort de sa réserve.

Par la voix du cardinal Johannes Willebrands, président de la commission pour les relations religieuses avec le judaïsme, il a indiqué que l'intention exprimée dans la déclaration signée à Genève en février 1987 était «accueillie positivement» à Rome.

Cette notation traduit une approbation claire et directe des termes de l'accord. Elle désapprouve implicitement deux membres de la hiérarchie catholique polonaise, les cardinaux Jozef Glemp, primat de Pologne et Franciszek Macharski, archevêque de Cracovie (dont dépend le diocèse d'Auschwitz). Ceux-ci s'étaient prononcés pour une «renégociation» du texte mis au point, niant la «compétence» des quatre cardinaux mandatés par Rome pour parvenir à un accord final avec les représentants juifs.

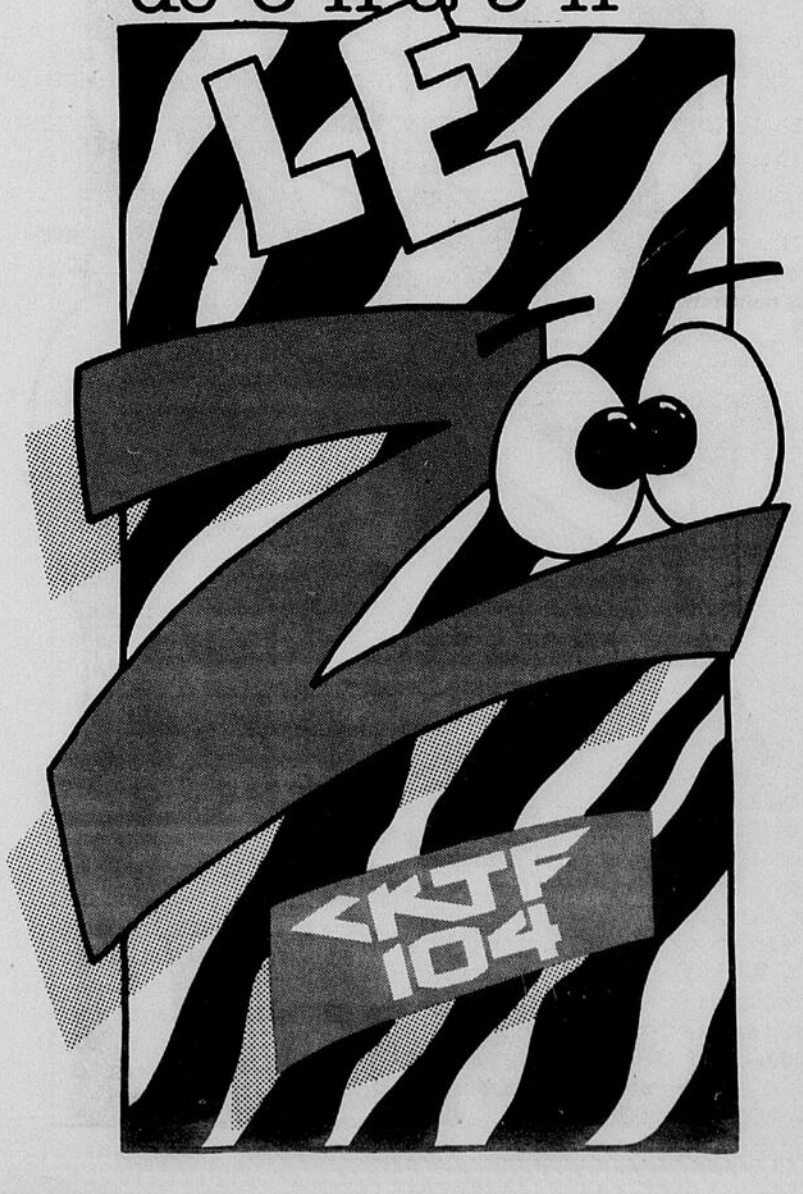
Le Saint-Siège se déclare «convaincu qu'un tel centre contribuerait de manière significative au développement de bonnes relations entre les chrétiens et les juifs» souligne le communiqué. À l'appui de cette affirmation, perçue à Rome comme une prise de position attendue de Jean-Paul II, le cardinal Willebrands a rappelé les propos tenus par le pape devant la communauté juive de Vienne en juin 1988.

Contribution financière

Le souverain pontife avait alors exprimé l'espoir que «ce centre produise de féconds résultats et serve de modèle à d'autres nations». Pour donner un coup d'accélérateur à la réalisation de ce «projet important mais coûteux», le Saint-Siège a même annoncé qu'il était disposé à apporter «sa propre contribution financière».

S'il rompt le silence sur le fond du problème, le communiqué ne donne aucune précision sur les modalités pratiques du départ des carmélites. Leur refus de quitter le périmètre du camp de concentration, appuyées dans leur attitude par Mgr Glemp, est à l'origine d'un conflit ayant maintenant largement dépassé les limites du diocèse de Cracovie et les frontières de la Pologne.

du lundi au vendredi de 6 h à 9 h



Pot Pourri

GRANDE VENTE DE BLANC le 20 septembre '89

ASSORTIMENT DE NAPPERONS
en vinyle
Valeur $1.50 à $1.99 SPÉCIAL 99¢

NAPPERONS EN TISSUS
Couleur assorties
Valeur $4.50 SPÉCIAL 99¢

"AUDREY" NAPPERONS EN TISSUS
Motifs assortis
Valeur $10.00 ch. SPÉCIAL $3.99

ANNEAU À SERVIETTE
en argent
Valeur $3.00 SPÉCIAL 99¢

ASSORTIMENT DE TAPIS
100% coton
Couleurs assorties
Valeur $10.95 SPÉCIAL $4.99

ASSORTIMENT DE TAPIS
Motif Jaquard
Valeur $20.00 SPÉCIAL $9.99

ASSORTIMENT DE TAPIS
Motif enfant/Jaquard
Valeur $40.00 SPÉCIAL $19.99

NAPPES ASSORTIES DE COULEURS
Grandeur: 52x70, 60x84, 60x102
Valeur: $22.99 à $32.99
SPÉCIAL $15.99/$17.99

SERVIETTE DE TABLE ASSORTIES
Valeur $2.49 SPÉCIAL $1.99

SERVIETTES À VAISSELLE
PRIX VEDETTE
4/$3.99

LINGES À VAISSELLE
PRIX VEDETTE
3/99¢

ENSEMBLE DE NAPPERONS
Motif assortis, 12 max.
Valeur $20.00 SPÉCIAL $9.99 ens.

ASSORTIMENT DE NAPPERONS
en tissus, couleur assorties
Valeur $3.99 SPÉCIAL $1.99 ch.

NAPPES À CARREAUX
Couleurs assorties
Valeur $20.00 SPÉCIAL $13.99

ASSORTIMENT DE NAPPES
en vinyle, 52x70
Couleurs assorties
Valeur $12.99 SPÉCIAL $7.99

ANNEAU À SERVIETTE
Couleurs assorties
Valeur $1.25 ch. SPÉCIAL 79¢

MITAINES POUR LE FOUR
Motifs assortis
Valeur $10.00/paire SPÉCIAL $5.99 paire

SOUS-PLAT ASSORTIS
Valeur $3.00 ch. SPÉCIAL $1.99 ch.

AUSSI SPÉCIAUX SUR LES ARTICLES DE CADEAUX ET DE CUISINE

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
250 MAGASINS et SERVICES

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ
Cartes de crédit acceptées

1100, boul. Maloney Ouest
Gatineau

Réorganisation du Parti communiste soviétique

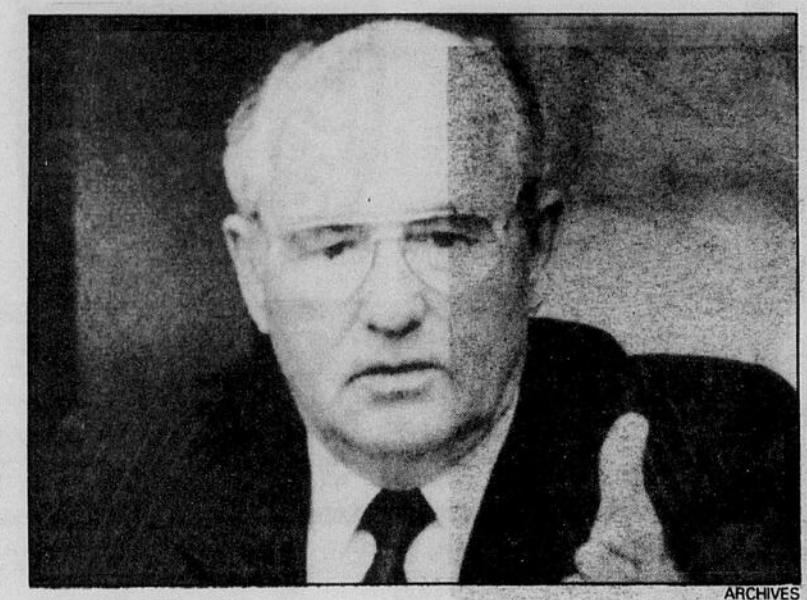
La préparation durera un an

Pierre Taillefer
Agence France-Presse

MOSCOU M. Mikhaïl Gorbatchev a annoncé, hier, à l'ouverture du plénum du Comité central une grande réorganisation du Parti communiste soviétique qui sera préparée pendant un an avant la tenue anticipée en octobre 1990 du 28e Congrès du PCUS.

S'exprimant au nom du Bureau politique, le numéro un soviétique a tranché le débat sur l'opportunité de réunir ce congrès dans les délais habituels ou plus tôt que prévu, en faisant adopter dès l'ouverture de la réunion du «parlement» du parti, la convocation du congrès avec six mois d'avance sur sa date initiale (mars 1991, les congrès ordinaires se tenant tous les cinq ans).

L'enjeu est de taille, il s'agit de préparer «l'injection de sang neuf dans les organes du parti à tous les niveaux», de rédiger de nouveaux statuts «reflétant l'esprit de notre époque révolutionnaire», d'établir une nouvelle plate-forme politique



ARCHIVES

Mikhaïl Gorbatchev

avec la «révision des conceptions théoriques dépassées».

«Une plate-forme politique du PCUS pourrait être publiée au printemps 1990, qui servirait, après discussion au congrès, de programme d'action à court terme»,a indiqué M. Gorbatchev.

Le secrétaire général du parti avait annoncé le 18 juillet dernier son intention d'accélérer la convocation du congrès, qui élit les membres du Comité central, «l'avant-garde du parti». Le 27e Congrès de mars 1986 avait été l'occasion pour Gorbatchev de renouveler plus du tiers du Comité central.

Sur les 306 membres titulaires et 164 suppléants nommés à ce moment-là, respectivement 126 et 112 accédaient à ces fonctions.

Ce renouvellement, le plus important qu'ait connu la direction du parti depuis des années, n'était pourtant pas suffisant pour assurer M. Gorbatchev d'un soutien sans faille au Comité central, où les cadres conservateurs restaient majoritaires.

La cassure s'est accentuée au fil des mois, plus les changements engagés bouleversaient le fonctionnement du pays. Au point que M. Gorbatchev a jugé nécessaire en avril dernier à faire partir à la retraite une centaine de membres de cette instance dirigeante, le gros de la vieille garde brejnévienne. Ils avaient été mis sur la touche en étant, dans un premier temps, écartés de fonctions officielles pour se retrouver simples «âmes mortes», dépourvus d'un mandat actif. Il ne leur restait plus qu'à admettre qu'ils n'étaient plus à leur place, c'est ce que fit notamment Andreï Gromyko.

'Tactique du salami'

«M. Gorbatchev a utilisé la tactique du salami, il a procédé par petites étapes successives», constatait à ce propos un diplomate occidental. Mais aujourd'hui il ne peut toujours pas compter sur une majorité solide avec ce Comité central «amaigri» de 251 membres titulaires et 109 suppléants.

Le plénum d'avril sur les questions agricoles l'a montré où il a dû adopter une solution de compromis sur un des projets qui lui tient le plus à coeur, la location de terres aux agriculteurs.

Dans certains cas M. Gorbatchev a essayé de tourner la difficulté en élargissant le Comité central aux cadres régionaux du parti, comme pour la réunion du 18 juillet, qui en pleine grève des mineurs de charbon fut l'occasion d'un flot de critiques extrèmement sévères sur sa politique et sa façon de diriger.

L'accumulation des difficultés, la fièvre nationaliste, le poussent aujourd'hui à accélérer le processus. Il faut «innover», selon M. Gorbatchev, notamment sur les questions concernant le statut et les inter-relations des différentes structures, «les principes régissant leurs rapports avec les organisations gouvernementales et sociales, l'élargissement des droits des partis républicains».

200 tonnes de métaux radio-actifs en plein air

Agence France-Presse

MOSCOU Quelque 200 tonnes de métaux radio-actifs sont entreposés en plein air depuis un mois dans une usine de retraitement des métaux de Podolsk, à 50 km du centre de Moscou, a révélé mardi le journal «Moskovski Komsomolets».

Le taux de radio-activité dans l'atmosphère n'est supérieur à la moyenne que dans le périmètre de l'usine, et il est normal dans les plus proches villages, assure cependant le journal des Jeunesses communistes de la capitale soviétique.

L'existence de ces déchets métalliques radio-actifs a été découverte le mois dernier au cours d'un contrôle de routine dans la région de Moscou, qui avait permis de signaler une «haute radioactivité» dans cette usine. Une brigade spéciale s'emploie à la décontamination de l'usine, et une enquête a été ouverte par le Parquet, précise le quotidien.

«Quelqu'un a envoyé 200 tonnes de métaux radio-actifs, mais il est quasiment impossible actuellement de savoir qui, car cette usine de Podolsk reçoit des déchets de tout le pays», ajoute le journal. Il laisse entendre cependant qu'il pourrait s'agir de déchets militaires car «cette usine est l'une de celles qui récupèrent les matériaux des entreprises de la Défense converties à des fins civiles».

Le journal indique en outre que l'«équipe spéciale» doit maintenant s'attaquer à la tâche la plus désagréable: trier dans les montagnes de déchets actuellement entreposés les métaux radio-actifs des autres. Mais il ne précise pas comment on a déterminé combien de tonnes de métal radio-actif avaient été envoyées à Podolsk alors que le tri n'a pas encore été effectué, ni si une partie de cette cargaison a déjà été fondue par l'usine.

L'activité de l'entreprise n'a pas cessé pour autant: «des parcours non-dangereux ont été délimités sur le territoire de l'usine et les travailleurs ont été dotés de dosimètres individuels», précise le journal.

Le directeur adjoint de l'usine, M. Dmitri Pouzanov, déplore les grandes pertes financières que cet accident causera à son entreprise: «Nous allons perdre quatre millions de roubles ($7.6 millions) cette année car nous avons été obligés de fermer plusieurs ateliers«, déclare-t-il, se félicitant du fait que «Dieu merci, aucun cas de maladie n'a été signalé».

Sur 80 pour cent du périmètre de l'usine, la radio-activité de l'atmosphère atteint 60 micro-roentgen, ce qui n'est pas loin de la normale (40 mr), poursuit le directeur de l'usine.

Tentative de coup d'État déjouée au Burkina Faso

Associated Press

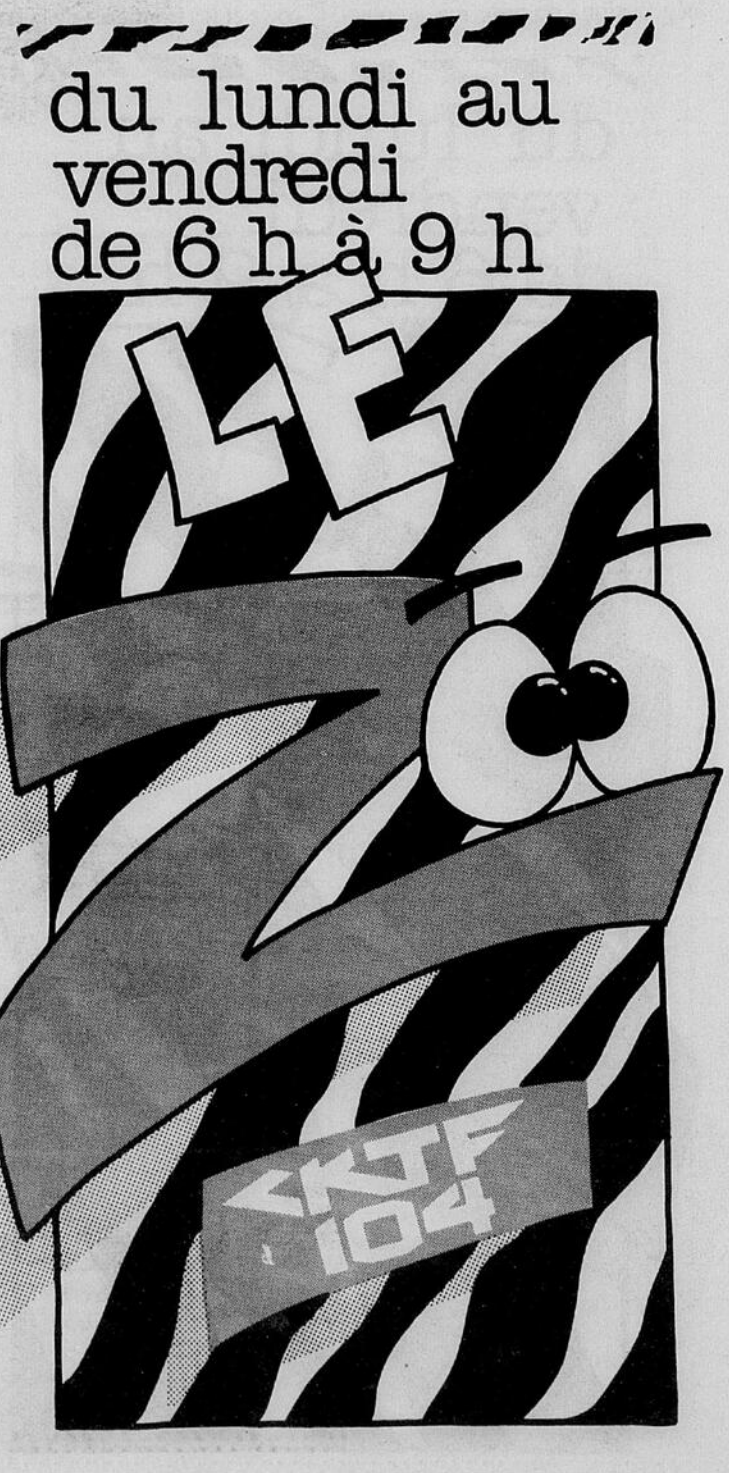
LONDRES Les autorités du Burkina Faso, ancienne Haute-Volta, ont annoncé, hier, qu'elles avaient déjoué une tentative de coup d'État dans la nuit de lundi à mardi.

Selon un communiqué du comité éxécutif du Front populaire lu à la radio de Ouagadougou, (captée à Londres) les instigateurs de cette tentative de pustch sont les numéros deux et trois du régime de Blaise Compaoré, le commandant Jean-Baptiste Boukari Lingani, ministre de la Défense, et le capitaine Henri Zongo, ministre de la Promotion économique.

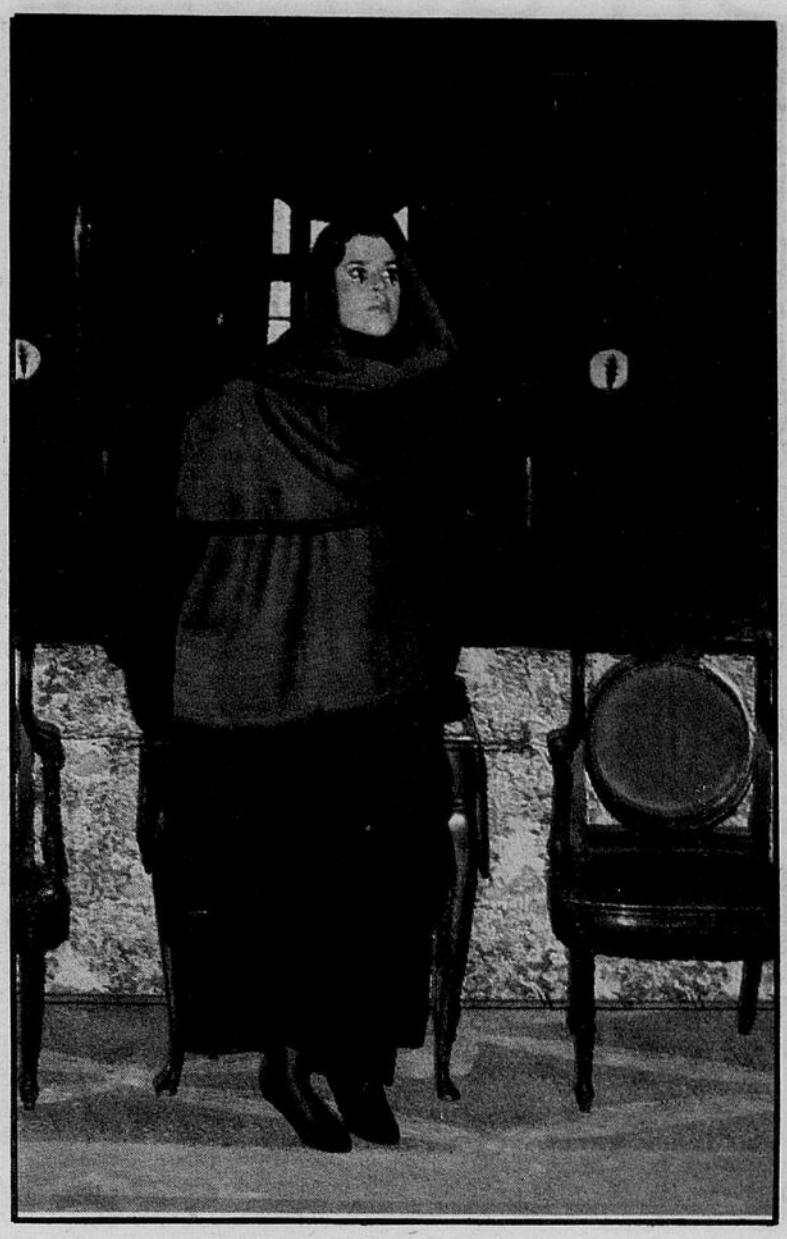
Les deux hommes ont été arrêtés et exécutés sur le champ, selon Radio France Internationale qui cite une source proche de la présidence à Ougadougou. Ils voulaient abattre l'avion qui ramenait le chef de l'État de son voyage de deux semaines en Chine -où il a été le premier dirigeant étranger reçu depuis l'écrasement du «Printemps de Pékin»- au Japon et à Bruneï.

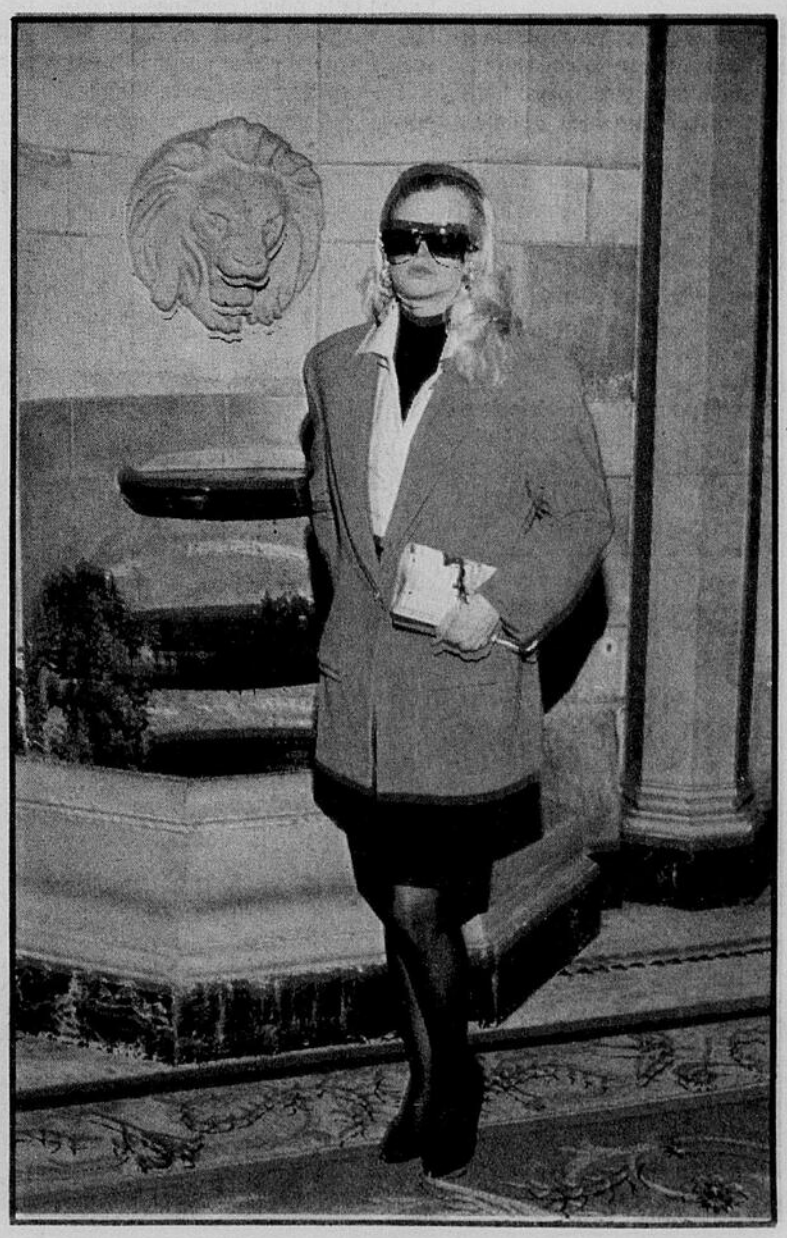
MM. Lingani et Zongo avaient aidé le président Compaoré à renverser Thomas Sankara lors du putsch d'octobre 1987.

«Notre peuple, la révolution et ses militants à tous les niveaux ont échappé dans la nuit du 18 septembre à un lâche complot fomenté par des militaires et des éléments fascistes mené par des gens contre-révolutionnaires et ambitieux placés au sommet de la direction politique», affirme le communiqué.



Mode Alimentation





Un automne

à ravir...

pages 48 et 49

Mode

Pour tous les goûts

Un automne à ravir...

Elaine Charron
collaboration spéciale

OTTAWA L'automne '89 promet des tenues ravissantes pour tous les goûts.

On distingue deux grandes tendances, cette saison.

La première, qu'on appelle le «chic British», se caractérise par un retour aux valeurs traditionnelles. L'opulence des matières de cachemire et de fins lainages sont offerts dans une palette de tons épicés suggérés par le magnifique paysage de la campagne anglaise.

Ce look bon chic bon genre revêt une douceur qui nous était inconnue, ces dernières années.

La deuxième grande tendance puise son inspiration dans un récent engouement ethnique qui se voit non seulement dans le domaine de la mode, mais aussi au cinéma, en gastronomie et en décoration. Une telle ouverture sur le monde entraîne une abondance d'imprimés et de détails tous plus abasourdissants les uns que les autres.

Le classique et l'exotique

L'innovation cette saison réside en un savant mélange de ces looks classiques et exotiques.

La structure du vêtement partage la vedette le temps d'une saison, avec textures et détails variés. L'épaulette, la ceinture bien définie, sont des intérêts souvents relégués au deuxième plan. On s'intéresse d'avantage à la fluidité et la douceur d'un vêtement qui nous donne envie de le toucher.

En feuilletant quelques revues de mode, on remarque l'éloignement des ensembles tout faits. On veut provoquer l'imagination du consommateur, le forcer à exercer un choix en fonction de ce qui lui plait et de ce qui l'avantage.

On serait tenté d'utiliser le dicton anglais «anything goes» pour décrire la saison, si ce n'était qu'un coup d'oeil plus attentif nous permet de constater que ce choix, certes plus vaste qu'autrefois, s'inscrit tout de même dans certains courants qu'il est bon de connaître.

Les jupes se portent courtes, de longueur classique (sous le genou), ou encore très longues, à quelques centimètres de la cheville. L'important, selon Marie Desmarais, propriétaire de la boutique Anik, c'est de ne pas être indécise. On porte tout l'un ou tout l'autre, toujours en tenant compte de ce qui s'avère le plus flatteur pour notre silhouette.

Jusqu'au bout

La même ligne de pensée s'applique face au paradoxe du pantalon. Qu'on opte pour l'élégance du palazzo ou pour l'allure racée du fuseau, il s'agit d'y aller jusqu'au bout!

Tel que mentionné, les teintes épicés de gingembre, moutarde, sauge, de même que les teintes de vert olive, bourgogne et citrouille, rappelant le paysage automnal, effectuent une rentrée spectaculaire.

Connaissent aussi un succès fou, le vert forêt, le mauve et le rouge passion, qui colorent vigoureusement les vêtements de soirée comme ceux de jour.

Les inconditionnelles du noir n'ont toutefois rien à craindre du statut de meneur de cette couleur indémodable tout à fait magnifique lorsque mariée avec les tons chameau.

Une panoplie de lainages travaillés en tricots, crèpes, gabardines, jerseys et autres, ajoutent richesse et aisance à toutes ces magnifiques collections.

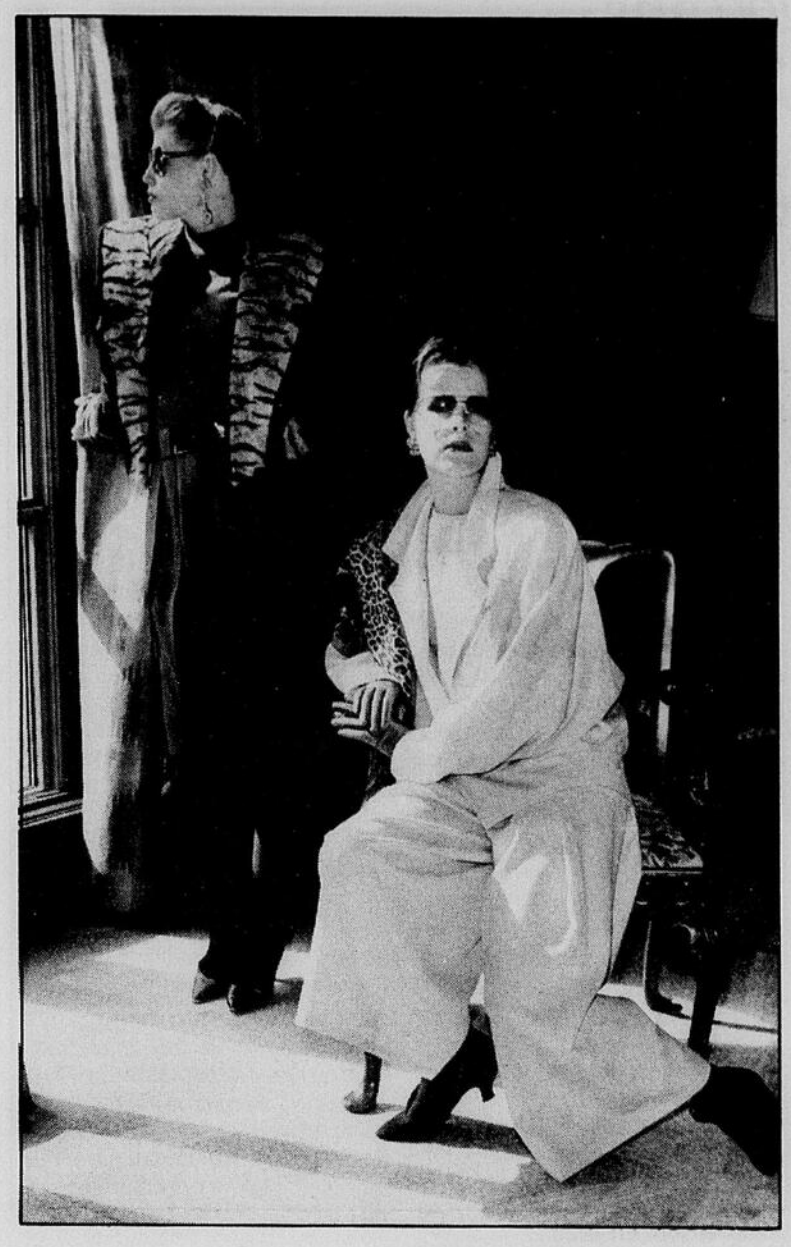
Les manteaux

Pour les manteaux, on remarque un virage vers les fibres synthétiques à l'allure peluche qui remplacent de plus en plus les peaux dispendieuses.

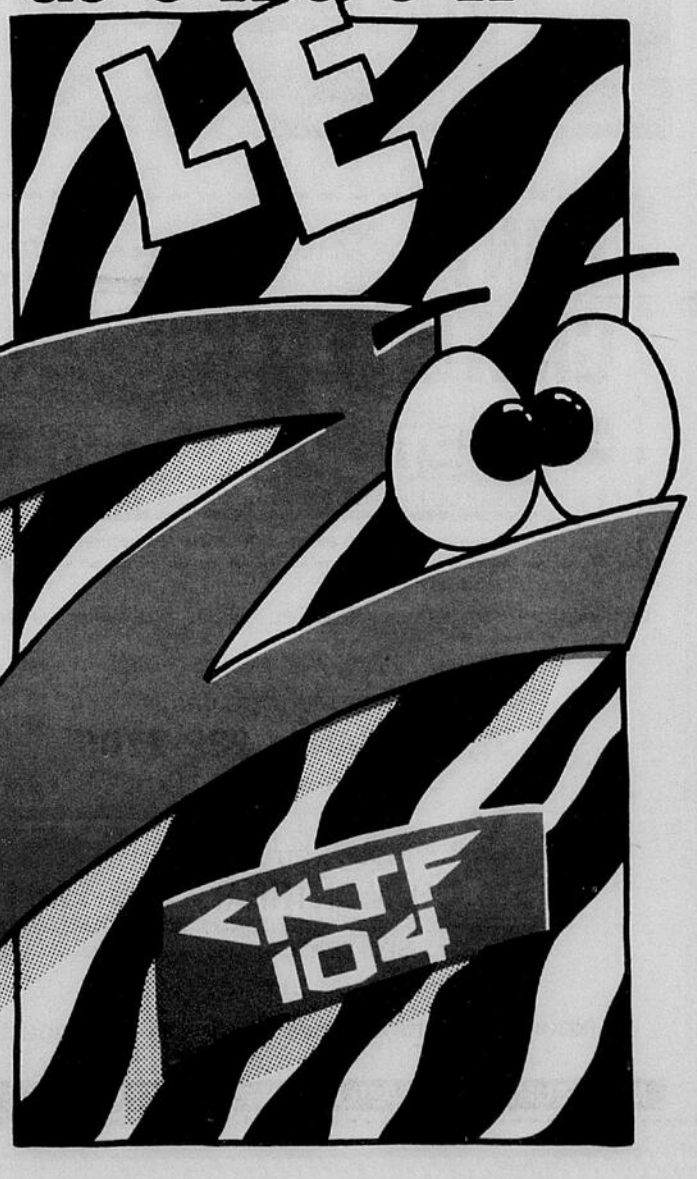
Les audacieuses s'en donneront à coeur joie en mélangeant à la fois des textures de brocards, lamés et broderies.

Ajoutons à cet amalgame des motifs fauves de léopards et des tartans plus électrisants que jamais, et voilà qui donne de quoi s'amuser pendant les mois qui suivent...

Photos MICHEL TESSIER, LeDroit



du lundi au
vendredi
de 6 h à 9 h



POUR "L'AUTRE FEMME" DE TA VIE

La maternité
Riche en émotions, don de soi, amour gratuit. Mais parmi toutes ces obligations, n'oublions pas "l'autre femme" qui rêve des rares moments où elle pourra refaire le plein.

Cet hiver, savourez ces moments blottie dans la chaleur sublime d'une fourrure **M. Caplan Furs.** Venez voir notre collection exclusive qui propose un monde d'élégance pour toutes les femmes que vous êtes.

M. CAPLAN FURS
La couverture par excellence

Toutes les cartes de crédit connues acceptées.

Stationnement gratuit derrière le magasin.

219, rue Bank
entre Nepean et Lisgar
232-1596

Mode

Le soutien-gorge, entre autres, a plus de 2,000 ans

Les dessous de l'histoire des dessous

Jacqueline Claude
Agence France-Presse

PARIS Il ne se passe guère de semaine sans qu'un plumitif vienne annoncer que «les dessous reprennent le dessus»... Ont-ils jamais quitté le devant de la scène? Et pas seulement celle du Moulin-Rouge ou des Folies Bergères?

Le charme discret de la lingerie féminine n'a rien à voir avec celui de la bourgeoisie du 19e siècle. Il remonte à la nuit des temps, plus de 3,000 ans avant Jésus-Christ, si l'on en croit un bas-relief sumérien exposé au Louvre et sur lequel on peut contempler deux femmes en slip. À la même époque, on aurait pu déjà parler du monokini puisque les seins étaient libres de s'exhiber et ne s'en privaient pas.

Mille ans plus tard apparait la culotte courte, apportée par les Hittites, puis le pantalon. Mais les Grecques n'en ont cure, elles qui se promènent nues sous leur peplos. Les Romaines, par contre, s'habillent. Au 3e siècle av. J.C., elles inventent le «strophium», ancêtre du soutien-gorge, simple bande destinée à maintenir le seins, et le «cestus» qui préfigure le corset et affole les poètes. Sous le stylet, il devient «l'appât qui ranime l'amoureuse flamme».

Les barbares

Puis déferlent les barbares et la mode s'en ressent. Cecil Saint-Laurent a parfaitement défini le sens-dessus-dessous-qui-s'ensuit: «Les latins enfilèrent des pantalons sous leurs robes et les barbares des robes sur leurs pantalons»...

La culotte remplace le Cestus. On l'appelle «subligatus» ou «subligaculum». Elle s'accompagne pour les jeux nautiques du strophium. L'ensemble constitue en quelque sorte l'ancêtre de notre maillot deux-pièces. Puis le subligatus s'allonge, recouvrant les cuisses. C'est le premier bermuda... découvert sous les ruines de Pompei. Il est fait d'une toile si fine et si tranparente qu'il émeut encore les savants qui le découvrent sous le Second empire.

Chez les peuples du Nord, par contre, la culotte ou «braie» est faite de toile rustique qui gratte les fesses. Les femmes y renoncent bientôt et au Moyen-Âge, elles ne portent plus que la «chainse», ou chemise, et le «bliaud», tunique descendant jusqu'aux pieds. Puis on glissera dessous à nouveau des braies qui deviendront «haut-de-chausse». Alors apparaît la «jarretière» pour maintenir les «bas de chausse» au-dessus du genou.

Vers le 17e siècle s'impose peu à peu le «caleçon», qui deviendra au fil des temps la «culotte fendue» de nos arrière-grand-mères, laquelle sévira — du moins dans les campagnes — jusqu'au début de la Seconde guerre mondiale et dont la version sophistiquée était l'attraction des «french cancans» du début du siècle.

Fesses à l'air

Entre-temps, sous Louis XVI et jusqu'à la Révolution, c'est le temps joyeux des fesses à l'air. On ne compte plus les scènes d'escarpolette et les chutes de cheval où le «cul par-dessus tête» permet d'entrevoir l'intimité des dames exposée... jusqu'à l'âme.

Les révolutionnaires de 89, plutôt rigides, imposent aux femmes le port du pantalon. Tandis que leurs maris jouent les «sans-culottes», les femmes du peuple cousent en hâte leur chemise entre leurs cuisses.

Pendant le Directoire, on vit nu sous ses voiles, mais le pantalon revient sous l'Empire, et sous les cotillons, collant comme une seconde peau. On le porte d'abord à cheval, pour la chasse, puis en ville, resserré au-dessus de la cheville par des «poignets de dentelle». On l'appelle «L'indispensable» sous la crinoline baladeuse. Il fait les beaux soirs du Bal Mabille et de la Closerie des Lilas.

Le pantalon

Le pantalon prend une place officielle dans les trousseaux de mariage après la guerre de 1870. Il est généralement fendu, en mansouk ou en madapolam et orné, pour les plus élégants, de volants de broderie anglaise ou de Valanciennes.

Il raccourcira peu à peu et se fermera jusqu'à devenir la «petite culotte» des années 20, en soie et dentelle incrustée, qu'on glisse sous la combinaison moulant le corps, puis le «slip» des années trente, le mini-slip et le cache-sexe.

Le corset, qui étrangla tout le 19e siècle, est banni par Poiret puis Chanel. On lui substitue le porte-jarretelles puis, peu avant la Seconde guerre mondiale, la «gaine», tandis que le soutien-gorge, né officiellement en 1920, prend de plus en plus d'importance, notamment avec le New-Look (1947), jusqu'à ce que le ras-le-bol de 1968 le bannisse à jamais... c'est-à-dire jusqu'au printemps de 1979, où il revient triomphant et pigeonnant à souhait grâce aux «amplis» inventés dans les années 50.

Le collant, apparu en 1962, renvoya gaine et porte-jarretelles au magasin des accessoires.

Aujourd'hui

En 1989, le choix est vaste, les propositions nombreuses et toutes les poitrines peuvent y trouver leur compte. Les grands spécialistes de la lingerie féminine se sont penchés sur le sujet, non sans une certaine délectation. Les femmes, en effet, recommencent à aimer leur poitrine et ne répugnent plus à la mettre en valeur.

Le soutien-gorge moderne est né officiellement en 1920

Le soutien-gorge 89 re-pigeonne (c'est Lejaby qui inventa le terme de «pigeonnant» dans les années 50) et il n'est pas rare de trouver, dans les gammes de soutien-gorge des tailles 100, bonnet D (grande profondeur) alors qu'il y a quelques années, les élégantes pourvues d'une poitrine généreuse avaient le choix entre s'écraser les seins dans des bonnets trop exigus ou rechercher les dernières corsetières qui fassent encore du «sur mesure».

Le soutien-gorge 89 est coupé dans les plus fines dentelles et le satin extensible assurant confort et maintien parfaits; une armature discrète assure le «pigeonnant» nécessaire pour une poitrine ronde bien mise en valeur; les bretelles amovibles permettent les plus audacieux décolletés de jour, et, pour les robes du soir, l'élégance des épaules totalement dénudées.

Le blanc et le noir sont les couleurs vedettes de l'hiver 1989-90, mais la grande nouveauté consiste en des effets de transparences (grenat ou émeraude sur fond noir), plus sophistiqués.

NOS RABAIS SE VOIENT
C'est garanti.
LUNETTES complètes
à partir de $29
VERRES DE CONTACT
à partir de $109
frais d'ajustement inclus

TEINTE GRATUITE
Apportez ce bon chez OPTICAL FACTORY et obtenez une TEINTE mode GRATUITE avec votre achat de lunettes (valide pour vieilles lunettes ou une paire de neuves) jusqu'au 30 septembre 1989. Non valide avec d'autres offres de rabais.
OPTICAL FACTORY
... PRIX DE L'USINE À VOUS... RABAIS 25% à 50%
Avez-vous subi un examen de la vue récemment?

Certaines conditions peuvent s'appliquer. Aux magasins participants seulement.

Édifice Métropolitaine
99, RUE BANK 232-2700
Lun. à vend., 8h - 17h

Place Carré Montréal
576, CH. MONTRÉAL 748-1261
Lun., merc. et vend., 9h - 17h
Jeu. 9h - 20h. Samedi, 9h - midi

Nous n'utilisons que des lentilles de 1ère qualité

MEILLEUR CHOIX • MEILLEURS PRIX • MEILLEUR SERVICE

La façon clé de vendre ou acheter
560-2750
Les petites annonces, ça marche en grand!
LeDroit

Alimentation

Une laitue grecque, une recette américaine...

La salade César n'a rien de romain

Presse canadienne

La laitue ne figure certes pas sur la liste des conquêtes de Jules César.

Par ailleurs, la laitue romaine, celle qui est à la base de la salade César, n'est pas originaire de Rome.

Il faut se rappeler, toutefois, que cette laitue faisait partie de la diète des anciens Romains, qui l'importaient de l'île grecque de Cos. De nombreux pays du monde donnent d'ailleurs le nom générique de Cos à ce type de laitues.

L'histoire de la salade César est en réalité contemporaine.

César Cardini, un immigrant italien, l'a créée lors du week-end du 4 juillet 1924, au Caesar's Palace, un des restaurants dont il était propriétaire, à Tijuana, au Mexique, face à San Diego, en Californie.

Il avait servi des feuilles de laitue romaine entières assaisonnées d'ail, de façon à ce que ses invités puissent les manger avec les doigts.

Son plat nouvellement créé fit sensation auprès des vedettes de Hollywood qui fréquentaient Tijuana et le Caesar's Palace. La salade César apparût bientôt sur les menus de tous les restaurants haut de gamme, notamment les Romanoff et Chasen.

Le reste appartient à l'histoire.

La salade César demeure une des plus populaires de toute l'histoire de la restauration. La Société internationale des épicuriens, à Paris, a déjà décrété que la salade César «est la plus grande recette à nous être parvenu des Amériques au cours des 50 dernières années».

Maintes versions

De nos jours, la salade César figure sur les menus de la majorité des restaurants nord-américains, sous diverses formes et préparations. Cardini n'approuverait certainement pas certaines formes qu'a prise sa recette originale.

Il n'utilisait en effet que de l'huile d'olive et du fromage importés d'Italie et s'opposait férocement à l'ajout d'anchois qui, selon lui, détruisaient les subtiles saveurs de la salade.

Cardini arrosait également ses croûtons dorés au four avec de l'huile dans laquelle des gousses d'ail avait été plongées durant plusieurs jours.

Sa salade règne aujourd'hui en maître dans les restaurants où elle est servie avec les repas ou sert même de plat principal. En plusieurs endroits, on la garnit d'une sauce crémeuse et relevée à la perfection pour la transformer en casse-croûte, à l'heure du midi.

Les tenants de la diététique ont créé leur propre version de salade César faible en matières grasses, tandis que les rôtisseries ornent la leur de fines lamelles de poulet grillé ou de tranches émincées de bifteck de cuisson moyenne.

Quelques conseils

Voici quelques conseils à celui qui désire maîtriser la préparation de «la reine de la salade».

• L'erreur la plus répandue dans la préparation de la salade César — et c'est une erreur très grave — c'est la surabondance de l'assaisonnement. Lorsqu'elle est trop assaisonnée, la laitue amollit et la saveur de l'assaisonnement détruit celle de la laitue, tout en accroissant de façon importante sa valeur en calories.

• Pour conserver la fermeté de la laitue, ajoutez l'assaisonnement juste avant de servir.

• En raison des dangers que représente la bactérie salmonelle dans les oeufs, n'utilisez que des oeufs frais pour préparer l'assaisonnement et préparez celui-ci au dernier instant. Ne pas oublier que plonger les oeufs rapidement dans de l'eau bouillante ne tue pas les bactéries. Si l'assaisonnement doit être préparé à l'avance, il est indispensable de le garder au réfrigérateur.

• Rafraîchissez au réfrigérateur votre laitue romaine après l'avoir lavée et asséchée, pour la garder croustillante.

• Râpez votre fromage Parmesan ou Romano peu avant de le servir.

• Substituez de la pâte d'anchois aux anchois en conserve si désiré. Utilisez environ une cuillerée à thé de pâte pour quatre filets d'anchois.

• Assurez-vous de servir des menthes ou du persil frais à vos invités, après le repas, pour leur permettre de se rafraîchir l'haleine. Vos amis et collègues de travail n'apprécieront peut-être pas votre arôme à votre retour du dîner.

PARTICIPEZ À LA
CÉLÉBRATION DES TISSUS D'AUTOMNE
20% DE RABAIS SUR NOS TISSUS À PRIX RÉGULIER
POUR TROIS JOURS SEULEMENT LES 21, 22, 23 SEPTEMBRE 1989

Venez voir le nouveau Marshalls. Nos magasins d'Ottawa et de Montréal ont été complètement rénovés. Pour célébrer l'événement nous vous offrons, pour trois jours seulement, 20% de rabais sur notre grande sélection de tissus de qualité.

Marshalls

240, rue Sparks, Ottawa 234-7232
Stationnement gratuit jeudi et vendredi 18h – 21h
Samedi toute la journée

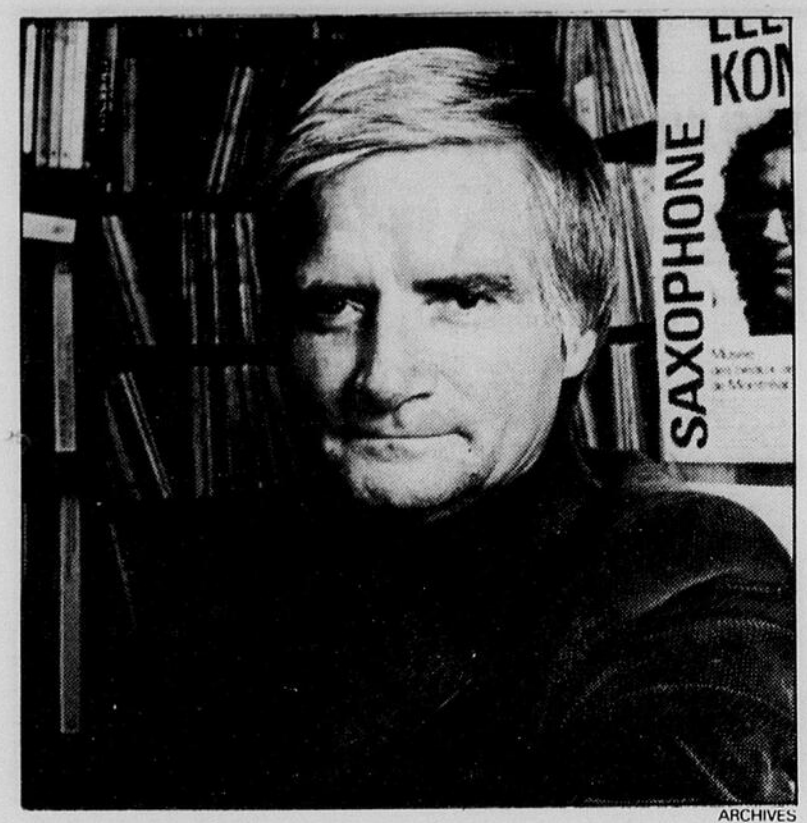
1195, rue Ste-Catherine Ouest, Montréal (514) 844-2555

Vente de Septembre
du 14 au 24 septembre

Papier peint décorateur
Ajoutez un peu de couleur aux murs de votre domicile avec notre fabuleuse sélection de papier peint et bordures en inventaire. 5$
Prix régulier de 8 à 18 $ le rouleau simple Prix de B.B. à partir de

Tissus décoratifs
Choisissez parmi une sélection spectaculaire de tissus d'à peu près tous les styles, couleurs et patrons imaginables. Imprimés de coton à 100% de 54 po. 8$
Prix régulier de 16 à 40 $ la verge Prix de B.B. à partir de

B.B. Bargoon's
La source pour la décoration d'intérieur
521 pr. Sussex 234-6513
TORONTO: 199 rue Queen E. 368-2648; 2134 rue Queen E. (Beaches) 698-8667; 4242 rue Dundas O. (Royal York) 234-0988; 2784 rue Yonge 481-5273; 2068 ch. Avenue 485-8692 MISSISSAUGA: 2575 rue Dundas O. 828-2022 MARKHAM: 230 rue Denison O. 475-2292 PICKERING: 1755 pr. Pickering 428-6323 LONDON: 551 ch. Richmond 439-0355 BELLEVILLE: 399 rue Front 968-3411 KITCHENER: 560 ch. Fairway 893-3443 GUELPH: 987 rue Gordon S. ORILLIA: 144 rue Mississauga E. 326-6295 PETERBOROUGH: 815 rue High 745-0617 SUDBURY: 1380 boul. LaSalle 560-4644 KINGSTON: 2807 rue Princess 348-7530 OTTAWA: 521 pr. Sussex 234-6513 ST. CATHARINES: Place Henley NOUVELLE-ÉCOSSE: 60 pr. Highfield Park, Dartmouth 464-0279 WINNIPEG: 1745 av. Ellice 783-1787
RENSEIGNEMENTS SUR LES CONCESSIONS: (416) 475-3172



ARCHIVES

Gilles Archambault, animateur de *Jazz soliloque*, revient à son ancien horaire, grâce aux pressions du public.

À la radio FM de Radio-Canada

Amateurs de jazz pas si couche-tard que ça

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL La radio d'État FM a redonné au jazz son moment traditionnel du soir. Elle a aussi regroupé en trois blocs ses émissions «culturelles parlées», indique la grille horaire 1989-90.

Longtemps installée à 22h mais déplacée l'an dernier, *Jazz soliloque* reprend l'antenne à 22h10 (lundi au vendredi) cette année, elle est même allongée jusqu'à 23h30.

L'émission que réalise et présente Gilles Archambault était diffusée de 23h à minuit en 1988-89; on avait cru accommoder les amateurs de jazz, censés se coucher tard, disait, hier, la responsable Hélène Robillard-Frayne, mais le réseau FM a finalement eu plus de reproches que d'approbation.

Les trois blocs quotidiens sont ceux de 11h à midi, de 19 à 20h et de 23h30 à minuit, pour rejoindre un plus large éventail d'auditeurs. Les émissions parlées cèdent ainsi leur case 16-17h30 à la musique: *Mémolaser* porte sur les nombreuses rééditions en disque compact, tandis que *Chronique du disque* (samedi 10h) met l'accent sur les inédits.

Les émissions relogées à 19h sont *Théâtre du lundi* (avant cela à 22h). À l'affiche, les textes gagnants du concours de dramatiques de RC, soit *SERFO 6055806,* de Sylvain Fournel (23 octobre), et *L'été de 46,* de Gérald Galarneau (6 novembre). Le 25 septembre, juste avant la fermeture des bureaux de scrutin donc, ce sera *Poker électrique,* de Jules Boudreau.

Captations

Le 4 décembre, cette case offrira *À quelle heure on meurt,* de Réjean Ducharme, une captation du spectacle donné sur scène la saison dernière.

Le réseau FM diffusera d'autres captations à l'avenir, a signalé le responsable Claude Godin, maintenant qu'on a le feu vert de l'Union des artistes. Ce fut ardu de convaincre l'UDA que le but recherché n'était pas d'enlever de l'ouvrage aux comédiens.

Aussi à 19h, la grille annonce *En toutes lettres* (mardi), vouée à la littérature et qui a droit à une reprise (dimanche 15h30), *Présence de l'art* (mercredi, arts visuels), une case (jeudi) axée sur la Révolution française jusqu'à la mi-décembre, plus tard en saison sur la musique et le théâtre, alors que celle du vendredi parlera de sciences, technologie et médecine.

À 11h le matin, le réseau FM a programmé des chroniques: *Parlons théâtre* (lundi), *Libre parcours* (livres, mardi), *Correspondances* (avec les radios d'État d'autres pays, mercredi), *Fictions*(littérature étrangère, jeudi) et *À l'écran* (cinéma, vendredi).

De 11h30 à midi, ce sont des documentaires sur la géographie humaine, les industries culturelles, la langue, l'histoire, la philosophie.

La case de 23h30 est consacrée notamment à des textes inédits lus par des comédiens (mardi) et à des mémoires (jeudi). Le vendredi, *Littératures* aura (à compter d'avril) 20 demi-heures où Victor-Lévy Beaulieu parlera de Jacques Ferron, l'écrivain dont il est devenu l'ami et l'éditeur en 1964.

L'opéra en direct de New York reprend, le samedi 9 décembre, avec *Die Frau ohne Schatten*, de Strauss; même si elle a été absorbée au Canada par L'Impériale, Texaco reste commanditaire, cette vieille émission d'art lyrique étant diffusée à l'échelle nord-américaine.

Par ailleurs, la grille du FM s'enrichit de cinq heures supplémentaires de bulletins de nouvelles, presque tous les mêmes qu'au réseau AM.

11,000 personnes de plus aux projections du FFM

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les projections du 13e Festival des films du monde ont attiré 291,386 personnes, en hausse par rapport aux 280,677 de l'an dernier.

Danièle Cauchard, vice-présidente du FFM, a précisé, hier, que le chiffre inclut les 5,000 personnes (estimation «la plus conservatrice») allées voir «Cinema Paradiso» au grand air dans le Vieux-Port, le soir de la clôture.

Les 390 films récents (250 longs, 140 courts métrages) formant l'affiche du FFM ont eu des projections plus nombreuses en 1989; la capacité totale des 12 jours fut de 322,217 sièges, cet été, à côté des 316,640 de 1988. Le 14e Festival des films du monde aura lieu, du 23 août au 3 septembre 1990.

Dans l'île

Ailleurs en statistiques de culture, l'exposition «Cités-Cinés» a franchi, dimanche, le cap des 250,000 entrées, a indiqué le directeur Michel Petit.

L'événement tenu dans l'île Notre-Dame a donc bon espoir d'atteindre son objectif de 300,000 d'ici la fermeture du 15 octobre. Après la rentrée des classes d'il y a deux semaines, la fréquentation est passée d'environ 3,000 par jour (en juillet-août) à quelque 2,100 par jour. Les week-ends restent forts, près de 7,000 personnes au total des samedi et dimanche.

PRESSE CANADIENNE

Fantôme de l'opéra

Rebecca Caine joue le rôle de Christine Dae, dans *The Phantom of the Opera*, version canadienne d'un spectacle musical signé par Andrew Lloyd Webber. La première a lieu ce soir, à Toronto.

AL'S STEAK HOUSE
LE STEAK HOUSE ORIGINAL D'OTTAWA
... ET TOUJOURS LE MEILLEUR
SPÉCIAUX QUOTIDIENS DU MIDI CHEZ AL'S
Le premier et toujours le meilleur
- Filet mignon du midi, servi avec champignons $6.95
- Poitrine de poulet désossée, servie avec sauce au poivre vert $8.95
- Filet de flétan farci $9.95
- Filet de sole grillé au citron $8.95
- Salade de crevettes géantes $9.95
- Bifteck coupe New York $13.95
Tous les mets ci-haut sont servis avec salade et choix de pommes de terre
Venez savourer des biftecks et fruits de mer superbes
Deux succursales à votre service
327, rue Elgin, 233-7111
BELL'S CORNERS, 828-8349
Installations pour handicapés à Bell's Corners
Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

PRIX DU JURY
FESTIVAL DE CANNES 1989
PRIX OECUMÉNIQUE
Jésus de Montréal
UN FILM DE DENYS ARCAND
Tous les soirs 21:15
Dimanche 15:15 et 21:15
Cinéma VENDÔME
776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

FAMOUS PLAYERS
CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
GONE WITH THE WIND (SP) 4 hres, entracte 15 mn — 7:00 SEULEMENT
LICENCE TO KILL (AA) Violence — 6:45 - 9:15
LET IT RIDE (AA) Langage vulgaire — 7:10 - 9:20
ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) 7:00 - 9:30
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:25
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
LETHAL WEAPON 2 (R) 7:00 - 9:25
TURNER AND HOOCH (SP) 7:05 - 9:30
YOUNG EINSTEIN (SP) Tous les soirs 7:20 - 9:20
PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
BATMAN (SP) Violence — 7:00 - 9:20
THE RUNNING KIND (R) 7:05 - 9:15
BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 7:00 - 9:20
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 6:45 - 9:20
BATMAN (SP) Violence — 6:45 - 9:20
LETHAL WEAPON 2 (R) 7:10 - 9:25 SEULEMENT
THE RUNNING KIND (R) 7:30 - 9:30 SEULEMENT
TURNER & HOOCH (SP) 7:00 - 9:30
GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
BATMAN (SP) Violence — 6:45 - 9:10
TURNER AND HOOCH (SP) 7:00 - 9:25
YOUNG EINSTEIN (SP) 7:15 - 9:30
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 7:05 - 9:20
LETHAL WEAPON II (R) 6:50 - 9:15

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
FAMOUS PLAYERS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
1 L'AVENTURE DE VOTRE VIE THE ABYSS EN SOIRÉE 6:40 - 9:20 14 ans
2 SYLVESTER STALLONE LOCK UP EN SOIRÉE 7:00 - 9:25 14 ans
3 STEVE MARTIN PARENTHOOD EN SOIRÉE 6:55 - 9:30 G
4 AL PACINO SEA OF LOVE EN SOIRÉE 7:00 - 9:30 G
Pour location de salles — Tél.: 568-1706

12 h - De fil en aiguille
12 h 30 - Cuisine à la carte
13 h - Villages et visages
13 h 30 - Espace francophone
14 h - C'est ton droit
14 h 30 - Les Voies de développement
15 h - Les cuisines régionales françaises
15 h 30 - Grandeur nature
16 h - L'Alternative coop
16 h 30 - De fil en aiguille
17 h - Au pays de l'arc-en-ciel
17 h 30 - L'Ile aux enfants
18 h - Les Amis ratons
18 h 30 - Télé-Hibou
19 h - Les Animaux chez eux
19 h 30 - Pixels
20 h - Science en images présente
20 h 30 - La Conquête de l'espace
21 h - Le Lys et le Trillium
22 h - Ciné couche-tard: *Les Fanas du ciné*
23 h 30 - Période de questions - provincial
00 h 30 - Période de questions - fédéral
1 h 30 - Fermeture approximative

PBS

6 h 45 - A.M. Weather
7 h - Sesame Street
8 h - Captain Kangoroo
8 h 30 - All About You
8 h 45 - Letter People
9 h - Sesame Street
10h - Eat Weel, Be Well
10 h 15 - Read It
10 h 30 - Discovering Pets
10 h 45 - Beginning Foreign Language
11 h - 3-2-1 Contact
11 h 30 - Transportation Systems Explained
11 h 50 - Vectors
12 h - Blockfeed 12-1 p.m.
13 h - U.S. Constitution
13 h 30 - Folklife
14 h - Regular Lives
14 h 30 - Whiz Quiz
15 h - Sewing w/Nancy
15 h 30 - Sesame Street
16 h 30 - Mr. Rogers Neighborhood
17 h - Square One TV
17 h 30 - 3-2-1 Contact
18 h - MacNeil/Lehrer Newshour
19 h - Nightly Business Report
19 h 30 - Rod & Reel
20 h - Live From Lincoln Center
22 h - The Emperor's Eye: Art and Power in Imperial China
23 h - Adam Smith's Money World
23 h 30 - Moviehouse: *Kipps*

Daniel Proulx: une distinction qui tient presque de la magie

Presse Canadienne

QUÉBEC Consacrée par «Portion d'éternité» de Robert Favreau, Danielle Proulx garde les deux pieds sur terre.

«J'ai beaucoup d'espoir, mais pas d'attente». Par cette observation, Danielle Proulx résume très bien l'ambivalence des sentiments dans laquelle se trouve une artiste qui, du jour au lendemain, est propulsée à l'avant-scène du cinéma, un monde dans lequel son nom ne disait à peu près rien à qui que ce soit. Sauf pour les gens du théâtre et, surtout, de la télévision, qui lui ont vu la tête dans le téléroman «L'agent fait le bonheur».

Danielle Proulx a remporté, à Montréal, le prestigieux prix de la meilleure actrice au Festival des films du monde pour sa sensible interprétation de Marie dans «Portion d'éternité» de Robert Favreau.

C'est une chance inouie pour la carrière de ce film très actuel par son sujet (les méthodes de reproduction artificielle) mais qui n'aurait peut-être pas attiré autant l'attention du public n'eut été de ce prix.

Pour Danielle Proulx, cette distinction est inespérée; elle tient presque de la magie. Pour son avenir au cinéma, il s'agit d'autre chose. «Nous ne sommes pas à Hollywood où un Oscar assure la carrière d'un comédien». Rien n'est acquis ici, comme le lui rappelle Louise Marleau, seule autre actrice québécoise à avoir décroché ce prix au FFM de Montréal (en 1979 pour «L'arrache-coeur»).

Resplendissante de bonheur

«Je me suis dit que si j'avais gagné, cela tenait peut-être au fait qu'il n'y avait pas eu de grands rôles de femmes dans les films en compétition; néanmoins, Louise Marleau m'a invitée à accepter cet honneur sans le diminuer».

D'une désarmante simplicité en entrevue, elle sait trouver rapidement la pose qui convient devant le photographe. On imagine le plaisir que le cinéaste Robert Favreau a eu à la diriger.

«On m'avait d'abord demandé de passer une audition pour un rôle secondaire dans le film, celui de Julie. Et tout d'un coup, Robert m'a offert le rôle principal. Avec Marc Messier, ça semblait impossible de tourner, à cause d'engagements préalables. Mais toutes les difficultés ont été aplanies, presque magiquement, comme si ce film devait se faire à tout prix».

Sur le plateau de tournage, ce fut aussi magique. L'expérience a été tellement emballante qu'elle espère se voir offrir un autre rôle au cinéma. «J'ai l'impression que l'expérience de ce plateau fut exceptionnelle. Nous étions comme une grande famille, pleine de chaleur»...

«Toutes les scènes comportaient des difficultés énormes. En voyant le film, quoique étant la seule à le percevoir, je sens encore les tensions, par exemple, là dans mon cou. En travaillant avec l'équipe, j'ai réalisé combien j'avais été entourée par des gens, tel le directeur de la photo Guy Dufaux, qui ont beaucoup de métier, qui font des vues depuis toujours. Dans sa direction d'acteur, Robert Favreau était d'une très grande précision mais, en même temps, il me laissait découvrir de nouvelles facettes de cette Marie qu'il m'avait confiée entièrement».

Un beau couple

Le plus beau compliment qu'on semble lui avoir fait à elle et à Marc Messier (Pierre dans le film), c'est que le couple qu'ils formaient à l'écran paraissait avoir un si grand vécu en commun.

Danielle Proulx a aussi aimé tourner ce film à cause du personnage même de Marie qui est une femme très amoureuse, pas du tout angoissée, pleine d'humour et donc débordante de santé.

Elle rappelle un brin de sa vie personnelle, soulignant son désir d'avoir un enfant. «Il nous a fallu attendre cinq ans. Les blocages psychologiques peuvent aussi être très importants. Cependant, si j'avais eu l'âge de Marie, et donc poussée par l'urgence, nous nous serions peut-être nous aussi tournés vers les nouvelles techniques de fécondation».

Le désir le plus fort de Danielle Proulx, l'actrice, est maintenant de retourner le plus tôt possible sur un plateau de tournage. «Portion d'éternité» a été une trop forte dose de cinéma pour l'empêcher de rêver à une autre rencontre aussi exceptionnelle que celle avec Favreau.

PRESSE CANADIENNE

Ligne ouverte

Newsworld, de CBC, aura une émission de ligne ouverte sur des sujets d'actualité. Cette émission passera sur le câble consacré entièrement aux nouvelles. L'animatrice Rae Hull, ci-haut, et un invité en studio répondront aux appels.

VENTE
DE LA RENTRÉE
Instruments de musique réduits jusqu'à 75% D'ICI
SANS INTÉRÊT OU PAIEMENT JANV. '90
VOICI QUELQUES EXEMPLES
$49.95 ACOUSTIQUE $79.95 ÉLECTRIQUE $39.95 AMPLIFICATEUR
NOUS DONNONS DES LEÇONS DE PIANO ET AUTRES INSTRUMENTS DE MUSIQUE
DIVERSES MARQUES EN STOCK À PRIX SPÉCIAUX, DONT:
GUITARES: GUILD, FENDER, GIBSON, WASHBURN, ARIA PRO II, MARTIN, TCM, LADO, SANOX, BARON, KRAMER, CYCLONE, OVATION, IBANEZ, GOYA.
AMPLIFICATEURS: MESA BOOGIE, CRATE, TCM, ROLAND, AMPEG, WASHBURN, ARIA, BARON, ACOUSTIC, ROZZ, MUSICMAN LANEY.
EN PASSANT AU MAGASIN, DEMANDEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT CONTINENTAL MUSIC POUR FACILITER VOS EMPLETTES.
Charge Card
Continental MUSIC
299, ch. Montréal, Ottawa

Le fin du fin de la fin de semaine, c'est un souper ou un brunch chez la Mère Tucker.

La semaine a été épuisante. Vous n'avez pas cessé de courir. Offrez-vous un peu de bon temps! C'est justement la fête chez la Mère Tucker.

Installez-vous confortablement. Prenez un verre. Et laissez-vous aller au charme de notre décor, à la gentillesse de notre personnel et aux douceurs d'un repas tout compris. La décision la plus difficile que vous aurez à prendre sera de choisir entre notre célèbre rosbif, notre bifteck savoureux, notre poulet si tendre et nos succulents fruits de mer. Tout le reste suivra: les soixante régals de notre table de crudités, du pain tout juste sorti du four, un légume, un choix de pommes de terre ou du riz et une tarte aux pommes.

Et puis si vous avez envie d'un dimanche un peu spécial, vous adorerez notre nouveau brunch, encore plus varié. Une table de crudités et de fruits frais, des omelettes à votre goût, des poissons et fruits de mer, du rosbif tendre...et des desserts à faire rêver.

Vous pouvez même vous permettre le petit luxe d'une grasse matinée! Le brunch est servi de 10 h 30 à 14 h.

Le fin du fin, à prix très abordables.

NOUVEAU MEILLEUR

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib · Seafood · Steaks
61, rue York 238-6525

C'est le bon choix!

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H À 19H

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de partegre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 19h 00 sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT, mâle, noir, dégriffé et opéré. Répondant au nom de Max. 771-9824.

CHAT mâle, près des rues Reinhardt et Cayer. Tabby (tigré) beige et noir. Répondant au nom de Topp. 595-2919.

105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

SEUL(E), meilleure rencontre, tout âge, bonne nouvelle. Suzie 820-7709.

106 TROUVE

CHAT marmelade et blanc avec un collier blanc, jeune mâle. Sur la rue Fontaine, Hull. Après 18h, 770-3425.

CHATTE long poil gris et blanc, dégriffé, dans Wrightville. 777-1393.

JEUNE chien (Berger Allemand) trouvé sur boul. Maloney, Gatineau près du Board Walk. 643-1793.

OISEAU en or, trouvé sur rue Montcalm, boucles d'oreilles en nacre, trouvé au Quai de Hull. 777-8069.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

Concurrentes Miss Oktoberfest 18-30 ans qui continuent ou améliorent leur éducation. Talent requis. Bourses d'études décernées. Pas besoin d'être célibataire, de descendance allemande ou citoyenne canadienne. Concours le 23 septembre, Maple Leaf Almrausch Club, ch. Leitrim à la 417. Informations au 235-7473.

DAME 50 ans, belle apparence, sportive désire rencontrer veuf ou célibataire pour partager les belles choses de la vie, photo appréciée. Ecrire à case B06 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

FEMME 40 ans, aimerait rencontrer et connaitre un ami important, à long terme, entre 38 et 50 ans, 5 pi. 8 po. et plus, quelqu'un de bien et qui aurait du temps pour des moments à deux. Ecrire à case B12 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

FEMME aimant la danse social, les activités culturelles, désire rencontre homme entre 47 et 55 ans pour amitié et sorties. Case B02 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On, K1N 5Y7

HEBDO-RENCONTRE

TU es seul! tu t'ennuies! Pourquoi attendre? Bureau 13h à 19h. 776-5787.

HOMME 34 ans, 5 pi.6 po., 145 livres, artiste, sportif, jovial, désire rencontrer femme, 25-40 ans, pour relation sincère ou amitié. C.P. 403, Pte-Gatineau, J8T 5P6.

HOMME, 41 ans, désire rencontrer femme 35-43 ans. Après 17h 771-7814.

INFIRMIERE sans emploi, aimerais rencontrer homme entre 40 et 50 ans avec ou sans enfants. Photo appréciée. Ecrire à case B09 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LE CLUB AMITIE-LOISIRS

CLUB social pour célibataires professionnels dans la trentaine. Rencontre hebdomadaire, soupers gastronomiques, activités culturelles, sportives et autres. 722-5732.

109 MESSAGES PERSONNELS

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

MECHOUI à St-Sixte (pour les 30-50) le 30 septembre. Réserver avant le 22 septembre au 778-3152.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932.

PRETS personnels, hypothécaires, commerciaux, P.P.E. 561-0407.

PROFESSIONNELLE, fin quarantaine bientôt retraitée, aimerait rencontrer amie sincère, libre, honnête, libérée. But sérieux, aventurière s'abstenir. Ecrire à case A91, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons vite le clarifier. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

15 ANS GARANTIE

MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, 39'', $159; 54'', $199; 60'', $259. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

2 ENSEMBLES de chambres à coucher, $2,000 négociable. 230-3192.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet, $450 à $500. 669-2925.

AMEUBLEMENT de salle à manger et de salon, incluant 3 tables, après 17h. 568-7725.

AUBAINES-MATELAS

DE LA manufacture, à partir de $79, livraison gratuite. 663-9687.

CAUSE DEMENAGEMENT: poêle et réfrigérateur couleur jaune, $750; ensemble de chambre d'enfant, $500; ensemble salle à manger neuf, valeur $4,000 pour $2,500. 643-4227.

DIVAN sectionnel avec 2 tables, ivoire, $500, 663-2690.

ENSEMBLE de chambre, salon et s/manger. Stores, lampes, bar avec 2 chaises, bicyclette 10 vitesses, très propre, etc. Jour: 771-4616 soir: 595-9005.

ENSEMBLE de chambre à coucher, érable solide, lit capitaine, 4 morceaux, $600. 684-3972.

ENSEMBLE de chambre à coucher et ensemble de cuisine. Prix à discuter. Après 17h: 771-0472.

ENSEMBLE de salon, ensemble de cuisine et ensemble de chambre avec accessoires, le tout en chêne massif; ensemble de chambre avec accessoires; buffet en chêne; ensemble de salon neuf; 643-4675.

ENSEMBLE de salon, sofa et chaise, $125. 777-5320.

ENSEMBLE de salon provincial avec tables et lampes, très bon état, prix à discuter. 770-0205.

ENSEMBLE de salon divan, causeuse, fauteuil, bouf, noir, tables, neufs. Poêle neuf, prix négociable. Doit vendre. 561-5404.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salon, style provincial Français. Ensemble de salle à manger, vaisselier, armoires, en chêne. 568-4105.

ENSEMBLE de salon: sofa et 2 chaises. 568-0325 après 17h.

ENSEMBLE de table et 4 chaises original, fait de barils, pour s/familiale ou chalet, $250. 770-4358.

ENSEMBLE salon, 7 morceaux, style Canadien, en orme, $1,800; lit bébé avec matelas, $80; marchette $15; haut-parleurs Tanoy 15 po., $1,000; Altec 15 po., $400. 561-1155.

ENSEMBLE salon, divan, causeuse, fauteuil, velours. Machine à coudre récente, plusieurs autres items, le tout en excellent état. 777-7005.

LIT Queen à poteaux, en orme foncé, bureau 72 po. et table de chevet, style rustique, $950. 682-0027.

MAISON d'un an, complètement finie, échangeur d'air central, aspirateur central, poêle à combustion lente, abri d'auto, entrée pavée, remise, $129,500. 643-4675.

MOBILIER de chambre à coucher, salon et cuisine, vaisselier, cause: déménagement. 561-7321.

MOBILIER de chambre en chêne massif avec toutes décorations. 561-3331.

MOBILIER de chambre à coucher, moderne, 60 pouces; ensemble de cuisine. 778-3111 Réjeane.

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, $400, après 20h. 568-9512.

MOBILIER de chambre, couleur gris-pâle, incluant bureau d'homme, bereau de dame, 2 tables de nuit et les matelas. Acheté neuf, 2 mois d'usage, $1,150 ou meilleure offre. 568-2161 jour.

MOBILIER de chambre, noyer, lit double, bureau de 72 po, bureau pour homme, table de chevet, $400. Après 18h. 684-5303.

MOBILIER de cuisine en chêne, 5 morceaux, $550. 663-1722.

MOBILIER de salle à manger en chêne moyen, demande $600. 663-4320.

MOBILIER de salon Contemporain incluant tables et lampes. 643-3748.

MOBILIER de salon, 9 morceaux en chêne massif, $1,500. (819) 281-0255.

POELE électrique, bon état, $150; meuble stéréo noyer, $125; tableaux Québécois et Européen. 595-2932.

POELE, réfrigérateur (blanc). Sécheuse, $150. Congélateur, $125. Après 17h. 771-1445.

PUPITRE 30X60 po., $300; ensemble salon style Canadien, $500; sofa sectionnel, $500; table à dessin mobile, $40; lit 39 po., $50; meuble de rangement $15. 770-4809.

ROTIN: bar, lits, tables et lampes etc. après 4h. 738-0873.

SECRETAIRE en érable, 3 grands tiroirs, très propre, $150. 770-7885.

TABLE, 4 chaises et 1 buffet en chêne massif, valeur $4,000 pour $1,500. 777-5038.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE de salon antique en velour, tête de lion; ''Gate Table'', 4 chaises; chandelier de cristal; lit de brass etc. 568-0176.

GLACIERE (100 ans), 2 vaisseliers 1 de coin, 1 table de toilette, porte manteaux. Tour à bois Rockwell commercial. 771-3947.

MOBILIER de s/manger, environ 70 ans, noyer, 9 morceaux. 776-1889.

122 ANTIQUITES

VAISSELIER, 1859, en pin, $250. Après 17h. 771-1445.

124 APPAREILS MENAGERS

2 LAVEUSES, 2 sécheuses, 1 laveuse-essoreuse, 1 mini-sécheuse avec garantie, parfait état. 770-0399.

2 MINI-SECHEUSES et 1 mini-laveuse. Après 18h, 457-1522.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagés. Bric à Brac de Hull, 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ACHETONS, vendons, réparons poêle et réfrigérateur. J.L. Réfrigération Enr., 771-8508 ou 455-9486.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuve, $250. Demandez Diane 561-0991.

ASPIRATEUR Electrolux neuve. Aubaine: $374. 2 ans garantie. 561-3222 code 9011.

ASPIRATEUR Electrolux complet, bon état, $225 ferme. 643-4134.

ASPIRATEUR Kirby, tout équipé, valeur $1,200, demande $375. 986-1817.

AUBAINE, poêle neuf, blanc, $550. 777-9077 jour, soir 561-5291.

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat. 457-1495, 787-6824.

CAUSE déménagement: poêle, réfrigérateur 1987, couleur amande, prix à discuter. 770-7316.

CONGELATEUR Bradford, 15 pieds cubes, très bon état, 770-3695.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore, 3 ans d'usage, avec garantie, $800. Serge, 777-8164.

LAVEUSE et sécheuse Inglis, bon 7tat, $225. 777-6832.

LAVEUSE G.E., sécheuse Admiral, garantie, séparément. 771-0042.

LAVEUSE, sécheuse, GE, 3 ans d'usage, après 17h. 456-2977.

LAVEUSE, sécheuse, Kenmore, 2 ans d'usage, $800. 568-7992.

MINI laveuse-sécheuse, $300. 669-0278 956-0770.

MINI laveuse/sécheuse, après 17h30. 770-5834.

MINI-LAVEUSE/SECHEUSE, très propre, excellent état, $325. 777-7306.

MINI-SECHEUSE Inglis, $150. 739-8370.

NOUVEAU! nous achetons et vendons appareils ménagers et meubles usagés, après 17h. 771-1445.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE et réfrigérateur, très bon état. 771-4282 568-3740.

POELE/REFRIGERATEUR, 8 mois d'usage, cause déménagement. Après 17h 595-0659.

POELE, réfrigérateur 17 pi.cu., de couleur amande, prix à discuter. 778-6006.

POELE, réfrigérateur, jaune, bon état, $300. Contactez Nicole. 561-0029.

124 APPAREILS MENAGERS

POELE, réfrigérateur, blanc, 24 po, 2 ans d'usage, $300, ferme. 663-8185.

POELE, réfrigérateur, blanc, bon état, $300. Après 17h, 682-0096.

REFRIGERATEUR Admiral, 3 portes, bon état, prix à discuter. Après 19h30, 770-7240.

SECHEUSE, bon état, $150, après 18h. 684-5303.

VENTE DEMENAGEMENT (exemple: laveuse plus sécheuse: $300 ensemble); réfrigérateur sans givre, blanc, $295; poêle blanc, 30 po., $245, etc. POUR 1 semaine seulement. 643-5330.

126 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre Brothers avec meuble, $175. Après 17h, 643-4266.

MACHINES à coudre commerciales, 1 Overlock 5 fils, marque Rimoldi et 1 machine droite, Singer. 243-1485.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

ACHETONS, vendons, télévisions, vidéos, systèmes de sons, etc. Aubaine Gatineau, 106, St-Antoine. 561-2156.

ELECTROHOME VHS vidéo, $200. 230-3192.

STEREO avec radio et meuble, $30. 568-0812.

SYSTEME de son Boss 901 avec amplificateur et ''Tuner'' Technic et table tournante Sony, valeur $5,500. Prix à discuter. (819) 985-3192.

130 VIDEO

CAMERA vidéo Sony V-8 compact avec 1 cassette, neuve: 2 mois, 1 1/2 heure d'utilisation. Manon, jour 235-7472, Michel, soir 568-6123.

MARIAGE, baptême ou autres occasions spéciales, garder ces souvenirs sur vidéo. Répondeur: 770-0353.

132 ORDINATEURS

APPLE 2-E, 2 lecteurs de disques, logiciels, $950. 663-2726.

APPLE II-C, clavier, moniteur, unité de disque, Joystick, beaucoup de logiciel, $900. Après 17h 487-2265.

COMMODORE 128, clavier, lecteur de disques, imprimante, écran moniteur, plusieurs logiciels, $1,200 ou meilleure offre. (819) 457-2049.

MCINTOSH 512, équipement complet, parfait pour étudiant, prix à discuter. 561-0488 demandez Benoit, 561-0031.

134 MUSIQUE

AC/DC, Elvis, Kiss, Elp 1977. Genesis 1973. Floyd 1972-1987. Zep 1975. Stone, Beattle 1967. Marillion 1983. Métallica 1989. Lepperd 1983-1988. Springsteen, Page, Dylan, Cooper, Rush 1988. CCR 1970, Crue, Jovi, Madonna, 1987 et plus de 3,000 concerts vidéos de 1956 à 1989. 514-433-7704.

BAL, noces, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

BATTERIE 8 pièces TCM, 5 H.Q., cymballes, $1,350. 669-0300.

COURS de piano, guitare, St-Joseph Nord, Hull. 776-3005.

D.J. demandé/e pour club social. 744-4054 après 19h.

DISCO Fiesta, pour toutes occassions. 684-3789.

134 MUSIQUE

DISCO Inter-Cité, sur disques compacts, pour toutes occasions. 669-2786.

DISCO MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations: 561-2703 Jean.

HAUT-PARLEURS pour discothèque Klipsch, comme neufs. 595-6947.

LOCATION de sons et lumières. Les productions Disco Kid. 782-4752.

MUSICIENNE (harpe) animerait messe de mariage et soirée. Programmes classique ou irlandais. 592-2803.

ORGUE CONTINENTAL, en noyer, 2 claviers, avec banc, feuilles de musique, très bon état, demande $800. 741-7523.

ORGUE Kawaii 430 à vendre, presque neuf, prix à discuter. (819) 986-9163.

PIANO Baldwin en chêne, petit bijou, valeur $5,000 pour $4,200. 561-2968.

PIANO Casio, Casio Tone M-T 240, stéréo, comme neuf, $190. 663-2881.

PIANO Martin Orme, Upright, bon état, meilleure offre. Jour: 957-6769, soir: 643-4410.

VIOLONCELLES pour enfant, 1/8, $575, 1/4 $625, comme neufs. 595-9335.

VIOLON Suzuki De Nagoya, 1/16, $150. Après 17h. 561-3469.

136 BICYCLETTES

VELO 10 vitesses, pour homme, grandeur 26. 778-6656.

142 MATERIAUX

285 BRIQUES, grises et blanches, prix à discuter. 643-4785.

ATTENTION!

RENOVATION ET CONSTRUCTION: MATERIAUX DE QUALITE A BAS PRIX! 2X4X8: $1.09, 2X6X8: $1.49, 2X8: $0.33 pi., 2X10: $0.44 pi., ASPENITE 7/16: $5.99, 5/8: $8.99, PLYWOOD 1/2: $12.95, 5/8: $15.50, BOIS PRESSE 1/2 et 5/8: $3.97, BOIS TRAITE 1X6X5: $0.99, 2X4X8: $1.95, 5X6X8: $9.95, BLACK JOE: $4.57, PLANCHER CHENE: $0.79 pi.ca., MELAMINE 4X8: $16.95. LE SPECIALISTE DES BAS PRIX. ARGENT COMPTANT. MATERIAUX MASSON 1-819-986-5720.

MATERIAUX de construction, portes et fenêtres, après 14h. 827-3919.

144 OUTILLAGE

VARLOPPE électrique, Black & Decker, couteau spiral, $350. 770-5403.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

CLAUDETTE Fourrure. Réparation, remodelage, chapeaux... 20 ans d'expérience. Ouvrage garanti. 827-2968.

MANTEAU de fourrure chat sauvage, grandeur 10-11, $1,000. 663-5853.

MANTEAU fourrure rat musqué, $250. 643-1737 après 17h.

148 VETEMENTS A VENDRE

CORSETIERE SPENCER

GAINES, brassières, corsets médicaux, prothèses mammaires pour mammectomie. Germaine Lafrance, 663-3964.

COSTUME pour collège Samuel Genest, pantalons 28, chemise 14, portés 3 fois, moitié prix. Après 17h 568-6718.

148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de fourrure en chat sauvage, 3/4, très propre, $500. 643-2510.

MANTEAU d'hiver, fourrure grise avec capuchon, grandeur pour enfants 12 ans. 778-6656.

ROBE de mariée 15 ans, toxedo pour page. 663-3392.

ROBE de mariée avec voile, grandeur 11 ans, $350. 684-2941.

VETEMENTS de maternité d'hiver, pour petite, grandeur 7-9, après 17h. 561-9346.

150 COIN DU BEBE

ARTICLES de bébé, 2 bicyclettes, 1 lit d'auto et une marchette. 685-1540.

BASSINETTE, bureau, presque neufs, $200. 684-1607.

BASSINETTE; siège d'auto; bicyclette pour débutant. Après 17h, 827-1517.

LINGES d'enfant, 0 à 7 ans. Faut voir. 663-9106.

LOCATION: siège porte-bébé, berceau, moïse, ensemble baptême et autres. Maman Kangourou 243-4545.

PARC et balançoire à vendre. 669-2813.

VETEMENTS de bébé 0 à 12 mois, prix à discuter. 827-0799.

151 ENCANS

ENCAN

SAMEDI le 23 septembre, à 11h, au 3131 rue Principale, Wendover, Ontario, sur propriété de Mme Exilda Franche. Tout ménage de maison au complet. Tout accessoires électriques: 2 poêles, 1 réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 3 mobiliers de chambre avec plusieurs bureaux antiques, mobilier de salon, 2 mobilier de cuisine (avec 1 buffet antique), tables, lampes, literie, vaisselles, outils manuels, électriques et de jardin (quelques antiques), rotoculteur et beaucoup d'autres. Paiement: comptant ou chèque avec cartes d'identification. Cantine sur les lieux. Information: (613) 673-5501, Huguette. Encanteur: Réjent Ménard, Embrun: 443-2884.

152 DIVERS A VENDRE

2 CHIOTS; 1 chienne Husky; 1 vidéo VHS; 1 micro-ondes; 1 bicyclette pour homme 10 vitesses. Prix à discuter. 568-0413.

152 DIVERS A VENDRE

2 MACHINES à tricoter, Singer, beaucoup d'accessoires. Prix à discuter. 671-0640.

4 STORES verticaux PVC, amande, avec 2 lignes decoratives interchangeables, 2: 60X46; 1:82X50; 1:70X50, 6 mois d'usage, valeur $600, demande $450. 671-2022.

ARMOIRES en noyer, lavabo double et robinets, $400. 568-0581.

ARMOIRES en érable de Théo Mineault, excellent état. 595-0688.

ATTENTION! Chasseurs sportif. Caméra Sony SP-7, 8 mm, avec accessoires. Résistante au choc et à l'eau, 6 heures d'utilisation, garantie 3 ans tranférable, valeur $2,850 pour $2,100 ou meilleure offre. 561-0386, après 17h.

BAGUE à diamant pour dame, 14 carats, $500. 776-3793.

BUREAU noyer 6 pi. avec miroir, $200; rideaux salon, crème, dos en caoutchout, fait à la main, 10X7 pi., $150; manteau d'hiver pure laine vierge, 24 1/2, vert menthe, $125. 568-2529 après 17h.

CHASSEZ par Ultra-Sonique! Mulots, rats, cafards, puces, tout en éliminant la peste et la vermine. Très en vogue. Pour résidence et chalet. $32.65. Entreprises G.B. Enr. 34 Carillon, Hull, Québec, J8X 2N5. Pour informations 1-819-568-8621 ou 819-771-6298.

CHEMINE préfabriquée, très bon état, prix à discuter. 568-8391.

CLIMATISEURS, 5,000 et 10,000 BTU. Lave-vaisselle. Mini-sécheuse. Filtreur à eau, pour piscine, 24 po. 568-9129.

CLOWN MAGICIEN pour garderie, école, fête d'enfant. 685-0905.

CONGELATEUR vertical debout, comme un réfrigérateur, parfait état, $425. 770-9838.

CONGELATEUR Kenmore 18 pi cu. TRICOTEUSE petite laine avec coteleur. Après 16h, 663-5001.

DESHUMIDIFICATEUR Kenmore, $150. Après 16h, 776-3231.

ECRAN et projecteur, prix à discuter. 643-4785.

EMPAQUETEUSE à 2 courroies et 2 pesées, pour légume et fruit. 985-2496.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

152 DIVERS A VENDRE

FENETRES finies en vinyl, 2 de 71X48, batantes; 1 de 48X48, auvent; 1 de 48X39, auvent. 595-4718.

JOHNSON 4 forces, $550; téléviseur Zénith, 14 pouces, $300. 568-3509.

LAVEUSE et sécheuse; bureau en chêne avec chaise; lit simple. 663-6356.

MACHINE à bronzage turbo, 46 tubes, très bon aubaine, $2,500. 643-9337.

MACHINE à laver les tapis, Electrolux, très bon état. 235-3119.

MACHINE commerciale pour hacher la viande, comme neuve, valeur $3,000 pour $500. 986-7867.

MEUBLES et autres articles de maison à vendre. Jour: 994-2545, soir: 777-5978.

MOBILIER de chambre complet, machine à coudre et autres. 745-3597.

OFFRIRAIS transport, lundi au vendredi, jardins de la Blanche et environ pour Place du Portage. Louise 669-0335.

PIANO $500; batterie $1,000; Colecovision $100; ensemble excercice, York 2001, $250; tondeuse Lawnboy, $150; 2 bicyclettes; échelle extensible 8/14; Scooter Honda, 49cc, $700; 778-3290.

POELE à bois; bain antique blanc, complet; ensemble de cuisine; pupitre avec chaise. (819) 457-2724.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, barbecue électrique et au gas, poêle à gas, 6 ronds, 1 plaque et 1 four, comptoir à pâtisserie 8 pi. et 4 pi. réfrigéré, friteuse au gas et électrique, petit four à pizza, chaises et tables. 827-4765, 776-3611.

RESERVOIRE à eau chaude 40 galons, 3 ans d'usage, 663-8824.

SPECIAL. Venez voir! portes usagées, extérieures et intérieures, 3X7 pi., $19.00. 663-7703.

STORES verticaux, plusieurs grandeurs et couleurs. 771-8882.

SYSTEME de son complet J.V.C., hauts-parleurs Accusound, $800; étagere avec verrerie plus bar 7 pi. par 6 pi., mélamine noire, moulure or, $400; ensemble de chambre Prince-Ville en chêne rouge, valeur $4,600 pour $1,700; maletas et sommier, Queen, orthopédique, neuf, $500. Prix ferme. Cause séparation. Intéressé seulement. Après 18h 669-1809.

SYSTEME de son, laveuse, sécheuse, ensemble de chambre blanc. 663-6009, 663-9364.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TELEVISION Panasonic 20 po., presque neuf, ensemble patio. 243-6965.

TRICOTEUSE Signer, neuve, valeur $800. 776-4909.

UNITES murales, mélamine $490. 2 pneus d'hiver, 14 po, $40. 663-6307.

VENTE DE LIQUIDATION

APPAREILS ménagers, ameublement domestique et de restaurant, barils de plastiques, différentes grandeurs, matelas, toutes grandeurs. Ameublement 105 (Arvisais), Hull Ouest. 827-3312.

154 DIVERS A LOUER

FLAMANTS roses, clowns, pour fête. Hull, Gatineau et Aylmer. 770-2737.

HOTEL Eastview, grande salle de banquet à louer, prenons réservations maintenant, pour plus d'informations contactez Gerry. 746-8115 746-8116.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

EQUIPEMENT de poids et altères professionnel demandé. Entre 18h et 21h, 684-4800.

PORTE Aluminium blanche, 34X80. 777-8906.

RECHERCHE contracteur pour rénover s/bains et chambre à coucher. 986-5535.

RECHERCHE foin de qualité: luzerne pure, luzerne avec trèfle, mille avec trèfle et luzerne. Balle de 60 livres et plus. 771-3678.

URGENT

NOUS demandons meubles et appareils ménagers que nous ramassons gratuitement et qui seront redistribués à des personnes dans le besoin. (lampes, lits, divan, bureau, etc.). 770-8620.

160 VENTE DE GARAGE

ATTENTION! ORGANISMES A BUT NON LUCRATIF!

INSCRIPTION au 6e Marché aux puces annuel débute le lundi, 25 septembre, 8h30 à 16h30. Réservez votre kiosque au bureau central, parc Lansdowne. Tarifs de kiosques: $25/1 jour, $45/2 jours. Renseignements: 564-1501.

162 PISCINES

PISCINE 18 pieds de diamètre, 2 ans d'usage, $1,000 tout compris. 776-5826.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, $425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

CHASSEUR

4 ROUES motrices, Honda 1986, A-1; Honda XL 185, 2 roues, A-1; 300 Magnum avec scope; Cartouches 7mm Magnum, 160 grains, $17,99; carabine 22, automatique, $149; fusil superposé, 4 unités, à partir de $395; cartouche calibre 12, spécial $7,71; Mag 338 Tikka; Super spécial, besoin de carabines usagées. Cartes visa, chèques acceptés. Sport Moto Thurso, ouvert 7 jours et 7 soirs. 819-985-2400

196 ENSEIGNEMENT COURS

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORTS

CAMP de chasse en cavenas traité, 200 pi. ca., toiture 8 1/2 pi., sortie d'amiante, 8 personnes. Demande $400. Albert, 669-0775.

170 TRANSPORT DEMANDE

COIN Gibeault et Labrosse pour Place du Portage. 663-9121 956-1954.

172 VACANCES VOYAGES

PERSONNE seule avec auto aimerait compagnie pour passer quelques mois à sa maison en Floride. 568-9879.

174 ANIMAUX

BOXER à vendre, 1 1/2 ans, papiers, tatoué, vacciné. 684-6590.

BRAQUE Français, pure race, 3 ans, dressé pour canard, prix à discuter. (819) 986-8405.

CANARIS, mâles: $30, femeles: $12. 561-2460.

CANICHE miniature, mâle, 7 mois. Après 17h 561-2971.

CANICHES, femelles et mâles, abricot et noire, vaccinés, vermifugés. 827-2905.

CHATONS Persan, blanc, roux, crème. Après 19h 824-3746.

CHAT pure race Pékinois-Persan, meilleure offre. 776-0910.

CHATTONS Himalayens, pure race, avec papiers. 776-4909.

CHATTONS race Persan avec papiers. Pagette 778-9701. Soir 568-7904.

CHEZ FIDO nous possédons "toutes races" de chien enregistré; aussi chats Persan, Himalayen, Siamois. Réservation acceptée pour Noël. 669-3436.

CHIENNE, Berger Allemand-Colley, 3 mois, vermifugée, vaccinée, prix à discuter. 749-1734.

CHINCHILAS, hamster, chats et chatons, chien. Bon prix. 770-1695.

CHIOTS Berger Allemand, 9 semaines, pures races. 827-0919.

CHIOTS, Berger Allemand, 8 semaines. Après 18h: 457-4582.

CHIOTS Cocker Epagneul, pure, 5 semaines, à vendre, $275. Après 16h, 568-6994.

CHIOTS Epagneul à vendre, $150. Après 16h, 568-7318.

CHIOTS, mélange de caniche, vermifugés et aussi chatons angora. 568-0546.

DOBERMAN 6 mois à vendre. 669-2813.

FAISANS à vendre, après 16h. 827-3638.

FURET à vendre, mâle, 6 mois, $60. 771-3216.

JE SUIS un petit chien, mâle, mélange Terrier blanc et beige, âgé de 5 mois et je cherche un bon foyer pour adoption. Mes maîtres souffrent d'allergie. Appelez vite au 663-3123.

PERSAN chatons enregistrés, vaccinés, santée garantie. 595-1167.

PETIT Pékinois, 9 mois, beige, $350. 643-3610.

VENTE de dispersion pour Clifford McFadden. Hereford enregistrés et bétail commercial. Pavillon de vente Hobbs Brothers, ch. Dwyer Hill, Ashton, Ontario, le mercredi, 27 septembre, 19h. Environ 90 bêtes. 257-2537 ou 257-7583.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

AVOINE à vendre. S'adresser au 827-2225.

178 JEUX JOUETS

JOUETS, jeux éducatifs, tables, chaises, etc. 568-3838.

MATERIEL complet en garderie à vendre dans un tout. 777-7765.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA pour atelier 4X5 et agrandisseur pour couleur, 4X5. 729-8096.

PHOTOGRAPHE pour mariage. 643-9250.

196 ENSEIGNEMENT COURS

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

TONDEUSE Mastercraft, $200. 777-1950 568-1985.

191 ARTICLES SPORTS D'HIVER

TOBOGGAN (traine sauvage) 8 pieds, en bois avec coussin. 778-6656.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS cours privés le soir. Professeur d'expérience. 729-4269.

FAITES CARRIÈRE COMME

Agent de voyage

Durée 8 mois
Le soir
Début: 16 octobre

236-0443

CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa, Ontario 196

COURS de grammaire française donnés par professeur qualifié en 20, 30 ou 50 leçons, selon le cas. 663-4661.

COURS en décoration de gâteau. 568-4522.

COURS universitaire sur vidéo-cassettes, 3 crédits universitaire, possibilité de certificat en administration. 643-9039.

Faites carrière en WORD PERFECT

Durée: 6½ semaines
Le soir

236-0443

CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa 196

TUTRICE de français, niveau primaire et secondaire. 770-2767.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS de chauffage, mélangé, sec. Ballot de "Kenlen wood". 467-2021.

BOIS de foyer, $60/corde, sec, délivré Ottawa-Hull, 744-3400.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

FOURNAISE électrique à air forcé, très bon prix. 568-3615.

GROS POELE à combustion lente Blanchard. 819-682-5199.

POELE à bois, Alpiner, 24 pi. de tuyaux prefable 8 po., $900. 663-0773.

POELE Franklin, appelez au 771-2064.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

MACHINE à écrire à mémoire, 645-S Xerox, modèle 1987 avec disquettes et rubans, prix à discuter. 568-8182.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de commerce à vendre, après 14h. 827-3919.

196 ENSEIGNEMENT COURS

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc. *par Roger HACHEZ*

1146 A L L E N N A C E V

6 lettres — **Le mot clé: La flore**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Anémone	Cardon	Epais	Inule	Melon	Polo	Sarrasin
Armet	Carène	Epouser		Mercuriale	Ponte	Séné
	Cive		Kali	Mère		
Benêt	Claque	Fécule	Képi	Mordu	Rade	Tagal
Béta	Crosne	Ferry	Koine	Myes	Réglisse	Tifs
	Cuirasse		Korè		Robuste	Touer
Cadogan		Gesse	Kurde	Negus	Rose	
Cadre	Dadais				Roumain	
Calot	Douce	Haoussa	Magique	Orne		
Capucine	Dromon	Imam	Maire	Pères	Sarde	

Solution du problème précédent: Palmier

F	E	C	U	L	E	S	S	A	R	I	U	C	D	C
R	K	L	A	G	A	T	M	O	C	M	A	A	L	I
A	O	S	A	R	R	A	S	I	N	D	D	A	P	C
D	I	E	D	I	G	E	V	F	O	A	Q	E	A	A
E	N	E	S	I	R	E	N	G	I	U	K	R	T	D
A	E	L	Q	M	K	U	A	S	E	T	E	E	L	R
R	O	U	M	A	I	N	C	R	O	N	B	M	E	E
M	E	N	L	M	E	H	E	R	E	R	E	E	T	G
E	R	I	A	M	N	A	Z	C	E	U	C	G	S	L
T	O	L	O	P	I	O	D	R	O	M	O	N	U	I
T	E	N	E	B	C	U	E	D	R	U	K	T	B	S
S	E	E	P	O	U	S	E	R	E	P	D	O	O	S
E	T	N	O	P	P	S	S	I	A	P	E	R	R	E
Y	R	R	E	F	A	A	E	E	S	S	E	G	O	E
M	T	O	L	A	C	A	R	D	O	N	O	L	E	M

Le commercial est notre fort.

Saviez-vous que nous avons d'autres points forts?

Les cours sont offerts le jour ou le soir

Programmes d'arts appliqués et commerciaux

- Voyages et tourisme 6 mois
- Aide-vétérinaire 9 mois (Anglais seulement)
- Procédures bancaires 18 semaines
- Assistant(e) dentaire (8 mois)

Programmes d'affaires

- Commis-comptable 8 mois
- Gestion des affaires 12 mois
- Secrétariat médical ou juridique
- Secrétariat d'administration 12 mois
- Secrétariat 9 mois
- Traitement de texte 8 mois.

CLL
Collège Larocque-Lafortune

256, av. King-Edward, Ottawa

236-0443

Début de cours: le 2 octobre

196

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

PRESENTOIRS de cartes de souhaits disponibles le 27 septembre. A voir chez Meilleurs Souhaits, Village Place Cartier. 777-6363.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHAT d'hypothèques. Service rapide. 561-0407.

PRETS automobiles, personnel, hypothécaire, commercial. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE produits en harmonie avec la nature et la santé. 776-6369.

311 AIDE DEMANDEE

APPLIQUEZ MAINTENANT $500 PAR SEMAINE

DEBUTEZ VOTRE CARRIERE AVEC NOUS. Dû à notre récente expansion, compagnie d'art recherche des gens pour travailler dans son bureau. Les positions disponibles sont: distributeur(trice), apprenti-gérant(e), gérant(e) de branche, gérant(e) de champs. Aucune expérience requise, salaire ou commission négociable. Doit être bilingue. Si vous cherchez une meilleure qualité de vie et un avancement rapide, appelez 745-5320.

COUPLE concierge, mature, demandé, expérience requise. 561-6439 ou 778-8556.

311 AIDE DEMANDEE

BRIQUETTEUR/EUSE d'expérience demandé/e. 595-9040.

CAISSIER(ERE) de nuit demandé(e) pour dépanneur à Hull, de 23h à 7h, dimanche soir au jeudi, $5.25/heure, honnête et travaillant. Téléphonez au 777-8855.

JOCUS LES CONSEILLERS EN JOUETS

ETRE conseillier/ère en jouets dans la région: Y avez-vous déjà pensé? Pour des revenus additionnels selon vos disponibilités. Informations 561-4318.

LIVREUR(EUSE) et EMBALLEUR(EUSE) avec expérience, travail plein temps. Se présenter au Albert Meat market, 71 rue William.

LIVREUR (h. ou f.) avec voiture, région Hull. 771-3333.

MANOEUVRES DEMANDEES IMMEDIATEMENT

Pour des emplois temporaires, à long terme, dans la région Ottawa-Hull et les environs, aucune expérience requise mais doit vouloir travailler et être fiable, botte de sécurité obligatoire. Veuillez vous présenter chez Macdonald & Brisson Personnel, 234 rue Nepean, Ottawa, ou appelez au 233-1457.

NETTOYEUR de tapis demandé (h ou f) avec expérience, véhicule et bonne présentation. Bon salaire et bonnes conditions de travail. 595-5884.

DEPUIS 1939

CORPS CANADIEN DES COMMISSIONNAIRES

Anciens membres des Forces armées et de la GRC, recherchez-vous un emploi?

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE FIÈRE

Emplois offerts aux anciens membres réguliers et actifs des Forces armées et de la GRC

NOUS OFFRONS

— Excellentes possibilités d'avancement
— Meilleurs salaires et domaine de la sécurité
— Formation gratuite
— Assurance porte à porte
— Assurance-vie
— Congés de maladie
— Uniformes gratuits
— Horaires flexibles
— Primes de service
— Autres avantages

SALAIRE DE $8.01-$12.06 ($16,000 — $25,000)

À Ottawa, *composez le* 236-9971

À Hull, *composez le* 778-0830

311

311 AIDE DEMANDEE

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa. 741-2999.

PERSONNE bilingue, bonne personnalité pour studio de conditionnement physique pour dame. Doit être responsable. 745-2722.

PERSONNE mature et responsable pour travailler à temps partiel, dans une mini-garderie privée. Après 18h 778-3783.

PERSONNE mature pour travail de nuit (23h à 7h). Décoration des beignes et service au comptoir. Après 13h, 684-9299.

POMPISTE temps partiel. Avant 16h, 777-9114.

PREPOSE/E à la location d'auto, 40 heures/semaine. Exigences: secondaire V, bilingue. Entre 9h et 15h: 561-7197, Daniel Angers.

RECHERCHONS personne mature, 20 heures/semaine, pour entretien ménager et préparation du souper. Salaire à négocier. 561-4685, 771-0003.

RESIDENCE Champagne, Vars, 25 milles Est d'Ottawa, recherche préposé(e) aux résidents, travail de soir à temps plein. 835-2395.

SOLLICITEUR(TRICE) demandé(e), bon salaire, bon atmosphère de travail. 595-5884.

TRAVAIL à temps partiel pour service d'inventaire, disponible le jour, la fin de semaine et les soirs. Pour rendez-vous appelez lundi ou mardi entre 13h et 20h au 226-8349.

VOUS êtes sérieux(se) et responsable et vous recherchez un travail supplémentaire, 3 ou 4 heures/soir, du lundi au vendredi, pour effectuer des travaux d'entretien ménagers dans une clinique médicale. Secteur Parkdale, Bronson, Kent et Alta Vista. Veuillez contacter Jacques, 737-8388.

312 AIDE DOMESTIQUE

GOUVERNANTE, Hull, Mont-Bleu, mi-octobre, 2 garçons: 2 ans et 4 mois, chez-moi. Références. 770-2890.

314 EMPLOI DEMANDE

FEMME de ménage, fiable, avec expérience. Références, non fumeuse. Après 16h, 771-4646.

FERAIS entretien de votre maison. 671-3464.

FERAIS légers travaux ménagers. Diane, 561-2938.

FERAIS léger travaux ménagers, bonne référence. Appeler Denise, 568-3158.

FERAIS ménage de votre maison, 1 journée semaine, contactez Linda. 663-2711.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

AIDE-COIFFEUR(EUSE) ainsi que quiconque veut apprendre la coiffure. 749-1090.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), salon unisexe à Gatineau. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

COIFFEUR(EUSE) d'expérience, mature, avec clientèle, pour centre d'achat place Cité des Jeunes. 777-8547.

COIFFEUR(SE), avec 4 ans d'expérience. 561-9580.

COIFFEURS(ES), avec expérience demandés(es), centre-ville Hull. Appelez Sylvie Brault. 561-4133.

JEUNE coiffeur/euse avec ou sans expérience, 749-6396, 824-5435.

LOCAL à louer pour esthétique dans salon de coiffure, équipement fourni, très bon potentiel. 770-0010, demandez Chantal.

PETARDI COIFFURE UNISEXE

COIFFEUR/EUSE pour homme demandé/e avec ou sans expérience. Se présenter à la Place du Centre ou téléphonez 771-2227.

PROFITY COIFFURE

AIDE-COIFFEUR(EUSE) avec expérience, bilingue. 778-2237.

SYLVIE THERIAULT coiffure, demande coiffeurs(euses) avec clientèle. 561-6503.

ZEUT COIFFURE

UNE chance unique, faite partie d'une équipe qui avance, assistant(e)-coiffeur(euse). Se présenter à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BESOIN d'une gardienne à la maison, après-midi et soir, Hautes-Plaines. 776-2473.

CHEZ-MOI, pour enfants de 3 et 6 ans, 3 jours/semaine, non fumeuse, près école St-Paul. 771-1436.

DAME francophone, très mature et très fiable, non fumeuse, expérience, pour 2 enfants: 2 ans et 7 mois. Chez-moi, 2 jours par semaine, de 8h à 18h, secteur Val-Tétreault, 595-0063.

FEMME mature avec expérience, pour garder enfant de 2 1/2 et 5 1/2 ans à ma maison. Après 18h: 663-8161.

HOMME séparé, recherche gardienne à la maison, région d'Aylmer, possibilité d'hébergement. 685-9330.

RECHERCHE une gardienne, temps partiel, chez-moi, pour 3 enfants: 2 âges scolaire et 1 garçon 3 ans, rue Bocage, Gatineau. 568-6989.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine. 689, rue Georges. 1-819-986-5435.

0 à 4 ANS, du lundi au vendredi, Mont-Bleu, 777-1865.

1 AN ET PLUS, secteur St-Onge et Isabelle, 7h30 à 17h30, cour clôturée, expérience et références, 778-0971.

2 ANS ET PLUS, chez-moi, cour clôturée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

2 ANS et plus, du lundi au vendredi, proximité du Centre Carson. 746-2162.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

BOUPONNIERE située près du CHRO, bébé à partir de 4 mois, très bons soins, reçu d'impôt. 595-3157.

CHEZ-MOI, bons soins et expérience, secteur Ste-Rose de Lima, 663-3707.

CHEZ-MOI, boul. Riel près Isabelle, reçu, enfant 2 ans et plus. 771-0300.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi pour enfant, 1 an et plus. 595-2648.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, enfants 1 an et plus, déjeuners et diners compris, $50/semaine. 243-1990.

CHEZ-MOI, Gatineau, lundi au vendredi, cour clôturée, 669-3240.

CHEZ-MOI, rue Jogues, près rue Laramée, à Hull, bilingue, non fumeuse. 777-0557.

EDUCATRICE diplômée, garderais enfants tout âges, Touraine. 243-4047.

ENFANTS tout âge, près école La Source, rue Matapédia. 568-7828.

ENSEIGNANTE diplômée près de l'école Le Coteau, Gatineau. 568-6518.

GARDE d'enfant. Dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 643-4156 après 16h.

GARDERAIS enfant de tout âge, bienvenue aux dineurs. 243-8790.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, secteur Ecole le Triolet, 561-4966.

GARDERAIS enfants de 0 et plus pour tenir compagnie à petit garçon de 2 ans, Ferme Limbour. 243-1485.

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi. 568-4386.

GARDERAIS enfant chez-moi, près école St-Paul, 770-3501.

GARDERAIS enfants de tout âge, près école St-Jean Bosco. 771-5705.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi. 243-1811.

GARDERAIS enfants, chez-moi, le jour, 2 ans et plus. 684-7389.

GARDERAIS enfant près Poly. Nicolas Gatineau, référence. 663-2794.

GARDERAIS enfants, à partir de 2 1/2 ans et plus, secteur Wrightville. 777-8218 771-2508.

GARDERAIS enfants chez-moi, de 0 à 5 ans, à la semaine ou à la journée. Demandez Suzanne au 568-2880.

GARDERAIS enfants de 3 à 5 ans chez-moi, rue Berri, Hull. 771-7919.

GARDERAIS jeune bébé chez-moi, lundi au vendredi. 771-4149.

GARDERIE chez Tante Vivi, 3 ans et plus. Rue Mutchmore, Hull, 776-0703.

GARDERIE MUSICALE

COURS de musique-danse-théâtre. Nourriture santé, face à un parc, 9 enfants, 771-9207 (jour).

GARDERIE MUSICALE

2 A 5 ANS, cours de violon, éveil Kodaly, centre-ville, sorties éducatives, reçus. 778-2217 ou 770-0170.

GARDERIE privée. Recevrais enfant de 1 à 5 ans, immédiatement. 595-7032.

GARDERIRE privée, jeux, bricolages, enfants de 2 1/2 ans et plus, $70/semaine. Maternelle $50/semaine. Dineurs $20/semaine. A Hull coin Mutchmore, Lynne. 770-1822.

GATINEAU, Pierre Lafontaine, près du Parc, maman garderais enfant de tout âge. 243-4466.

JE garderais des enfants à la maison, diners chauds, 770-2319.

LES amis si vous voulez faire des activités, appelez Lina et Lucie. 777-1751.

LIMBOUR, pour enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, reçu d'impôt. 561-5500.

MAMAN 2 enfants garderais petit copain, secteur Le Carrefour. 243-2853.

MAMAN d'Isabelle qui a 4 ans, garderais enfants de tout âge, très bons soins, bons repas et jeux éducatifs, lundi au vendredi. France 770-6640.

MAMAN garderait jour, enfant 2 ans ou plus, l'enfant jouerait avec les nôtres, Mont-Bleu, rue Lévis. 776-2101.

MERE de famille de 2 enfants garderais enfants de 2 ans et plus début octobre. 684-0561.

MINI GARDERIE

EDUCATRICE avec DEC en Garderie, garderais enfants de 18 mois et plus. Bienvenue aux dineurs. Rue du Barry, Gatineau. 770-0528.

MINI-GARDERIE en milieu familiale, de 0 à 5 ans, secteur Freeman. 778-7638.

POUR enfants de 0 à 10 ans, rue Du Barry, Gatineau. 561-1242.

322 GARDERAIS BEBES

POUR enfants de tout âge, près école St-Redempteur, dineurs bienvenue. Line, 771-1825.

POUR jeunes enfants, chez-moi, du lundi au vendredi. 663-0377.

QUELQUES places disponibles pour enfants de 12 mois et plus. Anne et Michel 771-8346.

SECTEUR Hautes Plaines, garderais enfant de 0 à 3 ans. 777-6402.

SECTEUR St-Jean Bosco, 2 ans et plus et dineurs, 4 ans d'expérience en garderie. 770-5954.

VOTRE enfant s'ennuie! Il réclame des copains et des jeux! La garderie Pampelune peut lui offrir la vie de groupe et des activités de toutes sortes. Présentement nous avons 3 places disponibles dans le groupe 5 ans. Communiquez avec Francine au 595-2016. 475 boul. Des Hautes Plaines, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOIS

AGENT de voyage demandé/e, 1 an d'expérience. Carole Doré, Voyage Rideau 238-4816.

AIDE-CUISINIER(ERE), temps plein, de 7h à 14h, du lundi au vendredi, $5.25/heure. Caissier(e), temps partiel, de 13h à 18h. 236-8715.

AIDE débosseleur/e, avec expérience. 776-6622.

325 OFFRE D'EMPLOIS

Bijouterie douçet
Place du Centre, Hull
recherche
vendeur(euse)
temps plein
Expérience un atout.
Pour informations communiquez avec:
Ronald Marcil
777-6228
325

CAISSIER(E) demandé(e), avec expérience. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 rue William.

CENTRE DE LA DIAPO, laboratoire de photographie professionnel, recherche technicien(ne) diplômé(e). Pour un avenir positif, communiquez avec M. Emery 777-8567.

CENTRE GOODYEAR

COMMIS au service et aux pièces, bilingue, secondaire 5, bon potentiel d'avancement. Demandez Luc Crépeau, 561-1936.

CHAUFFEUR(E), vendeur(euse), bilingue, licence classe D, livraison d'oxygène, acétylène et gaz industriel. Demandez Don: 746-7772.

PRÉPOSÉ(E) AUX RENSEIGNEMENTS

La Commission de la construction du Québec est actuellement à la recherche d'employé(e)s temporaires pour son bureau régional de l'Outaouais.

Vous assurerez la liaison entre le public, les employeurs, les salariés de la construction et les services de la Commission de la construction du Québec.

Vous aurez à répondre à toutes les demandes de renseignements ou à des plaintes faites par ces individus, des personnes morales, des représentants syndicaux et patronaux considérés les partenaires de l'industrie relativement aux lois, décret, règlements et amendements régissant les relations de travail dans l'industrie de la construction ainsi que les régimes d'avantages sociaux.

Vous possédez un diplôme de secondaire V ou l'équivalent reconnu par le Ministère de l'Éducation et trois (3) années d'expérience dans un service à la clientèle.

Nous offrons un salaire hebdomadaire minimum de $339.49 et un maximum de $441.70 pour une semaine de 32.5 heures, et ce, conformément à la convention collective.

Si vous êtes interessé(e) s, faites parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une copie de votre diplôme, et ce, au plus tard le 29 septembre 1989, en mentionnant le numéro de concours T-010.

COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC
Service des ressources humaines
3530, Jean-Talon ouest
Montréal (Québec)
H3R 2G3

Seule la candidature des personnes qui répondront à nos critères et fourniront une preuve de scolarité sera prise en considération.

Ville de Hull

CONCOURS EXTERNE: 89-85

PRÉPOSÉ(E) AUX LIVRES

POSTES À TEMPS PARTIEL
SERVICE DE LA BIBLIOTHÈQUE
(CENTRALE OU SUCCURSALE LUCIEN LALONDE)

HORAIRE VARIABLE

Vous êtes à la retraite? Vous êtes une personne à la maison? Vous êtes étudiant(e) à temps partiel? Enfin, vous disposez de quelques heures à consacrer pour un travail extérieur de nature enrichissante, mais peu stressante. Le Service de la bibliothèque de la Ville de Hull vous offre cette possibilité en devenant préposé(e) aux livres. Vous trouverez ci-dessous les modalités d'application.

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Placer des livres sur les rayons selon l'indice de classification alpha-numérique (Dewey et Cutter-Sanborn). Classer des cartes. Vérifier l'ordre des livres sur les rayons. Accomplir toute autre tâche connexe à la demande des supérieurs.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:

— Avoir complété un secondaire IV ou l'équivalent.
— Excellente maîtrise de l'ordre décimale.
— Posséder les qualités personnelles appropriées.
— Disponibilité: rencontrer les horaires de travail ci-dessous ou être disponible un minimum du 6 heures.
— Être résidant de la ville de Hull.

SALAIRE: $6.58 l'heure

HEURES DE TRAVAIL:

12 à 17 heures par semaine, selon un horaire variable, réparti sur 7 jours, selon les heures suivantes:

sur semaine: 8h30 à 12h
samedi: 9h30 à 12h
dimanche: 13h à 17h

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment rempli au même endroit avant le 29 septembre 1989.

Maison du Citoyen
Ville de Hull
Service des ressources humaines
25, rue Laurier (3e étage)
Hull, Québec
J8X 4C8

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

HOROSCOPES

Mercredi 20 septembre 1989

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Ne soyez pas dans la lune. La confusion et les erreurs sont à craindre de votre part. Il se peut d'ailleurs, que vous vous tracassiez pour des choses insignifiantes. Méfiez-vous des faux amis.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On annonce des développements. Ne mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. Une proposition vous séduit. Un étranger entre en scène. Vous adorez vraiment l'autre sexe. Le but est proche.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous n'êtes pas toujours raisonnable. L'autre sexe est fort jaloux. On vous complimente. Vous comprenez votre devoir. Tout marche à votre gout. On frappe à votre porte. Une demande vous contrarie.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous cédez facilement à une question. Vous concluez une affectueuse entente. Les eaux dormantes sont dangereuses. Le présent est inévitable. L'autre sexe a son mot à dire. Une aventure tourne bien.

LION — du 23 juillet au 23 août

Rien ne s'oppose à votre bonheur. Une collaboration vous est précieuse. Une chose semble incompréhensible. On ne vous apprécie pas à votre juste valeur. Il se produit un remue-ménage.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il ne faut pas dissimuler votre penchant. Un coeur s'épanche dans le vôtre. Vous pensez à votre avancement. Votre confiance est justifiée. Vous faites un pas en arrière. Vos perspectives s'améliorent. Vous faites preuve de ruse.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

L'avant-midi devrait vous apporter de la chance dans les initiatives que vous prenez pour améliorer le sort de ceux que vous aimez.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous raffolez d'affection. Fausses confidences. Surveillez vos intérêts avant tout. Ne confondez pas les identités. L'autre sexe ne prend pas toujours les bons moyens. Une nouvelle vous chagrine. Grande joie.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un être est victime d'une influence pernicieuse. Vous excellez dans beaucoup de sphères. On cherche à vous convaincre. L'autre sexe se révèle sympathique. C'est le temps de jouer vos atouts.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne prenez pas de risque grave. Tout se redresse à votre satisfaction. Un être fait la pluie et le beau temps. Une rumeur est fausse. Une personne désire vous rencontrer. Vous allez aux sources.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie sentimentale se déroule avec grande harmonie. Un oiseau dans la main vaut mieux que deux sur la branche. Vous faites une déclaration inusitée. Une invitation vous plaît.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre idéal se transforme. La vie réserve souvent des surprises. Une affaire personnelle progresse. Sortie précipitée. Les autres aussi ont droit de cité. Il faut oublier certains événements. Soyez juste.

325 OFFRE D'EMPLOIS

G.R. LAUZON

COMMIS RÉCEPTIONNISTE

Importante entreprise en COURTAGE IMMOBILIER de l'Outaouais est à la recherche d'une personne pouvant occuper le poste cité en titre.

Le(la) candidat(e) idéal(e) répond au profil suivant:

— secondalre V, cours de secrétariat/agent de bureau ou équivalent
— dactylographier minimum 35 m/mn
— bonne connaissance de la langue anglaise
— expérience d'au moins un an emploi similaire
— haut niveau d'autonomie et d'initiative

Heures de travail du lundi au vendredi de 8h 30 à 16h 30

Des avantages sociaux intéressants s'ajoutent à une rémunération de niveau entrée.

Veuillez communiquer avec

Madame Chagnon au 568-0131

325

$ $ $ $ $ $

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?
temps partiel ou temps plein

PROMOTION FANTASTIQUE

demande

AGENT(E)S

pour travail de sollicitation

MEILLEUR SALAIRE DE BASE

— Salaire de base $6.00 de l'heure
— plan boni très avantageux
— expérience au atout
— travail de jour ou de soir, à votre choix

Pour entrevue, Caroline ou Réjean au

778-2411 ou 778-1915

Quelques postes disponibles seulement

$ $ $ $ $ $

325

LeDroit

PROMOTION TÉLÉPHONIQUE

demande

Agents/agentes pour travail de sollicitation

Compétences: Voix agréable
Sens de persuation dans une optique de la vente
Salaire de base et commission intéressante

Disponibilité: 17 h 00 à 21 h 00 (du lundi au vendredi)
9 h 00 à 13 h 00 (le samedi)

Pour renseignements veuillez demander

Léon Guévremont

560-2504

325

INSPECTEUR INSPECTRICE

La Commission de la construction du Québec est présentement à la recherche d'inspecteurs(trices) pour le bureau régional de l'Outaouais.

Vous serez chargé(e) de vérifier les livres des employeurs de construction afin de détecter les erreurs, fraudes ou infractions ainsi que d'inspecter les chantiers de construction dans le but de surveiller la mise en application des lois et règlements relatifs aux mandats de la C.C.Q.

Vous possédez un diplôme de secondaire V et dix (10) années d'expérience dans l'industrie de la construction ou l'équivalent. La Commission accorde une équivalence d'expérience pour chaque année de scolarité manquante.

Nous offrons un salaire hebdomadaire minimum de 486.19 $ maximum de 583.38 $ pour une semaine de 32.5 heures, et ce conformément à la convention collective en vigueur.

Si vous êtes interessé(e), faites parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une copie de votre diplôme, et ce , au plus tard le 29 septembre 1989, en mentionnant le numéro de concours 89-108 a).

Commission de la construction du Québec
Service des ressources humaines
3530, rue Jean-Talon ouest
Montréal (Québec)
H3R 2G3

Seule la candidature des personnes qui réponndront à nos critères et fourniront une preuve de scolarité sera prise en considération.

OFFICE ASSISTANCE (CANADA) LTD.
UNE DIVISION DE ADIA CANADA LTD.

SUPERVISEUR

ÉQUIPE DE NUIT

Tâches:
La personne choisie assumera les responsabilités suivantes:

1) Contrôle de la vérification des rapports de nos agences de ventes
2) Supervision de l'introduction des données des rapports
3) Formation du nouveau personnel

Exigences:

1) Deux ans d'expérience pertinente en supervision, de préférence aux comptes payables, comptes recevables ou un travail semblable
2) Expérience du travail dans un milieu informatisé
3) Connaissance de la comptabilité de base
4) Le bilinguisme serait un atout certain

CONSULTEZ
ÉLISE
734-7902

325

Ville de Hull

CONCOURS 89-81

SUPERVISEUR DE DISTRICT
Service des loisirs
(homme ou femme)

RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Participer à la planification et voir à l'organisation et à la supervision du programme communautaire de son district, en collaboration avec le coordonateur adjoint des activités communautaires. Superviser les activités d'animation communautaire de son district. Agir comme intermédiaire et/ou personne ressource auprès des organismes de son district. Participer à la sélection du personnel, superviser le travail et évaluer le rendement; participer à l'organisation d'évènements spéciaux.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS:
— Posséder un diplôme d'étude collégiales professionnelles (Cegep 3 ans) en technique de loisirs ou toute autre préparation jugée équivalente.
— Une priorité sera accordée aux candidats(tes) ayant une expérience pertinente dans le domaine du loisir.
— Posséder une automobile et un permis de conduire valide.
— Être résident(e) de la ville de Hull.

HORAIRE DE TRAVAIL:
Horaire variable, minimum de 40 heures par semaine.

SALAIRE:
De $27,495 à $33,820 par année (semaine de 40 heures)

INSCRIPTION:
Les personnes interessées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée avant 16h30 le 29 septembre 1989

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

VILLE DE HULL
Service des ressources humaines
25, rue Laurier
(3e étage)
Hull (Québec)
J8X 3Y9

325

Ville de Hull

CONCOURS: 89-83

ADJOINT AU RESPONSABLE DU SERVICE D'ORDRE
(Division des Arénas)
(Homme ou femme)

RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Seconder le superviseur de la sécurité dans la direction du personnel affecté à la surveillance de l'ordre et de sécurité des arénas lors des activités; régler les plaintes relatives à la sécurité. Remplacer le superviseur en son absence. Accomplir toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS:
— Posséder un diplôme de secondaire V.
— Avoir au moins trois (3) années d'expérience dans le domaine des tâches.
— Être résidant de la ville de Hull.

SALAIRE:
$10.49 l'heure. Environ 8 à 12 heures par semaine; soirs et fins de semaine.

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse ci-dessous, et le retourner dûment complété au même endroit avant 16h 30 le 29 septembre 1989

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

VILLE DE HULL
Service des ressources humaines
25, rue Laurier (3e étage)
Hull (Québec) J8X 3Y9

COMMIS comptoir, bilingue et aussi besoin presseur (h.-f), avec ou sans expérience, dans magasin de nettoyage à sec. Temps plein ou partiel, avec beaucoup d'entregent. Se présenter à Nettoyeurs Entre Nous, Place du Centre, 200 Promenade du Portage, Hull.

COMMIS temps plein ou partiel, vente luminaires et matériaux. Se présenter chez Gala Electrique, 545 boul. Maloney est, Gatineau. Ne pas téléphoner.

CORDONNIER(E) bilingue avec expérience. Laissez message: 829-2900.

COUPLE concierge demandé, avec expérience, entretien et réparations. Après 18h, 561-6463.

COUPLE concierge, mature, demandé, expérience requise. 561-6439 ou 778-8556.

COUTURIER/ERE avec expérience en réparation de vêtement demandé/e, temps plein, salaire selon expérience. Pour rendez-vous contactez Monique St-Pierre 778-0660.

CUISINIER(E) et rôtisseur. Poste immédiat. Personne mature avec ou sans expérience. Salaire discutable selon expérience. Le Coq Roti et Plus, 755 boul. St-Joseph à Hull, demander Jean-Marc.

Aimez-vous l'argent?

Quelques heures de travail par jour seulement; travail de jour ou de soir.

Pour rendez-vous

778-6271

325

CUISINIER(ERE) pour la résidence Elmsmere au 889 chemin Elmsmere, Gloucester. 5 ans d'expérience ou plus ainsi que bilinguisme seraient un atout. Pour rendez-vous téléphonez au 745-2409.

GERANT/E avec expérience pour bijouterie. Faire parvenir curriculum vitae au 355 rue Main, Gatineau ou téléphonez 663-8100.

GERANT/E

Vous êtes bilingue, énergique et motivé/e? Nous vous invitons à combler le poste de gérant/e d'une boutique de cadeaux au Centre Rideau. Veuillez envoyer votre c.v. à Case B05, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, ON K1N 5Y7.

LA BANQUE Laurentienne à Hull, requiert les services d'un(e) caissier(e) à temps partiel sur appel, expérience souhaitable dans le domaine banquaire. Pour rendez-vous: Gisèle Clément, 777-3818.

JUSQU'À $15/heure

recherche personnalité dynamique

- *Aucune vente*
- *Travail de soirée téléphonique*
- *Bureau moderne au centre-ville*

230-6309

325

MACHINISTE EXPERIMENTE(E)

Une compagnie dynamique de la région recherche un(e) machiniste expérimenté(e) pouvant travailler avec une fraiseuse et un tour. Le candidat(e) devra être de préférence méticuleux(euse), précis(e), efficace, sociable et bilingue. SVP faire parvenir votre curriculum en toute confidentialité à l'attention d'Hélène Cormier, Atelier d'usinage Cormier et Frères Inc. au 683 boul. St-René est, Gatineau, Qc, J8P 7G7.

DIRECTEUR/TRICE DE PROJET

Poste présentement libre pour assumer la responsabilité d'un projet de constructions résidentielles à Hull.

Le/a titulaire devra

— parler et écrire dans les deux langues officielles.
— posséder de 5 à 10 ans d'expérience dans la construction de maisons unifamiliales et semi-détachées.

Veuillez faire parvenir votre demande par écrit en toute confidence à:

Belvedere Construction
15 Du Colibri
Hull (Québec)
J9A 1Z5

325

PERRETTE INC.

GÉRANCE DE MAGASIN

Vous avez déjà songé à la perspective d'être votre propre patron? Si tel est le cas, voici une occasion que vous devriez saisir.

Si vous faites preuve de fiabilité, avez le sens des responsabilités et pouvez innover, vous êtes alors le candidat idéal. Le reste est sans doute à l'avenant: vous êtes en mesure de gérer du personnel et de prendre des décisions.

Si vous détenez un certificat de fin d'études secondaires assorti de quelques années d'expérience sur le marché du travail, n'hésitez pas à poser votre candidature. Perrette vous appuira en vous fournissant un entraînement spécialisé en comptabilité et en administration commerciale.

Appelez-nous au 1-800-361-7610 pour assister à une session d'information.

325

LES Armoires J. Bisson Inc. est à la recherche de personnel possédant une bonne expérience dans les domaines suivants: Assemblage, débitage, façonnage du bois massif, peintre. Curriculum vitae si possible. Contactez Yves St-Jacques, 770-9496.

LIBRAIRIE Gatineau est à la recherche d'un(e) assistant(e) gérant(e), bilinguisme requis, expérience dans le domaine du détail, un atout. Appelez au 243-4156.

MECANICIEN/NE de bruleur à l'huile demandé/e immédiatement. Demandez Marc Jour 731-6106, soir 830-9695.

MONSIEUR a un emploi et vous Madame, vous cherchez un travail rémunérateur, en demeurant à la maison! Vous aimez le public et Monsieur est bricoleur! Gestion Quanta vous offre un poste de concierge à temps plein. Communiquez avec Christiane au 778-2441 pour rendez-vous.

NETTOYEURS(euses) pour Ottawa, Hull, temps plein et partiel. 238-7794.

OUVRIER(E) de construction neuve, dirigeant(e). Gilles: 243-7392.

POSTES à temps plein et partiel, pour cuisine et service au comptoir, salaire horaire $6.00/heure. Se présenter à la Pataterie Hulloise, 311 St-Joseph, Hull.

QUILLEURS

JEUDI 21h, Walkley Lanes, 737-0403 demandez André.

RECHERCHE chauffeurs(es) de taxi bilingue, bonne connaissance de la ville temps plein et partiel 561-2604.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec 7 ans d'expérience. Doit avoir outils. 776-6411, avant 17h.

RECHERCHE personnes pour entretien ménager, se présenter entre 9h et 17h, au 55 Colonel By, 2e étage, Ottawa.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. 561-1515.

TELEPHONNISTE. Nous recherchons des personnes, dynamique, bilingue, pour bureau à Hull. 595-4538.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION! ATTENTION!

URGENT besoin de commis avec cote sécuritaire, fiabilité approfondie (Enhanced), confidentielle et secrète pour long terme. Communiquez au 771-0830.

ATTENTION! ATTENTION!

URGENT besoin de commis dactylo et secrétaire avec côte sécuritaire et dactylo Olivetti ETV-250. Communiquez au 771-0830.

CAISSIER/ERE temps partiel demandé/e, expérience requise, 20 heures semaine garantie, jour de travail complet. S'adresser à Fernand Sabourin, Caisse Populaire St-Charles Ottawa, Ltée, 745-0071.

CENTRE de formation Barbara Personnel. Cours de WordPerfect, semaine du 25 septembre, le matin et l'après-midi. Cours du soir commencant le 3 octobre. Quelques places de disponible. Demander Françoise au 595-9424.

PERSONNEL OUTAOUAIS

PLUSIEURS postes avec Wordperfect 4.2 et 5.0. Bilingue. Beaucoup d'expérience. Cote de sécurité un atout. Communiquez au 778-7020.

RECEPTIONNISTE. Connaissance de la couture un atout, temps plein, salaire $5.00 l'heure. Pour rendez-vous Monique St-Pierre 778-0660.

RECEPTIONNISTE BILINGUE WORDPERFECT

NOTRE client du centre-ville cherche réceptionniste bilingue dynamique connaissant le Wordperfect pour travailler à temps partiel. Il faut être intelligent/e, enthousiaste et aimer traiter avec le public. Consultez Kathleen Moore au 238-6161, Quantum Management Services.

SECRETAIRE juridique pour études de notaire partiquant seul à Hull. Connaissance du traitement de textes, 1 année d'expérience. 770-6688 entre 8h30 et 16h30, lundi au vendredi.

SECRETAIRE juridique pour bureau de notaires, bilingue, avec expérience si possible. 777-5511.

SECRETAIRE/réceptionniste pour cabinet légal à Ottawa, doit être parfaitement bilingue. 238-1971.

TRAITEMENT DE TEXTE

OPERATEURS/TRICES pour contrat à long terme. Expérience des OP compatibles aux IBM avec Wordperfect 5.0, vitesse d'environ 60 mots/mn et bilinguisme essentiels. 733-0040 pour fixer rendez-vous.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE COMMIS

DOIT être bilingue, non fumeur/euse, avec bonne grammaire et dactylo pour un poste permanent. L'expérience dans le domaine de la construction et traitement de texte seraient un atout. Faire parvenir votre C.V. à Daoust Construction, 1827 rue Bank, Ottawa, Ontario. K1V 7Z6.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ZEROX 630

PLUSIEURS postes à combler pour Hull-Ottawa. Téléphonez Diane 776-0993. Réjane Personnel Inc.

LES ANNONCES CLASSÉES
560-2750

372 PERSONNEL DE BUREAU

CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS inc

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

CRITÈRES:

— Bonne maîtrise du français écrit et parlé
— Bilingue
— Dactylo 40 m/m
— 5 ans d'expérience dans le domaine du secrétariat
— Connaissance dans l'entrée de données
— Apparence soignée

SALAIRE: $19,000

Faire parvenir curriculum vitae à la Chambre Immobilière de l'Outaouais, avant le 27 septembre 1989 au 197, boul. St-Joseph, Hull, Québec - J8Y 3X2

372

372 PERSONNEL DE BUREAU

Turpin Pontiac Buick Limitée cherche des gens désireux de faire carrière...

PRÉPOSER AU SERVICE: Conseille les clients sur l'entretien et la réparation de leurs véhicules et assure le suivi.

EXIGENCES: Aimer travailler avec le public. Aptitudes mécaniques pour interpréter l'information technique. Grande facilité de communication orale et écrite. Parfait bilinguisme. Expérience un atout.

ESTIMATEUR EN DÉBOSSELAGE: Prépare les estimations de débosselage et de peinture et assure le suivi.

EXIGENCES: parfait bilinguisme et expérience nécéssaire.

Chauffeur placier: Déplace les véhicules à l'entrée et à la sortie de l'aire de service.

EXIGENCES: Permis de conduire valide, bonne fiche de conducteur et aptitude à conduire une manuelle.

NETTOYEUR DE VÉHICULES NEUFS: Lave, cire, polie et nettoie les véhicules neufs.

EXIGENCES: Permis de conduire valide, bonne fiche de conducteur et aptitude à conduire une manuelle.

Gamme complète de bénifices marginaux.

Les candidats qualifiés peuvent fixer rendez-vous en appelant:

Turpin Pontiac Buick Ltd

Mme Jacqueline Wilson
Coordonnatrice aux ressources humaines
728-1901

372

372 PERSONNEL DE BUREAU

LA FÉDÉRATION CULTURELLE CANADIENNE FRANÇAISE

Secrétaire-Réceptionniste

La Fédération culturelle canadienne-française, organisme sans but lucratif voué à la promotion et au développement des arts et de la culture auprès des francophones hors Québec, cherche à combler un poste de secrétaire-réceptionniste pour le bureau national, situé au centre-ville d'Ottawa. Sous la supervision de la secrétaire de direction, la/le secrétaire-réceptionniste effectue des fonctions générales de secrétariat et fournit un appui technique en matière de comptabilité et de gestion de bureau. Elle verra notamment à l'accueil des visiteurs, répondra aux appels téléphoniques, assurera le suivi des comptes à recevoir et des comptes payables, et aidera à la préparation des réunions de l'organisme.

Exigences

- Diplôme d'études collégiales en secrétariat ou une expérience jugée suffisante
- connaissance de base en gestion de bureau (comptes payables et recevables)
- connaissance des logiciels de base en traitement de texte (la connaissance du système Macintosh serait un atout)
- bonne maîtrise du français et connaissances suffisante de l'anglais.

Rémunération:

À partir de $17,500. Un régime intéressant d'avantages sociaux s'ajoute à la rémunération.

Les candidat/e/s intéressé/e/s sont prié/e/s de faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h, le 29 septembre 1989 à:

Comité de sélection
Fédération culturelle canadienne-française
1, rue Nicholas, pièce 1202
Ottawa (Ontario)
K1N 7B7

Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

372

oa oa oa oa oa oa oa oa

JOIGNEZ-NOUS!

ANALYSTES DE DONNÉES

ÉQUIPES DE NUIT

Belle occasion pour personnes bilingues avec les aptitudes suivantes:

- Connaissance des comptes payables/recevables
- Connaissance de la comptabilité de base
- Grande facilité de communication
- Expérience d'un milieu de travail informatisé

Si vous désirez progresser au sein d'une importante société, saisissez l'occasion!

Faites vite! Appelez Elise ou Anne au 734-7901/734-7902 ou Julie au 563-7555 pour discuter de votre avenir.

"Nous vous épargnerons les recherches"

oa OFFICE ASSISTANCE

155, rue Queen, Ottawa
suite 810
563-7555

372

oa OFFICE ASSISTANCE (CANADA) LTD
UNE DIVISION DE
ADIA CANADA LTD.

oa oa oa oa oa oa oa oa

C'EST LA RENTRÉE ET MAMAN SORT

Mais pas de ses gonds! Joignez-vous sans plus tarder à nos temporaires d'élite

ENTREVUES

Variété de postes bilingues dans tous les domaines

DACTYLOS
SECRÉTAIRES STÉNOS
ENTRÉE DE TEXTES
RÉCEPTIONNISTES-DACTYLOS
SECRÉTAIRES BILINGUES
DICTA-DACTYLOS
STANDARDISTES-DACTYLOS
DACTYLOS AVEC COTE DE SÉCURITÉ

Les avantages sociaux comprennent:

- **MEILLEURS TAUX**
- **FÊTES LÉGALES**
- **AVANTAGES MÉDICAUX**
- **PRIMES DE PRÉSENTATION**
- **CHÈQUES HEBDOMADAIRES**

Nous avons plusieurs affectations à long terme pour des gens compétents. Semaines complètes ou partielles.

APPELEZ JULIE ou DENISE 563-7555

372

373 PERSONNEL D'HOPITAL

AIDE-INFIRMIER(ERE) pour maison de retraite à Orléans. Doit être bilingue, travail de nuit. 837-1100.

INFIRMIER(E) autorisé(e), bilingue à temps partiel pour compléter examen para-médicaux et prendre prise de sang pour la région d'Orléans, centre-ville d'Ottawa. Contactez Serge Caillé, 238-8808.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BAR restaurant du Village, recherche préposé(e) au bar et serveur(se), expérience requise. Pour rendez-vous demandez Johanne ou Georges au 243-1963.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

DU a une augmentation de notre clientèle de Congrès, le Palais des Congrès de Hull, recherche du personnel de cuisine et de plonge. Pour rendez-vous, 771-7111.

HOTEL Roxborough recherche femme de chambre, faire demande en personne au 123 Metcalfe, Ottawa.

MOTEL DU PARC

RECHERCHE serveur(euse) temps plein, réceptionniste temps partiel, nettoyeur(euse) de fin de semaine. 770-3838.

PORTIERS, préposés(es) au vestiaire (caissier/ère) demandés(es). 776-6622.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

RECHERCHE assistant(e) gérant(e), préposé(e) au bar, serveurs(ses), bilingue serait un atout. Demandez Gerry 746-8115 746-8116.

375 PERSONNEL DE METIER

ATELIER de débosselage, recherche un peintre finisseur (h.-f). Salaire selon expérience. 771-9493.

LAVEUR ET DEBOSSELEUR D'EXPERIENCE

REVENU garanti plus boni. S'adresser à Alain Viau ou Marco Cordani au 778-3111.

MECANICIEN D'AUTOMOBILES

GAGNEZ-VOUS plus de $40,000 par an? Si non appelez Marco Cordani au 778-3111, revenu garanti plus boni.

PEINTRE et apprenti-menuisier demandé/e (h.-f.). 771-2039.

PERSONNE demandée pour faire escaliers, avec expérience, après 17h. 663-7307.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier(re) avec expérience, temps plein et partiel. 243-7414.

AIDE-serveur(euse), temps plein ou partiel, jour ou soir (dimanche et lundi congé), bilingue. Restaurant Chez Jean-Pierre, 235-0135 demandez Monique.

A LA RECHERCHE d'un/e serveur/euse bilingue fiable, pour service de s/manger et banquet. Aussi plongeur/euse de soir, temps plein. Contactez M. Lefebvre 770-8550 poste 453.

BESOIN immédiatement pour travailler à Ottawa: hôte(esse) à temps partiel, jour seulement; cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère), jour et soir. Bilinguisme un atout. Laveur(euse) de vaisselle, temps plein jour et soir. Communiquer avec Yvonne de 9h à 11h ou 13h30 à 15h au 776-3938.

CAFE 4 JEUDIS

RECHERCHE: cuisinier/ère de 7h30 à 15h du lundi au vendredi. Appelez Cécile semaine entre 8h30 et 15h 771-9557.

CAISSIER(ERE) pour fin de semaine, aide-cuisinier(ère) 5 jours/semaine. 777-7384 ou se présenter au Restaurant Barbe 122 rue Eddy, Hull.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience pour restaurant La Vague, Gatineau. 669-2911.

CUISINIER(ERE) de soir, doit parler français, anglais et expérience un atout. Entrainement fourni. Linda 777-7158.

CUISINIER(ERE), déjeuners et diners. Expérience. Bon salaire. 568-5581.

CUISINIER(ERE) du lundi au vendredi, 13h à 21h. Café des Flandres, 561-8877.

CUISINIER(RE) pour casse-croûte, avec expérience, immédiatement. Aylmer. 684-8384.

CUISINIERS(ERES) avec expérience, serveurs(euses), commis débarrasseurs(euses), plongeurs(euses). Se présenter au Restaurant Kian, 651, boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIERS(ERES) demandés(es), avec expérience, immédiatement, se présenter au restaurant Fuller. 1, Boul. Gamelin, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

Personnel de déjeuner

Hôte(esse)
Serveurs(euses)
Cuisiniers(ères)

212 B, Montréal
entrez par Olmstead
Vanier
Entre 13 h et 16 h

376

GERANT(E) avec expérience. Salaire selon expérience. Appeler Linda 777-7158.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle et commis débarrasseur(euse) demandés(es) à L'Agaric, Old Chelsea, moyen de transport. 827-2562 ou 827-3030 demandez Michel.

LAVEUR(EUSE) de vaiselle, temps plein ou partiel, jour ou soir, $7.00/heure (dimanche et lundi congé). Restaurant Chez-Pierre, Ottawa, 235-0135 demandez Monique.

LE CENTRE R.A. offre des ouvertures, expérience requise. Serveurs(es) de bar-salon, buss-boys (girls), commis de cafétéria. S.V.P. vous présenter au 2451 Riverside Drive.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) de $80 à $100/jour. Fait ton propre horaire, de jour ou de soir, temps plein ou partiel, doit posséder un véhicule. Linda 777-7158.

L'OREE du Bois recherche commis débarasseur/e, temps plein et temps partiel le soir. Appeler entre midi et 16h, 827-0332.

MAISON MAXIME

RECHERCHE cuisinier(e) avec connaissance en cuisine française. Salaire à discuter. Se présenter au 187 boul. Labrosse à Gatineau. 669-0909.

OUVERTURE PROCHAINE

CUISINIER(ERE) avec expérience pour brasserie à Gatineau. Salaire à discuter (possibilité de participer aux profits). Pour entrevue appelez 643-9181 entre 13h et 16h ou 778-9977 demandez Paul ou Daniel.

SERVEUR/EUSE demandé/e. Se présenter chez Mike Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

377 PERSONNEL SPECIALISE

Pinkerton

NOUS RECHERCHONS PLUS DE 80 PERSONNES AVEC LES QUALIFICATIONS SUIVANTES:

— Disponibilité à temps plein
— Expérience dans la sécurité ou avec le public
— Bonnes références — Bilingue

Positions disponibles:
— Musées
— Édifices du Gouvernement
— Édifices privés et commerciaux

Salaires compétitifs au-dessus de la moyenne

Uniformes gratuits, plus différents bénéfices marginaux.

S.V.P. faites la demande en personne

Pinkerton of Canada ltd du Québec Ltée

400 — 1400, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario, entre 9 h 00 et 15 h 00
745-7554

377

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PERSONNE bilingue amicale comme aide de cuisine et caissier(ère). $5.25/heure. Se présenter au plus tôt, avant 14h, à La Cuisine du Coin, Place du Centre, 776-2077.

RED LOBSTER de Hull et Gatineau sont à la recherche de gens dynamiques pour c'est postes: serveurs/euses temps plein, débarrasseurs/euses de tables temps partiel, plongeurs/euses temps partiel, cuisiniers/ères temps plein ou partiel. Faire demande en personne au 611 boul. St-Joseph, Hull et ch. De La Savanne, Gatineau.

RESTAURANT VENDOME, centre-ville d'Ottawa, recherche serveur(se) et/ou hôtesse, temps partiel avec expérience. 232-5992.

SERVEUR(EUSE) temps plein, $4.25/heure. Louise, 663-3432.

SERVEURS(ES) de banquets, temps partiel, expérience requise, se présenter au service de la restauration, 2451 Riverside Drive, Ottawa.

SERVEURS(EUSES) fiables pour bar et restaurant. Références. 568-9000.

URGENT, cherche plongeur(euse) avec expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

EDUCATEUR(TRICE) à temps partiel, 27 heures/semaine et 17 heures/semaine. Exigences: DEC en technique de garderie, BAC en enseignement pré-scolaire primaire ou attestation en technique de garde et 3 ans d'expérience. Faire parvenir votre c.v. avant le 29 septembre à: Garderie Pampelune, 475 boul. Des Hautes Plaines, Hull, Qc, J8Z 2H8.

EDUCATEUR(TRICE), temps plein, pour remplacer congés de maternité. Exigences: DEC en technique de garderie, BAC en enseignement pré-scolaire primaire ou attestation en technique de garde et 3 ans d'expérience. Faire parvenir votre c.v. avant le 29 septembre à: Garderie Pampelune, 475 boul. Des Hautes Plaines, Hull, Qc J8Z 2H8.

MECANICIEN(NE) avec expérience, temps partiel. Pour informations: 663-9794.

378 PERSONNEL DE VENTE

$$$$$$
1-800-363-9535
$800 ET PLUS PAR SEMAINE

$ COMPAGNIE établie depuis 20 ans.
$ Clientèle à renouveler.
$ Hull et nouveaux territoires à ouvrir à travers le Québec.
$ Possibilité de gérance de succursale.
$ Salaire de base garantie, plus commission, plus bonis.
Votre avenir dans la vente est assurée avec nous.

1-800-363-9535.
$$$$$$

AUCUNE CONDITION!

NOS agents moyens gagnent $36.00 l'heure. Formation et véhicule fournis. Demandez une entrevue personnelle à M. McCreath (bilingue), 723-5471.

AUGMENTEZ vos revenus, nouvelle ligne de vêtements et lingerie, soyez une des premières représentante dans votre région. 777-8801.

PANTORAMA
PERSONNEL TEMPS PLEIN

SI ton emploi actuel ne te conviens pas ou simplement que tu es à la recherche d'un nouveau défi; la compagnie Pantorama est la solution. Activement présente dans la région avec ses 21 boutiques, Pantorama est à la recherche de gens dynamique, aimant la mode et le public. Pour plus de renseignements, contactez Debbie au 568-2726.

378 PERSONNEL DE VENTE

AUX AMBITIEUX(SES) seulement. Vous avez besoin d'argent. Vous avez surement un but ou un rêve à réaliser. Aucune expérience. 770-4586.

CONSEILLER PUBLICITAIRE
HOMME ou femme, pour nouvelle station de télévision **PUBLIVICOM 13**. 778-3603.

$$$

PERSONNES demandées pour sollicitation téléphonique. Expérience serait un atout, mais pas nécessaire. Heures flexibles, salaire de base plus commission. Bienvenue aux étudiants. Mario 561-2232.

POSTES à temps plein pour personnel fiable et travaillant. Se présenter aux Galeries de Hull: 777-2646 ou aux Galeries d'Aylmer: 684-2540.

PROMOTEUR D'EXPERIENCE
Pour établir et superviser notre réseau québécois de franchises d'un produit sportif nouveau. Aucun investissement requis. Composez à frais virés: 819-986-1166.

PROMOTEURS DE VENTE
Nous sommes à la recherche de 5 représentants(es) à temps plein, 2 à temps partiel. Auto nécessaire. Très bonnes rénumérations plus bonus. Demander le gérant des ventes au 778-2881.

VENDEUR(EUSE) d'automobiles avec expérience, temps plein ou partiel. Pour informations: 663-9794.

VENDEUR/euse en publicité pour deux hebdomadaires. Belle occasion pour gens motivés voulant l'indépendance. Connaissance de l'anglais et auto essentielles. Pour entrevue: 684-6428.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

CONSEIL D'ÉDUCATION DES COMTÉS DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY
requiert
des enseignants (occasionnels) qualifiés ou non
enseignement du
FRANÇAIS LANGUE SECONDE (élémentaire et secondaire)

Travail occasionnel ou pour périodes prolongées.

Les personnes non-qualifiées seront embauchées seulement s'il y a un manque de professeurs qualifiés.

Une session de mise à jour des programmes sera offerte aux nouveaux enseignants du Conseil scolaire.

On peut s'inscrire par courrier ou en communiquant avec:

Mr. Marc Schaefer,
Surintendant de l'éducation,
Conseil d'Éducation des Comtés de Stormont, Dundas et Glengarry
902, rue Second ouest,
Cornwall, Ontario
K6H 5S6
(613) 933-6990 (poste 253)

JOE GUNN
Président du conseil
JAMES W. DILAMARTER
Le directeur de l'éducation

380

378 PERSONNEL DE VENTE

Nouvelle promotion pour Hull et Gatineau

Vendeurs(euses) au téléphone. Si tu aimes le "FUN", joins-toi à nous. Meilleurs salaire et boni en ville. Pour rendez-vous.

778-3570

CHRÉTIEN HONDA

L'équipe de professionnels
recherche des
REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES

Nous offrons:
— salaire de base de 200 $ semaine, plus commission, plus bénéfices marginaux
— nous demandons expérience dans la vente
— belle présentation
— curriculum vitae

S'adressez à:
Mme Huguette Koller
814, boul. Maloney Ouest
Gatineau
568-1414

376

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR/EUSE temps plein, demandé/e pour vente au détail, poste à combler immédiatement. Personne mature et à l'aise avec le public. Faire demande en personne chez Multi-Stores, 383 boul. Gréber, Gatineau.

382 SERVICES D'EMPLOI

VOUS AVEZ entre 16 et 30 ans et vous avez besoin d'aide dans votre recherche d'emploi. Contactez-nous au Carrefour Jeunesse Emploi. Service gratuit. France ou Marco 561-7712.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BESOIN traitement de texte, je suis disponible. Yolande 777-4268.

POUR traitement de texte de tous genres, bilingue, 595-0688.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DE COMTÉ DE WELLAND

REQUIERT POUR SEPTEMBRE 1989 des

enseignantes et enseignants

de langue française détenant le brevet d'enseignement de l'Ontario pour les cycles

PRIMAIRE et INTERMÉDIAIRE
(position temporaire)

Prière d'inclure avec la demande:
— Curriculum vitae
— Récente référence pastorale
— Copie de la carte de brevet d'enseignement de l'Ontario

Les demandes seront acceptées jusqu'à 16h00, le mardi 26 septembre 1989 par:

Germain Bourgeois
Surintendant de l'Éducation
Conseil des écoles séparées du comté de Welland
300, rue Fitch
Welland, (Ontario)
L3C 4W6
Tél.: (416) 735-0240

ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

Linda Maxim
Présidente
S.L.F.

Peter W. Ferren
Directeur de l'éducation

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

L'ESCALE AYLMER
LIBRE IMMÉDIATEMENT
à partir de $475 par mois

SPACIEUX LOGIS de 2 chambres à coucher

INCLUS:
Chauffés, éclairés, stationnement, cuisinière, réfrigérateur.

Site quadrilatère, Eardley, Front, Pearson.
Près d'une école primaire et de tous les services.
Pour votre sécurité, immeuble construit en béton.

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Heures: lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

90 Eardley, Aylmer
684-9836
400

PLACE LAVIGNE AYLMER
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
LIBRE IMMÉDIATEMENT

Studio 1-2-3 chambres
À partir de $335

INCLUS
- chauffage
- stationnement
- réfrigérateur
- cuisinière

Pour votre sécurité, immeuble construit en beton
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

450 Wilfrid Lavigne
684-9341

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 GRANDE chambre, s/sol, chauffé, éclairé, $400, libre, 684-5376.

21 RUE Principale, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $500. 684-5036.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, $460. 682-0403, 663-0188.

2 CHAMBRES, près de la Marina, pas chauffé ni éclairé, $425. Après 18h: 685-0744.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stationnement, $410. 770-6835.

4 1/2, POELE, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, libre 1er octobre, $470. 682-0804.

LUXUEUX "penthouse", 2 chambres, 5 appareils ménagers, foyer, terasse, piscine intérieure, $750/mois. Aussi d'autres appartements disponibles. 684-7397, 684-8887.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG

1 MOIS GRATUIT SUR VACANTS
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres.

CUISINE TRÈS LUXUEUSE
Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.

- 2 piscines extérieures
- Cour de tennis
- Entrées principales luxueuses
- Corridors avec planchers en marbre
- Stationnement intérieur et extérieur
- Buanderie
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Plancher en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur
- Électricité et chauffage
- 1 stationnement extérieur
- Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

- Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

PRIX IMBATTABLES
Bureau de location: 60, rue Cormier
AYLMER — 685-0585
400

BONUS $480

1 ET 2 chambres, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, central, centre d'achat, autobus, paiement mensuel à partir de $375. 561-3222 poste 537.

DUPLEX neuf, haut, 2 chambres, balcon, prises lav./séc., tapis, non chauffé, 6e avenue, $525. 455-2525.

GARCONNIERE, 1er octobre, très beau, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, face parc/rivière, bail, $350. 685-1395.

STUDIO, 1,2 et 3 chambres, libre immédiatement, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, a partir de $335. 684-9341 ou 568-2226.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108.

150 BOUL. GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine, 561-3324.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, entièrement rénové, pas chauffé ni éclairé, 1er octobre et 1er novembre, $410. 663-4104.

1 APPARTEMENT, style condo, 2 ou 3 chambres, neuf, disponible novembre, $550, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur optionel. Gerry 663-9932 ou Art 783-0031.

61 DRAPEAU, GATINEAU
ÉPARGNEZ $800. sur bail d'un an
2-3 chambres à coucher
à partir de $455.00
incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement
568-6182
401

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $400. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre. 748-9522.

1 CHAMBRE, chauffé , éclairé, poêle, réfrigérateur, $395. Après 18h, 643-1544.

1 CHAMBRE, chauffé, meublé, $350. 243-9462.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 733-3869.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cour, $345. 237-7994.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, chauffé, propre, tranquille, $360, après 19h. 643-2096.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, prise lav/sec., non chauffé ni éclairé, entrée privée, stationnement, quartier tranquille, $355, 1er octobre. Jour: 777-6577, soir: 827-2203.

1 CHAMBRE, rue Vanier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, 1er octobre, $370. Jour: 643-9337, soir: 663-5699.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, câble, s/sol, Pte-Gatineau, $390. Après 18h 568-3484.

1 CHAMBRE, tapis/peinture neufs, appareils, chauffé éclairé, stationnement, $389, couple très tranquille. 243-3560.

1ER NOVEMBRE, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, remise, cour clôturée, $475. Après 16h 669-2974

1ER OCTOBRE, 1 chambre, moderne, beaucoup d'espace, tranquille, balcon, face à la rivière Gatineau. 561-4930.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré. 243-2901

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé. 643-1761 ou 243-0974.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, $410. 568-5220, 663-0438.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, très moderne, près des Promenades, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse. Ronald: 770-2330 ou Mme Robertson au 456-3655.

216 DUQUETTE, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, $495 par mois. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

2 APPARTEMENTS, 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, $475 et $425. 643-1897, 521-5662.

2 CHAMBRES, 1er novembre, $465, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 770-3478 561-0563.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er novembre, 28 av. Gatineau, $490 mois. Jour 568-1777, soir 561-7230.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, 22 rue Du Barry, dans édifice moderne habité en majorité par personnes du 3e âge. Prise laveuse/sécheuse et espace de rangement dans chaque appartement. 561-6439.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, $450. 243-7599.

2 CHAMBRES, 75 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise, 561-5263.

2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er octobre. A partir de $505, pas chauffé ni éclairé. Soir: 663-2626 ou 669-0602.

2 CHAMBRES à coucher, bain tourbillon, double stationnement, libre 1er octobre, $535. 663-6909.

2 CHAMBRES avec cave, dans un 2 logis, $415. 1-819-986-6810.

2 CHAMBRES, bain giratoire, octobre, propre. 643-3240.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, $360 par mois, non chauffé, non éclairé. Après 18h 827-0935 827-1990.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. 643-9283.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé. 561-3439.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fourni, tranquille, adulte, stationnement, 1er octobre. 300 Du Vigneault, 643-3597.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $445, 1er décembre. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement. Personne tranquille. $525/mois. 745-1979.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. $575. Après 17h: 663-9337.

2 CHAMBRES, dans haut de maison, abri auto et garage double, $700 négociable avec ou sans garage, après 16h. 561-0296.

2 CHAMBRES-DUPLEX

NOUVEAU duplex, très tranquille, tapis, stationnement, cour arrière, balcon, chauffé, éclairé, $460, 1er octobre. Après 18h, 723-2084.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, $390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, rue East, $390, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de $469, libre octobre, novembre et décembre. 243-7401 ou 744-0991.

2 CHAMBRES, moderne, prise lav./séc., stationnement, décembre, $480. 568-7870.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $469, pour adultes très tranquille. 243-3560.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $350. 643-5246.

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS, CHEZ NOUS
GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

1 mois gratuit
Plus micro-ondes sur premier bail d'un an

2 et 3 chambres à coucher
À PARTIR DE
$439 MOIS

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais

de 9 h à 21 h **568-0532**
entre 9 h et 17 h **568-4498**

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

GATINEAU

Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, piscine.

À partir de **$360**

Immédiatement

568-6351 401

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 733-3869.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, $400. Après 18h 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, plus extra, $460. 568-5731.

2 CHAMBRES, s/sol, secteur Touraine, $400/mois. 827-3034.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 243-8767, 568-5925, 777-6524.

2 LOGEMENTS 3 1/2 pièces, meublés, loyer bas prix, (819) 663-0129.

3 CHAMBRES, 124 La Savane, près des Promenades, libre 1er octobre, $550/mois. 986-7590.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $450, libre. 568-0419 671-2529 soir.

3 CHAMBRES, très grand, refait à neuf, $450, chauffé, 1er décembre. 663-1973 ou 663-1425.

3 CHAMBRES, très grand, avec foyer, chauffé, éclairé, $575, immédiatement ou 1er novembre. Après 18h, 643-9526.

4 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, 1er plancher, prise lav/séc, $475. 561-2589.

4 CHAMBRES, logis de 9 pièces, cour clôturée, remise, $575/mois, à Touraine, libre 1er novembre. 561-0965.

5 PIECES, haut maison, 1 chambre, chauffé, $400, 1er octobre. 561-3449.

DUPLEX, semi sous-sol, 3 chambres, s/lavage, pas chauffé, pas éclairé, $500. Après 18h, 663-9162.

GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, octobre 2 chambres, décembre 3 chambres; chauffé éclairé poêle réfrigérateur tapis stationnement. 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois. Octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, rue Viger, s/sol, bien éclairé, 1 chambre, grand salon, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, idéal pour personne seule, $400, après 18h. 663-4335 669-0366.

GRAND 2 chambres neuf, $495. 243-8836 243-0469.

GRAND 3 chambres, chauffé, Pte-Gatineau, $700 mois. 568-2488 après 17h.

HAUT de maison à louer, 3 chambres, chauffée, éclairé, frais peint, $600/mois. Lise après 17h 568-2802.

IDEAL couple, 2 et 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $460-$510. 561-1975.

LOGIS 3 chambres, construction neuve, prise lav./séc. et lave-vaisselle, près des Promenades, école, autoroute. 561-5441.

LOGIS neuf, 2 chambres, très grand, 1er octobre, pas d'animaux. 663-4542 après 18h.

LOUER avec option d'achat, 2 ou 3 chambres, foyer et bain tourbillon, 1er novembre. Stéphane Bisson, Royal Lepage, 561-7043.

LUXUEUX appartement 2 et 3 chambres, style condo, disponible novembre. Art 783-0031 ou Gerry 663-9932.

MAISON en rangée, 3 chambres, cour avec remise, $480. Référence. 1er novembre. 663-7387.

PETIT 1 chambre, $300 pas chauffé ni éclairé, homme préférable. Après 17h, 643-3455.

PRES de la Rivière Outaouais, 1,250 pi.ca., 3 chambres à coucher, neuf, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $550, 1er septembre. 643-2294 de 10h à 20h.

PTE-GATINEAU, 11 Est, Du Progrès, $380, immédiatement. 237-0735.

Centre-ville de Gatineau
soyez près de tout

SPACIEUX
1 - 2 - 3
chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an

CA VAUT UNE VISITE!

de 9h à 21h **568-7049** **243-6436**

entre 9h et 17h **568-4498**

401

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, moderne, frais peint. 561-3324.

PRES du centre-ville, Gatineau, immédiatement, 1 chambre, poêle, réfrigérateur fournis, pas chauffé/éclairé, stationnement, $349. Après 16h. 663-3890.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre, garconnière, novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, maisonnette de 3 chambres, pas chauffé/éclairé, pas appareil ménager. 243-6436 568-7049, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

PRES des Promenades de l'Outaouais et à l'épreuve du feu. Novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Octobre 1 et 2 chambres, novembre 1 et 2 chambres et décembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436, 568-7049, entre 9h et 17h 568-4498.

SECTEUR Labrosse et de Lavérendrye, luxueux appartements de 2 chambres avec bains tourbillon, prise lav/sec, non chauffé, non éclairé, octobre-novembre-décembre. 669-0602, 663-1999.

SPACIEUX 2 chambrés, chauffé, $525/mois. Après 16h, 561-9765.

TEMPLETON, 2 chambres, balcon, remise, pas chauffé/éclairé, libre 1er octobre, $435, 663-3204.

TOURAINE

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, septembre-octobre. 561-0938 ou 663-5648.

TRES grand 2 chambres, $380, non chauffé, non éclairé, 663-3494.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 595-3338 ou 778-1041.

16 ROUVILLE, s/sol, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $350, 1er octobre. 771-0867.

1 CHAMBRE, 144 Archambault, appelez au 830-2757.

1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, $380. 79, Prévost 770-6907, 770-8027.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, novembre, $425. 771-0532, 778-6563.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $435. 771-7393, 776-6553.

1 CHAMBRE, coin Cité des Jeunes et Mont-Bleu, stationnement, appareils managers, super propre, André. 778-9933.

1 CHAMBRE, grand balcon privé, 1er novembre, $370/mois, pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 595-2627.

1 CHAMBRE, libre 1er octobre, à partir de $330/mois. 568-2329, 595-9144.

1 CHAMBRE, logis moderne, libre. 746-4429, 595-0445.

1 CHAMBRE, moderne, grand cour, duplex, novembre, $400. 778-7184.

1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie $370, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, octobre-novembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370, 65 Lanctot, 776-1812 ou 770-6907.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, près CHRO, $400. 776-0395.

1 CHAMBRE, petit, centre-ville, $325, libre. Yvon 595-9412 le soir.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement, Mont-Bleu, $385. 770-6835.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé non éclairé, 1er octobre. Boul. Moussette. jour: 777-9000 soir: 770-4808.

1 CHAMBRE, près CHRO, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $380/mois, 1er novembre. 595-1731 le soir.

HULL

1 et 2 c.c., chauffé, câblovision, stationnement, piscine.

À partir de **$410**

immédiatement

777-5444 402

1 CHAMBRE, près hopital, $400 chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol de maison, pas de stationnement, 770-4166, 778-4260.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, poêle, réfrigérateur, $375. 777-0348.

1 CHAMBRE, très propre, poêle/réfrigérateur/stationnement, non chauffé ni éclairé, rue Demontigny, $340. 777-8064.

1ER décembre, 286 St-Rédempteur, luxueux, s/manger, lave-vaisselle inclus, 2 chambres, $485. 827-0995.

1ER NOVEMBRE, 145 Archambeault, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $440. 770-2757.

1ER NOVEMBRE, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., patio 19X19, piscine extérieure, près Université, caisse, église, école, parc St-Jean Bosco, rue Bienville, $385 mois, non chauffé, non éclairé, stationnement. 770-0766 entre 19h et 21h.

1ER OCTOBRE-1ER NOVEMBRE

2 CHAMBRES, moderne, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $475. 771-6266.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 777-4175.

2 CHAMBRES, 1er décembre, très grand, original, $405, stationnement. 995-9717, 595-1959.

PLACE RADISSON

1 mois de loyer GRATUIT

PLUS

STATIONNEMENT POUR 12 MOIS

PLUS

12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT

PLUS

Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.

* *Pour nouveaux locataires seulement*
Sous certains conditions

1 c.c., 2 c.c.
2 Radisson, suite 106
Hull (Québec)

771-7441 402

2 CHAMBRES, 1er octobre, secteur Mont-Bleu, $455, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., stationnement, 777-6524 770-2202.

2 CHAMBRES à coucher, salon, $385, 776-2460.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse et sécheuse, $450/mois, 1er octobre. 770-6105.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., tuile céramique dans corridor, rénové. Mont-Bleu; 2 chambres, $435, décembre. 825-0467.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, chauffé éclairé, poêle réfrigérateur, pas stationnement, $465. 770-1646, 770-8158.

2 CHAMBRES, centre-ville, stationnement, octobre, $445. Soir: 595-9261.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, neuf, St-Jean Bosco, $480. 595-0379.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, stationnement, $450. 741-4827, 778-0497.

1 MOIS GRATUIT

Nouveau locataires

HULL

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, piscine.

À partir de **$430**

immédiatement

568-6351 402

3 MOIS GRATUITS

Pour unité qualifiée, temps limité, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur et autre utilité.

Valide sur garçonnière et 1 chambre à coucher. 2 et 3 ch. à coucher aussi disponibles.

Pour personne mature seulement.

Pour plus d'information contactez le

777-7410 ou 777-2533 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL

Garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigirateur.

À partir de **$365.**

immédiatement

776-1897

2 CHAMBRES, chauffé, 1er octobre, $400. 776-6410, 770-4794.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 115 rue Ste-Hyacinthe, poêle, réfrigérateur, $420, libre. 770-7795.

2 CHAMBRES, grand, 2 minutes à pieds, des Galleries de Hull, $395. Jean-Guy, 595-0200.

2 CHAMBRES, haut, chauffé, près hôpital Sacré-Coeur, idéal pour couple, $435, 1er octobre. 771-4390.

2 CHAMBRES, luxueux, 4 Lucien Brault, secteur Mont-Bleu, environ Daniel Johnson. Tapis neufs, grandes pièces lumineuses, prise lav./séc., intercomme, sécuritaire, stationnement, pas chauffé/éclairé, décembre, $455. 777-6698 820-3265.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, novembre, prise lav/séc, adulte, tapis neufs, balcon, stationnement. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle réfrigérateur, eau chaude inclus, libre 1er novembre, $450 plus 1 mois gratuit. 776-4587.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er octobre, prise lav/sec., stationnement. 770-8046, 561-3222 code 201.

1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE

À partir de **$395**

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel — chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

HULL
561-3222, poste 537 402

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, $370. 643-1832.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, $380. 568-1483.

2 CHAMBRES, octobre, prise lav./séc., prix réduit. 824-3488 777-3327.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 4 appareils, $450. 771-2281.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $400. 741-2911 669-0137.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, secteur St-Raymond, $400/mois. 835-2981.

2 CHAMBRES, près Parc Gatineau, propre, moderne, poêle, frigo, stationnement, câble, septembre-octobre, $520. 770-2641.

10% d'escompte pour nouveau locataire d'âge d'or

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

à partir de

$346

par mois

Occupation immédiate

LES FRAIS DE LOCATION COMPRENNENT:

- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE EXTÉRIEURE
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

420 Cité des Jeunes
Hull (Québec)

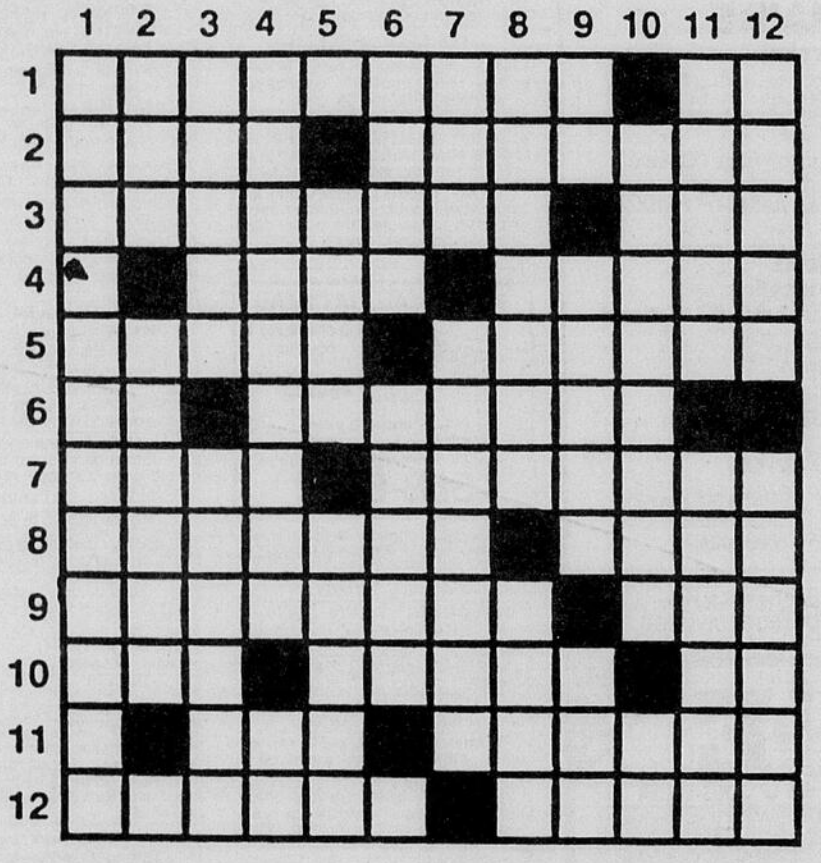
771-4299

402

MOTS CROISÉS

NO D-224 par Liliane CHRÉTIEN

© Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Preuves données à l'appui d'une affirmation. — Lettre grecque.
2—Aucune chose. — Plantes ligneuses.
3—Pentacle. — Mèche de cheveux.
4—Cri des bacchantes en l'honneur de Dionysos. — Leurre.
5—Percer. — Se défait en vendant.
6—Infinitif. — Continuent à être dans un endroit.
7—Promontoires. — Manifestera en paroles de la mauvaise humeur.
8—Introduire. — Seille.
9—Rivalisions avec. — Se met entre parenthèses après un mot, pour indiquer que l'on cite textuellement.
10—Monnaie roumaine. — Risquées. — Connu.
11—Adj. poss. — Alliage de cuivre et de zinc.
12—V. de la Mésopotamie septentrionale. — Centrale.

VERTICALEMENT

1—Affectée.
2—Aber. — Fruit.
3—Avoir très froid. — Chant liturgique.
4—Général. — Osselet.
5—Groupe de sporanges chez les fougères. — Pouffons.
6—Erasme. — Temple rupestre égyptien.
7—Rejeta comme faux. — Qui lasse par sa longueur.
8—Persistants. — Récipient servant à divers usages.
9—Strontium. — Viaducs. — Situé.
10—Renommées. — Titane.
11—Katmandou est sa capitale. — Prêtexte.
12—Se dit d'un mot dont on se sert habituellement. — Pas une.

SOLUTION DU PROBLÈME D-223

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	E	N	C	E	■	R	A	P	T
2	O	R	I	P	E	A	U	X	■	I	R	E
3	M	I	L	O	■	R	■	E	O	L	E	■
4	P	A	L	U	D	I	E	R	S	■	S	R
5	L	■	O	S	E	E	■	E	C	R	U	E
6	I	N	N	E	S	■	P	S	A	U	M	E
7	C	A	S	E	I	N	E	■	R	E	A	L
8	I	I	■	■	R	A	T	A	■	S	I	L
9	T	A	B	A	S	S	O	N	S	■	T	E
10	E	D	O	M	■	S	I	S	E	S	■	S
11	■	E	R	I	G	E	R	■	P	U	R	■
12	E	S	T	E	E	■	E	N	T	E	N	D

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 GRANDES CHAMBRES, grands salon et suisine, stationnement, cour arrière, beaucoup d'espace de rangement, très bien situé, libre 1er novembre. 765-4478 et 770-8570.

3-4 MINUTES d'Ottawa, 2 - 1 chambre, immédiatement; 1 - 2 chambres. Très propres. 771-0802.

3 CHAMBRES, 1er octobre, prise lav./séc., près boul. St-Joseph et St-Raymond, 243-2171.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, très propre et tranquille, habité un an, immédiatement. 595-6982. Si répondeur, laisser message.

APPARTEMENT, 1er novembre, semi s/sol, idéal pour jeune couple marié, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, stationnement, près Galeries de Hull. Après 18h, 684-6086.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, grandes pièces, libre, $375. 777-5023, 561-0048.

CENTRE-VILLE, $325, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.

COIN Mont-Bleu, Cité des Jeunes, 1 chambre, stationnement, appareils ménagers. Lyne, après 16h. 777-5968.

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement rénové, à 2 minutes des Galeries de Hull, 1er octobre. $480. 770-4657.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prise lav/sec, à partir de $445, 563-0873 ou 778-7060.

HAUTES-PLAINES, dans un 4 logis, 3 1/2 à louer, semi s/sol, $450 par mois, libre immédiatement. 776-3086.

IMMEDIATEMENT, centre-ville, 2 chambres, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 822-1160, 822-0491.

J.P. CHENIER LTEE

GARCONNIERE et 1 chambre à coucher. A partir de $370, Libre. 777-8835.

LAC des Fées, grand 2 1/2, stationnement, non chauffé, tranquille, $340, 1er décembre. 771-7084.

LE BARONET

1 CHAMBRE et garçonière, 135 boul. Gamelin, près hôpital, tranquille, chauffé, poêle, réfrigérateur, prix raisonnable, 1er septembre. 770-5530.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE

OCTOBRE 1 et 2 chambres, sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE immédiatement, centre-ville, 1 chambre, chauffé, éclairé, $365, 778-6342.

MONT-BLEU, 1 chambre, octobre, chauffé, éclairé, $385. 595-2143.

MONT-BLEU, 1er novembre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, très calme et propre, $425. 776-4778.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 2 chambres, octobre, $475. 595-2143.

MONT-BLEU, 2 appartements de 2 chambres, libre 1er octobre et 1er novembre, stationnement, prise lav./séc., $400 et $450. 770-2768, 741-3092.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

MONT-BLEU, 2 chambres, très grande cuisine, 1er octobre, $440. 770-8691, 770-4389 après 17h.

MONT-BLEU, 3 logis neufs, 3 chambres luxueux, 5 appareils ménagers, boul. Riel, $600/mois. 568-1262.

MONT-BLEU, rue Lemieux, grand 2 chambres, $505, chauffé, 778-1531.

MONT-BLEU, secteur résidentiel et panoramique, 3 chambres, $575, 1er octobre. 456-3363.

PRES hôpital, 2 chambre, 1er plancher et sous-sol, poêle, réfrigérateur, laveuse compris, stationnement et cour arrière, pas chauffé, ni éclairé, $510. Laissez message 771-2703.

REZ-DE-CHAUSSEE, 4 1/2 pièces, Hull. Après 18h 771-0968.

RUE Chauveau, haut de triplex, 2 chambres, chauffé, $475. 776-3230.

RUE PLESSIE, poêle, réfrigérateur, cour, stationnement, $325-$400, chauffé, immédiatement. 738-7707.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres, $480. 771-7206, 777-2173.

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, octobre-novembre, 770-2170.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

CENTRE-VILLE Gloucester, 2 chambres, 1er octobre, 3 appareils, stationnement, $645. 749-1006.

NEW EDINBURGH, 1 chambre, libre 1er novembre, nouvellement décoré, équipé, $450. 749-6688.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, meublé, octobre, non chauffé, près ch. Montréal, $470. 745-6507.

1 CHAMBRE, rue Montfort, chauffé, éclairé, semi meublé, stationnement, $490. 822-7146.

1 CHAMBRE seulement $475, 2 chambres $550, chauffage inclus. Disponible octobre, Art Lalande 783-0031.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 1er octobre. 749-9750.

2 CHAMBRES, chauffé, s/sol, pas stationnement, 1er octobre, $475. 746-4305.

2 CHAMBRES, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $500 par mois, 1er octobre. 746-8241.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

LOGIS, St-Pierre, 1 chambre, salon, s/manger, cuisine, équipé, 1er octobre. 523-2212.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, cuisine, salon, toilette, $350 mois, non chauffé, non éclairé, 15 septembre, pas d'animaux, route 105, Farm Pointe, voisin Value Market. 459-2874.

1 CHAMBRE, route 307, 5 milles de Place Limbour, réfrigérateur, cuisinière, chauffage, électricité inclus, entrée privée, balcon, libre le 1er octobre, $400. Soir: 827-0690.

1 MOIS GRATUIT

BUCKINGHAM, 1079 rue Georges, 2 chambres, prise lav./séc., libre immédiatement. Ronald au 770-2330.

795 RUE Georges, Buckingham. 3 chambres, partiellement chauffé non éclairé, $450. 2 mois gratuits. 986-2126 ou 568-5151.

BUCKINGHAM, rue Main. 1-1 chambre, $390 et 1-2 chambres, $460. Chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, libre. Jour: 643-9337, soir: 663-5699.

GRAND 1 chambre, Vallée Edelweiss, 20 minutes de Hull, $350 par mois, chauffé, éclairé, adulte responsable et sérieux seulement, 459-3618.

MASHAM, 3 chambres, $495, chauffé, éclairé. 663-2690.

PERKINS, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, octobre, $325. 671-1410 ou 829-4604.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er novembre, $415. Jour 457-2222, soir et fin de semaine 457-4152.

WILSON'S CORNERS, 1er octobre, 2 chambres, rénové, grand cour, très propre, grand, pas chauffé/éclairé, $450, après 18h: 827-4786.

406 GARCONNIERES

312 ST-REDEMPTEUR, Hull, à sous-louer, immédiatement, $255, pas chauffé ni éclairé. 770-7301.

51 TACHE, Hull, chauffée, éclairé, 2 appareils, $300. 777-9445, 663-4278.

A GATINEAU, personne seule et sérieuse, meublée, chauffée, éclairée, $295, références exigées, 1er octobre. 663-5909 après 18h30.

A SOUS-LOUER, boul. Riel, Hull. 778-1122.

AYLMER, 1er octobre, très beau, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, face parc/rivière, bail, $350. 685-1395.

CANTLEY, 2 1/2 plus cuisinette, chauffée, éclairée, pas meublée, 1er octobre, $350. 827-4918.

COMPLETEMENT meublée, buanderie, stationnement, $310. 771-8479.

GARCONNIERE au 155 Amherst, 776-5889.

GARCONNIERE (meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie) personne tranquille, libre 1er octobre. 777-5061.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, libre, $300, Hull. 771-4080.

GATINEAU, garçonnière, libre, $280, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 777-6524.

GATINEAU, rue Albert, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $300, libre. 738-7707.

HULL, 23 Meunier, près du Cop Roti, chauffée, éclairée, cuisinière, réfrigérateur, libre, 561-3222 code 520 ou le soir 778-6256.

406 GARÇONNIERES

HULL, grande, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, pas de stationnement. Après 17h 771-7269.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, pour personne seule; $240 par mois. 777-5681.

HULL, près UQAH, chauffée, éclairée, meublée, 1 stationnement, buanderie, $325. 770-6835.

HULL, St-Jean Bosco, 2 1/2 pièces, $310, 1er octobre. 663-1890.

IDEAL pour fille, Ottawa, Cote de Sable, 1er octobre. 235-5392 237-7356.

MEUBLEE, entrée privée, $300. 778-1842.

POELE et réfrigérateur, $325/mois. S'adresser au 684-0840.

POINTE-GATINEAU, tout compris, immédiatement, $285. 746-7355.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, armoires mélamine, $325. 568-4524.

SEPTEMBRE et octobre. Garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $400. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

SEPTEMBRE, près Université du Québec à Hull, meublée, tranquille, propre, concierge, stationnement, $285. 777-7429.

VANIER, meublée, chauffée, éclairée, homme. Après 17h. 745-6022.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 7clairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-3968 ou 243-6889.

1 CHAMBRE, bel appartement, octobre, $350, chauffé, non éclairé, 643-9643.

1ER octobre, Hull, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, stationnement, adulte, $425. 771-2462 457-2425.

CHAUFFE, éclairé, dame de préférence, près d'autobus, libre. 777-0938.

GATINEAU, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, 2 1/2 pièces, pour 1 personne, 1er octobre, $305. 827-0228 après 17h.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible; $485-$540. 561-3767, 243-0560.

MANOIR des Trembles, 2 chambres, meublé, entrée et stationnement privés, libre, $500. 777-3994.

SOUS-SOL, 1 chambre, chauffé, éclairé, $375. 243-2970 243-6184.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, $250, chauffé/éclairé, après 18h, André. 663-4113.

CENTRE-VILLE, superbe condo à partager, foyer, 5 appareils ménagers, idéal pour jeune femme mature, $285. Michel, 997-6114, 770-5382.

HULL, pour 2 personnes, $200 chaque, plus service. 595-1227, 830-1478.

MONT-BLEU, bel appartement à partager avec personne normale et mature, $280, tout compris. M. Bourgeois. 770-3491. Message répondeur.

OTTAWA, professionnel, condo de luxe, non fumeur, avec complexe sportif, s/bains privée. 731-8202.

RECHERCHE fille ou femme pour partager logement neuf, 3 chambres, très luxueux, à Gatineau. 663-2179.

RECHERCHE jeune femme mature, 1er novembre. Soir: 770-1753.

RECHERCHE personne seule qui travaille. 643-2083.

RECHERCHE personne fiable. Logé, nourri, usage des biens de l'appartement, $325/mois. Après 17h: 770-0030.

VANIER, cherche personne sérieuse, dynamique. $205 et service. 749-3212.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, Hull. 776-2094 ou 663-1426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $330 mois, Gatineau. 281-1233.

2 CHAMBRES, 1er novembre, $465 tout inclus, Place Bédard. Après 17h 776-3967.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, poêle et réfrigérateur, si désiré, $460 ou $480. Demandez Lise. 561-0067 568-4141.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $425, Mont-Bleu. 770-7505.

3 CHAMBRES, bas de duplex, grande cour, 1er décembre, $525. 643-1046.

AUBAINE, 1 chambre, marqueterie de bois, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Aylmer. $300. 684-1110.

AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement intérieur, chauffé, éclairé, piscine, $529, 1er octobre. Martine, 685-0528, 776-3535.

Aylmer, immédiatement, 2 grandes chambres, réfrigérateur, poêle, buanderie, stationnement, $460. Soir: 682-1865.

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, garage. 568-5424 ou 561-2482.

GATINEAU, beau, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $305. Doit louer. Jour: 994-0455, soir: 669-0772.

GATINEAU, tout meublé, $335 pas chauffé ni éclairé. 669-2925.

HULL, Mont-Bleu, 1er novembre, 2 chambres, équipé. 770-4031, 777-0018.

MAISON en rangée, 2 chambres, très grand, s/sol, non chauffé, non éclairé, $510. 778-2843.

PROJET Mont-Bleu, 1 chambre, grand salon, cuisinette, s/bains complète. 776-2994, 777-5368.

VAL-TETREAULT, 6 pièces, 3 chambres, prise lav./sec., $425/mois libre 1er octobre. Près UQAH, Anne-Marie, jour: 995-9488, soir: 595-3780.

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, garage, climatisé, 1er décembre, $675 mois. Après 17h 568-2529.

432 MAISONS A LOUER

NOUVEAU PROJET A GATINEAU
Le Carrefour de l'Hôpital
ACHAT SANS COMPTANT
LOCATION - OPTION D'ACHAT
MAISON DE VILLE NEUVE
* 3 chambres * Stationnements
* Sous-sol * Terrassement
243-5353
Heures de visite: Lun.-Jeu. 13:00 à 20:00
Ven.-Dim. 12:00 à 17:00
Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.

2 CHAMBRES, s/manger, prise lav./séc., stationnement double, cour extérieure. Pour renseignements 770-8866.

3 CHAMBRES, $375/mois, libre, idéal pour personne retraitée, 514-435-9746.

3 CHAMBRES, non-chauffée, non éclairée, près Place Cartier, remise, abri d'auto, 2 stationnement, moderne, 1er décembre, $650. 778-3908.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, grand stationnement, 1er novembre, $550. 568-1319 777-7961.

3 CHAMBRES, sous-sol, grand terrain, piscine, Gatineau. 643-4760.

AYLMER, 3 chambres, duplex, grande cuisine, s/lavage, grand stationnement privé, garage, $625. Norm, après 18h, 684-0881.

BUNGALOW, Templeton, $860. Le Carrefour, $850. Rue Tassé, $800. Septembre. 568-4797 ou 561-3222 code 191.

CANTLEY, maison neuve avec garage, 3 chambres, $700. 827-3034.

DUPLEX, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre, $595. 684-5626.

GATINEAU, 1er octobre, 2 étages, 3 chambres, $500. Après 17h: 722-3011.

GATINEAU, 3 chambres, lave-vaisselle, garage, piscine, 1er octobre, $800. Jour: 598-0931, soir: 561-1566.

GATINEAU, 3 chambres, chauffée, éclairée, endroit tranquille. 33, rue Lafayette, 643-3940.

GATINEAU, rue Laviolette, 3 chambres, $600/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er novembre. 663-2121.

GATINEAU, semi-détaché, avec ou sans option d'achat, 1er décembre, $675. 663-5159, après 16h.

HULL, centre-ville, près centres d'achats. **Rénové**, 3 chambres, 2 s/bains, tapis, plancher bois franc, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, $675, 1er octobre. Après 17h, 771-1257.

HULL, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, sur rue Boyer, près chemin de la Montagne, 1er novembre, $675 plus services. Soirs: 726-0432.

IBRE 1er novembre, $650, 2 chambres, garage, grande cour clôturée. 568-2728.

LUXUEUSE maison à louer, centre-ville de Hull, secteur tranquille, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, tondeuse, rideaux ou stores fournis dans toutes les fenêtres, remise dans la cour arrière, pas chauffée, pas éclairée, à 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, près des centres d'achats et toutes les commodités. Libre immédiatement. Entre 9h et 17h 568-4498.

MAISON Jardin, Terrasse Eardley, 3 chambres, s/sol fini, près parc, libre, $570. Entre 17h et 20h 521-5675.

MASHAM, 4 chambres, salon, cuisine, s/manger, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 771-4979 770-1350.

MONT-BLEU, semi-détaché, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/familiale, 1er octobre, $700. 776-5826.

POINTE-GATINEAU, libre, 3 chambres. 243-7876.

POURQUOI louer pour $500/mois vous pouvez être propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

ROCKLAND, semi-détaché à louer avec option d'achat, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, garage, $675/mois. 830-1632, 443-5756.

VAL-TETREAULT, neuf, unifamiliale, 3 chambres, garage, libre immédiatement, $825. 777-7167.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, site enchanteur, toutes commodités incluses, 684-9777.

DAME dans la quarantaine partagerait sa maison avec autre dame, pour des raisons économiques. Prix à discuter. Entre 18h et 21h: 684-4485.

HULL, très central, toutes commodités. 595-6921.

PARTAGERAIS maison en campagne, sur route 307. Après 17h, 777-3555.

POINTE-GATINEAU, $250/mois, chauffée/éclairée. Après 18h 243-8867.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, homme, réfrigérateur, permis de cuisson, tout fournis $65/semaine, 771-9420.

ACCES cuisine, meublée, $50/semaine, 561-3860 ou 568-6847.

ATTENTION, seul(e), séparé(e) ou divorcé(e), 2 chambres meublées, immédiatement, asccès à la cuisine, salon et buanderie, $275. 684-9421.

440 CHAMBRES A LOUER

AYLMER, pour non fumeuse, accès cuisine et s/lavage, $220 mois. 684-8134.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer avec poêle, réfrigérateur, sofa, câble, etc. $260 par mois. 663-9317.

CHAMBRE pour étudiante seulement 5 jours/semaine. Près UQAH, $150/mois. 777-7213.

CHAMBRES à louer, entrée privée, étudiant(e), travailleur(se), beaucoup d'extra. Premier arrivé, premier servi. 439, Main, Gatineau. Informations: 663-6305.

CUISINE, salon et stationnement, $70 semaine. Pte-Gatineau 561-2976.

FILLE ou femme, meublée, accès cuisine, près UQAH. 771-2041.

GATINEAU, entrée privée, stationnement, cuisine et salle de bains pour chambreur, $60/semaine. 643-5223.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $250, 777-2219.

HULL, boul. Taché, chambre meublée, accès à tout, $275-$300. 777-4099.

HULL, chambre à louer, accès à la maison, libre, $225. 778-3690.

HULL, meublée, non-fumeuse, permis cuisson, près Université, $250. Après 17h 778-3337.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine, 776-3609.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, propre et tranquille, permis de cuisson, idéal pour homme, stationnement, $225. 777-6150.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $190 à $220/mois, 778-8757 770-3287.

IDEAL pour homme tranquille, près du boul. St-Joseph, accès à tout. $220. 663-9743 Pagette, 594-5004.

IDEAL pour jeune fille ou étudiant/e, accès maison, nouvellement rénovée. 595-9501.

LIBRE 1er octobre, personne non fumeuse, accès cuisine et buanderie, stationnement, $50 semaine. 771-5138.

LIMBOUR, chambre double et simple, s/sol, s/bains partagée, asccès cuisine et s/séjour, références. $250 et $175. 561-3498.

NEUF, beau, grand, moderne, avec cuisine, salle de bain, meublé, câble, stationnement. $70/semaine, pour homme seulement. 643-3579.

POUR femme tranquille, accès cuisine, octobre, $250. 771-8921, 684-5014.

PRES UQAH, entrée privée, non fumeur, 1er octobre, $250. 595-1579.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AUBERGE PLEIN SOLEIL

RESIDENCE pour personne retraitée, chambres et pensions disponibles. Appelez Rita Carrière 679-4355.

GATINEAU, pour travailleur tranquille. 643-3287.

LA RESIDENCE LEROUX

RESIDENCE de prestige pour personnes francophones (ou couple) semi-retraités **AUTONOME. OUVERTURE LE 1ER NOVEMBRE** prochain à Vanier, 105 Laval, chambre privée, meublée, près d'une caisse populaire, d'une église. Tout nouveau, tout beau. Prix moyen $1,000 par mois, comprend hébergement, nourriture, literie etc... **EDIFICE SECURITAIRE** de première classe; système intercom, contrôle individuel du chauffage, air climatisé.

JOUR: 741-9397, soir: 744-2794.
Premier venu, premier servi.
RESERVEZ DES MAINTENANT

MAISON ACCUEILLANTE pour personne âgée ou autre désirant grande chambre seule et pension complète, près de tout, rue Main, Gatineau, $500 par mois. 663-5229 643-1279.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, option d'achat disponible, $800. 684-8833.

2 CHAMBRES, foyer, $635/mois, 1er octobre. Faubourg 4 saisons, Gatineau, 243-7180 après 18h.

2 CHAMBRES, Gatineau, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, garage, $650. 745-4125.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, entrepot extérieur, balcon, **NEUF**, disponible 1er octobre, à partir de $535, 1 mois gratuit. 771-6713.

LES Spécialistes à votre service
1-800-267-9555 560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, couteaux $1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

INTERLOCKS, entrées en pavé uni, installation, entretien et revêtement à bon prix. Estimation gratuite. Yvan 770-0416.

SPECIAL sur mur de soutien et arbustes décoratifs. Haie de cèdres, tourbes, trottoir interlock, petits travaux autour de maison patio de bois. Estimation gratuite. R.B. Paysagiste 663-4273.

ARBRES

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 682-0555.

COUTURE

COUTURIERE d'expérience fait tous genres de couture et réparations. 827-1887.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

DEMENAGEMENT Léonard, local et longues distances. 777-3870.

HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329, 561-5083.

DIVERS

FERAIS lavage, repassage et léger raccommodage. Téléphonez entre 18h et 20h 771-1241.

HABITAT-CONSEIL

Pour vous assurer de l'état d'une propriété avant l'achat, consultez-nous pour une inspection complète afin d'éviter les problèmes. A votre service en tout temps. 568-8910, 771-5013.

VOUS partez pour le sud cet hiver, ou en dehors du pays pour quelque temps? Vous n'avez personne à qui confier votre maison! Ne cherchez plus, appelez 771-7492. Bonnes références.

FOYERS POELES A COMBUSTION

SPECIAL ramonage. Vente, service, réparation et installation. 663-5636.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACHINES A COUDRE

SPECIAL. Oméga 12 points de couture, régulier $399 pour $269. 663-6074.

MACONNERIE

BRIQUES, blocs, sandfinish. 771-2802.

FERAIS briques, blocs, etc...André au 643-9623, Serge 561-5342.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

FERAIS rénovations intérieures, finition. Ouvrage garanti. 595-9502.

NETTOYAGE MENAGE

TAPIS LUC ENR.

VOTRE satisfaction est notre première préoccupation, service de nettoyage, types commercial et résidentiel, entretien régulier commercial et résidentiel. Nettoyage de meubles et tapis à la vapeur, (désinfectants et désodorisants inclus). Ouvert 7 jours et 7 soirs par semaine, service V.I.P. Votre satisfaction est notre première préoccupation 595-1203.

PLATRIER, PEINTRE

22 ANS d'expérience, plafonds décoratifs, unique, tirage de joint. Estimation gratuite. Satisfaction garantie. Pagette, 778-9558 643-1544.

CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.

PAUL PEINTURE INC. ATTENTION ATTENTION SPECIAL DE L'ETE

PEINTURE de maison, réparation joints, à bon prix. Estimation gratuite. 10 ans d'expérience. Garantie. 243-6965.

PLATRIER, PEINTRE

PRO-PEINTRE Arc-en-Ciel, peinture extérieure et intérieure. Prix imbattable. Estimation gratuite. Charles 771-8350.

STOP

16 ANS d'expérience. Pause de gyproc, tirage de joints, peinture et plafond texturé. A votre service, 568-2401.

PLOMBIER

PLOMBIER, 15 ans d'expérience, réparations et travaux de tous genres. Travail garanti. 684-8329.

RENOVATIONS

18 ANS d'expérience dans tous les domaines de la construction et de la rénovation. Estimation gratuite. 568-8910 ou 771-5013.

COMMERCIAL et résidentiel, céramique, planchers, gyproc, finition sous-sol. Travaux spécialisés sur demande. Ouvrage garanti, prix compétitif. Demandez Ted ou Diane. 684-6689.

ENTREPRISE Interprovincial Inc. Rénovations de tous genres, intérieur, extérieur. Travail garanti. Estimation gratuite. Appelez à frais virés au 819-986-8443.

FERAIS agrandissement de maison, garage, structure, réparation de toiture, finition extérieure. Estimation gratuite, demandez Marc 243-2849 ou (819) 767-2110.

FERAIS rénovation, peinture, finition intérieur et extérieur, gyproc et tirreur de joints. Demandez Stéphane, 746-9962.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur, 770-0007.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

REPARATIONS et retirage de tapis. Main-d'oeuvre garantie. Prix concurrenciel. Gérard Lavoie, 783-0227.

TUILE de céramique et marbre. Installation par experts. Estimation gratuite. Après 18h 663-7278.

"Les Petites Annonces Le Droit ça marche en GRAND!"

470 CONDOMINIUM A LOUER

AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $459. 684-2606.

BOUL. MAISONNEUVE, Hull, 1 chambre, portes patio, insonorisé, disponible maintenant, $475. 771-8080.

CONDO à louer, Tourelle sur le Parc, magnifique vue sur les chutes Rideau, foyer, 2 chambres, $750 par mois, novembre. 595-1995.

CONDO neuf, **ROCKLAND**, Sunset Cove, en face de la rivière Ottawa, 2 chambres, 5 appareils, stationnement, libre 1er novembre, $665 par mois. Après 18h 830-0509.

GATINEAU, 3 chambres, prise lav-/sec., porte patio, non chauffé ni éclairé, presque neuf, à partir de $540. 568-5430.

GATINEAU, luxueux condo à louer au Faubourg 4 Saisons, 15 octobre. 243-2267.

HULL 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $490. 595-4579.

HULL, centre-ville, La Tourelle sur le Parc, penthouse, 2 chambres, air climatisé, 5 appareils, rideaux, garage, piscine, sauna, bains tourbillon, vue panoramique, 1er décembre, $900/mois. 777-0631.

HULL, condo neuf, 2 chambres, non chauffé/éclairé, 222 des Sorbiers, près Cégep, $625. G. Morin, 561-1067 595-1533.

HULL, secteur Hautes Plaines, luxueux condo, 3 chambres, s/manger, foyer, $595. 568-3678.

LOUER ou à vendre. Hull, 50 Dussault, 2 chambres. 595-6922.

PLACE Beauséjour, 3 chambres, solarium, s/manger, stationnement intérieur, appareils, 1,580 pi. ca., $975. 824-7101.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, paiement selon votre budget, 684-8833.

2 CHAMBRES, salon avec toit cathédrale, foyer, balcon, 156E Ernest Gaboury, Gatineau. Jour: 663-5381, soir: 663-2521.

9 3/4% d'intérêt pour 1 an, plusieurs condos de luxe très bien insonorisés, près de l'hôpital de Gatineau et les Promenades, à partir de $70,000. Appelez Rachel Barrette, Re/Max Vison Inc., 243-3111.

CONDO, très propre, coquet, 2 chambres, $63,500. Hull près Cegep. 771-5049 777-7883.

DE LUXE, neuf, foyer et bain tourbillon, 2 ou 3 chambres, à partir de $69,900. Stéphane Bisson, Royal Lepage, 561-7043.

HULL, 2 chambres, foyer, remise, balcon, $72,000. 778-2337.

HULL, 6 Deauville app: 3, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, demande $76,500 ou prendrait échange. Roger Prud'homme, Remax Vision. 243-3111.

HULL, Place des Sorbiers, 2 chambres, 4 électro-ménagers, qualité supérieure, $63,500. Michel: 598-2885 770-0868.

HULL, rue Ste-Hélène avec garage, foyer, 2 ou 3 chambres, voisin du Parc Linéaire. Prix: $87,900 ou $89,900. Re-/max Vision Inc., Denise Gagné ou Roger Prud'homme, 243-3111.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BUNGALOW ultra-moderne, 40 minutes d'Ottawa, situé route 17, Plantagenet, Ontario, 1,200 pi.ca., 2 chambres avec 1 s/bains complète chacune, possibilité 2 autres chambres au 2e plancher, aspirateur central, lave-vaisselle, patio, garage 14X24, lac artificiel, terrain 1 acre paysagée et cloturée. Vrai aubaine $62,000. Après 18h 1-613-673-4490.

PLANTAGENET, vente privée, super beau split, plein d'extras, 1,650 pi. ca., pierre et brique, grand terrain paysagé. $99,900. (613) 673-5798.

ROCKLAND, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol semi fini, beauchoup d'extra. $108,000. (613) 446-5478.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

3 CHAMBRES au sous-sol, 1 1/2 s/bains, portes patio. $68,900. 682-1334 ou 777-9107.

3 CHAMBRES, Aylmer, gros bungalow, 2 ans, 1 1/4 acre, cause divorce. Prix réduit. Soir: 684-5331 ou 986-5754.

$67,900. Cantley, coquette maison à 20 minutes de Hull, bien entretenue, sur grand terrain paysagé, très belle vue du deck. Roger ou Ghyslaine, 827-3829, 827-3812 ou 561-3222 local 130, Performax G.R. Courtier.

ACCES au lac, 4 chambres, gai, foyer, piscine, 40 minutes de Hull. $59,900. 456-3398.

A QUI LA CHANCE?
PRIX REDUIT: $78,000!

SEMI-DETACHE, 187 chemin Freeman, cuisine, salon, 2 chambres, 2 s/bains, s/sol, aspirateur central, tapis à la grandeur. 771-5115.

ATTENTION! Quadrex, $51,500, 3 chambres, s/familiale. Gérard Amyot, Trans-Action Courtier, 771-1327.

AUBAINE, Hull. Semi-détaché, piscine creusée, plancher bois franc, prix réduit à $93,500, situé à 16 De La Coupole. Pas d'agent. 595-0265.

AUBAINE HULL
VENTE PRIVEE

MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/jeu, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu $560. $117,900. Pas d'agent. 777-5866.

AUBAINE! St-Pierre de Wakefield, près école et service, 3 chambres à coucher, $75,000. 457-2252.

AUBAINE, super quadrex, très bon état. Appelez Richard Maranda, 778-9607 pagette, 561-0223.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

trans action
G.B. ass. inc.
Claude Bonhomme
561-5491
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

A VOIR!

GRAND semi-détaché neuf, de qualité, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, abri d'auto, armoires chêne et mélamine. **Prix réduit à $78,500.** Situé au 1615 boul. Maloney Est, Gatineau. 669-1514.

AYLMER, bungalow, 4 palliers, s/familiale, foyer, approximité de la Marina. Imm. Charron 777-8888.

AYLMER, maison jardins, 1985, très propre, beaucoup d'extra, $65,500 et taxes payées 1 an. 684-0563.

AYLMER, Québecoise, semi-détaché impeccable, plancher bois, terrain paysagé, sous-sol fini, secteur tranquille. Sur rendez-vous. Sans agent. 684-9986.

AYLMER, secteur Glenwood, 4 chambres, 2 étages, grand terrain, $86,900. 684-0399.

AYLMER semi-détaché québécoise, 1,400 pi. ca., 3 chambres, s/sol fini. A voir! $76,900. 684-5488.

BORD DE L'EAU

SUPERBE emplacement, maison "High Ranch", située sur plage en sable, pêche et place pour un bateau. Mérite une visite, situé près du pont Alonzo. Appelez Rachel Barette, Re-/Max Vision Inc., 243-3111.

BUNGALOW 26X38 pi., 3 chambres, grand terrain, près de tout, payé il y a 3 ans $73,000 laisserais au même prix. 669-0147.

BUNGALOW, financé à 100%, Arthur Lécuyer, Agence immobilière Courtamax Inc, 561-3222 code 191.

BUNGALOW neuf, split level, à vendre ou à louer avec option d'achat. 663-7348 663-6257.

CANADIENNE, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, piscine hors-sol, bien décoré et paysagé, projet La Sablonnière, $122,500. 643-2413.

CELIBATAIRE

HULL, semi-détaché, 1 1/2 étage, seulement $64,900. Immeubles Charron 777-8888.

CENTRE-VILLE, Hull, 2 chambres, demande $83,600. Après 17h. 771-5149.

COTE D'AZUR, vente privée, construction récente, secteur exclusif, foyer, planchers bois franc, piscine creusée, terrassement professionnel, verrière, entrée pavée, bain tourbillon, réduit pour vente rapide. Financement 9 3/4 %, 1 an. 561-5415, 663-6805.

FINANCE à 100%, devenez propriétaire et occuper votre propre maison 2 étages, à Aylmer, pour aussi peu que $1,070.75 incluant taxes, assurances, chauffage. André J. Scott. Lazer 1 Inc. 778-9933.

GATINEAU, 500 Guindon, 3 chambres, air cli. central, piscine creusée. 663-2331.

GATINEAU, $87,000, bungalow 28X42, 3 chambres, près école primaire et garderie. 643-9053.

GATINEAU, bungalow 1988, 3 chambres, garage, plusieurs extra. Vente privée, $98,500. Cause: transfert. 669-1500 ou 986-5754.

GATINEAU, grand bungalow tout brique, terrain 95X200, 765 Notre-Dame, vente privée, $89,900. 663-9717.

GATINEAU, québécoise, 1987, 3 chambres, disponible immédiatement, $89,900; GATINEAU, campagne, $77,500-$78,500. Agence immobilière Courtamax Inc. Arthur Lécuyer: 561-3222 poste 191.

GATINEAU, semi-détaché, neuf, $82,000. 561-3222 code 4676.

GATINEAU super semi-détaché, 1,370 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, paysagé. Occupation octobre, super prix $74,800. 568-3989, 986-7969.

GATINEAU, Templeton, semi-détaché neuf, 3 chambres, grand terrain, $84,500. 663-1618, 663-2530.

HAUTES-PLAINES, condo, 3 chambres, unité de coin, foyer, super, $96,500. Imm. Charron 777-8888.

HULL, Hautes-Plaines, unifamiliale, rond point, 3 chambres, garage, tout aménagé, $120,000. 770-9400.

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier
AGENT IMMOBILIER AVEC EXPÉRIENCE
Agent immobilier avec expérience
OUI!
Réaliser votre avenir avec le courtier qui offre le plus.
Informez-vous
J. M. Lauzon, 568-4141 480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL, 99 boul. Mont-Bleu, **PRIX REDUIT**, 3 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, foyer, grand terrain clôturé, piscine creusée, revenu au sous-sol, libre immédiatement, demande $114,900. 770-2678.

HULL, duplex ou unifamiliale, rue De L'Argile, près boul. des Hautes Plaines, en construction, vous pourriez choisir à votre goût à l'intérieur. Disponible 1er novembre. Contactez Roger Prud'homme, Remax Vision Inc. 243-3111.

HULL, Hautes-Plaines, 35 Val Perché, 1,800 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salon, salles à manger, cuisine, boudoir, salle de lavage, piscine, garage. Terrain 8,500 pi.ca., $169,900. Pas d'agents. Soir: 778-0544, jour: 669-0485.

HULL OUEST, magnifique vue sur lac, coloniale, tout brique, 15 minutes du pont Champlain, 218 pi. facade sur lac, 200 pi. du parc de la Gatineau, garage double, 3 chambres plus 2, chambre des maitres avec balcon, 2 1/2 s/bains, bain tourbillon double, plancher et armoires en chêne, salon et s/familiale avec foyer, taxes minimes. Pas d'agents. $225,000 négociable. 827-1887 ou 243-7372.

HULL, près des Galeries, unifamiliale, 3 chambres, salon, cuisine, s/familiale, s/manger. $122,000. 777-3494.

HULL, rue Du Dôme, maison jumelée, 3 chambres, garage, $91,500. 595-1929.

JOLI bungalow 1,300 pi.ca. sur 1 acre de terrain paysagée avec deck en bois, poêle combustion lente, situé à 20 minutes d'Aylmer, autobus scolaire à la porte. Aubaine. 685-0298.

LE BARON, quadrex, 3 chambres, grand terrain. Stéphane Bisson, Royal Lepage, 561-7043.

LIMBOUR, vente privée, 2 semaines seulement, grand terrain, 3 plus 1 chambres, grandes pièces éclairées, deck, remise, chauffage bi-énergie. Impeccable. $109,900. 561-0060.

MAISON avec revenu, zonée commerciale, très grand lot, située au 88 et 90 Avenue Gatineau à Touraine. Vente privée, $139,900. 243-0168.

MAISON de campagne, 2 étages, route 323, Namur, $19,500. 643-1995.

MAISON de prestige pour professionnel ou autre, fini en pierre, 4 s/bains, 2 foyers en pierres, 3,000 pi. finis, 2 garages doubles, grand terrain 140X200. 669-5061, 643-9340, 669-5049, 457-9570.

MAISON moderne, 1,900 pi.ca., solarium, foyer 2 côtés, plafond cathédrale, Jacuzzi, mézanine, lot 1 acre. 827-0710.

MAISON NEUVE, Aylmer, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, salon, cuisine, terrassement complet, beaucoup d'extra. Prix demandé $104,000. Jour: 1-457-1992, après 18h30: 685-0110.

MAISON NEUVE

FERME Limbour, superbe propriété de 1,750 pi.ca. avec intérieur ouvert et moderne, $147,900. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

MAISON unifamiliale, garage, split, 4 chambres, 2 s/bains, four encastré, Jen-Air, etc... A Buckingham. Prix à discuter. (819) 986-9163.

MONT-BLEU, complètement rénovée, meilleure offre, possession immédiate. Après 16h 770-9694.

MONT-BLEU rue Levis, 4 chambres, Jen-Air, four encastré, 1,700 pi. ca., terrain paysagé, $127,900. jour: 995-1749 soir: 770-9519.

MONT-BLEU, rue Pelletier, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près des écoles, $89,000. 771-2782.

OFFRE SPECIALE AVANT HIVER
A QUI LA CHANCE

4 MAISONS, Val-Des-Monts, Perkins, très bien situées une en bordure de la Blanche et 3 dans le village. 1ère $87,500, 2e et 3e $96,000, 4e $99,000. Financement à 100% sans comptant. Il faut voir. 671-2355.

OU A LOUER. Domaine Côte d'Azur, 3 chambres, 3 s/bains, bain tourbillon, foyer, s/sol fini avec bar, garage, piscine creusée. Jour: 777-5779.

PERKINS, maisons neuves, 15 minutes de Hull, 1 acre de terrain. Financée par le propriétaire à 9 3/4. Cause: divorce. 643-1459.

PETITE maison à être déménagée à vendre. Prix réduit. 868 rue Hurtubise à Gatineau. 770-2989, 669-0434.

POURQUOI achetez un semi-détaché neuf alors que pour $3,500 de plus vous pouvez acheter une maison unifamiliale existante (5 ans)? Terrain entièrement clôturé, aucun voisin à l'arrière, Hull, Manoir Des Trembles. Jour 561-2224, soir 776-2456.

PTE-GATINEAU, 2 étages, 3,100 pi.ca., 2 ans, beaucoup d'extra, demande $158,000. 568-1896.

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambre, 2 foyers, 2 garages doubles, piscine creusée, air cli. central, terrain 100X100, $120,000. Pas d'agents. Après 17h, 561-8080.

REPRISE de finance, duplex en construction sur beau terrain, Gatineau, $39,000. C. Villeneuve, Immeubles du Progrès, 561-3222 code 326.

RUE POPLAR, GATINEAU

TRES grande maison, semi-commercial, tout briques, 2 étages, 5 chambres à coucher. Besoin rénovations. Logis avec revenu. Beau secteur. Vente privée. 776-2767.

SEMI-DETACHE, frais peint, entrée pavé, 2 grandes chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, $65,000. Lise ou Roger 663-2803.

TEMPLETON, 3,000 pi. ca., conçue pour famille avec personnes âgées autonomes, concepte unique, vente privée, $149,900. 663-4213 643-2867.

TRES grande maison, centre-ville de Hull, 3 chambres, 3 s/bains, idéal pour garderie, bureau, garçonnière et plusieurs autres options. Prix demandé $89,000. 771-9182.

VENTE PRIVEE, 614 rue Eddy, Buckingham. Bungalow tout en brique, bon état, 3 chambres et s/familiale, lot 100X116, bien paysagé, $95,000. 986-8049.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

VENTE PANIQUE

2 MAISONS, boul. Lorrain et 50, environ 1,100 pi.ca., garantie de maison neuve. $5,000 de rabais. Maintenant $84,900. Faites une offre. Pas d'agents. 669-3399.

VENTE PRIVEE

CHELSEA, maison style Espagnol, avec foyer, 1 étage, 2,300 pi.ca., situé sur 1 1/2 acres de pins et pommiers, garage double avec 2 portes télécommandées, piscine 38X32 avec patio de béton, aspirateur central, hangar 16X12, taxes minimes, 7 minutes de la sortie St-Raymond, $185,000. 776-0556 827-3648.

VENTE privée, maison unifamiliale, 70 boul. des Trembles, Hull. 2 étages, 3 chambres, garage, sous-sol fini, cour tout clôturée, $109,500. 770-3659.

WRIGHTVILLE duplex, rénové, 27 rue Lois. Prix réduit. 643-4106.

495 MAISONS DEMANDEES

APPELEZ-moi, j'achète souvent des maisons. Arthur Lécuyer, 561-3222 poste 191, agence immobilière Courtamax Inc.

VOUS partez pour le Sud ? Couple responsable, non-fumeur louerait et entretiendrait votre maison durant les mois d'hiver, références. 663-2491.

496 MAISONS EXTERIEUR

A LOUER

FORT-LAUDERDALE, condo 2 chambres, 2 s/bains, 778-7396.

MOBILE, St-Petersburg, Floride, (à louer). 684-3202.

520 MAISONS A REVENUS (ONTARIO)

VANIER, rue Lavergne, choix entre 6 et 4 logis. Demande $269,000 et $229,000. Vendeur prendrait première hypothèque. Vente privée. 2 terrains 50X100. Très bon potentiel. 749-3143.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

$500 COMPTANT

UNITES neuves, de luxe, foyer et bain tourbillon, déjà louées. Stéphane Bisson, Royal Lepage, 561-7043.

5 LOGIS, revenu: $23,000, taxe: $4,000, stationnement, prix: $160,000. 737-5706. Vente privée.

AUCUN comptant requis, devenez propriétaire de votre propre triplex à Hull, pour aussi peu que $100/mois, incluant vos dépenses. André J. Scott Lazer 1 Inc. 778-9933.

AYLMER bâtiment commercial vide à vendre ou à louer, $89,900. 729-2165.

DUPLEX HULL

IMPECCABLE, 2 logis de 2 chambres, extérieur et intérieur complètement rénovés 1 an. Excellent revenu. Faut voir! R. Saumier. Re/Max Aylmer. 684-2909.

DUPLEX, Wrightville, 2 chambres, garage double, très propre. Bibiane Langlois, Royal Lepage 643-5750.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, 2 - 2 logis, $120,000 négociable. 663-1558 663-9845.

GATINEAU, 2 logis, 2-3 logis, 4 logis, construction récente, bons investissements. Après 17h 568-6715. Agent s'absenir.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11%, échéance octobre 1990, revenu $20,000/annuel. Faut voir. Après 17h au 663-3890. Pas d'agents.

GATINEAU, 8 logis, 181 Duquette Ouest, complètement rénové, $260,000. 663-4104.

HULL, 17 Richer, 4 logis, grand terrain, très propre, vente privée. 776-4342.

HULL

BOUL. St-Joseph, propriété commerciale. Seulement 8 fois revenu net, $250,000. Roger Mondoux, Royal Lepage CTR, 770-9221.

HULL, secteur St-Raymond, 4 logis, excellent investissement, revenu brut $19,740. Demande $119,900. 771-2575 après 17h.

MAISON avec revenu, zonée commerciale, très grand lot, située au 88 et 90 Avenue Gatineau à Touraine. Vente privée, $139,900. 243-0168.

TRIPLEX, 492 Hautes-Plaines, Hull. $162,000. 778-1531.

TRIPLEX neuf, Gatineau, $137,500. 2e hypothèque 12%. Dépot $15,000. Revenu mensuel $1,360. 1-3 chambres, 2-1 chambre. Après 17h: 669-2647.

VENTE privée, Gatineau, triplex, complètement rénové, revenu $17,100/an, prix $150,000. Idéal pour jeune couple. Personne sérieuse seulement. Jour: 770-2010, soir: 669-1497.

VOUS aimez la campagne, voici la place idéal pour vous. Notre-Dame du Laus, 40 milles au nord de Buckingham. 3 logis de 6 ans, avec revenu. Pas d'agent. Prix à discuter. (819) 767-2356.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

IMMEUBLE rentable ou terrain, région de l'Outaouais. 770-4794.

560 CHALETS A VENDRE

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billots, 2 chambres, meublé, électricité, eau et toilette, $19,500. 770-6418.

AUTOMNE. Temps de choisir un terrain pour votre chalet dans les Laurentides, en montagne ou bord du lac. 3 lacs. Chalets en bois rond disponible. Région rivière Rouge. 1 heures 15 minutes d'Ottawa. (613) 632-5710.

CHALET d'été avec vue superbe et quai sur lac Des Loups, toutes commodités, $34,800. 456-3398.

560 CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre, Val des Bois, accès au lac, $18,000. 446-6182.

CHALET style québecois, construction 1986, hiverisé et beaucoup d'extra. Appelez Luc 568-4373.

LAC Cameron, Bouchette, maison mobile 10X45, 3 1/2 pièces, terrain 130X160. Arpenté, cadastré, électricité, téléphone, $18,000. Après 18h 819-281-1039, fin de semaine 819-465-2574.

LAC Gagnon, semi-hiverisé, électricité et fournaise à l'huile, entièrement meublé, pêche, chasse, ski de fond, $36,000. 684-0627.

LAC Pemichangan, pêche, chasse, ski alpin, à la saison. 819-463-3859.

LAC Simon, chalet 3 chambres, meublé, 275 pi. de façade, côté ouest du lac. Paul Richer, courtier, 983-2613, 983-6321.

MASHAM, lac Gauvreau, 30 minutes du centre-ville. 776-0491, 456-3348.

MONTPELLIER, lac Beaulne, en bois rond, terrain 75X200, 3 chambres, meublé, $25,000. 663-3117.

SECTEUR de Gracefield, chalets. Pour informations, Claude: 777-0888.

561 CHALETS A LOUER

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, chasse chevreuil, canard, semaine ou fin de semaine, à partir de $175/semaine. 819-463-2091.

LAC St-Pierre, août-septembre. 457-9401, 771-8459 771-7644.

POUR saison skis. Bord du Lac Duhamel, St-Jovite. Foyer. 10 minutes centres de skis. Après 18h 819-425-3703.

SKIEUR! Chalet près de St-Jovite, 2 chambres plus 1 divan-lit, tranquille, déneigement inclus, prêt 1er décembre, $600 par mois. 819-425-2945.

TOUT équipé, foyer, pêche, chasse, chaloupe, bain et douche. 568-0317.

562 FERMES

200 ACRES, Masson, avec projet de 36 lots prêts à bâtir. 986-5890.

ALFRED, Ontatio, 45 milles est d'Ottawa. Ferme de loisir 50 acres comprenant 5 acres boisés, grande maison de campagne rénovée avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, cuisine, salle de lavage, salle de séjour, entrée privée. Etable pour chevaux 30X90 comprenant 4 stalles chauffées. Remisage: 1 hangar 40X65 pouvant servir d'étable libre et remise, 1 silo à grain. Le tout en parfait état. Vente privée. Prix demandé: $139,000. Pour rendez-vous appelez: Jour (613) 679-1103, soir (613) 679-2793.

FERME de loisirs, 50 acres, maison, étable, réduit $85,000, seulement $10,000 comptant. 824-6155 Simard et St-Martin, Courtiers.

564 MAISONS MOBILES

55 PIEDS, meublée, 1967, prix à discuter. 663-2483, 986-2239.

GRAND-PRIX 1984, 3 chambres, 14X69 pieds, sera installée sur terrain loué, parc Gratton, Buckingham, $31,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

MAISON MOBILE 12X50 modèle Régent 1971, 2 chambres, s/bains complète, chauffage central à l'huile, eau chaude, tapis, prête à être transportée. Aubaine $6,900. Faut voir. Intéresssé seulement. Vente rapide. Pour visite: Denis 457-4236.

575 TERRAINS

0% d'intérêt pendant 3 ans, comptant minimum de $2,500 versements mensuels de $200 applicables sur le capital, magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire "VAL HIRONDELLE" (infrastructure de loisirs), près Edelweiss. Informations: 778-3536.

1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, arpenté, avec roulotte 17 pieds, chemin du Barrage, Notre-Dame du Laus. 568-0785.

1 ACRE boisée, Domaine Belle Etoile, près du boul. Labrosse, financement disponible. 568-5609, 663-5297.

1 ACRE, terrain panoramique sur chemin pavé, électricité, téléphone. 457-2203.

575 TERRAINS

1 TERRAIN, panoramique, près Côte D'Azur, aubaine. 643-1247 568-5609.

200X200, près d'un ruisseau, 50 milles de Hull, $5,000. Après 17h: 777-5935.

2 TERRAINS, boul. Maloney (face Métro St-Pierre), prix à discuter. 595-6922.

300 ACRES avec petite rivière, chemin Danford Lake. 663-6588 663-8136.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire.

GATINEAU, nouvelle phase, 14 terrains avec services. 663-5113.

BORDURE d'un lac, terrains, très bel emplacement. Claude: 777-0888.

BOUL. Hurtubise, sur rivière, très grand, $65,000 568-5609 663-5297.

BOUL. Lorrain Gatineau. Lot de différente grandeur. 613-446-4137.

CANTLEY, PHASE 1 ET 2

VILLAGE des Pins Boisés offrant un choix de plusieurs terrains boisés à partir de $14,000 l'acre. Accès par chemin pavé à 5 km de Limbour, chemin Des Erables et Denis. Financement disponible. 827-2151.

DOMAINE à vendre, environ 180 acres, emplacements arpentés, électricité, chemins, à 3 milles de Cheneville. (819) 426-2381 ou (819) 426-2476.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 50X120, prêt à construire, rue La Blanche, 663-8948.

GATINEAU - ENDROIT PAISIBLE

3 BEAUX terrains, 50X100 avec services. $15,000 chacun. 663-1762.

HULL, TERRAINS

PRETS à construire pour unifamiliales, l'Orée du Parc, rue du Granite.

778-9520

LAC RHEAUME, 2 beaux lots boisés sur lac, hydro, téléphone, à partir de $18,900. Développement Faubert 819-457-2024.

MONT-LUC

75X100, services à venir, bon investissement, $15,000. 663-5676.

POUR 3 A 8 LOGIS

TERRAIN 13,000 pi.ca., boul. St-René Est à Gatineau, pour régler succession. 663-1762.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, $4,900, accès au lac Bowman. Autre terrain semblable de $4,900 à Notre-Dame-de-la-Salette avec accès à la rivière. Développement Faubert 819-457-2024.

QUYON-BRISTOL AUBAINE

DIRECTEMENT sur la route 148, approximativement 80 acres dont 40 acres cultivables et 40 acres boisées. Aussi grand ruisseau. Prix et comptant à discuter. Informez-vous. R. Saumier, Re/Max Aylmer 684-2909.

REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 acre de $7,900. Mini-ferme 4 acres et plus de $9,900. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Edelweiss terrains boisés résidentiels, 1 à 40 acres, de $9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres. $9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété avec ruisseau. Développement Faubert 457-2024.

ST-PIERRE de Wakefield, terrains boisés, 1 acre et plus sur le ruisseau La Blanche, accès au lac McArthur, chemin ouvert à l'année, à 35 minutes de Hull. 568-4550.

ST-PIERRE WAKEFIELD, 2 acres, arpentées, 18 milles de Hull, boisées, gros ruisseau, privée. 776-3816.

SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle plage sécuritaire. De $22,900. 150 à 400 pieds sur rivage. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.

TEMPLETON, boul. Maloney, 60X100, pour triplex ou jumelée avec services, $17,900. 669-2764.

TERRAIN 75X150, industriel et commercial, Parc Greber. Terrains résidentiels 55X100, $13,500 chacun. Andrée Marquis Immeuble du Progrès. 568-3621.

DOMAINE CHANTECLERC

TERRAINS D'UNE ACRE ET PLUS

Beauté, distinction et liberté! Voilà comment qualifier le domaine Chanteclerc. À quelques minutes du centre-ville, des pentes de ski et des terrains de golf, ce site enchanteur est situé au sein de la collectivité florissante de Cantley (Québec). Ce sont les collines, les boisés et la beauté de la nature qui vous accueillent.

PROJET DE M. CAMILLE VILLENEUVE
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
COMMUNIQUEZ AVEC J. JACQUES TOMARO
243-2000

575 TERRAINS

TERRAIN commercial à vendre, après 14h. 827-3919.

TERRAIN de 8,550 pi.ca. (1 1/2 acre), lac Ste-Marie. 467-2987.

TERRAINS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est. À partir de $19,600. François Amyot. 777-5204.

TERRAINS au bord d'un lac à St-Emille de Suffolk avec ou sans chalet. Diane Roy 819-426-2583.

TERRAINS à vendre, 130X200, prêt à bâtir, au coin du chemin Smith et Milton à Navan, $49,900 chacun. Après 18h, Mike: 835-3442.

TERRAINS boisés sur lac du Camp, hydro, téléphone, $12,900, plage sablonneuse. 80 milles d'Ottawa-Hull. Développement Faubert, 457-2024.

TRES beau terrain boisé, avec façade sur le lac. Région Lac Blue Sea. (819) 463-2422.

TRES beau terrain, rue des Cèdres, Perkins, 2 1/2 acres. 671-3407.

TRES beau terrain 1 1/2 acres avec facade sur lac à truites, à moins de 30 minutes d'Ottawa. Jacques Ethier, Royal LePage 243-3108.

VAL des Monts, Superbe terrain, 3.20 acres, lac Létourneau, $36,000. 561-1272.

VAL DES MONTS, terrains boisés (nouveaux), 1 acre, rang 6, près du bl. Lorrain. Nouvelle phase. 663-8972.

VILLAGE de MASHAM, près grande route, cadastrés, prêts à construire, financement disponible. 456-2471.

580 BUREAUX A LOUER

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

CENTRE-VILLE
EDIFICE TESSIER

CENTRE des affaires du présent et de l'avenir, 200 à 5,000 pi.ca., meublé ou non.
MEILLEURS TARIFS DISPONIBLES.
777-3094.

À LOUER
à court ou long terme
MINI-BUREAU
privé, meublé.

- Édifice de prestige, climatisé, système de sécurité, grand stationnement gratuit.
- Réceptioniste-téléphoniste bilingue.
- Inclus: le service de téléphone de base, l'entretien, l'énergie, la prise des messages, l'usage de la salle d'attente.

Disponibles moyennant supplément: photocopieuse, Fax, messagerie, salle de conférence.

CENTRE D'AFFAIRES RICHELIEU
975 boul. St-Joseph - suite 140 - Hull, Québec, J8Z 1W8
Tél: (819) 770-3400 580

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, à partir de $125/mois. 568-2846.

GATINEAU, Gréber et St-René, chauffé et éclairé, bureau fermé, 120 pi.ca plus réception. 243-1180 643-3698.

TEMPS partagé de bureau professionnel, $250 par mois, à Perkins. 643-9337.

585 COMMERCES

811 ST-RENE, Gatineau, 1 salle 30X30 avec plancher propice à la danse; bureau 30X30 avec divisions intérieures à partir de $400/mois; 166 Varennes, Parc Industrielle, entrepôt 1,500 pi.ca. par 20 pi. de haut, $6.50/pi.ca.. 243-5260 ou 561-0698.

A LOUER. Atelier de débosselage, tout équipé, moins outillage. 663-3388, soir: 663-9257.

BOUTIQUE de ballons avec clientèle établie, dans centre d'achat. 643-9190.

BOUTIQUE de vêtements pour dame, rue très achalandée, bonne clientèle, équipement complet, $10,000 plus inventaire. Raison: absence du propriétaire. 613-741-8771.

CAMPING Ange-Gardien à vendre, 81 sites avec les 3 services et 10 en projet de construction. Près des grands centres. Léone Talbot, Royal Lepage Gréber, 777-5335.

CLUB Vidéo avec clientèle établie. Excellent investissement rapportant un revenu des plus intéressant. Ecrire à case B00 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

DEPANNEUR à vendre, 1148 boul. Lorrain, Gatineau. 663-1950.

EPICERIE située à Hull, excellent chiffre d'affaire. Stéphane Bisson, Royal Lepage, 561-7043.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, fond de commerce à vendre, restaurant licensié, équipement neuf, 50 places, bien situé, clientèle établie. Cause maladie. 243-7414.

HULL, fond de commerce à vendre, Le Bon Vivant, brasserie et restaurant. Beaucoup de possibilité et très bon chiffre d'affaire. Re/max Vision Inc., Roger Prud'homme, 243-3111.

HULL, rue Dumas, boucherie et bâtiment 2 logis à vendre. Re/max Vision Inc., Denise Gagné et Roger Prud'homme, 243-3111.

LOCAUX commerciaux à louer, bureaux ou commerces. Contactez Henry: 568-4111.

POINTE-GATINEAU, dépanneur plus 4 logis, chiffre d'affaire $750,000, 6/49 inclus. Re/max Vision, Roger Prud'homme, 243-3111.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

RESTAURANT, brochetterie, bon état de fonctionnement, chiffre d'affaire intéressant. Claude Bourdeau, FRI, 770-9221 Royal Lepage.

ROUTE de produits FBI, liqueurs, jus, croustilles etc. $8,000, camion et inventaire inclus. Matin: 643-1404 soir: 561-1965.

585 COMMERCES

COURTIER
REALTOR
771-7426
R. "HAP" McKENZIE

COMMERCIAL À VENDRE

GATINEAU — Nouveau centre d'achats de 15,000 p.c., 68 stationnements, demande 9 fois le revenu net: $2,200.00, 771-7426

HULL — Centre-ville, 2 édifices, Prom. du Portage, investissement intéressant.

GATINEAU — Attention contracteurs, 4 terrains, zonage triplex, jumelé. $119,600. (Termes disponibles avec acompte de 20%)

COMMERCIAL À LOUER

BOUL. GAMELIN — En face du centre d'achats, 3,000 p.c. au rez-de-chaussée, Moderne, qualité supérieure pour bureaux.

CENTRE ST-RENÉ — locaux de 5,000 p.c.

HULL — Promenade du Portage, 5,000 p.c. div.

Spécialiste vente commercial et location

Georgette Dompierre, *agent*
Soir: 568-6589
Roch Dompierre, *I.C.I.*
Soir: 685-1123 585

586 COMMERCES DEMANDES

J'AI argent comptant pour acheter motel, 20 à 40 chambres. 685-1195.

590 ENTREPOTS

COMMERCIAL et/ou industriel, 1,600 ou 2,400 pi.ca., peut-être divisé ou aménagé en bureau. 568-3687.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

PTE-GATINEAU, à louer garage 22X24, tout ou en parti, 561-1971.

595 LOCAUX

134 2e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., $300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.

5000 PI CA., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph. $12 du pi. ca. incluant chauffage. François Amyot. 777-5204.

600 PIEDS carrés, chauffé et éclairé pour commerce relié à l'automobile. 243-1180 ou 643-3698.

AU 415 BOUL. Maloney Ouest (voisin de Oasis). Dernier local de 600 pieds, chauffé. Grand stationnement. 663-0021, après 10h.

BEL EDIFICE

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-4789.

BUREAU ou commerce, 625 pi.ca., moderne, stationnement, 2 rues des Galeries, 50 rue Fortier. 771-9234.

CENTRE D'ACHAT
BUREAUX ET MAGASINS

IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces au détails. Contactez R. Moreau.

GROUPE FOISI
514-747-2030 ou 1-800-363-0565.

CENTRE-VILLE de Hull, 165 rue Wellington, neuf (9) bureaux commerciaux à louer, total de 1,800 pi.ca., coût négociable, 777-3262 770-3026.

CONDO commercial à partager, idéal pour ébéniste et fabricant d'armoires de cuisine. 243-4935.

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, local de 7,000 pi.ca., à louer. 568-2846.

GATINEAU, local commercial à sous-louer, 1,800 pi. chauffé, $650 par mois, octobre gratuit. 643-4689.

HULL, coin Mont-Bleu et Cité des Jeunes, déjà sur place: banque National, bibliothèque Municipale, Quikie, et le reste. $12 le pi.ca., 6,000 pi.ca. de disponible ou moins. Re/max Vision, Roger Prud'homme, 243-3111.

JEAN-PROULX, Hull, 1,302 et 2,845 pi.ca., immédiatement. 731-1104.

LOCAL à louer, 500 pi.ca., bureau d'affaire, 9 rue Dumas, Hull. 777-3877.

LOCAL commercial à louer, bâtiment neuf. 643-3178 ou après 17h, 669-3173.

MARCHE aux puces Place Farmer, espace à louer, 74 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Jour 663-9874, fin de semaine 561-9447.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABSOLUMENT RENTABLE

VOTRE propre patron, route de distributrices, revenu: $50,000 et plus. Financement sur place. Réserver votre territoire dès maintenant. Info: J.B.L. Canada Inc. 230-8558, Montréal: 514-731-2550, Québec: 418-871-8666.

A LA RECHERCHE D'UN COMMERCE

VOUS avez du temps libre? Nous avons une affaire en or à vous offrir pour transformer votre temps en argent.
- Possibilité de $30,000 et plus.
- Comptant requis $2,000 plus.
- Financement disponible.
727-1158.

PIZZERIA à vendre, propriété commerciale à vendre, locaux commerciaux à louer, Hull et Gatineau. 776-2281, 643-2336.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASSOCIES/ES actifs/ves (retraités(es), semi-retraités(es), libre de voyager à travers le monde, domaine touristique et géographique. Possibilité 1/4 million et plus annuellement, capital minimum requis, $250,000 U.S. garanti. 1-514-597-9139.

AUBAINE, projet de $972,000 à laisser pour $700,000, cause retraite. Informations 643-1109.

LOUEZ un restaurant 24 places, tout équipé, $800/mois ou achetez l'immeuble (restaurant plus 2 logis de 1 chambre). $115,000 ou meilleure offre. 56 rue Papineau, Hull. 456-3655, après 20h.

MAISON pour personnes âgées, 37 lits, tous occupés, revenu $345,000, comptant requis $300,000, demande $1.4 million. Simard et St-Martin, Courtiers, 824-6155.

POURVOIRIE avec développement de terrain de 3,000 pieds sur le bord du lac, 6 cabines plus chalet principal avec s/manger, grand terrain de chasse.
DEPANNEUR avec très bon chiffre d'affaire, incluant maison moderne, grand terrain boisé, endroit idéal pour la chasse et la pêche. Le seul dans les environs. 10 milles du Mont Ste-Marie. Immeuble A.C. Claude Tisdale 568-6695, 777-0888.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

TEMPS plein ou partiel. Demandons personnes sérieuses, 25 ans et plus, pour votre région. Possibilité $375 à $1,125/semaine et plus. Aucune expérience, donnons formation. 1-800-361-5096, 1(514) 328-7116.

VOTRE PROPRE
IMPRIMERIE MAISON

GRAVEZ cartes d'affaires, en-tête de lettres, enveloppes, carnets d'allumettes et autre matériel promotionnel chez vous avec notre graveur à chaud. Gagnez $30.00/heure et plus. Ensemble complet d'appareils et inventaire. Ne payez que $120/mois. Pour détails, appelez Space Lab Canada Enterprises, (613) 747-8888, 9h à 17h, lundi à vendredi.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER ou à vendre, espace commercial, 8,560 pi.ca., 780 boul. St-Joseph (Avalon). 568-5151 entre 9h et 17h.

A VENDRE ou à louer espace bureau, condominium, bien aménagé, 900 pi.ca., boul. Gréber, Gatineau. Michel, 243-5222.

DUPLEX commercial à vendre, boul. St-Joseph. 595-0970.

605 AUTOS A VENDRE

1963 MERCURY Meteor, très beau modèle pour projet de restauration, 4 portes, petit 6 cyl. en ligne, économique, $1,100. Jour: Daniel Dostie, (613) 446-4292, soir: 595-0643.

1968 DODGE Polara, 4 portes, V-8, 84,802 milles, excellent état, très propre, $1,000. Marcel après 18h 684-6227.

1972 OLDSMOBILE 442, originale: moteur 455, parfait état, $4,200 ou meilleure offre. 986-2460, 986-2933.

ENCAN SANS RÉSERVE

LE JEUDI, 21 SEPTEMBRE À 19 H CHEZ KAYDEE MOTORS AU 1142, CH. RICHMOND

Les autos pourront être examinées le MERCREDI, 20 SEPTEMBRE, TOUTE LA JOURNÉE de 9h à 21h

Kaydee MOTORS LTD
820-3131 605

605 AUTOS A VENDRE

HD HYUNDAI — *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*
CANAKOR
Automobile Inc.
"Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331 605

1977 CHEVROLET Nova, fonctionne bien. Après 17h, 771-9361.

1977 CHEVROLET Nova, sport, 8 cylindres, am-fm cassette, bon état, $1,000, après 17h30: 771-8985.

1977 PONTIAC LeMans, très bon état, prix à discuter. Faut voir! 770-3294.

1977 PONTIAC, moteur 400; 1975 Buick Century, moteur 350; à vendre pour pièces. 663-9588 après 18h ou fin de semaine.

1978 ASPEN SE, gris, 56,000 km, air cli., comme neuf, $2,000. 684-2797.

1978 FORD Fairmont, demande $650. 595-4507.

1978 NOVA, bon état, meilleure offre. Après 17h, 561-4440.

1979 BUICK Park Avenue, toute équipée, bon état, $600. 777-7979.

1979 BUICK Riviera, $2,200; 1980 Capri, $1,700; 281-1233.

1979 CHEVELLE, familiale, $850. 1980 BUICK Skylark, $950. 770-4334.

1979 FORD Fermont, V-6, bon état, $1,000 ou meilleure offre. 663-8628.

1979 FORD T-BIRD, moteur 302, propre, $1,000 ou meilleure offre. Après 17: 568-1140.

1979 MALIBU Classic, automatique, 305 po.cu., freins neufs, radio am-fm, $800. Pierre. 771-1672.

1979 THUNDERBIRD, 351-2 barils, 4 pneus neufs, freins avant neufs, très bonne mécanique, peinture refaite, am-fm cassette, demande $1,500, ou meilleur offre. Yves 243-1056.

1980 ASPEN, bon état, $1,200. 663-1466.

1980 CADILLAC excellent, $8,500 ou meilleure offre. Entre 8h et 17h, lundi au vendredi 663-9289.

1980 CAPRICE Classic, 4 portes, 126,643 km, $2,500. 663-8949, après 21h sur semaine.

1980 CHEVETTE, 4 portes, automatique, propre, cassettes, silencieux neuf, telle quelle $500 ou meilleure offre. Après 21h, 523-6807.

1980 CITATION, 1981 HONDA Civic. 827-1812 ou 568-3990.

1980 COUGAR XR-7, air cli., $750. Après 19h30. 770-7240.

1980 MAZDA, familiale, très bon état, certifiée, $750. 778-7691.

1980 MERCURY Familiale, solide, 72,000 milles, $1,400. Après 17h, 568-3819.

1980 MIRADA, bon état, $1,200, ou meilleure offre, après 18h. 771-6828.

1980 OLDSMOBILE Toronado, bon état. Après 18h 30, 663-5934.

1980 PLYMOUTH Volaré, familiale, pneus d'hiver, bon état, $600. 684-7311.

1980 PONTIAC LeMans Sport, moteur 305. Demande $1,900. 770-4334.

1980 VOLARE V-6, très bon état, négociable. 777-1809.

1981 BUICK Park Avenue, bon état, toute équipée, $2,900. 776-0124 771-9493.

1981 CAMARO, blanche, 76,000 km, bon état. Anne, 595-9475.

1981 CHEVROLET Citation, V-6, bon état, très propre, $1,500. Jour: 745-7399 soir: 777-5951.

1981 DODGE Aries, moteur 2.6, 4 cyl., bon état, 568-9310.

1981 DODGE Diplomat version Polise Pack, bon état, demande $1,500 négociable. 243-9312 après 17h.

1981 FORD LTD, 4 portes, bon état. 568-7792.

1981 MAZDA 626, très bon état, demande $1,900 négociable. 830-6539.

1981 MUSTANG, peinture neuve, toit en T, système de son, pneus à neige, $2,500, après 18h. 243-0558.

1981 PHOENIX, 4 portes, $650. Après 17h 663-7352.

1982 BUICK Régal Limitée, toute équipée, 243-2853.

1982 BUICK Skylark, très bon état, $1,300. Jour 684-3003 demandez Paul, soir 777-3555.

1982 CARAVELLE, 4 portes, V8, excellent, $95 comptant, $149/mensuel, 29045B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1982 CHEVETTE, manuelle, échangerais pour voiture automatique, propre. 739-8370.

1982 HONDA Accord, automatique, $2,500. 663-7330.

1982 HONDA Civic, bon état. Téléphonez 595-2990.

1982 MAZDA 626 De Luxe, automatique, toit ouvrant, toute équipée, excellent état, garantie de 2 ans sur moteur transférable, garantie 1 an sur traitement anti-rouille. Après 18h 776-1607.

1982 MAZDA RX-7 GX, comme neuve, moteur, embrayage, transmission et peinture neufs, $7,000. 776-3111, après 17h, 663-8142.

1982 PONTIAC Acadien, très propre, bonne état, meilleure offre, Claude. 561-6396.

1982 TOYOTA Supra, 46,000 km, toute équipée, comme neuve, $10,000. 746-5649 ou 671-3375.

1983 CAVALIER CS, 2 portes, automatique, A1, $3,700. 455-9567.

1983 CHRYSLER New Yorker, tout équipée, doit vendre, $2,800. Jour: 523-5986, soir: 684-3413.

1983 COUGAR, air climatisé, am-fm cassette, toute équipée, 88,000 km. Demandez Diane 568-7981.

1983 FORD Escort, $950. 1978 CHEVROLET Impala, $675. Après 16h 643-2416.

1983 MAZDA GLC, sport, très bon état. 663-0296.

1983 MERCURY Lynx, peinture neuve, bon état, $1,300. Soir: 281-5322 jour: 986-1525.

1983 NISSAN Sentra, manuelle, $1,300 négociable. 243-5530.

1983 PLYMOUTH Turismo, manuelle 5 vitesses, bon état, $2,000. 455-9306.

1983 PONTIAC J2000, manuelle, 4 cylindres, parfait état, $3,200 ou meilleure offre. 643-1784.

1983 TOYOTA Celica, bon état, automatique, $4,299 négocable. Après 16h30, 684-1571.

1984 BUICK Régal, excellent état, très équipée, $7,975. 568-1905.

1984 CHEVETTE, très bon état, $1,800. 682-5151.

1984 CHEVROLET Caprice, excellent état, $95 comptant, balance facile, 89013A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 DODGE Aries, radio am-fm, $2,500. 771-5191, 561-2391.

1984 DODGE Omni, bon état, demande $1,500. 595-2654.

1984 DODGE Reliant, demande $900. 663-4752.

1984 GRAND PRIX, A1, $95 comptant, $189/mensuel, 29044A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 OMNI, 5 vitesses, bon état, très propre. Doit vendre! $1,500. 243-8336.

1984 PONTIAC Acadian, 4 portes, 4 cylindres, 4 vitesses, 61,000 km, radio am-fm, très bon état, $3,000. 770-5112 595-5803.

1984 PONTIAC Phoenix, 135,000 km, $3,500 négociable. 663-3635.

1984 RELIANT à vendre pour pièces. Après 18h 455-2576.

1984 SUBARU, manuelle, 4X4, prix à discuter. 663-0927.

1984 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, 112,000 km, très bon état, prix négociable. Jour 663-2444, soir 643-9550.

1984 TOYOTA Tercel, 5 vitesses, 568-4413, après 18h.

1985 CADILLAC, 77,600 km, très propre, passé hivers à Miami, $17,000. 663-7525.

1985 FIRENZA SX, 5 vitesses, toit soleil, am-fm cassette stéréo, excellent état, prix à discuter. Karim 663-2870.

1985 FORD Escort familiale, automatique, pneus et freins neufs, 88,000 km. $5,500. 771-9102.

1985 FORD Tempo, meilleure offre. Jour: 226-6570 soir: 770-2097.

1985 GRAND-AM, 55,000 km, 3 L, automatique, roues Rally, pneus Michelin, radio-cassettes, plusieurs options. 561-8888.

1985 HONDA Civic Familiale, excellent état, $4,500. Après 17h 827-1318.

1985 NISSAN 200SX, bas millage, très bon état, toute équipée, $10,000 ou meilleure offre. 682-0738.

1985 OLDMOBILE Cruser, familiale, 8 passagers, $95 comptant, $189/mensuel, 29117A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 PONTIAC 6000 STE, $7,500 ou meilleure offre. 776-6203 ou 771-8062.

1985 PONTIAC Sunbird 2000 LE, 30,000 km, prix à discuter. Après 18h 824-5610.

1985 RENAULT 5, 60,000 km, $2,100 ou meilleure offre. 643-4068.

1985 RENAULT 5, excellent état, $2,700, am-fm casettes. 643-3497.

1986 BUICK Skyhawk, automatique, 4 portes, excellent état, $6,800. 663-8702.

AUBAINE ESTIVALE
"2 jours seulement"
À vous d'en profiter...

1986 Cougar LS — Noire avec 94,000 km, toute équipé, stock # 89-639A — Prix spécial **$10,995**

1985 Mercury Marquis V6 — Automatique, 2 tons gris, 4 portes, 68,000 km, air climatisé. Stock # 10-829A — Prix spécial **$7,495**

NOUVELLEMENT ARRIVÉ
1984 Pontiac Fiero SE — Rouge, toit ouvrant, transmission manuel, cassette etc, avec seulement 22,000 km, comme neuve. Stock # 89-507A — Prix spécial **$6,495**

1985 Chrysler New Yorker — Turbo, intérieur en cuir de couleur brune, 72,000 km. Stock 89-259A — Prix spécial **$9,995**

1985 Hyundal Pony GLS — 5 vitessses, de couleur grise avec 68,000 km. Stock # 10539A — Prix spécial **$5,295**

1983 Pontiac Phoenix — Transmission manuel, 4 portes, de couleur grise avec 115.000 km, certifiée. Stock # P380A — Prix spécial **$2,995**

1985 Oldsmobile Firenza — Automatique, familiale de couleur grise avec 88,000 km. Stock # 89-287A — Prix spécial **$6,995**

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX...
Informez-vous dès aujourd'hui

Ford Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull
Tél.: 776-1571
OUVERT: Lundi au vendredi de 9h a 21h. Samedi toute la journee. 605

605 AUTOS A VENDRE

1986 CHEVROLET Caprice, très bon état, 4 portes, 113,000 km. 776-5949.

1986 DODGE Aries, A1, $4,800. 1984 CHEVETTE, A1, $3,600. 643-5727.

1986 DODGE Colt, $4,000 ferme. Cause: déménagement. Pierre, après 18h, 643-2165.

1986 ESCORT LX, très bon état, $6,300. 684-5840.

1986 FORD Mercury Topaz, 75,000 km, $6,500 négociable. 749-0969 ou 771-3269.

1986 GOLF, bon état, $5,500. 771-9702 après 17h.

1986 HONDA Accord LX, 30,000 milles, manuelle, am-fm cassettes, $10,850 négociable. 568-1905.

1986 HYUNDAI Pony, très bon état, prix à discuter, 643-3474.

1986 MERCURY Lynx, 4 vitesses, excellent état, $3,950. 561-8744.

1986 OLDSMOBILE Cutlass Salon, 2 portes, 305 overdrive, plusieurs extra, très propre, $10,400. Gilles, jour: 770-0694, soir: 777-8411.

1986 RENAULT 5, 58,000 km, raison déménagenemt. Après 18h: 776-3697.

1986 STELLAR EX, noire, automatique, impeccable, $4,950. 777-9355.

1986 TOYOTA Corolla, 50,000 km, excellent état, manuel, radio cassette stéréo, 5 portes, $8,500. 746-5265.

1986 TOYOTA Fourgonnette, 53,000 km, manuelle, $10,500. 568-3859.

1987 ARIES K, familiale, air cli., manuelle, 568-2774, après 17h, 770-9826.

1987 ESCORT EXP, $8,500 négociable. Soir 568-2736, entre 9h et 16h 771-5651.

1987 FORD Tempo L, blanche, 4 cyl., 5 vitesses, servofreins/direction, 32,000 km, balance de garantie, $7,950. 771-4397.

1987 GOLF, excellent état, $7,000. 568-0550.

1987 JETTA G.L.I., équipement complet. A qui la chance? 595-4974.

1987 MAZDA 626 LX, 5 portes, toute équipée sauf air, 5 vitesses, immaculée, $12,700. 568-7611.

1987 NISSAN Multi, comporte de multiple avantages, 43,000 km, bon état, cause séparation. $10,800 ou meilleure offre. 770-7828.

1987 OLSMOBILE Calais, automatique, 43,000 km, $9,900. 771-2272.

1987 PONTIAC Firefly, 93,000 km, moteur reconditionné, balance de garantie 3 ans, millage illimité, transférable. Claude: 827-1397.

1987 ROC-7, 52,000 km, 350 V-8, toute équipée, très bon état, 561-5776 ou 669-2957.

1988 BERETTA, excellent état, échange et terme acceptés, A1655B, Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 CAPRICE Classique Brougham, immuaculée, 20,000 km, $15,900. 682-5000.

1988 CAVALIER Z-24, automatique, air cli., 4 pneus Pirelli neufs, tableau de bord électronique, excellent état, $11,800 négociable. 561-8042.

1988 CHRYSLER Landau New Yorker, 6 cyl., bleu poudre. 777-5335.

1988 COLT DL, comme neuf, $95 comptant, balance facile, 29075A, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 CORSICA, excellent état, 4 cyl., $9,500 négociable. Après 16h 561-7449.

1988 HOLDSMOBILE Cutlass Sierra, toute équipée, jour: 663-2315, soir et fin de semaine: 663-6468.

1988 HONDA Accord, hatchback, 26,000 km, $13,800. 684-2908.

1988 JET VOLKS, Jetta GL, parfait état, échange et terme accepté, A1679A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 MAZDA 323 Sedan, impeccable, 30,000 km, garantie transférable, perma-shine, $9,800. 243-0160.

1988 PONTIAC Sunbird, 4 portes, prix à discuter. 777-7628.

1988 PRELUDE SI, 5 vitesses, 2 garanties de 5 ans, $16,580. 770-5296.

1988 SPRINT, manuelle, 15,000 km. 663-1726.

1988 SPRINT, rouge, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, excellent état, cause: départ, $6,000. 663-2506.

1988 SUNBIRD GT, originale. Faut voir. $95 comptant, balance facile, A1698A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 TOYOTA Celica GTS, 42,000 km, très bon état, toute équipée, garantie transferable. Prix a discuter. Nancy 243-1908 après 17h.

1988 TOYOTA Corolla GTS, blanche, 15,000 km, impeccable, entreposée hiver, toit ouvrant électrique, plusieurs autres options, $16,400. Soir 568-6176.

1988 TOYOTA Corolla, blanche, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 46,000 km, seulement $11,500. 595-0731 après 17h.

1988 VOLKS Fox, bleu métallique, air clim., 33,000 km, $9,000. 776-2597.

1989 BUICK Le Sabre, 16,000 km, tout équipée. Valeur $25,000 demande $19,800. Demandez Raymond Blais, 771-9026 ou 778-3111.

1989 DYNASTY impeccable, échange et terme acceptés, A1711A, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1989 PONTIAC Tempest V-6, multiport, négociable. Après 16h 663-3522.

1989 SUNDANCE, A-1, bas millage, échange et terme acceptés, A1718A, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1989 TOYOTA Tercel, 8,000 km, 749-1892.

1989 VW GOLF Cabriolet, blanche, prix à discuter. 243-4014.

AUTOS USAGEES $500 à $2,500. Lachapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

DOIT vendre retour à l'école, Buick Régal LTD 1980, peinture neuve, excellent état, mécanique certifiée, intérieur velours, très propre, $2,800. Daniel 568-0586.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

605 AUTOS A VENDRE

LE BARON AUTO

1982 PARK AVE, toute équipée, $99. comptant, $155.82 par mois. Stock A-1279. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

LE BARON AUTO

1985 SKYLARK, comme veuve, $99. comptant, $155.82 par mois. Stock A-1207. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

LE BARON AUTO

1986 PONY, automatique, très propre, $99. comptant, $124.96 par mois. Stock A-1228. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

LE BARON AUTO

1986 CALAIS, comme neuve, $99. comptant, $199.10 par mois. Stock A-1029. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

LE BARON AUTO

1986 LYNX Familiale, $99. comptant, $155.82 par mois. Stock A-1270. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

LE BARON AUTO

1987 DODGE Colt, bas millage, $99. comptant, $170.24 par mois. Stock A-1210. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

MINI-BUS, Chevrolet 1981, 350 po. cu., 15 passagers, 145,350 km. Entre 9h et 17h, Pierre 777-6164.

PRETS automobiles neuves et usagées, service rapide. 561-0407.

620 AUTOS DEMANDEES

$1,000 POSSIBLE? voiture, camion, bon état, automatique, 771-2288.

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

623 AVIONS

PIPER J-3 Cub , 85 forces, flotte, roues, ski. 595-9029.

625 CAMIONS A VENDRE

1970, PICK-UP Dodge 1/2 tonne, $600. 827-0264.

1975 DODGE Ram Charger, 3/4 tonne, bon état. $700. 771-5282.

1979 CHEVROLET Pick-up Silverado, A1, $3,900 négociable. 643-2623.

1980 FORD Pick-Up, $1,500. Après 18h 568-8472.

1984 DATSUN Nissan, King Cab, peinture neuve, $3,950. 819-986-5700.

1984 DODGE Pick-Up, parfait état, $95 comptant, $189/mensuel, 89339C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 BLAZER, 2.8 litres, $7,200 négociable. Après 17h 663-7979.

1985 CHEVROLET Blazer, 72,000 km, bien équipé. 561-5781.

1985 GM, Cube van, prix et condition à discuter. Contactez Yves, Michel ou Pierre 568-4959.

1986 DODGE Ram Van, 5 passagers, 42,000 km seulement, 1 propriétaire, terme et échange acceptés, L151A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1986 H-CUBE Van, diesel, moteur neuf janvier 1989, boite en fibre de verre 14 pi., très bon état, $13,500 ou meilleure offre. Après 17h, 986-9732.

1986 JEEP Cherokee Laredo, 4X2, 5 vitesses, $10,850 négociable. 663-3125.

1988 FORD F-150, 5 vitesses, 37,000 km, 827-3486.

1988 FORD F-150, 5 vitesses, garantie transférable, mécanique A1, $9,900. 778-4713.

1988 GRAND CARAVAN, V-6 (EFI), 7 passagers, tout équipé, 28,000 km, $16,500. 643-3901.

1989, VAN Ford, 3/4 tonne, extra long, 302 injection E-250, 24,000 km, valeur $22,000 pour $17,000. Après 18h 663-8821.

LE BARON AUTO

1983 DODGE Ram, bas millage, $99. comptant, $115.42 par mois. Stock A-1259. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

LE BARON AUTO

1986 FORD XLT, 2 tons, bas millage, $99. comptant, $227.95 par mois. Stock A-1251. 303 boul. Maloney Est, 643-1200.

MINI-BUS, Chevrolet 1981, 350 po. cu., 15 passagers, 145,350 km. Entre 9h et 17h, Pierre 777-6164.

628 CAMIONS 4 X 4

1979 JEEP Renegade, couleur blanc, 4 vitesses, 6 cyl., portes et toit en toile et dure, 4 pneus Laredo. 778-4612.

1980 DODGE, bon état, $2,700. 776-3132.

1980 FORD Bronco, 74,600 km, excellent état. Faut voir! 819-449-4345 soir.

1980 PICK-UP Toyota, 135,000 km, $3,200 négociable. 778-2758.

1982 SUZUKI Samurai, parfait état, $3,000 ou meilleure offre. 243-7639.

1983 FORD F-150 Excel, Super Cab, air cli., régulateur de vitesse, volant inclinable, très bon état, $7,900. Après 18h 663-2399.

1987 CHEROKEE, pour balance de paiement. Après 17h30 771-5149.

1987 Chevrolet Blazer, 80,000 km, $12,500. 459-3542.

1987 TOYOTA, diesel, Super Cab, 79,000 km. Après 20h, (613) 443-5334.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

A LOUER, garage 1,800 pi.ca. et bureau annexé, stationnement camion remorque. 643-4501, René.

ENTREPOT d'hiver, chauffé, assuré. Réservez maintenant. Après 18h: 561-4040.

663 MACHINERIE

CHARGEUR 850 Case, $13,500. Demandez Gilles, 456-3137.

PELLE à neige, marque Fisher, 7 1/2 pi., tout équipée, 1 mois d'usage, demande $3,500 avec contrats. 663-5690.

665 MOTOCYCLETTES

1984 HONDA Night Hawk 750, parfait état, accessoires, $2,000 non-négociable. 671-1546.

1985 MOTOCROSS YZ 125, excellent état, prix à discuter. 766-2647.

1985 V MAX, 6,000 km, très bon état, $3,500 ou meilleure offre. 986-2460 ou 986-2933.

AUBAINE

YAMAHA XV-920, 11,000 km, carénage, $1,000. 2 casques Intégro, $50/chacun. 2 vestes de cuir, $50/chacune. Après 18h 561-5912.

HONDA Magna V-45, 1983, 20,259 km, accesoires inclus, très bon état, demande $1,000. Guylain, jour: 663-7670 soir: 643-3557.

HONDA XL-100, 1984, excellent état, $900. (819) 986-3604.

KAWASAKI KDX 80, dirt bike, 1984 achetez en 1985. Excellent état. $775 avec casque et lunette. 770-4486.

670 MOTONEIGES

1982 YAMAHA XL-5, moteur 535, bas millage, excellent état, $2,200. 819-449-1828 après 18h.

1985 POLARIS Indy 400, bas millage, A1, très propre, avec toile, $2,950. Michel, jour: 643-5322, soir: 561-2317.

670 MOTONEIGES

1989 POLARIS Indy Classic avec toile, bas millage, excellent état, $5,800. (819) 985-2585.

FORMULA SS, 1985, très bon état. 986-5086.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

2 BANCS pour fourgonnette, $120 chacun; 2 bancs et une table se transformant en lit pour fourgonnette, $200. Après 17h, 568-8920.

4 PNEUS d'hiver, neufs, grandeur 165-80 R-15, pour VW Beetle. Après 17h, 561-4440.

4 PNEUS d'hiver radial, 205/60R14, prix à discuter. 770-0205.

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

BATTERIES reconditionner de toutes sortes, avec garantie. Très bon prix. 281-1033.

MOTEUR Buick 403, très bon état avec transmission, $200. 457-4843.

PELLE à neige pour Jeep, 6 1/2 pi., $600. 770-2725.

SIEGES baquets, avant et arrière, velours noir. Console pour Firebird, bon état, prix à discuter. 4 roues Rally, pour GM, grandeur 15, $100. 985-2672.

673 REMORQUES

REMORQUE, 4X8 pieds, bascule, demande $750. Après 17h, 684-8583.

REMORQUE Betty, pour bateau, avec suspension neuve, $500. 663-7774.

677 ROULOTTES

1974 Unik avec auvent, 21 pi., Tandem, $4,500. 771-6055.

1979 MOTORISE Citation, 29 pi., 29,000 milles, très bon état, air cli., 568-5483.

1979 TAURUS 23 pi., équipement compris, comme neuve, $8,000 négociable. 777-8151, 595-5920.

1979 TERRY TAURUS, s/bains complète, 6 places, 561-3222 code 333.

1984 CAMPER Hawk, 10 pieds, toute équipée, $5,500 ou meilleure offre. Jour: 745-9986, soir: 745-5408.

1987 PROWLER Lynx, 31 pi., $15,900. Après 18h. (613) 837-2891.

1988 PROWLER Régal, 29 pi., aubaine, couche 6, auvent, 568-7155.

A LOUER motorisé 1989 Corsair, 23 pieds, 643-2226.

AUBAINE ! Roulotte Holiday, 17 pi., 6 places. 669-3547.

CAMPING Val Des Bois, sites de choix disponibles immédiatement ou pour la prohaine saison. Vue panoramique et grands sites, tous les services sur les lieux. Réservez maintenant. (819) 454-2808.

LOUEZ une motorisée pour vos vacances en Floride. 591-1755 jour, après 17h 592-6394 ou 825-1406.

MOTORISE Midas, 1976, 20 pi, 45,000 milles, $12,500. (819) 427-6675.

ROULOTTE 14 pi., très bon état, $1,900. 684-0439.

TENTE-ROULOTTE 1976, 6 places, très bon état, $1,600. 986-5086.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, 6 places, poêle, glacière, toit rigide, $500. 778-3019.

677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE, roues double, couche 6, $850 ou meilleure offre. Idéal pour chasse et pêche. Jour 776-1201.

TRILLIUM, modèle 450, 14 pieds, 1977, très bon état, $3,500. 671-3407.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 HONDA, 4 roues, tout équipé, prix à discuter. 568-3443 ou 568-5160.

1989 ARGO, 8 roues motrices, modèle industriel-commercial avec plateau sur patins. Aussi pièces et accessoires Argo. Le soir: 684-0521.

YAMAHA 250, 3 roues; Yamaha 200, 3 roues avec marche arrière. Après 20h, (613) 443-2228.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1986 SUNRAY Continental, 16.6 pi. "i/o board", remorque, 140 CV o.m.c. Cobra, radio am-fm cassettes, excellent état. Après 17h 568-2816.

BATEAU 14 pi., fibre de verre, "B-Boat" avec remorque et 35 forces Johnson défectueux, $1,800 ou meilleure offre. Après 17h, 986-9732.

CANOE York River, 16 pieds, $375. Après 16h, 776-3231.

CANOT 16 pi. Radisson, bout carré. Après 18h 663-8500.

CHALOUPE 16 pieds aluminium et remorque, $1,500. Après 17h 568-4783.

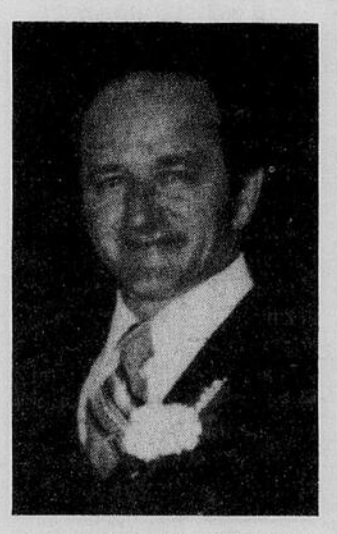
EVINRUDE 15, $875, mercury 1988, 25 force, pied long. 561-2458.

PRINCECRAFT 14 pi., deep-end $650, 9.5 Evinrude $600, 15 forces Johnson $550. Meilleure offre. Jour 776-1201.

NÉCROLOGIE

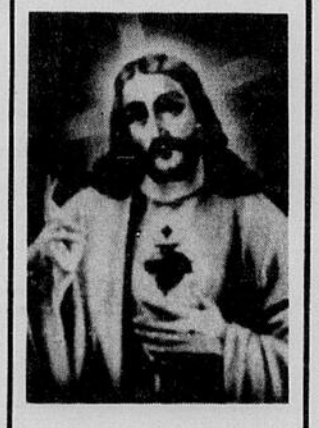
BELISLE — Mme Réjeanne, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, lundi le 18 septembre 1989, à l'âge de 31 ans. Elle laisse ses enfants: Tina et Shawn; ses parents: Arthur Bélisle et Irène Emard de Masham. Outre son époux Michael Teahen, elle laisse ses frères et soeurs: Suzanne (Denis Séguin) de Rockland, Réjean (Diane Robidoux) de Gatineau, Raymond de Vanier, Alain et Aline de Hull, André (Sylvie Cloutier) de Farm Point, Qc, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et une nièce. Les visites auront lieu chez RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, vendredi à compter de 8h30, suivi du service religieux, à 11h, en l'église Notre-Dame du Saint-Esprit. Incinération au crématorium Beechwood.

CHARTRAND — Mlle Blandine, (Fille d'Isabelle et membre de la Ligue des Femmes Catholiques), est décédée dans un hôpital local, le lundi 18 septembre 1989, à l'âge de 86 ans. Blandine Chartrand, fille de feu Jules Chartrand et de feu Célima Rainville. Elle laisse 1 frère: Léopold d'Edmonton, Alta, des neveux et des nièces: Lawrence, Pauline, Louise, Claude, Denis et Hélène et plusieurs petits-neveux et nièces. Elle fut prédécédée par 1 soeur: Grabrielle et 2 frères: Elie et Albert. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. La messe des funérailles aura lieu jeudi le 21 septembre, en l'église Annonciation du Seigneur, à 11h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société de l'Alzeimer, seraient appréciés.



MORIN — M. Jean, de Gatineau, est décédé lundi le 18 septembre 1989, à l'âge de 50 ans. Fils de feu Antonio Morin et de Olivette Paul. Il était l'époux de Monique Phillion. Il laisse 4 fils: Jacques, Denis, Marc et Yves; 1 fille: Diane; 5 frères: Rhéal (Isabelle Emond), Claude (Gisèle Mineault), Marcel (Estelle Champagne), Michel (Michèle Lepage), René (Carole Albert); 6 soeurs: Huguette (Robert Martineau), Ghislaine (Gilles Lamarhe), Louisette, Monique (Emile Champagne), Suzanne (Yves Forest) et Agathe (Jean-Claude Carrière). Prédécédé par 1 frère: Gérald. Il laisse également 2 petits-fils: Stéphane et Yan; 1 petite-fille: Annick ainsi que 18 neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau mercredi à compter de midi. Funérailles mercredi le 20 septembre, à 13h, en l'église St-François de Sales à Gatineau. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour renseignements 561-1969.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
J.V.G.

REMERCIEMENTS

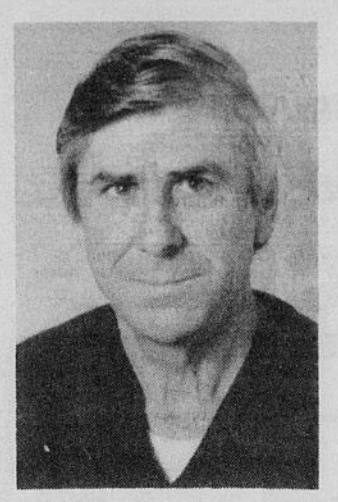
LEGAULT — M. Claude et Mlle Fidélia Legault désirent remercier tous les parents et amis qui lors du décès de M. Omer Legault, survenu le 20 août 1989, leur ont témoignés des marques de sympathie, soit par offrandes de messe, messages de condoléances, fleurs, visites ou assitance aux funérailles. Prière d'accepter ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LACHAINE — Son époux Emile Lachaîne et la famille désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Thérèse Lachaîne, survenu le 7 septembre 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

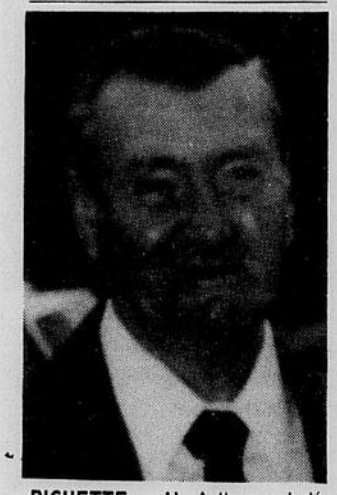
DONNEZ UN PEU,
DONNEZ
BEAUCOUP,
DONNEZ
PASSIONNÉMENT...
MAIS DONNEZ.
À vous de donner.
IMAGINE

NÉCROLOGIE



PAYANT — M. Marcel, de St-Pierre de Wakefield, est décédé le 16 septembre 1989, à l'âge de 57 ans. Il fut aviateur pendant 35 ans. Il était fils de feu Maurice Payant et de feu Anita Léveillé. Il laisse son épouse Paulette Banville; 3 fils: Pierre, Marcel Jr (Lucie Lamontagne), Normand (Rachel Pilon); 2 filles: Ginette (Richard Proulx) et Christine (Byran Leib); 1 frère: Yvon (Nicole Léveillé); 1 soeur: Réjeanne (Bill Larwill); prédécédé par 1 frère: Maucice. Il laisse également 7 petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de bons amis: Maudie et Len Francen. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu jeudi le 21 septembre, à 11h, en l'église St-Pierre de Wakefield. Incinération au crématorium de Hull. Au lieu de fleurs, des dons au Centre Hospitalier Gatineau Memorial (Wakefield, Québec) seraient appréciés. Direction: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

PELLETIER-MARTINEAU — Enfant François est décédé le 17 septembre 1989, à l'âge de 5 1/2 ans. Fils de Line Pelletier et de Michel Martineau. Outre ses parents, il laisse 1 soeur: Dominique à la maison; ses grands-parents: Conrad et Gertrude Pelletier, Armand et Suzette Martineau ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux amis. Le service aura lieu mercredi le 20 septembre, à 14h, en l'église St-Jean Baptiste de Montréal.



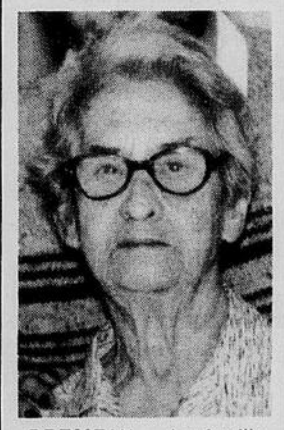
PICHETTE — M. Arthur, est décédé le 17 septembre 1989, au CHRO, à l'âge de 63 ans. Membre des Chevaliers de Colomb, 3e degré, conseil 1693 (Hull). Il était époux de Pierrette Charron et fils de feu Omer Pichette et de feu Anaïse Malette. Il laisse 1 fils: Daniel; 3 filles: Hélène (Yves Godin), Nicole (Marc Tanguay), Lise (amie de Luc Tanguay); sa belle-mère Elizabeth Charron; 2 soeurs: Azéline (René Lamarche), Clairette (Philippe Duhaime); 1 belle-soeur: Jeannine (feu Maurice Lafortune); 1 beau-frère: Maurice Charron (Madeleine Gagnon) ainsi qu'une petite-fille: Joanie Godin et plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par 1 frère: Omer (Thérèse Doucet); 2 soeurs: Louisa (feu Georges Loyer), Yvonne (feu Joseph Demers). Un service religieux sera célébré à 10h, mercredi le 20 septembre, en l'église St-Raymond de Hull. Il repose à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Des dons à la Fondation québecoise des maladies du coeur, seraient appéciés. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 778-2425.

RACINE — Soeur Agathe Racine (Saint-François-de-Sales) des Soeurs de la Charité d'Ottawa est décédée à la Résidence Marguerite-d'Youville, 50 Maple Lane, Ottawa, le 19 septembre 1989, à l'âge de 83 ans dont 61 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Télesphore Racine et de Rosanna Désabrais, décédés. Née à Chénéville, Québec, elle entra en religion le 15 janvier 1926 et fit profession le 4 janvier 1928. Elle laisse dans le deuil deux belles-soeurs: Mme Marguerite Racine (Hilaire) de Boucherville, Québec, et Mme Simone Racine (Rodolphe) de Montebello, Québec, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le jeudi 21 septembre 1989, à 19h30. Inhumation le lendemain au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

IN MEMORIAM

RIEL — A la douce mémoire d'un époux et papa très cher, Ferdinand, qui nous a quitté le 20 septembre 1988. Une longue année s'est écoulée depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais, il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
La famille Rodier, Monique, Daniel, André et Sonia.

REMERCIEMENTS



PRESSEAU — La famille Presseau désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Yvonne Presseau, survenu le 27 août 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements au personnel du 3e étage du CHRO. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

ROBITAILLE — Roland est décédé à sa demeure à Longueuil, le 16 septembre 1989, à l'âge de 67 ans. Autrefois d'Ottawa. Il était le fils d'Eugène Robitaille et de Edith Dadey décédés. Lui survivent son épouse, Edith Burke; ses quatres filles: Suzanne, Judy, Claire et Jeannine; 7 petits-enfants; 1 frère l'Abbé Robitaille, curé de Luskville; plusieurs tantes. Pas de visite au salon. Une messe commémorative à une date ultérieure.

FUNÉRAILLES

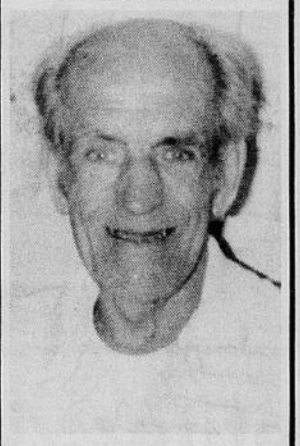
JEUDI

CHARTRAND — Mlle Blandine
Les funérailles auront lieu à 11h30, en l'église Annonciation du Seigneur.

PAYANT — M. Marcel
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Pierre de Wakefield.

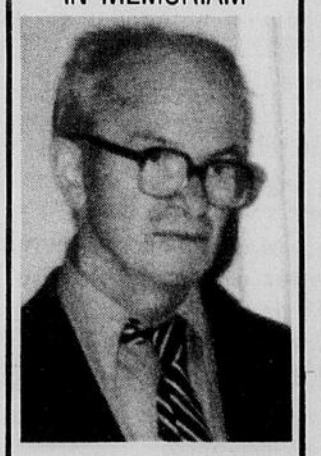
RACINE — Soeur Agathe (s.c.o.)
La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère, à 19h30.

IN MEMORIAM



MARTINEAU — Marcel, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé, peuvent savoir le mal qu l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.
Ton épouse et la famille.

IN MEMORIAM



GAREAU — A la douce mémoire de M. Claude Gareau, décédé le 20 septembre 1988. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. Parents et amis sont invités à une messe anniversaire qui sera célébrée en l'église St-Raymond, le 24 septembre, à 11h.

REMERCIEMENTS

LABELLE — La famille Labelle désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Roméo Labelle, survenu le 30 août 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles ainsi que les dons à la Fondation des maladies du coeur. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LAFLEUR — Nos plus sincères remerciements à toutes les personnes qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Cécile Lafleur, survenu le 12 juillet 1989, soit par une visite, offrandes de messes, cartes de condoléances ou assistance aux funérailles. La famille de Alfred Lafleur vous prie de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

OUIMET — Mme Gert. La famille Ouimet désire remercier tous ceux et celles qui lors du décès de Gert Ouimet, survenu le 19 août 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par leur présence à la messe commémorative, offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, fleurs et dons au Service des soins palliatifs de l'hôpital Montfort.
La famille désire remercier particulièrement le personnel du deuxième étage ouest de l'hôpital Montfort pour les soins et l'attention prodigués à Gert et le soutien aux membres de la famille dans les dernières semaines de sa vie. Nous désirons aussi remercier les Dr Zihni Dervish, Michel Beaulieu, Jocelyn Denault et Lauréa Tremblay.
Les personnes qui n'ont pas reçu de cartes de remerciements, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
Léo Ouimet et les membres de la famille.

NAISSANCES

COLLIN
Bonjour! Je m'appelle Yannic, ma maman Nicole Laroche et mon papa Mario Collin sont heureux de vous annoncer mon arrivée le 15 septembre 1989. Je pesais 5 livres 11 onces et mesurais 18 pouces. Un gros merci au Dr Barrette ainsi qu'aux infirmières du CHG.

LANGLOIS CHARETTE
Mariette et Yves sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Marie-Pier, née le 16 septembre 1989, pesant 7 livres 12 onces. Un grand merci au docteur Serge Cormier et au personnel de l'hôpital Général d'Ottawa ainsi qu'au docteur Philippe Dubé.

LAPLANTE
David et Ginette née Roy, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Sonia, née le 16 septembre 1989, pesant 8 livres et 6 onces. Merci au Dr Moïse et aux employés de l'Hôpital Riverside.

MONGEON LACHAPELLE
Marc-André est très heureux d'annoncer l'arrivée de son petit frère Alexandre, né le 9 septembre 1989, pesant 6 livres et 15 onces et mesurant 21 pouces. Félicitations à mes parents, Michelyne et André ainsi qu'un gros merci au docteur Montsion et au personnel de CHG.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
L.H.

La Direction et le personnel du quotidien

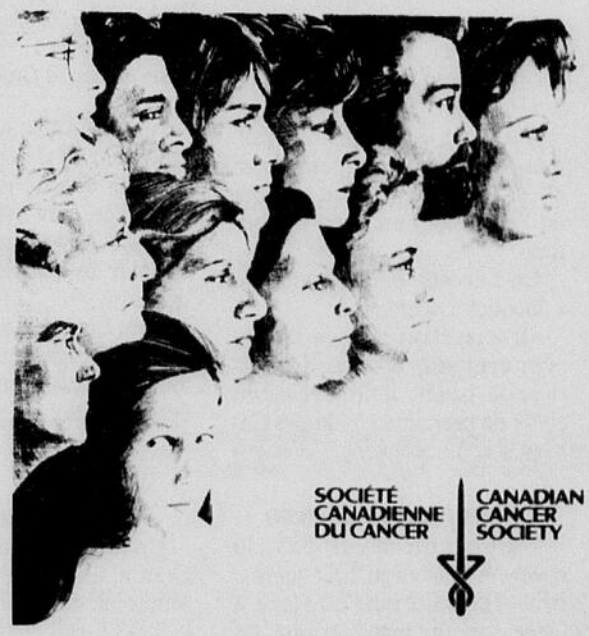
LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

ENSEMBLE

ON PEUT VAINCRE

LE CANCER



DONNONS GÉNÉREUSEMENT

LES SPORTS

Chez les Nordiques

Routhier ne prend rien pour acquis

Presse Canadienne

KITCHENER Si Daniel Doré a l'impression de repartir à zéro au cours de ce périple de trois matchs (Toronto, Los Angeles et Montréal), son «rival» à l'aile droite, Jean-Marc Routhier, s'enorgueillit du fait qu'il a complètement renversé les prévisions depuis le début du camp en évitant les coupures.

«Quand je regarde les joueurs qui sont partis, je ne peux faire autrement que croire en mes chances de demeurer avec l'équipe. Je trouve qu'il s'agit d'une belle marque d'appréciation que les Nordiques m'ont démontrée en me gardant avec eux après avoir retranché Max Middendorf, Trevor Stienburg et Mark Vermette», a expliqué, hier, le patineur originaire de Neufchâtel.

Routhier tient cependant à préciser que rien ne lui est acquis pour autant avec les Nordiques. «Ce serait ma pire erreur de croire que l'affaire est dans le sac. Il faut que je continue à travailler à chacune de mes sorties. Je n'ai pas l'intention de changer mon style de jeu pour les prochains matchs hors-concours. En compagnie de Jeff Jackson et Lucien DeBlois, j'ai connu du succès jusqu'ici, en pratiquant un échec-avant soutenu, en distribuant des mises en échec et en fouillant les coins de patinoire. De plus, il m'est arrivé de marquer à l'occasion. Je crois que c'est de cette façon que Michel Bergeron désire me voir jouer», a-t-il plaidé.

LE CANADIEN EN BREF

Trop fort pour la Ligue américaine?

Jean-Jacques Daigneault peut être trop fort pour la Ligue américaine, estime Jocelyn Lemieux.

Le frère de Claude, qui a eu droit à une passe parfaite de son coéquipier, n'était pas autrement surpris de la performance du défenseur face aux Bruins de Boston.

«Il a joué plusieurs matches comme ça en fin de saison à Sherbrooke, a expliqué Lemieux. Je me souviens d'un match à New Haven où il était vraiment trop fort pour la Ligue américaine.»

On parle de son jeu offensif, mais Daigneault n'a pas encore été sur la glace pour un seul but de l'adversaire en deux rencontres.

De son côté, il rend hommage à Jacques Laperrière.

«Il a amélioré mon jeu de 50 pour cent juste à me parler derrière le banc», affirme l'ancien choix de première ronde des Canucks de Vancouver.

Hayward blessé

Daigneault n'est pas du voyage à Pittsburgh, tout comme Brian Hayward, qui s'est blessé à l'aine lors du match contre les Bruins de Boston.

Ce dernier sera absent de 10 à 14 jours, mais le Canadien n'avait pas l'intention de rappeler un gardien, ce qui fournira une meilleure occasion à Randy Exelby de faire ses preuves.

Patrick Roy devrait entreprendre le match de ce soir.

Les vétérans Bobby Smith et Ryan Walter, qui n'ont rien à prouver, sauteront un deuxième match de suite, tandis que Craig Ludwig, lui, devra enfin disputer un premier match, guéri de sa blessure au pied gauche.

Jean-Jacques Daigneault

Guy Carbonneau a été invité à se joindre au groupe hier matin, de sorte que 22 joueurs étaient du voyage, dont Sylvain Lefebvre et Mike Keane, qui pourraient disputer un quatrième match de suite.

Tom Chorske, Shayne Corson et Éric Desjardins, qui relèvent tous d'une blessure mineure, ont également accompagné l'équipe.

Tout un titre

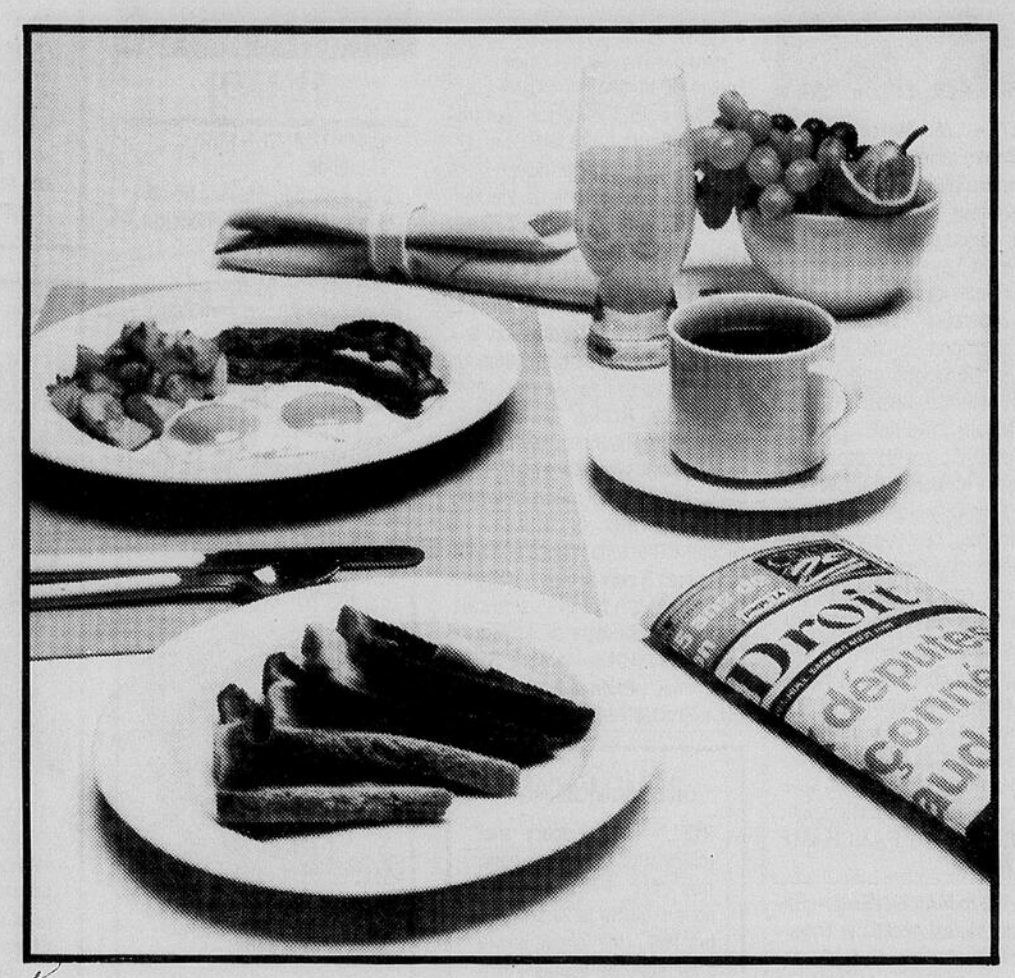
Un titre dans un quotidien de Detroit, qui serait impensable à Montréal: «Red Wings Powerful in a 6-3 Loss».

C'est comme si on écrivait: «Le Canadien offre une performance extraordinaire dans une défaite de 6-3».

Ici, on est plutôt habitué à des titres du genre: «Le Canadien déçoit malgré une victoire de 6-3...»

Mais les joueurs l'avouent, c'est parce que les journalistes et le public sont exigeants envers eux qu'ils sont amenés à se surpasser.

LE PLUS COMPLET DES DÉJEUNERS!



Profitez vite de notre offre spéciale d'abonnement.
Seulement 1,99 $ par semaine durant 10 semaines.

ÉCONOMISEZ 43% sur le prix en kiosque!

Retournez ce coupon-réponse :
Oui, je veux m'abonner au quotidien LeDroit
Nom : _____
Adresse : _____
_____
N° de tél. : _____

Cochez s.v.p.
☐ ci-joint un chèque ou un mandat postal de 19,90 $ pour 10 semaines.
☐ portez à mon compte Visa _____ Mastercard _____
N° de compte : _____ Exp. : _____
Signature _____
N.B. Cette offre est en vigueur jusqu'au 16 décembre 1989.
Applicable aux abonnés qui désirent payer leur abonnement à l'avance.
Offre non renouvelable.

L'ABONNEMENT-ÉCLAIR 560-2525 ou 1-800-267-6961
Le Droit, service du tirage, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LeDroit *Tbs pas le droit de te passer!*

LES SPORTS

Deux points dans la victoire de 4-3 des recrues des Kings

Kelly Nester était gonflé à bloc...

Pierre Jury
LeDroit

HULL Arrivez en retard à un match de hockey et finalement, ce n'est pas trop grave. Vous n'aurez probablement rien manqué d'important dans les premières minutes alors que les joueurs n'ont pas encore atteint leur rythme de croisière. Les esprits sont calmes et les rivalités n'ont pas atteint leur paroxysme.

Mais arrivez en retard à une joute devançée d'une demi-heure et vous aurez manqué plusieurs beaux moments. Hier soir, quelques centaines d'amateurs se sont fait faire le coup à l'aréna Robert-Guertin, ratant ainsi les plus belles pièces de jeu des recrues des Nordiques de Québec, qui affrontaient les jeunes des Kings de Los Angeles. Le Fleurdelysé a groupé tous ses meilleurs efforts en première période avant de s'affaisser par la suite. Ils s'étaient au passage forgés une priorité de 3-1, un avantage de deux buts qui a rapidement été annulé par les Kings. Ces derniers l'ont finalement emporté 4-3, devant 2,041 personnes.

La rencontre marquait aussi la fin du passage des Kings de Los Angeles dans l'Outaouais, un séjour qui aura duré une douzaine de jours pour les jeunes, une semaine pour les vétérans. Ces derniers ont quitté Hull jeudi dernier pour une série de 11 matches hors-concours en 17 jours, avant d'entreprendre le calendrier régulier de la Ligue nationale, début octobre.

Une poignée de vétérans

Ces formations de recrues alignaient en fait une poignée de vétérans de la Ligue américaine et une seconde de jeunes. Du côté des Kings, Marcel Comeau, pilote de leur filiale, les Nighthawks de New Haven, était derrière le banc. Son vis-à-vis avec les Citadels de Halifax, Robbie Ftorek, ironie du sort, dirigeait les Kings l'hiver dernier. Il a depuis été congédié et remplacé par Tom Webster.

Quelques hockeyeurs s'étaient présentés gonflés à bloc, comme Kelly Nester, ce joueur de 20 ans qui vient de passer trois saisons avec les Olympiques de Hull. Non repêché et sans contrat, il jouait un peu sa carrière hier soir et s'en est fort bien tiré avec un but et une aide. Ses efforts ont spécialement bien paru puisqu'ils sont venus en deuxième période et ont permis aux Nighthawks de revenir de l'arrière à 3-2, puis 3-3.

D'autres têtes tombent...

Comeau, un Albertain de souche franco-écossaise, devait retrancher tard en soirée «trois ou quatre joueurs, après avoir consulté l'état-major des Kings», précisait-il après la rencontre. Le directeur-gérant Rogatien Vachon, le directeur du développement des joueurs Nick Beverley, quelques dépisteurs et Comeau devaient se rencontrer à l'hôtel pour finaliser les détails. Les plus heureux ont rendez-vous à New Haven dimanche, profitant donc de cinq jours de répit, le temps de faire leurs valises pour de bon et de se trouver un domicile au Connecticut.

Jaroslav Sevcik et Dan Lambert ont ouvert le pointage pour les Citadels, qui menaient 2-0 après moins de quatre minutes de jeu. A la 14e minute, Paul Kelly a déjoué le gardien John Tanner avec un dur lancer frappé d'une distance de 30 pieds. Cinq minutes plus tard et quelques secondes à peine avant de rentrer au vestiaire, Jamie Baker redonnait une avance de deux buts aux Citadels.

Comeau s'inquiétait

«J'étais un peu inquiet à ce moment, a confié Comeau après la joute. Ces buts en fin de période font souvent mal mais je ne pense pas que nous avions si mal joué pendant les premières 20 minutes. J'ai simplement dit à mes hommes de travailler un peu plus fort et notre échec-avant s'est replacé par la suite.

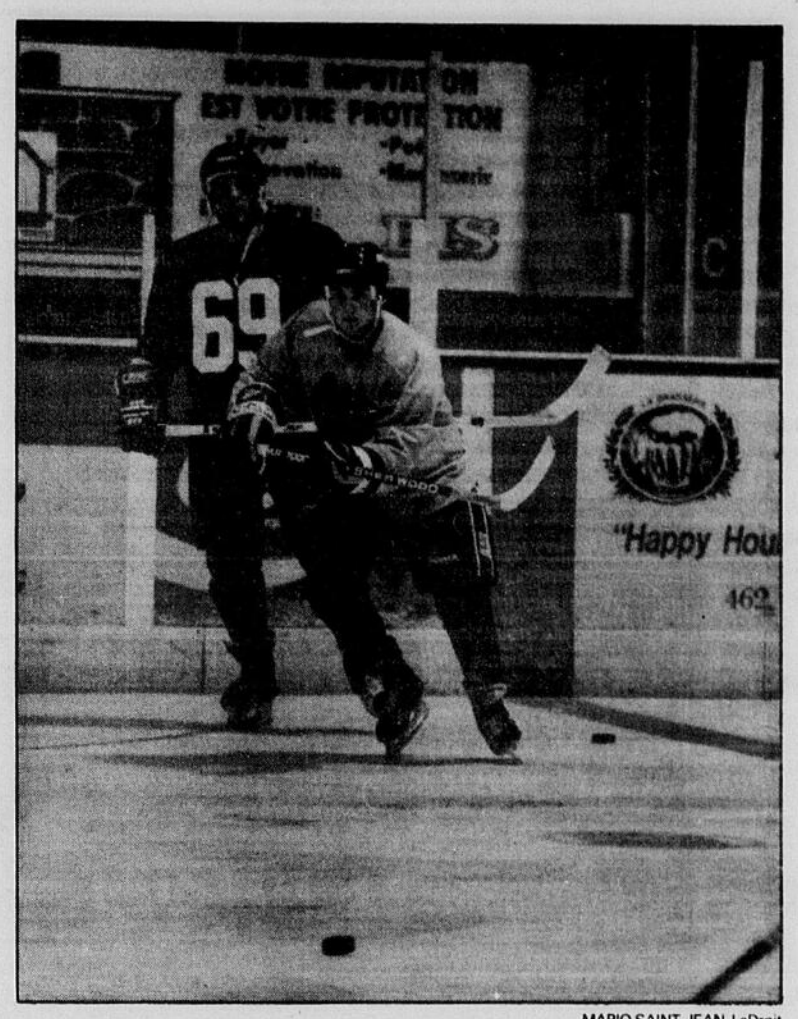
«Quant aux Citadels, ils sont certainement plus lourds que nous mais ce sont des petits joueurs — comme Nester — qui nous ont sortis du trou», poursuivait Comeau.

Nester a amassé une aide sur le but d'Ed Krayer, à 1:13 de la période médiane, puis complété une belle pièce de jeu à 9:40. Sur des passes de Krayer et du Montréalais Tom Karalis, Nester a décoché un solide tir des poignets de l'enclave.

Gardiens remplacés

Tanner a alors laissé sa place à Scott Gordon tandis que Carl Repp remplaçait John Hyduke devant la cage des Nighthawks. Aucun de ces cerbères ne semble faire partie des plans des équipes de la LNH à ce moment. Rob Stauber, présentement avec les Kings, devrait continuer son apprentissage dans la LAH, secondé par Ron Scott, qui a regardé le match des gradins hier soir. Au mieux, Hyduke et Repp visent donc un poste de troisième. Chez les Citadels, Mario Brunetta sera l'homme de confiance de Ftorek, secondé par Tanner ou Gordon.

Le but de Bob Logan, à 5:20 de la troisième période, a scellé l'issue de la rencontre, pendant un coûteuse pénalité à Tom Sasso. Ce fut d'ailleurs la seule réussite des unités spéciales des deux équipes de la soirée.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Kelly Nester (40) a trimé dur à l'entraînement et s'est très bien tiré d'affaires hier contre les recrues des Nordiques de Québec.

EN BREF

Du côté des Hawks

Le passage à Hull du dépisteur Michel Dumas, des Blackhawks de Chicago, a permis de faire le point sur les performances de Cam Russell et Jeremy Roenick, deux anciens des Olympiques de Hull.

«Russell a connu un très bon camp et sera vraisemblablement au départ avec notre filiale à Indianapolis. Quant à Roenick, il n'y a jamais existé une parcelle de doute. Il restera avec les Hawks dès cet automne.

«Il a d'ailleurs grandi un peu et ajouté une dizaine de livres sur la balance, tout comme Russell», a-t-il ajouté.

Dumas, un ancien gardien des Blackhawks, entreprend sa 13e saison come dépisteur et sa 19e année au sein de l'organisation.

Que pasa, Max ?

L'énigme subsiste toujours dans le cas du grand Max Middendorf, le choix de troisième ronde des Nordiques de Québec en 1985. Victime de problèmes d'alcool pendant son stage junior avec les Wolves de Sudbury, de la Ligue de hockey de l'Ontario, Middendorf n'a jamais réussi à se frayer un chemin jusqu'à la LNH malgré quelques beaux atouts.

Grand et costaud, un coup de patin adéquat même s'il manque un peu de vitesse, Middendorf croupit dans la Ligue américaine. Il est rendu tellement bas dans l'organisation que les Nordiques n'ont même pas daigné l'inclure dans leur annuel guide des médias. Une preuve qu'on ne compte plus beaucoup sur lui...

Anciens du coin

Quatre patineurs en uniforme hier soir ont porté l'uniforme des Olympiques à un moment de leur carrière: Kelly Nester, du côté des Kings, bien sûr, et du côté des adversaires, Joël Baillargeon, Marc Labelle et Marc Dumont.

Quant à Francis Breault, le pilote des Hullois, Alain Vigneault, l'a eu sous sa férule pendant son séjour à la barre des Draveurs de Trois-Rivières.

Un seul Olympique

Les Nordiques de Québec n'ont repêché qu'un seul athlète des Olympiques de Hull depuis leur accession à la LNH: Jean-Marc Routhier.

Ils comptent cependant quelques joueurs de l'Outaouais, dont Daniel Doré.

Retard

Plusieurs amateurs ont raté de longs moments en première période, hier soir. Exceptionnellement, le match a débuté à 19 h. A la mise au jeu, il y avait peut-être 1,500 personnes dans les gradins.

Un signe décevant pour certains, encourageant pour d'autres, car la possibilité pour l'Outaouais d'accueillir une formation de la Ligue américaine trotte certainement dans la tête d'un administrateur de hockey, quelque part en Amérique.

Surtout après l'enthousiaste bienvenue que les gens du coin ont réservé aux Kings de Los Angeles...

Les Olympiques perdent 4-3 contre le Laser

Le match a duré 10 secondes de trop

LeDroit

HULL Les Olympiques de Hull ont mis un terme à leur série de huit matches hors-concours hier soir à Saint-Hyacinthe, avec un revers de 4-3 devant le Laser.

Les Hullois ont surmonté un déficit de 3-1 en troisième période mais le but de Jim Birmingham est venu régler l'issue de la joute avec une dizaine de secondes à faire.

Le défenseur Herbie Hohenberger a amassé deux buts pour les Olympiques, Trevor Boland complétant. Denis Leblanc a répliqué deux fois pour le Laser et Éric Bellerose a réussi l'autre.

La troupe de l'entraîneur Alain Vigneault a dominé 29-25 au chapitre des tirs au but.

En matches pré-saison dans la Ligue junior majeure du Québec, les Olympiques ont compilé une fiche de deux gains, trois revers et trois matches nuls. Malgré tout, l'entraîneur-adjoint Guy Lamontagne a confié «que l'équipe avait réalisé une nette progression au cours de ces huit joutes».

Les Olympiques amorcent leur calendrier régulier vendredi soir à Hull, alors que les Draveurs de Trois-Rivières seront les visiteurs. Il s'agira du seul match local présenté un vendredi.

CHASSE ET PÊCHE

Chasser le canard en améliorant son sort

C'est aujourd'hui que s'entame une autre saison de chasse aux oiseaux migrateurs.

Contrairement aux années passées, c'est en plein coeur de semaine que débute la saison, et ce, sur les deux rives de la rivière des Outaouais.

Heureux de l'arrivée de l'automne pour cette raison, les milliers de chasseurs de canards et d'outardes qui oeuvrent le long de cette rivière miraculeuse s'en réjouissent à belles dents.

Gilles L. GAGNON

Collaboration spéciale

Tels de «grands enfants», ils sont confortablement juchés dans leur miradors camouflés depuis ce matin.

Tous ces chasseurs aux yeux de tigres ont donc tenté leur chance et fait résonné leurs armes dans pratiquement tous les marais avoisinants ou presque.

Peut-être même que certaines personnes ont été réveillées un peu plus tôt que prévu, ce matin, croyant que la guerre venait d'éclater.

Pour la majorité des chasseurs, quant à eux, ils étaient debout de très bonne heure.

En effet, dès les petites heures, ce matin, ils s'aventuraient lentement dans les marais, cuissardes aux jambes, havresac au dos et arme à la main, afin de rejoindre leurs affûts respectifs et de s'installer convenablement pour être fin prêts aux premières lueurs de l'astre lumineux.

Bravant la fraîcheur de la nuit et souvent le vent frisquet d'une matinée automnale, rien n'arrêtera nos valeureux chasseurs.

Bien emmitouflés dans leurs vêtements de laine recouverts d'un sur-vêtement de camouflage, ils sont prêts à braver les pires températures. Rien ne les arrêtera.

Étude

L'apport des chasseurs dans le cadre d'études effectuées par les autorités du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) est toujours très important.

Ainsi, plusieurs chasseurs qui auront connu le succès, aujourd'hui, rapporteront aux biologistes des spécimens de canards (ailes et gésiers), afin que ceux-ci les étudient.

L'an dernier, une étude a été réalisée par le Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune grâce au concours très précieux des chasseurs.

Elle était basée sur des spécimens provenant de la rivière des Outaouais, entre Fasset et Chapeau.

L'étude aura permis d'établir certaines statistiques très importantes concernant la pratique de cette chasse.

Il fut donc découvert que plus de 1,500 chasseurs abattaient près de 15,000 canards, et ce, en pratiquant en moyenne quatre excursions par chasseur. On établissait également que chaque chasseur récoltait en moyenne deux canards par excursion, totalisant près de dix canards par chasseur pour la saison.

Selon le MLCP, près de 6,000 canards, soit 41 % de la récolte totale, sont abattus le jour de l'ouverture.

La récolte est surtout prélevée sur l'Outaouais, à l'est de la rivière Gatineau, où 85 % des canards sont abattus.

Le ministère précise de plus que près de 75 % de la récolte est composée de canards barboteurs (25 % malards, 18 % noirs et 17 % branchus), alors que le Morillon à collier compte pour près de 20 % de la récolte.

Cinquante chasseurs ont accepté de participer à cette étude, l'automne dernier.

Un carnet spécial leur était remis. Il suffisait pour eux de le compléter en tenant compte de leurs résultats de chasse et de le retourner au MLCP.

Il s'agissait là d'une première étude en ce sens. Le MLCP compte à nouveau, cette automne, sur la collaboration des chasseurs afin d'accumuler le plus de données possibles.

Si vous désirez participer à cette étude et ainsi collaborer à améliorer la situation des différentes espèces, n'hésitez pas à communiquer avec le MLCP au 13, rue Buteau, Hull, Qc., J8Z 1V4.

On vous remettra volontiers un «Carnet du chasseur d'oiseaux migrateurs» qu'il vous suffira de remplir, et ce, que vous ayiez connu du succès ou non.

Vous retournez votre document aux soins de M. Jacques Chabot ou M. Daniel St-Hilaire.

Sur réception de votre carnet, à la fin de votre saison, le ministère compilera vos résultats et vous le retournera en y joignant un écusson de collaboration en guise d'appréciation.

Il est plaisant d'aller à la chasse. Toutefois, c'est toujours plus fascinant quant on peut se dire qu'on a apporté notre petite coopération.

Voici donc une excellente occasion de joindre l'utile à l'agréable. On compte sur vous, chasseurs sportifs de l'Outaouais.

Environnement Canada / Environment Canada
Service canadien de la faune / Canadian Wildlife Service

Règlement de chasse aux oiseaux migrateurs, 1989

Québec

Quiconque chasse ou transporte des oiseaux migrateurs considérés comme gibier doit porter sur lui un permis canadien valide de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier en plus de tout autre permis de chasse provincial. On peut se procurer ce permis au bureau de poste pour 3,50 $. Un timbre «Conservation des habitats» de 7,50 $ doit être apposé au permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier pour que celui-ci soit valide.

Il est interdit à toute personne reconnue coupable d'une infraction en matière de chasse aux termes de la présente loi ou d'un article du règlement, de présenter une demande de permis canadien de chasse aux oiseaux migrateurs ou d'en obtenir un avant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de déclaration de culpabilité.

SAISONS DE CHASSE, LES DEUX DATES COMPRISES

District fédéral	Zone de chasse provinciale	Canards (autres que les eiders et Kakawis), oies, bernaches, râles, foulques, gallinules et bécassines	Eiders et Kakawis	Bécasses
1.	17, 22, 23 et 24	Du 1er sept. au 10 déc.	Du 1er sept. au 10 déc.	Du 1er sept. au 10 déc.
2.	19 et 20 et la partie de la zone de chasse provinciale nº 21 comprise dans la circonscription électorale de Duplessis qui est située en face des zones de chasse provinciales 19 et 20.	Du 10 sept. au 26 déc.	Du 1er nov. au 16 févr.	Du 10 sept. au 26 déc.
3.	Îles-de-la-Madeleine	Du 20 sept. au 26 déc.	Du 1er nov. au 16 févr.	Du 20 sept. au 26 déc.
4.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 18	Du 20 sept. au 26 déc.	Du 20 sept. au 26 déc.	Du 20 sept. au 26 déc.
5.	Réserve nationale de faune du cap Tourmente	Du 20 sept. au 26 déc.	Du 20 sept. au 26 déc.	Pas de saison de chasse

MAXIMUMS DE PRISES ET MAXIMUMS D'OISEAUX À POSSÉDER

	Canards	Oies et bernaches	Râles, foulques et gallinules	Bécassines	Bécasses
Prises par jour	6 a. b. c.	5 d. f.	6	10	8
Oiseaux à posséder	12 a. b. c.	15 d. f. g.	12	20 e.	16

a. Dont quatre par jour et huit oiseaux à posséder, au plus, peuvent être des Canards noirs dans les zones de chasse provinciales 1, 2, 3, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 et la partie de la zone de chasse provinciale 21 comprise dans la circonscription électorale de Duplessis et est située en face des zones de chasse provinciales 19 et 20.
b. Dont deux par jour et quatre oiseaux à posséder, au plus, peuvent être des Canards noirs dans les zones de chasse provinciales 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10.
c. Une personne qui n'est pas tenue d'avoir un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier peut prendre 25 oiseaux par jour dans la partie du Québec sise au nord du 50e parallèle de latitude nord, sans maximum d'oiseaux à posséder.
d. Une personne qui n'est pas tenue d'avoir un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier peut prendre 15 oiseaux par jour dans la partie du Québec sise au nord du 50e parallèle de latitude nord, sans maximum d'oiseaux à posséder.
e. Une personne qui n'est pas tenue d'avoir un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier peut prendre 10 oiseaux par jour dans la partie du Québec sise au nord du 50e parallèle de latitude nord, sans maximum d'oiseaux à posséder.
f. Dans le cas de la Grande Oie blanche, la limite de prises est de six oiseaux et le maximum d'oiseaux à posséder est de 15 oiseaux.
g. Une personne qui est tenue d'avoir un permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier peut avoir en sa possession au plus 10 oies ou bernaches dans la partie du Québec sise au nord du 50e parallèle de latitude nord.

RESTRICTIONS
- Il est interdit de chasser :
- sauf à l'aide d'un arc de chasse ou d'un fusil de chasse de calibre 10 au maximum;
- au moyen d'un fusil de chasse dont le magasin et la chambre peuvent contenir ensemble plus de trois cartouches;
- à l'aide d'une carabine ou d'un fusil de chasse chargé d'une seule balle.

SANCTIONS
Une amende d'au moins 10 $ et d'au plus 300 $, ou une peine d'emprisonnement d'au plus six mois, ou l'amende et l'emprisonnement à la fois.

RÈGLEMENTS PROVINCIAUX
Les chasseurs d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier doivent consulter les règlements provinciaux au sujet des restrictions supplémentaires concernant la chasse.

REMARQUE
Les renseignements qui précèdent sont extraits du Règlement concernant les oiseaux migrateurs. Pour toute information supplémentaire, adressez-vous au
Directeur général
Service canadien de la faune
Environnement Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0H3

LES SPORTS

Le Club de boxe de Gatineau lance sa saison mardi prochain

Huneault renoue avec la compétition

Yves Huneault

LeDroit

HULL Le Club de boxe de Hull lancera sa saison automnale mardi prochain en présentant pas moins de 10 combats, des classes benjamin jusqu'à mi-lourd.

Le principal affrontement de la soirée sera celui entre le Hullois Yves Huneault et Phi Len Doan, du club Olympique de Montréal. Huneault est champion québécois depuis 1987 chez les 132 livres.

Quatre athlètes de ce poids sont également inscrits au programme, le Montréalais Kevin Ryan, du club Ring 83, face à Denis Pilon, de Hull, de même qu'Éric Gagnon, aussi de Hull, face à Julio Morales, du club Olympique.

Chez les mi-lourds (178 livres), Luc Cayer, du club de Hull, montera dans le ring devant Kwesi Brewster, du Ring 83. Jeff Fern, d'Ottawa, livrera pour sa part un combat contre le Montréalais Getulio Di Martino, du club Champion.

Chez les 156 livres, le Hullois Mario Prévost sera opposé à Jay Massy, d'Ottawa.

Le coéquipier de ce dernier, Julius Marshall, portera les gants contre Jia Shibao, du club Olympique, chez les 139 livres, tandis que Pierre-Philippe Cavé, de Hull, combattra Fernando Cardoso, du Ring 83, chez les 147 livres.

Dans les rangs benjamins (85 livres), le jeune Hullois Pascal Fauteux revient dans l'arène face à Eric Lol Ke, du club Champion. Fauteux avait offert la plus belle performance du dernier gala, en juin dernier.

Enfin, dans la classe des 112 livres, Denis Durand, de Hull, se mesurera au Montréalais Alexandre De Silva, du club Champion.

Le gala sera présenté à l'Association récréative de Gatineau, au 195 boulevard Maloney. Les billets, disponibles au coût de $6 chacun, seront disponibles à la porte. Les réservations sont acceptées au Club de Hull, au 595-0450 (après 17 h).

Ce soir à la télé

mercredi 20 septembre

12 h 30 - Sport équestres Spruce Meadow - ***RDS***

Eurocan Bowl Football Game - En provenance du Taylor Field de Régina en Saskatchewan, les Rams reçoivent les All-Stars d'Europe - ***TSN***

16 h 30 - Régates de Valleyfield - ***RDS***

18 h 00 - Le monde des courses - Reportages sur les courses sous harnais - ***RDS***

19 h 00 - LNF - Faits saillants - Un compte rendu de la semaine de la Ligue canadienne de football - ***RDS***

19 h 30 - Ligue canadienne de soccer - ***RDS***

Canadian Sportsfishing - ***TSN***

Ontario - ***TSN***

21h00 - Canadian soccer league - finale de division - ***TSN***

21h30 - La boxe à RDS - ***RDS***

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sport

les experts de la CHAUSSURE

sports experts sports experts spo xperts sports experts sport

CHAUSSURES

SOLDE

asics

44.99

RABAIS DE 10$

ASICS Spiker Plus
Chaussure de court intérieur en nylon/mèche. Pour hommes et femmes. Notre prix cour. 54,99

PRO-SERVICE
Visitez notre atelier Pro-service pour un service professionnel (cordage de raquettes, etc...) et laissez nos experts vous aider dans le choix d'une raquette adaptée à vos besoins.

HI-TEC Super Squash
Chaussure de court intérieur en nylon/mèche et cuir. Intercalaire coussinée avec EVA. Notre prix cour. 59,99
SOLDE **49.99**

NIKE Cross-Trainer Lo
Chaussure multisport en cuir. Pour hommes. Notre prix cour. 69,99
SOLDE **59.99**

BROOKS MXT100
Chaussure multisport en cuir. Notre prix cour. 79,99
SOLDE **69.99**

REEBOK AXT-Mid
Chaussure multisport en cuir. Coussinage "Energy-Return System". Notre prix cour. 79,99
SOLDE **69.99**

RAQUETTES

BADMINTON

TECNO PRO TPS444
Cadre en aluminium et manche en acier. Notre prix cour. 34,99
SOLDE **24.99**

CARLTON C960
Cadre en aluminium. Notre prix cour. 49,99
Sac CARLTON gratuit!
SOLDE **39.99**

BLACK KNIGHT BK775
Manche en graphite. Notre prix cour. 59,99
SOLDE **49.99**

YONEX Graphle X180
100% graphite. Notre prix cour. 74,99
SOLDE **64.99**

SQUASH

TECNO PRO Spectral
En aluminium. Notre prix cour. 54,99
SOLDE **39.99**

SLAZENGER Panther Tour
En aluminium. Notre prix cour. 69,99
SOLDE **54.99**

BLACK KNIGHT Finesse
Graphite composite. Notre prix cour. 99,99
RABAIS DE 20$ SOLDE **79.99**

MANTA Aero 250
Graphite composite. Notre prix cour. 119,99
RABAIS DE 30$
MANTA

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sport

sports experts

Les pris sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le samedi 23 septembre 1989.
Nous nous reservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

OTTAWA
1460, rue Merivale
225-0424

Centre d'achats St Laurent
741-3727

Centre d'achats Bayshore
829-7680

Centre Rideau
237-5760

GATINEAU
Les Promenades de l'Outaouais
243-3711

HULL
365, boul. St-Joseph
771-4016

BROCKVILLE
Mail 1000 Islands
342-7982

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sport

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMENE

BLONDINETTE

M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS

Les militaires ne font pas exception à la règle

L'après-golf,
une chronique de Marc Brassard

Tout le monde a son tournoi de golf de nos jours.

Les militaires ne font pas exception à cette règle et sont actuellement réunis au club Hylands, champ de bataille du Championnat national de golf des Forces armées canadiennes.

Six régions (l'Atlantique, le Québec, le Centre du pays, les Prairies, le Pacifique et l'Europe), ainsi que l'équipe nationale des Forces des États-Unis, sont représentées par des équipes de six joueurs qui ont disputé la première de trois rondes hier. Le tournoi se poursuivra jusqu'à jeudi — on jouera vendredi en cas de pluie).

En plus de déterminer les meilleurs golfeurs de la Défense nationale, cette compétition annuelle servira également à choisir les golfeurs qui feront partie de l'équipe nationale des Forces pour 1990. Les cinq meilleurs joueurs de la compétition ouverte, les deux meilleures dames et les cinq meilleurs séniors seront choisis.

L'an dernier, l'équipe gagnante au cumulatif fut celle des Prairies, avec un total de 1,475 coups.

Les Forces armées canadiennes participent à des compétitions en tant que membre actif du Conseil international du sport militaire.

Championnat du Champlain

A l'instar des autres clubs de la région, le club Champlain a récemment tenu son championnat, remporté respectivement par Roger Roy chez les hommes (classe A) et Alice Martineau chez les dames (classe A également).

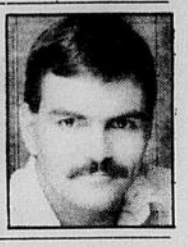
Le temps des «Beef & Green»

La saison tire à sa fin et, pour terminer l'année en beauté, la plupart des clubs organisent un tournoi «Beef & Green» à l'intention de leurs fidèles membres, journée qui fait office de tournoi de clôture de la saison.

Au club Edelweiss, par exemple, cette journée avait lieu en fin de semaine dernière et a été remportée par l'équipe de Stéphane Racine, Monique Duguay, Raymond Brunet et Denis Anka, qui a roulé un -7 selon la formule «quatre balles, meilleure balle».

Le Dome tiendra le sien samedi prochain et la plupart des clubs en feront autant au cours des prochaines semaines, si ce n'est déjà fait.

MARC BRASSARD
LeDroit



Le Gatineau gagne

L'équipe représentant le club de golf Gatineau a remporté les honneurs du Défi Gatineau-Kingsway, qui oppose annuellement les meilleurs golfeurs de ces deux clubs de l'Outaouais.

Cette compétition amicale, disputée en deux rondes (une sur chaque terrain), en était rendue à sa dixième présentation et le club Gatineau domine actuellement la série, avec six victoires contre les quatre du Kingsway.

A venir

Les tournois commencent à se faire de plus en plus rares, mais il y en a quand même un autre qui sera présenté vendredi, le 22 septembre, au club de golf Hammond: l'Omnium CJRC/Dick Lauzon, disputé au profit de la Société Alzeimer.

Il s'agit d'un tournoi selon la formule «quatre balles, meilleure balle», dont les départs seront donnés entre 7 h 30 et 11 h 30. Tous les golfeurs de la région y sont invités, les équipes mixtes recevant un boni de deux coups de moins sur leur pointage final pour chaque femme qui y participera (jusqu'à concurrence de deux femmes par équipe).

Il en coûte $40 par personne pour s'inscrire et il est possible d'avoir de plus amples informations en téléphonant à la station, au 561-8801.

A l'an prochain

Plus de golf, plus d'après-golf...

Les activités se faisant de plus en plus rares dans le merveilleux monde du golf local (il n'y a par exemple, aucun trou d'un coup à rapporter cete semaine), le temps est donc venu de mettre cette chronique au rancart jusqu'à la saison prochaine.

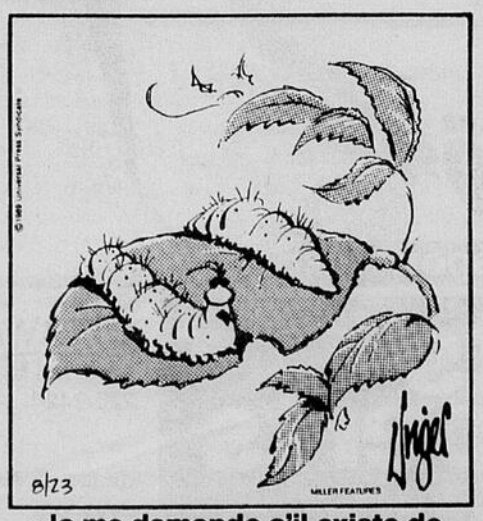
A tous ceux qui ont collaboré hebdomadairement avec l'auteur de ces lignes, un gros merci.

A tous les golfeurs de la région de la Capitale nationale, j'ose espérer que cette chronique vous a divertis et informés comme vous êtes en droit de vous y attendre.

Bonne fin de saison, en vous souhaitant un bel été des indiens.

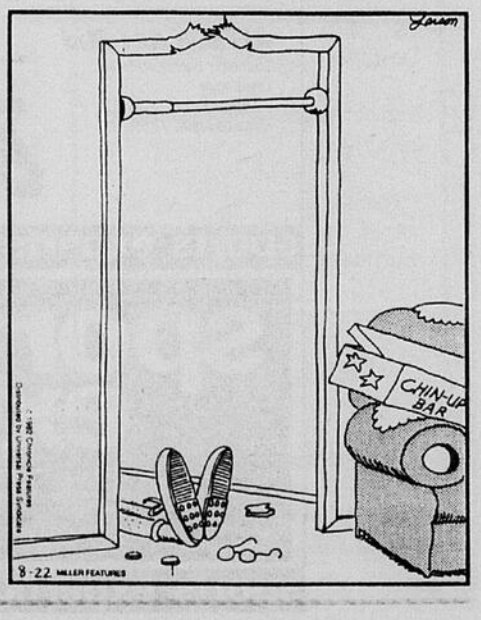
LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



«Je me demande s'il existe de la vie intelligente sur d'autres arbres!»

FOU BRAQUE PAR GARY LARSON



Bauer chez 7-Eleven

Agence France-Presse

GENEVE, Suisse Le Canadien Steve Bauer va quitter l'équipe Helvetia-La Suisse de Paul Koechli pour la formation américaine de 7-Eleven à l'issue de cette saison, a-t-on appris, hier, auprès de l'équipe helvétique cycliste.

Agé de 30 ans et numéro cinq mondial au classement FICP-Perrier, Bauer doit répondre favorablement à des propositions financièrement très intéressantes de l'équipe américaine qui lui propose un contrat de trois ans. Ses dernières apparitions sous le maillot de Helvetia qu'il défendait depuis la création du groupe en 1988 auront lieu par conséquent lors des dernières «classiques» de la saison, notamment Paris-Bruxelles et Paris-Tours.

Paul Koechli, le directeur sportif de l'équipe suisse, a annoncé qu'il se séparait «avec regret» de Steve Bauer auquel il ne peut accorder ce que 7-Eleven lui a proposé pour la saison prochaine.

C'EST SAMEDI QUE FINIT LE SOLDE POUR AUTO SEARS

25% DE RABAIS

Radial toute saison RoadHandler II avec garantie d'usure de 90,000 km* et assurance avaries routières. Semelle conçue par ordinateur, idéale pour neige et boue. Formats plus larges "Aspect 70". Faites vite!

*Détails au magasin

Format	Rég. Sears	En solde, ch.
P155/80SR13	96.99	72.74
P165/80SR13	102.99	77.24
P175/80SR13	107.99	80.99
P185/80SR13	112.99	84.74
P185/75SR14	116.99	87.74
P195/75SR14	120.99	90.74
P205/75SR14	124.99	93.74
P205/75SR15	127.99	95.99
P215/75SR15	133.99	100.49
P225/75SR15	140.99	105.74
P235/75SR15XL†	150.99	113.24
P175/70SR13	109.99	82.49
P185/70SR13	112.99	84.74
P205/70SR14	123.99	92.99
P185/70SR14	116.99	87.74
P195/70SR14	118.99	89.24
P225/70SR14	129.99	97.49
P225/70SR15	135.99	101.99

+ Plus robustes pour camionnettes, familiales, fourgonnettes

Les produits et services automobiles ne sont pas offerts à notre magasin St-Laurent

10% DE RABAIS

Guardsman LTR toute saison pour camion. 2 ceintures d'acier. Assuré avaries routières. Rég. Sears 109.99-170.99. Ch.....**98.99-153.99**

20% DE RABAIS

Guardsman Plus toute saison ceinturé d'acier. Garantie d'usure 60,000 km*. N° 39000. Rég. Sears 54.99-89.99. Ch.....**43.99-71.99**

Incredicell®, notre plus puissante DieHard®. **N° 10020. Ch.....109.99**

Batteries 44 Sears. Pour la plupart des autos. Ch **64.99**

$170 DE RABAIS

Stéréo d'auto AM/FM-FM MEI® 3000. Cassette à auto-inversion, lecteur, 12 postes préréglés. N° 26840. Rég. Sears 369.99 . **199.99**

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 23 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

Les Blue Jays causent des maux de tête aux Argonauts... et à Goldman

LeDroit

OTTAWA La possibilité d'une participation des Blue Jays de Toronto aux séries du baseball majeur cause toujours des maux de tête à la Ligue canadienne de football, aux Argonauts de Toronto et aux Rough Riders d'Ottawa.

Les Riders doivent visiter les Argos au SkyDome le 7 octobre, mais le match devrait être remis si les Jays participent à la série de championnat de la Ligue américaine de baseball. Le club de baseball a la priorité au SkyDome et le 4e match de la série est prévu pour le 7 octobre, le 5e devant avoir lieu le lendemain.

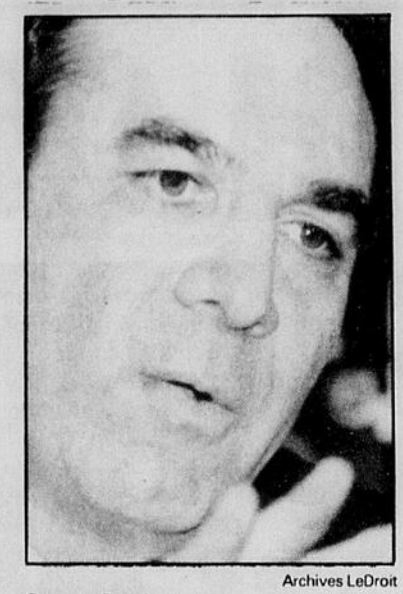
Si les Blue Jays remportent le championnat de la division Est, le propriétaire des Argos Harry Ornest veut que le match soit présenté le lundi de l'Action de Grâce, le 9 octobre. Et hier, il a confié à l'agence *Canadian Press* que le match «de toute évidence, serait joué l'après-midi».

Fête juive

Mais le 9 octobre est aussi Yom Kippur, la plus sacrée des fêtes juives, et Steve Goldman, l'entraîneur-chef des Riders, a déjà dit qu'il ne serait pas le long des lignes de côté si le match a lieu avant le coucher du soleil.

Ornest dit que l'heure du botté d'envoi «n'est pas négociable».

«C'est notre partie et c'est nous qui décidons quand elle débute», a-t-il dit. «Je suis juif moi-même, mais j'aurai fini ma visite à la synagogue à environ midi pour Yom Kippur. C'est mon choix personnel.»



Archives LeDroit

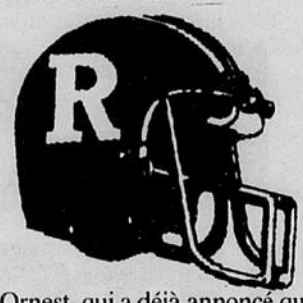
Steve Goldman

La LCF semble cependant pencher du côté d'Ottawa dans cette histoire.

Greg Fulton, secrétaire-trésorier du circuit, pense qu'il serait presqu'impossible de convertir le SkyDome pour un match de football si le match de baseball du dimanche va en manches supplémentaires.

«Probablement que la rencontre sera jouée en soirée pour une raison plus pratique que Yom Kippur», a dit Fulton.

L'affrontement Ottawa-Toronto doit être présenté sur le *Canadian Football Network*, un réseau de stations de télévision indépendantes, et Fulton ne pense pas que le changement de dates ou d'heures soit un problème de ce côté.



Ornest, qui a déjà annoncé que la partie aura lieu en après-midi, a indiqué qu'une décision finale sera prise d'ici une couple de jours.

Hogue part

Par ailleurs, le demi défensif Larry Hogue, relégué à l'alignement de pratique depuis quelques semaines après avoir été blessé à une cuisse, a quitté les Riders hier pour accepter une offre de contrat des Roughriders de la Saskatchewan à titre d'agent libre.

Hogue, acquis de la même façon des Stampeders de Calgary au début de la campagne, n'a joué que trois parties avec les Rough Riders. Selon les règlements de la ligue, la Saskatchewan devra obligatoirement l'insérer dans son alignement à son prochain match, justement contre les Riders à Ottawa dimanche prochain.

En même temps, les Riders ont annoncé qu'ils avaient placé le nom du joueur de ligne défensive Jeff Stephenson sur l'alignement de pratique. A sa première année chez les pros, cet ancien de l'université St-Cloud State, faisant 6'4" et 240 livres et âgé de 23 ans, vient d'être remercié par les Seahawks de Seattle.

Les «Chiens de prairie»

Parlant de ce match, les Rough Riders ont décidé qu'il était temps de faire quelque chose pour éliminer la confusion qui règne lorsqu'ils affrontent leurs homonymes.

Pour ce faire, ils ont déclaré hier qu'ils ont seuls le droit d'utiliser le nom «Rough Riders» dans la capitale nationale et que lorsque leurs rivaux de l'Ouest seront les visiteurs au parc Lansdowne dimanche à 13 h 30, ils seront rebaptisés les «Chiens de prairie» de la Saskatchewan.

Une idée plus ou moins sérieuse (mais certes très sensée) de la directrice-générale Jo-Anne Polak, appuyée dans sa démarche par une «déclaration» du maire d'Ottawa Jim Durrell. Le demi inséré Ken Evraire, qui a pourtant déjà appartenu aux «Riders de l'Ouest» (il fut leur deuxième hoix en 1988), est celui qui a trouvé le «nouveau» surnom de la Saskatchewan.

Le juge Dubin pas du tout impressionné

Tests anti-dopage: Hoffman propose une agence indépendante

Presse Canadienne

TORONTO La commission fédérale d'enquête sur le dopage dans le sport amateur a mis fin à 85 jours de témoignages, hier, avec des critiques acerbes à l'endroit des organismes sportifs et une proposition évaluée à $2 millions pour remplacer leurs tests anti-dopage par une agence indépendante.

Une telle agence, a dit Abby Hoffman, la directrice générale de Sport Canada, conduira quelque 3,000 tests au hasard — sept fois plus que le nombre auquel sont soumis les athlètes canadiens.

Hoffman, comparaissant pour la deuxième fois devant la commission fédérale, a suggéré qu'une telle agence permettrait de faire beaucoup de chemin pour prévenir le genre de scandale qui a entouré le sprinter Ben Johnson quand il a échoué aux tests anti-dopage aux Jeux olympiques de Séoul, il y a un an.

Néanmoins, le président de la commission, Charles Dubin, a questionné la sagesse de dépenser les deniers publics pour créer plus de bureaucratie au lieu de tenter d'améliorer la façon «la plus efficace» de conseiller les athlètes: surveiller leur développement quotidien.

PRESSE CANADIENNE

Abby Hoffman, présidente de Sports Canada, a indiqué que l'organisme indépendant coûterait $2 millions et effectuerait au-delà de 3,000 tests surprise, soit sept fois plus qu'à l'heure actuelle. La sagesse de cette proposition a été contestée.

Les 15,000 pages de témoignages qui ont été colligées depuis le début des audiences le 11 janvier démontrent que les fédérations sportives n'ont pu imposer des tests de dépistage efficaces avant la disqualification de Johnson aux Jeux de Séoul.

«Le système n'a pas fonctionné aussi bien et rapidement qu'il était nécessaire», dit la proposition de sept pages faite à la requête du conseil de la commission.

«Les responsabilités (pour le dépistage des drogues)... n'ont pas toujours été claires.»

Là où elles sont claires, «il y a souvent des limites de possibilités, de ressources et d'expertise.»

L'organisme anti-dopage proposé, indépendant de groupes tels la Fédération canadienne d'haltérophilie et l'Association canadienne de piste et pelouse, évite «toute apparence de conflit d'intérêts ou de complicité».

«Le leadership professionnel et la coordination par un groupe dont la seule préoccupation est la gestion du programme de tests anti-dopage est nécessaire, indique le document, préparé par Hoffman — une ancienne athlète olympique — et son personnel à Ottawa.

Dubin hésite

Mais avoir étudié la proposition durant l'heure du dîner, Dubin n'a pas souri à l'idée que le gouvernement devrait financer des organismes de sport, puis devoir payer pour les surveiller.

«Je suis presque hésitant à recommander une nouvelle organisation bureaucratique», a dit le juge de 68 ans, dont le rapport final est attendu avant le printemps.

Il a suggéré qu'un organisme pourrait être formé à même les organisations existantes — en particulier le Conseil de la médecine sportive au Canada.

«C'est sûrement une possibilité», a acquiescé Hoffman.

Dubin a également suggéré que ce pourrait être plus facile pour Sport Canada, qui tient les cordons de la bourse, «de mettre les fédérations sur la sellette».

«Je ne veux pas manquer de respect pour Sport Canada, mais vous travaillez sur le terrain sur une base quotidienne», a-t-il dit.

«Les fédérations sportives, avec leurs agences, leurs instructeurs et leur personnel sont là.»

À compter du 27 septembre, la Commission Dubin entendra des avocats représentant les principaux groupes et individus impliqués dans l'enquête. Au total 119 témoins ont été entendus.

EN BREF

ATHETISME ■

Lewis battu au 100 mètres

L'Autrichien Andreas Berger a réussi le tour de force de devancer le champion olympique américain Carl Lewis aux 100 mètres, lors de la rencontre internationale d'athlétisme de New Delhi.

Berger a parcouru la distance en 10.46 secondes, un centième de moins que Lewis.

Berger s'est dit le premier surpris de l'avoir emporté dans un temps relativement lent.

De son côté, Lewis a révélé qu'il n'avait aucune excuse à offrir, bien qu'il venait à peine de terminer un long voyage en provenance des États-Unis.

TENNIS ■

Navratilova et Graf qualifiées

L'Américaine Martina Navratilova et l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf, les deux premières joueuses mondiales, sont les premières qualifiés pour le «Masters» du 13 au 19 novembre à New York. Le Masters regroupe les seize premières du classement du circuit féminin. Navratilova disputera son huitième Masters, Graf son quatrième.

BOXE ■

Johnson gagne à Moscou

Le Canadien Greg Johnson a remporté son combat au premier tour des Championnats mondiaux de boxe amateure, présentés à Moscou.

Dans la catégorie des welters (67 kilos), Johnson a vaincu aux points le Britannique Mark Elliot.

Le Ghanéen Addo Ankamah, le Suédois Roberto Wellin et l'Américain Raul Marquez ont également remporté leur premier affrontement dans la même classe.

Combat annulé

Terry Lawless, le manager des deux poids lourds britanniques Frank Bruno et Gary Mason, a refusé une offre du promoteur londonien Harry Holland (Winners Worldwide Company) qui se proposait d'organiser un combat entre les deux boxeurs, titre national en jeu.

Holland avait proposé $1 million à Bruno qui, depuis sa défaite, contre le champion du monde, l'Américain Mike Tyson, a pris un certain recul avec la boxe.

McKinney relâché

Le boxeur américain Kennedy McKinney, médaille d'argent des poids coqs à Séoul, impliqué dans une affaire de rapt, a été relâché par le juge pour manque de preuves de sa culpabilité. McKinney, quatre victoires et une défaite comme profesionnel, renvoyé par son manager et son promoteur il y a deux semaines, avait admis avoir basculé dans la drogue mais a déclaré en être sorti après un passage dans un centre de traitement cet été.

Affaires de dopage

Démenti américain

Agence France-Presse

INDIANAPOLIS La Fédération américaine d'athlétisme (TAC) mise en cause devant la commission d'enquête canadienne sur le dopage à Toronto, a démenti, hier, avoir couvert et volontairement étouffé deux cas de dopage qui auraient été enregistrés lors des championnats nationaux en salle de février dernier.

Le professeur suédois Arjne Ljungqvist, président de la commission sur le dopage de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), qui témoignait dans le cadre de l'enquête sur l'affaire Ben Johnson, s'était étonné lundi de n'avoir par reçu de rapport de la Fédération américaine sur deux cas de dopage qui avaient été signalés.

Par l'intermédiaire d'Ollan Cassel, son directeur exécutif, le TAC n'a pas nié qu'il y ait eu effectivement deux athlètes suspectés de dopage en raison d'un taux anormal de testostérone, hormone secrétée par l'organisme.

«Les deux athlètes ont été entendus par des commissions d'appel qui ont estimé que le taux était insuffisant pour entraîner une suspension. Il est faux de dire que le TAC a voulu étouffer cette affaire, a déclaré M. Cassell. Toutes les procédures ont été suivies et toutes les parties concernées ont été informées, le Comité national olympique américain et la Fédération internationale, et j'ai remis moi-même en mains propres à M. Ljungqvist un exemplaire du dossier à Barcelone.

«Nous pensons que les commissions ont suivi la procédure correcte d'audition en vigueur aux États-Unis et qui a été adoptée par l'IAAF après le procès qui lui a été intenté par la Suissesse Sandra Gasser. En aucun cas, les deux athlètes ne pouvaient être déclarés positifs», a conclu Ollan Cassell.

EN BREF

VOILE ■

Les Américains gagnent en appel

La division d'appel de la Cour suprême de l'État de New York a infirmé la décision du Juge Carmen Beauchamp Ciparick et redonné la Coupe America au club américain «San Diego Yacht club» (SDYC), hier matin, à New York.

Le 28 mars dernier, Mme Carmen Beauchamp Ciparik, juge de la Cour suprême, avait estimé que le multicoque du SDYC, vainqueur du monocoque du club néo-zélandais, «Mercury Bay boat club», n'était pas conforme à l'esprit du règlement, et avait dépossédé les Américains du trophée au profit des Néo-Zélandais.

HANDBALL ■

Médaille d'or pour le Canada

L'équipe féminine canadienne de handball a remporté la médaille d'or, en fin de semaine, à Colorado Springs, aux Championnats panaméricains.

L'équipe canadienne, composée en majorité de Québécoises, a fait match nul 17-17 contre les Américaines lors du dernier match du tournoi à la ronde. Elle a mérité l'or en raison de son total de buts en ronde préliminaire (43 buts contre 40 pour les E.-U.).

La victoire du Canada lui permet de se classer dans le groupe «A» et de participer aux Championnats mondiaux qui auront lieu en Corée, en novembre 1990.

HALTÉROPHILIE ■

Deux haltérophiles soviétiques ont occupé le devant de la scène, hier à Athènes, lors de la quatrième journée des championnats d'Europe et du monde. Altymarat Orazdourdiev, 20 ans, en remportant les médailles d'or mondiale et européenne des 75 kg, Hafiz Suleimanov, en demandant l'asile politique au consulat général de Turquie.

HOCKEY ■

Publicité sur la glace

La Fédération internationale vient d'autoriser à titre expérimental la publicité sur la glace lors des prochains championnats du monde juniors «A» groupe A, du 26 décembre 1989 au 4 janvier 1990 en Finlande, à Helsinki et Turku. Les annonces publicitaires seront placées juste sous la surface de la patinoire aux quatre points de remise en jeu.

BASKETBALL ■

Divac avec les Lakers

Selon des informations parvenues à Los Angeles, le Yougoslave Vlade Divac se serait vu accorder par les autorités yougoslaves un an de sursis avant d'effectuer son service militaire. Il devrait donc pouvoir débuter prochainement au sein des Lakers de Los Angeles avec lesquels il a signé un contrat.

DIVERS ■

«Fax» mondial pour le CIO

Le Comité international olympique (CIO) vient de signer un contrat avec deux marques japonaises pour installer son propre réseau de fac-similé, reliant entre eux le centre du CIO à Lausanne (Suisse) et les différents membres de la famille olympique tout autour du monde.

2-1 contre le Dynamo de Riga

Berglund fait gagner les Capitals en prolongation

Associated Press

RIGA, URSS Les Capitals de Washington, qui avaient accordé 15 buts à leurs deux dernières parties, ont resserré leur défensive, hier soir, et ils ont vaincu le Dynamo de Riga, 2-1.

Tim Berglund a dévié un tir de Doug Wickenheiser à 2:56 de la prolongation, pour permettre aux Capitals de porter leur fiche à 2-1 depuis leur arrivée en URSS.

Les deux gardiens des Capitals, Byron Dafoe et Olaf Kolzig, deux recrues qui tentent de percer la formation partante, ont arrêté 29 tirs des Soviétiques dans un match où la mise en échec a été serrée.

Les deux équipes ont été alertes en défensive et le premier but n'est survenu qu'à la 12e minute de la troisième période.

Un tir frappé de Nikolajs Varjanovs à 12:20 a déjoué Kolzig, pour procurer une avance de 1-0 au Dynamo.

Cette priorité fut cependant de courte durée car sept secondes plus tard, lors d'une mêlée devant le but, Dave Christian a poussé une rondelle libre dans le filet soviétique pour créer l'impasse.

Le match a été disputé devant une salle comble de 5,000 spectateurs et selon des officiels soviétiques, 40,000 personnes désiraient obtenir des billets pour cette rencontre.

Le Dynamo domine la Ligue soviétique cette saison avec une fiche de 6-0-1.

Quant aux Capitals et aux Flames de Calgary, ils présentent une fiche de 4-1 depuis leur arrivée en URSS.

Donnely devant le juge

Presse Canadienne

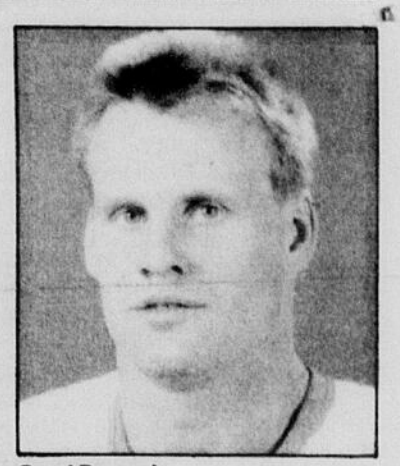
QUÉBEC

L'ex-joueur des Nordiques de Québec Gord Donnely comparaîtra sous peu, par voie de sommation, au Palais de justice de Québec, sous l'accusation de s'être livré à des voies de fait et d'avoir infligé des lésions corporelles à un jeune homme dans la vingtaine, le 15 avril dernier, dans un restaurant local.

L'incident est survenu au cours de la soirée. Donnely, qui s'alignait déjà pour les Jets de Winnipeg, à la suite d'une transaction qui avait ramené Mario Marois à Québec, aurait eu un argument avec le jeune homme sur la piste de danse.

Il lui aurait alors asséné un coup de poing en plein visage, lui causant une légère fracture du nez.

Le hockeyeur de 27 ans devrait comparaître devant le tribunal le 14 novembre prochain, date à laquelle les Jets rendront visite aux Nordiques, au Colisée de Québec.



Gord Donnely

BINGO LeDroit

RÈGLEMENTS

Comment jouer

Les parties de Bingo LeDroit se jouent avec les cartes de Bingo LeDroit, sur lesquelles se trouvent 12 blocs de jeu, un pour chaque partie. La première partie de bingo est identifiée par "partie 1", la deuxième par "partie 2", et ainsi de suite. Chaque bloc de jeu n'est valide que pour la partie en cours, tel qu'indiqué dans le journal. Le Bingo LeDroit sera d'une durée de 12 semaines consécutives.

Les parties se jouent du samedi au vendredi de la semaine suivante. Une nouvelle partie commence chaque samedi avec une nouvelle série de numéros.

Du samedi au vendredi de la semaine suivante, LeDroit publiera jusqu'à 10 numéros par jour. Si un ou plusieurs de ces numéros apparaissent sur votre carte de jeu pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Si vous croyez être gagnant, vous devez téléphoner, avec votre carte de jeu en main, au numéro 560-2500 au plus tard à midi le lundi suivant la fin de la partie et vous présenter au Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, le mercredi de la même semaine, à midi. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve... Bingo! Vous êtes gagnant. Une autre carte de jeu vous sera alors remise.

La participation à ce concours est gratuite et libre. Il est possible de vérifier les numéros qui auront été publiés en vous rendant au comptoir des abonnements du quotidien LeDroit, 375, rue Rideau (Ottawa). Aucun numéro ne sera communiqué par téléphone, lettre ou autre moyen.

Seules les cartes officielles de Bingo LeDroit sont valables pour ce concours. Aucune reproduction, quelle qu'elle soit, ne peut être utilisée. Toutes les cartes qui auront été modifiées ou qui contiendront des erreurs d'impression ou autres ne seront pas admissibles. La décision des juges sera finale et sans appel.

Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés de LeDroit, division de groupe UniMédia, les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

Tous les prix devront être acceptés comme tels et ne seront ni transférables, ni échangeables, ni remboursables.

Tous les participants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

Ce concours est en vigueur du 16 septembre au 16 décembre 1989.

Prix hebdomadaires

Il y a 500 $ à gagner par partie, 1 000 $ si vous êtes abonné. S'il y a plus d'un gagnant, le montant sera divisé également entre tous les gagnants. S'il n'y a pas de gagnant, le montant de 500 $ (1 000 $ pour les abonnés) sera ajouté au lot de la partie suivante.

Prix boni

Un numéro chanceux est inscrit sur chaque carte de jeu. Pendant la durée du concours, LeDroit publiera chaque jour plusieurs numéros chanceux. Si votre numéro est publié, vous devez communiquer vos nom, adresse, no de téléphone et numéro chanceux au quotidien LeDroit, en composant le 560-2500 ou le 1-800-267-6961, au plus tard à 12 h le vendredi de chaque semaine. Vous gagnerez automatiquement 2 laissez-passer pour un film présenté au Cinéma Vendôme et deviendrez admissible au tirage hebdomadaire d'un appareil vidéo VHS Panasonic, d'une valeur de 525 $. Chaque lundi, à 14 h, un tirage au sort parmi toutes les personnes admissibles déterminera le gagnant de ce prix boni. Le gagnant pourra se prévaloir de son prix après vérification de sa carte et après avoir répondu correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve.

Grands prix

LeDroit offrira deux grands prix dans le cadre de ce concours, soit un Dakota sport 4X4 1990, d'une valeur de 20 000 $ et un approvisionnement d'un an en épicerie chez Super Carnaval, d'une valeur de 5 200 $.

Seront admissibles au tirage de ces deux prix:

1. Les personnes qui auront gagné un prix en argent dans le cadre des parties régulières du Bingo LeDroit;
2. Les personnes qui auront gagné un appareil vidéo VHS pendant la durée du Bingo LeDroit.

Un tirage au sort parmi toutes les personnes admissibles aura lieu le samedi 16 décembre 1989 à 11 h, chez Cyrville Chrysler, 900, boul. St-Laurent, Ottawa. Les personnes admissibles doivent être présentes lors du tirage pour mériter un des deux grands prix.

LeDroit procédera en premier lieu au tirage de l'approvisionnement d'un an en épicerie et, en second lieu, au tirage du Dakota sport 4X4.

Les participants ne peuvent gagner qu'un seul grand prix.

Tho pas le droit de tho passer!

Le torchon brûle entre Stastny et Bergeron

La saison n'est pas encore commencée que déjà Peter Stastny manifeste des signes d'impatience vis-à-vis son entraîneur Michel Bergeron. Le grand Slovaque n'apprécie guère qu'on veuille le transformer en ailier droit.

Mario TREMBLAY

Édimédia

Samedi, au cours d'un jeu de puissance, on a dû élever le ton pour faire comprendre à Statsny que c'est à l'aile droite qu'il devait se placer sur le jeu de puissance. J'ai l'impression qu'avec Michel Bergeron à la barre de l'équipe cette saison, les joueurs devront filer doux.

Stastny, c'est un grand joueur de hockey, un leader, mais il va falloir qu'il comprenne que l'entraîneur va l'employer là où les besoins de l'équipe se font sentir. Il est bien évident que les Nordiques (de Québec) ont un problème à l'aile droite. Leur meilleur joueur à cette position actuellement est Guy Lafleur. C'est sûr que Guy peut les aider mais, à 38 ans, il ne pourra pas porter l'équipe sur son dos.

Stastny devra revenir à une meilleure attitude. Dans le passé, il avait tendance à contester les décisions de l'entraîneur. Ça ne marchera pas avec Bergeron cette année. Ce dernier a un mandat clair et il n'y a personne au sein de cette équipe qui peut se permettre des fanfaronades. Quand tu termines au 21e rang au classement général, tu t'écrases et tu te retrousses les manches.

Mylnikov s'ennuie

La venue des joueurs soviétiques dans la Ligue nationale de hockey provoque déjà des rebondissements. Le gardien Sergei Mylnikov, à qui les Nordiques voulaient éviter un voyage en URSS, a exprimé son désir de se rendre lui-même chercher son passeport. Il a le mal du pays. Imaginez, ça ne fait pas un mois qu'il est ici et il s'ennuie déjà.

Ça prouve que les équipes prennent de gros risques en repêchant des joueurs soviétiques. Ça leur coûte $700,000 avant de savoir comment le joueur va réagir dans la LNH. Comme je l'écrivais la semaine dernière, ce n'est pas facile pour les autres d'accepter la venue de ces joueurs qui, avant même de mettre le pied sur place, gagnent déjà plus cher que la majorité des joueurs de l'équipe.

Si Stastny ne se reprend pas en main et que Mylnikok s'ennuie de sa mère, les Nordiques partent du mauvais pied. Le *Tigre* doit mettre de l'ordre dans la cabane, ça presse!

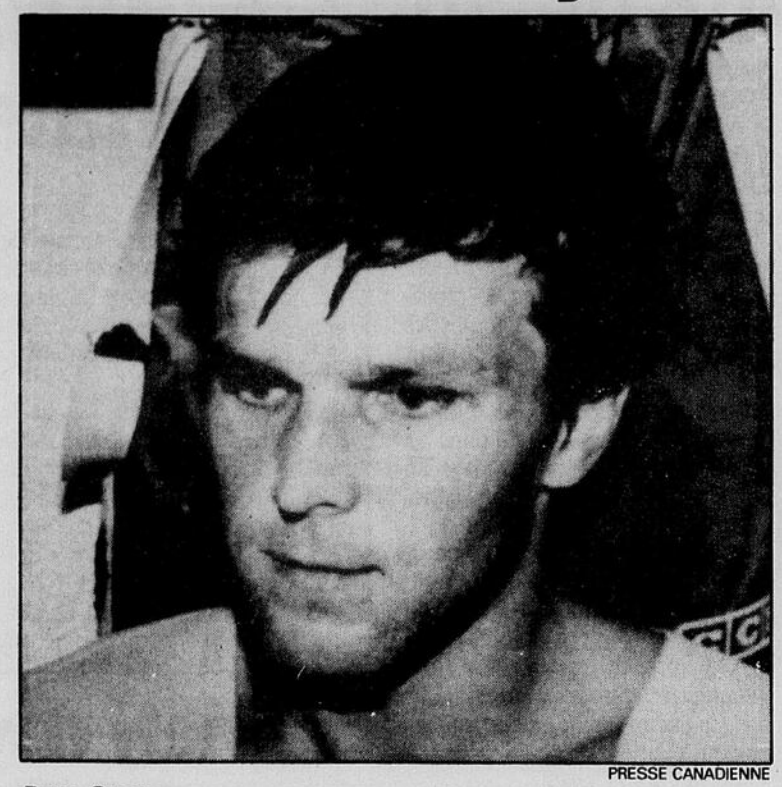
Burns parle à Lemieux

Pat Burns aussi a toute la confiance de la direction de l'équipe du Canadien (de Montréal). Il l'a laissé voir, lundi, quand il a mis les points sur les «i» au cours d'une rencontre entre quatre yeux avec Claude Lemieux. Il a expliqué à Claude qu'il ne pouvait décider en fonction d'un seul joueur, qu'il devait avant tout songer au bien de l'équipe. Lemieux devra saisir le message, autrement il va trouver la saison longue.

D'autant plus qu'il y a plusieurs jeunes joueurs qui vont bien au camp d'entraînement. Souhaitons que ça puisse motiver Lemieux, qui représente un gros morceau pour l'équipe quand il y met tout son coeur.

Règlements à l'essai

La Ligue nationale de hockey profite des matches hors-concours pour expérimenter certains nouveaux règlements. Ces changements doivent être acceptés ou rejetés le 29 septembre à Chicago. Entre autres, la ligne rouge près du filet est avancée d'un pied, ce qui a pour effet de réduire la zone neutre de deux pieds.



PRESSE CANADIENNE

Peter Stastny

Bagarres

Au cours d'une bagarre, le joueur qui aura laissé partir le premier coup de poing deviendra l'instigateur. Je suis contre ce règlement. Ce sera encore une question d'interprétation et l'arbitre ne peut pas tout voir sur une patinoire.

Passes avec la main

La passe avec la main est acceptée seulement dans son propre territoire. Jamais en territoire ennemi, ni en zone neutre. Là aussi j'ai des réserves. C'est encore une question d'interprétation d'un règlement.

Frapper un joueur par derrière

Un joueur qui frappe un adversaire par derrière et qui le blesse se voit décerner un cinq minutes et est expulsé du match. Encore là, c'est un règlement pour mettre l'arbitre dans l'eau chaude. Qui va décider si le joueur étendu sur la glace est vraiment tombé à cause du coup reçu de l'adversaire?

Changements de joueurs

On ne peut effectuer de changements de joueurs en zone neutre sauf après avoir marqué un but ou lorsque les joueurs sont sur le *fly*. Je suis en faveur de ce règlement. Ça va permettre d'accélérer le jeu. Si les entraîneurs veulent effectuer des changements, ils le feront dans les zones offensive ou défensive.

Défenseurs punis

Les défenseurs, tout comme les gardiens, se verront décerner une pénalité de deux minutes s'ils tirent la rondelle chez les spectateurs. Plusieurs avaient pris cette habitude depuis quelques années. Ils devront développer une autre stragégie.

Courbe des bâtons

Ron Hextall devra faire son deuil des bâtons courbés de plus de deux pouces. Désormais les bâtons des gardiens de buts en pourront pas présenter une courbe supérieure à un pouce et demi. Je suis d'accord avec ce changement. Le gardien n'est pas là pour compter des buts. Il est payé pour arrêter des rondelles.

Ne touchez pas à Bourque

Le jeune Troy Volhoster a appris à ses dépens qu'il faut respecter les vétérans. Au cours d'une séance d'entraînement, il a entrepris le combat avec Raymond Bourque. La vedette des Bruins (de Boston) lui a cassé le nez et le *kid* a tiré son casque au visage de ce dernier. Milbury a dit au jeune: «Tes bébelles pis dans ta cour».

Trio explosif

Le trio composé de (Bob) Carpenter, (Cam) Neeley et (Craig) Janney fait des flammèches au camp des Bruins. Lundi soir, à Montréal, il a été sûrement le meilleur des siens.

Lefebvre surprend

Parmi les recrues au camp d'entraînement du Canadien, les défenseurs Sylvain Lefebvre et Jean-Jacques Daigneault vont très bien. Lefebvre, qui fait 6'2" et 190 livres, surprend par son habileté.

Walter et McPhee mis sur la sellette

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL En plus d'ouvrir un poste pour une recrue, le départ de Bob Gainey aura comme conséquence directe de donner des rôles encore plus importants aux vétérans Ryan Walter et Mike McPhee, qui viennent de signer des contrats de deux et trois ans, plus une année d'option avec le Canadien de Montréal.

L'entraîneur Pat Burns a déjà expliqué que Walter, surtout, allait devenir son ailier de confiance en défensive, puisqu'il attend un peu plus d'attaque de McPhee. Mais les deux garantissent la continuité d'une forte présence défensive sur le flanc gauche.

«Je ne veux pas prendre la place de Bob Gainey, affirme Walter, mais si c'est le genre de travail qu'on attend de moi, ça me va très bien.

«Ce n'est pas un poste qui est dû, tient-il à préciser. C'est un poste qu'on doit gagner».

Meilleure forme

Que Serge Savard ait accordé un contrat de deux ans plus une année d'option à un joueur comme Walter en a peut-être surpris quelques-uns.

Après tout, c'est un joueur de 31 ans, très lent, de qui John Ferguson disait que les genoux étaient déjà finis, à son arrivée à Montréal en 1982. Il a aussi souffert de spasmes musculaires au dos.

Mais en sept campagnes avec le Canadien, ce diable d'homme n'a raté que 51 matches, et seulement deux la saison dernière.

«Un fait demeure, assure-t-il: je n'ai jamais été en aussi bonne forme qu'au cours des deux dernières années et c'est la même chose cette saison.»

Jocelyn Lemieux pourrait voler la place de son frère

Guy Robillard
Presse Canadienne

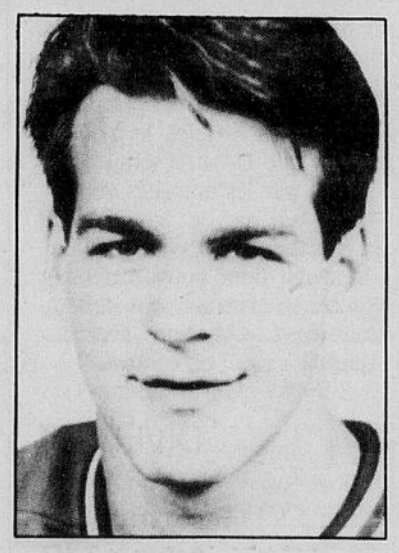
MONTRÉAL Jocelyn Lemieux se trouve dans la drôle de situation de pourvoir voler un poste à son frère.

Lors du match contre les Bruins de Boston, le frère de Claude a bien paru à la droite de Mike McPhee et Brian Skrudland, marquant un but qui l'a bien encouragé, a-t-il noté lui-même.

«Ça fait plusieurs personnes qui me parlent de ça, dit-il, mais mon frère, lui, m'encourage. C'est sûr que je veux avoir un poste, continue-t-il. Après ça, on verra. Claude pourrait toujours revenir à l'aile droite et moj, retourner à gauche.»

Assuré qu'un poste attend Claude quand il sera guéri de sa blessure à l'aine, Jocelyn demeure plus inquiet pour lui-même que pour son frère.

Pourtant, quand on lui demande ce qui lui manque pour aboutir à la Ligue nationale, le jeune homme de 22 ans répond: «Rien. Je pense que j'ai tout. Il ne me reste plus qu'à être confiant.



Jocelyn Lemieux

«J'étais tellement content quand j'ai réussi mon but, confiait-il après le match contre les Bruins. J'avais peur de manquer mon coup.»

Pourtant la passe de Jean-Jacques Daigneault était parfaite, il était planté devant un filet désert et il avait tout son temps.

«C'est vrai, avoue-t-il, mais j'en ai manqué beaucoup comme ça.» Il se rappelle trop bien que l'an dernier, il n'avait réussi aucun but en match présaison. D'où ses réjouissances après avoir déjoué Andy Moog.

Comme tant d'autres avant lui, Lemieux est ravi de jouer en compagnie de Skrudland et McPhee et il veut certes continuer avec eux.

«Ce sont des gars qui font des choses tellèment simples, explique-t-il. Et ils t'encouragent toujours, ils cherchent toujours à t'aider.

«J'ai un problème, révèle cependant Lemieux. Étant gaucher, je tourne le dos au jeu. Mais je vais m'habituer et je suis prêt à jouer à la défense s'il le faut, j'y ai disputé deux matches l'an dernier.»

Après un seul match avec le Canadien, Lemieux, qui avait mérité une passe, a enfin eu la chance de jouer une saison complète, à Sherbrooke, et il a marqué 25 buts et ajouté 28 passes, sans être employé sur un gros trio offensif.

Toujours sans victoire pré-saison

Les Nordiques font bien paraître les Leafs

Mario Leclerc
Presse Canadienne

KITCHENER Les Nordiques ont subi un troisième échec consécutif en matchs pré-saison, s'inclinant 4-1, hier soir, contre les Maple Leafs de Toronto, devant une foule de 6,756 personnes entassées au Memorial Auditorium de Kitchener.

Les hommes de Michel Bergeron ont une fois de plus fait bien paraître leurs rivaux torontois qui ont largement dominé au cours des deux premiers engagements. Les Nordiques ont joué avec un peu plus de conviction au dernier tiers mais l'avance des Leafs s'est avéré insurmontable.

On a beau dire que les Nordiques sont au stade des expériences mais c'est la même situation qui prévaut chez leurs rivaux et, notamment, chez les Leafs. Pourtant, la première victoire des Québécois se fait toujours attendre (0-3-1) en matchs pré-saison.

S'il faut parler des points positifs du côté des Nordiques, notons que le gardien Stéphane Fiset s'est très bien acquitté de sa tâche au cours de la deuxième moitié du match. Il a accordé un seul but alors que Sergei Mylnikov concédait les trois autres. L'ailier gauche David Latta fut l'autre recrue qui a connu un bon match.

Bester aux aguets

Les Nordiques ont au moins le mérite d'être revenus en force au dernier engagement, obtenant plusieurs bonnes chances de marquer. D'ailleurs, Claude Loiselle a inscrit l'unique filet des Fleurdelisés à l'occasion d'une attaque massive. Michel Goulet a été crédité d'une passe.

Le gardien Allan Bester a excellé au cours de la période, empêchant notamment Marc Fortier, deux fois, David Latta et Daniel Doré de marquer.

Période robuste

Les Leafs ont pris l'avance 2-0 au cours de la première période qui a donné lieu à du jeu fort robuste. Trois combats ont d'ailleurs éclaté au cours de cet engagement.

Paul Lawless a ouvert la marque à 9:03 alors que son équipe se débattait à court d'un homme. Lawless a sauté sur une rondelle libre en territoire neutre pour s'amener en zone ennemie. Il a battu Mylnikov d'un tir bas décoché d'un angle difficile. Le gardien soviétique a mal calculé sa sortie sur le jeu.

Puis, à la 17e minute, Stéphane Guérard a gaffé autour de son filet quand il a remis le disque à Ed Olczyk. Ce dernier a effectué un premier lancer que Mylnikov a bloqué mais Vincent Damphousse ne devait pas rater le retour pour marquer 2-0.

À l'autre bout, Mark Laforest connaissait une période assez relaxante, lui que seul Jeff Brown a mis un tant soit peu à l'épreuve.

Si Robert Picard et Stéphane Guérard ont remporté des matchs de lutte face à Rob Pearson et Dan Daoust, le robuste Greg Smyth a infligé une vilaine râclée aux poings au jeune Tie Domi au milieu de la période. Fidèle à son habitude cependant, Smyth avait perdu la moitié de son équipement à l'issue du combat.

PRESSE CANADIENNE

Claude Loiselle, qui a inscrit le seul but des Nordiques ne s'est pas gêné pour plaquer Darryl Shannon, des Leafs, hier à Kitchener.

Comme l'an dernier

Les Nordiques n'ont guère été très reluisants au second tiers. Plusieurs séquences rappelaient d'ailleurs le cauchemar de l'an dernier. Les Leafs ont profité de cette deuxième période pour ajouter deux buts à leur avance.

Todd Gill a d'abord marqué à 4:09 sur un jeu de passes parfaitement exécuté par Peter Ihnacak. Mylnikov n'y pouvait rien. Ce dernier a cédé sa place à Stéphane Fiset au milieu de l'engagement.

Fiset a concédé le quatrième but aux Leafs, le deuxième du match de Paul Lawless en désavantage numérique à 18:13. Lawless a profité d'une descente à deux contre un avec Dan Daoust pour enfiler l'aiguille.

Les Nordiques ont obtenu leur première et unique chance de marquer au cours des deux premiers tiers quand le tir du revers de Lucien DeBlois a brillamment été stoppé par Mark Laforest à la septième minute.

Pour le reste, les hommes de Michel Bergeron ont manqué de conviction, de coordination et d'assurance en attaque comme en défensive.

Bergeron voit des progrès

Presse Canadienne

KITCHENER Les Nordiques ont peut-être été défaits, mais leur entraîneur Michel Bergeron a noté une nette amélioration face aux Maple Leafs, hier soir.

«Je retiens plusieurs points positifs, notamment la performance de Daniel Doré.

«Après les trois coupures de lundi (Middendorf, Stienburg et Vermette), il a repris confiance en lui à l'aile droite. Il s'est impliqué physiquement dans le match et il a bien manipulé la rondelle.»

Bergeron a aussi annoncé que le gardien soviétique Sergei Mylnikov retournait à Québec (aujourd'hui). Mylnikov a disputé la moitié du match, hier, et il a concédé trois buts.«Il n'est pas au sommet de sa forme, a déclaré Bergeron. À Québec, il pourra s'entraîner davantage.»

Le Fleurdelisé a donc pris le chemin de Denver avec deux gardiens, Stéphane Fiset et Ron Tugnutt. Il dispute un match hors-concours face aux Kings de Los Angeles ce soir.

«Ce soir (hier), nous avons perdu parce que nous n'avons pas su profiter de nos chances de marquer. Les erreurs défensives nous ont également coulés», a analysé le «Tigre».

N'ayant pas livré la marchandise

Daniel Doré déclare repartir à zéro

Presse Canadienne

KITCHENER Reconnaissant qu'il n'avait pas livré la marchandise à ses deux premiers matchs hors concours, l'ailier droit Daniel Doré s'est tout de même dit choyé de la confiance démontrée par Michel Bergeron, lundi, en l'excluant de la troisième phase des coupures.

Dans un geste qui ressemblait davantage à un constat d'échec, Bergeron avait alors signifié la sortie aux ailiers droits Trevor Stienburg, Max Middendorf et Mark Vermette, laissant ainsi le champ libre à Doré et à Jean-Marc Routhier de se tailler un poste avec l'équipe. Doré n'avait pas été meilleur que les trois joueurs retranchés mais son statut d'âge junior avait alors joué en sa faveur.

«Je repars à zéro», a reconnu l'athlète originaire de Ferme-Neuve, hier, avant l'envolée de l'équipe vers Kitchener. «Il faudrait que je sois bien ignorant pour ne pas m'apercevoir que les Nordiques me donnent une seconde chance. Le message n'est pas difficile à saisir. D'ailleurs, soyez assurés que je vais réagir à cette marque de confiance dès ce soir (hier)», a-t-il enchaîné.

Doré, qui a été le deuxième choix de première ronde (5e au total) des Nordiques en 1988, est encore d'avis qu'il peut évoluer dans la Ligue nationale dès cette saison. Mais il reconnaît qu'il devra apporter certains ajustements à son jeu.

«Le Daniel Doré que vous avez vu au cours des deux premiers matchs hors-concours n'est pas prêt pour la LNH. Mais ce n'est pas le vrai Daniel Doré, a-t-il juré.

«Hier, (lundi), j'ai travaillé sur plusieurs aspects avec Guy Lapointe. Nous avons, entre autres, revu mon travail en défensive de zone», a-t-il expliqué.

Chien dans un jeu de quilles

Depuis le début des matchs hors-concours, Doré a ressemblé davantage à un chien dans un jeu de quilles qu'à un ailier droit sur une patinoire.

D'ailleurs, c'est Martin Madden qui disait, hier, que son jeune espoir courrait partout sur la patinoire sans rien accomplir de concret.

«Je dois frapper l'adversaire et contrer l'attaque de mes rivaux. Mais il faut aussi coordonner mes efforts en fonction de l'équipe. Jusqu'ici, j'ai essayé de tout faire seul avec le résultat que vous connaissez», a analysé le patineur de six pieds et trois pouces et 202 livres.

Comme bien d'autres premiers choix avant lui, Doré aura donc le préjugé favorable pour encore un certain temps. Mais, le joueur de 19 ans sait pertinemment que cette attitude de ses patrons ne durera pas éternellement.

«Je sens que les dirigeants de l'équipe me veulent que du bien. Cette marque de confiance est très importante en cette période difficile. Mais, je suis aussi consicent que je ne dois plus compliquer leur processus de sélection. Les Nordiques méritent mieux que cela de ma part», a-t-il concédé.

LES NORDIQUES EN BREF

Pas de transaction

Accompagnant son équipe à Kitchener, hier, le directeur général des Nordiques de Québec, Martin Madden, a soutenu qu'il n'était pas de son intention, pour l'instant, de conclure une transaction visant à améliorer son équipe à l'aile droite ou à l'aile gauche.

«Nous allons continuer d'évaluer notre personnel avant de faire quoi que ce soit. Si nous n'obtenons pas de réponses satisfaisantes d'ici le début de la saison, je vais alors envisager l'idée de bouger. Mais actuellement, les équipes ne discutent pas. Et je n'ai pas l'intention de commencer à magasiner», a-t-il affirmé.

Les absents

Guy Lafleur, Peter Stastny et les blessés Jari Gronstrand, Kevin Kaminski, Randy Moller et Darin Kimble n'ont pas effectué le voyage. Des 25 joueurs à la disposition de Michel Bergeron, Joe Cirella, Steven Finn, Stéphane Morin, Ken Quinney et Ron Tugnutt n'ont pas joué, hier.

Du côté des Leafs, on notait également plusieurs absents de marque en Luke Richardson, Mark Osborne, Lou Franceschetti, Wendel Clark, Tom Fergus, Brian Curren et Al Iafrate.

À Toronto

Les Nordiques ont passé la nuit à Toronto. Ils devaient se diriger à Denver dès ce matin en prévision du match de ce soir face aux Kings de Los Angeles. Inactif hier, Ron Tugnutt sera envoyé dans la mêlée contre les Kings.

Mylnikov en a fait rire plusieurs...

Le Soviétique Sergei Mylnikov en a fait rire plusieurs, hier, à l'arrivée de l'équipe à l'aéroport de Toronto. Croyant qu'il devait trimballer son équipement de gardien de but, Mylnikov, en compagnie de son interprète Philippe André, est allé quérir un chariot afin de transporter ses effets.

Voyant que son coéquipier agissait d'une drôle de façon, Michel Goulet lui a expliqué que dans la LNH, les soigneurs s'occupaient de l'équipement des joueurs et qu'il n'avait qu'à prendre soins de ses effets personnels. Sergei venait d'apprendre sa première leçon chez les professionnels.

Améliorés

Les Maple Leafs de Toronto ont certes amélioré leur équipe en nommant Doug Carpenter au poste d'entraîneur pour succéder à l'ineffable Georges «The Chief» Armstrong mais il semble que les changements se soient arrêtés là pour la troupe du propriétaire Harold Ballard.

Outre la venue du défenseur Rob Ramage, les nouvelles figures risquent de se faire plutôt rares chez les Leafs cette saison.

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE

B A S E B A L L

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Chicago	85	66	.563	—
St. Louis	81	70	.536	4
New York	79	71	.527	5½
Montréal	**78**	**73**	**.517**	**7**
Pittsburgh	70	80	.467	14½
Philadelphie	61	90	.404	24

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
San Francisco	86	64	.573	—
San Diego	82	69	.543	4½
Houston	81	70	.536	5½
Los Angeles	72	78	.480	14
Cincinnati	70	81	.464	16½
Atlanta	59	92	.391	27½

Lundi, 18 septembre

St. Louis 3 Montréal 2
Philadelphie 2 Pittsburgh 6
New York 6 Chicago 10

Mardi, 19 septembre

New York 5 Chicago 2
St. Louis 5 Montréal 0
Philadelphie 2 Pittsburgh 4
San Diego 5 Cincinnati 1
Houston 0 Atlanta 3
Los Angeles à San Francisco, 22h35

Mercredi, 20 septembre

Philadelphie à Chicago, 14h20
(Combs 2-0 vs Sutcliffe 15-11)
Montréal à Pittsburgh, 19h05
(Gross 11-11 vs Heaton 4-7)
San Diego à Cincinnati, 19h35
(Whitson 16-11 vs Leary 8-13)
Houston à Atlanta, 19h40
(Rhoden 2-6 vs Richards 0-0)
New York à St. Louis, 20h35
(Cone 13-7 vs Hill 7-13)
Los Angeles à San Francisco, 22h35
(Wetteland 4-8 vs Knepper 7-12)

Jeudi, 21 septembre

San Diego à Cincinnati, 12h35
Philadelphie à Chicago, 14h20
Houston à Atlanta, 17h40
Montréal à Pittsburgh, 19h05
New York à St. Louis, 20h05
Los Angeles à San Francisco, 22h35

COURSE AU CHAMPIONNAT

LIGUE NATIONALE
Section Est

	G	P	Moy	Diff
Chicago	85	66	.563	—
St. Louis	81	70	.536	4
New York	79	71	.527	5½
Montréal	**78**	**73**	**.517**	**7**

CHICAGO (11) — Domicile (5): 20, 21, Philadelphie; 22, 23, 24, Pittsburgh. **Étranger (6):** 25, 26, 27, Montréal; 29, 30, Oct. 1, St. Louis.

ST. LOUIS (11) — Domicile (8): 20, 21, New York; 22, 23, 24, Philadelphie; 29, 30, Oct. 1, Chicago. **Étranger (3):** 25, 26, 27, Pittsburgh.

NEW YORK (12) — Domicile (6): 22, 23, 24, Montréal; 25, 26, 27, Philadelphie; **Étranger (6):** 20, 21, St. Louis; 29 (2), 30, Oct. 1, Pittsburgh.

MONTRÉAL (11) — Domicile (3): 25, 26, 27, Chicago. **Étranger (8):** 20, 21, Pittsburgh; 22, 23, 24, New York; 29, 30, Oct. 1, Philadelphie.

Section Ouest
Sans les parties d'hier

	G	P	Moy	Diff
San Francisco	86	64	.573	—
Houston	81	69	.540	5
San Diego	81	69	.540	5

SAN FRANCISCO (12) — Domicile (6): 19, 20, 21, Los Angeles; 22, 23, 24, Houston. **Étranger (6):** 25, 26, 27, Los Angeles; 29, 30, Oct. 1, San Diego.

HOUSTON (12) — Domicile (3): 25, 26, 27, Atlanta. **Étranger (9):** 19, 20, 21, Atlanta; 22, 23, 24, San Francisco; 29, 30, Oct. 1, Cincinnati.

SAN DIEGO (12) — Domicile (6): 25, 26, 27, Cincinnati; 29, 30, Oct. 1, San Francisco. **Étranger (6):** 19, 20, 21, Cincinnati; 22, 23, 24, Los Angeles.

RENDEMENT des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	P	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Aldrete Mike	130	12	28	12	1	1	.215
Brooks Hubie	504	49	127	59	11	6	.252
Dwyer Jim	6	0	1	1	0	0	.167
Fitzgerald M	273	31	66	37	6	2	.242
Foley Tom	362	33	83	37	6	2	.229
Galarraga An	527	67	133	83	22	11	.252
Garcia Domaso	203	26	55	18	3	5	.271
Grissom Mar	42	12	14	2	1	1	.333
Hudler Rex	135	20	34	13	6	13	.252
Huson Jeff	67	1	11	2	0	3	.164
Johnson Wallace	110	9	31	17	2	1	.282
Martinez Dave	350	40	96	24	3	21	.274
Nixon Otis	257	39	56	21	0	35	.218
Noboa Junior	13	2	6	0	0	0	.462
Owen Spike	411	50	98	41	6	3	.238
Raines Tim	484	73	139	60	9	32	.287
Santovenia N	277	30	69	28	5	2	.249
Walker Larry	44	4	8	4	0	1	.182
Wallach Tim	543	74	154	74	12	3	.284

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
Burke Tim	8	3	26	80.2	24	20	48	2.68
Candelaria J	0	1	0	11.0	4	1	11	3.27
Gardner M	0	2	0	7.0	3	3	4	3.86
Gross Kevin	11	11	0	198.0	91	86	154	4.14
Hesketh Joe	5	4	3	44.1	31	24	38	6.30
Langston M	12	7	0	166.0	45	86	164	2.44
Lugo Urbano	0	0	0	4.0	0	0	4	6.75
Martinez De	15	6	0	216.2	75	46	133	3.12
McGaffign A	3	5	2	69.0	31	29	35	4.04
Perez Pas	9	13	0	192.1	71	43	149	3.32
Smith Bryn	10	10	0	204.2	61	52	123	2.68
Smith Zane	0	1	2	43.0	6	16	31	1.26
Thompson R	0	1	0	22.1	4	4	11	1.61

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

St.Louis 5 Montréal 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
MThmp cc	5	0	1	0	Raines cg	4	0	0	0
OSmith ac	5	0	1	0	DMrtnz cc	4	0	1	0
Oquend 2b	4	0	2	0	Galarrg 1b	3	0	0	0
Guerrer 1b	3	1	2	1	Brooks cd	3	0	0	0
Lindmn 1b	0	0	0	0	Wallach 3b	4	0	1	0
Walling cg	3	1	0	0	Santoven r	3	0	0	0
Coleman cg	1	0	0	0	Noboa 2b	3	0	2	0
Pndltn 3b	4	1	1	0	Huson ac	2	0	0	0
Brnnsky cd	3	1	2	2	Gardner l	1	0	0	0
Zeile r	4	1	2	1	Aldrete fs	1	0	0	0
Twksbry l	4	0	1	1	McGffgn l	0	0	0	0
					Hesketh l	0	0	0	0
					Walker fs	1	0	0	0
					RThmps l	0	0	0	0
Totaux	**36**	**5**	**12**	**5**	**Totaux**	**29**	**0**	**4**	**0**

StLouis 000 301 010—5
Montréal 000 000 000—0

DJ—StLouis 2. LSB—StLouis 9, Montréal 5. 2B—Wallach. C—Guerrero (17), Brunansky (20).

StLouis

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Twksbry G,1-0	9	4	0	0	2	4

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Gardner P,0-2	5	6	3	3	3	4
McGffgan	2-3	2	1	1	1	0
Hesketh	2 1-3	2	1	1	0	4
RiThmpsn	1	2	0	0	1	1

Atteint—Galarraga par Tewksbury. ML— McGaffigan. FI—RiThompson.
Arbitres—Marbre, Montague; 1er, Marsh; 2e, Wendelstedt; 3e, Darling.
D—2:28. A—8,740.

New York 5 Chicago 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
KAMillr cd	5	1	1	1	Dunston ac	3	0	1	1
Carreon cg	3	0	0	0	Sndbrg 2b	4	0	0	0
McRylds cg	2	0	0	0	Grace 1b	3	0	1	0
Jefferis 2b	4	1	1	0	Dawson cd	4	1	2	0
HJhnsn 3b	5	1	2	0	Wilkins l	0	0	0	0
Teufel 1b	3	1	2	0	McClndn cg	4	0	0	0
Samuel cc	4	0	1	1	Salazar 3b	4	0	1	1
Carter r	2	1	2	3	Wynne cc	4	0	0	0
Elster ac	4	0	0	0	Girardi r	2	0	0	0
Ojeda l	3	0	0	0	Wilkrsn fs	1	0	0	0
Gooden l	1	0	0	0	Wrona r	0	0	0	0
					Varsho fs	1	0	0	0
					SWilson l	0	0	0	0
					Blknship l	1	0	0	0
					Ramos fs	1	0	1	0
					Pico l	0	0	0	0
					DwSmth cd	1	1	1	0
Totaux	**36**	**5**	**9**	**5**	**Totaux**	**33**	**2**	**7**	**2**

New York 032 000 000—5
Chicago 010 000 010—2

E—Girardi, KAMiller. DJ—New York 1. LSB—New York 8, Chicago 6. 2B—HJohnson, Dawson, Salazar. 3B— DwSmith. C—Carter (2), KAMiller (1). BV—Samuel (38), Jefferies (21), Elster (4), Dunston (18). BS—Dunston.

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Ojeda G,13-10	5	4	1	1	0	1
Gooden VP,1	4	3	1	1	1	2

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
SWilson P,5-4	2 2-3	4	5	5	2	3
Blknship	3 1-3	2	0	0	2	2
Pico	2	3	0	0	0	1
Wilkins	1	0	0	0	0	1

Arbitres—Marbre, Runge; 1er, Brocklander; 2e, Engel; 3e, Rennert.
D—2:54. A—35,937.

Houston 0 Atlanta 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Young cc	1	0	0	0	Gant cc	4	1	1	1
Anthony cd	1	0	0	0	Tredwy 3b	4	0	0	0
Biggio r	3	0	0	0	Stanton l	0	0	0	0
Bass cg	3	0	0	0	Justice cd	4	2	2	1
GDavis 1b	3	0	1	0	LSmith cg	3	0	1	1
Puhl cd	3	0	0	0	Evans 1b	2	0	0	0
Davdsn fs	1	0	1	0	Lemke 2b	3	0	0	0
Caminit 3b	4	0	0	0	Thomas ac	3	0	0	0
Doran 2b	4	0	1	0	Mizerock r	3	0	1	0
Ramirz ac	3	0	0	0	Eave l	3	0	0	0
Scott l	2	0	0	0	Henry l	0	0	0	0
Spilmn fs	1	0	1	0	Whited 3b	0	0	0	0
Andersn l	0	0	0	0					
Lmbrdz fs	1	0	0	0					
Totaux	**30**	**0**	**4**	**0**	**Totaux**	**29**	**3**	**5**	**3**

Houston 000 000 000—0
Atlanta 000 201 00x—3

LSB—Houston 9, Atlanta 3. 2B—LSmith. C—Gant (7), Justice (1).

Houston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Scott P,20-9	7	5	3	3	1	5
Andersen	1	0	0	0	0	2

Atlanta

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Eave G,1-0	7 2-3	2	0	0	6	4
Henry	1-3	0	0	0	0	1
Stanton VP,5	1	2	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, McSherry; 1er, Williams; 2e, Crawford; 3e, West.
D—2:03. A—3,425.

MENEURS de la LIGUE NATIONALE

Sans les parties d'hier
(Maximum de 428 apparitions)

	MJ	AB	P	CS	Moy
TGwynn SD	147	563	79	191	.339
WClark SF	150	556	101	188	.338
LSmith Atl	126	458	83	144	.314
Grace Chi	131	473	68	148	.313
Guerrero StL	150	531	56	165	.311
Walton Chi	113	465	64	138	.297
Oquendo StL	151	517	56	153	.296
KMitchell SF	142	500	97	146	.292
MThmpsn StL	143	501	57	146	.291
Raines Mon	**135**	**480**	**73**	**139**	**.290**

Points — WClark, San Francisco, 101; Sandberg, Chicago, 98; KMitchell, San Francisco, 97; HJohnson, New York, 95; Butler, San Francisco, 92.

Points produits — KMitchell, San Francisco, 120; Guerrero, St. Louis, 109; WClark, San Francisco, 109; EDavis, Cincinnati, 94; HJohnson, New York, 94.

Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 191; WClark, San Francisco, 188; Guerrero, St. Louis, 165; RAlomar, San Diego, 165; Sandberg, Chicago, 162.

Doubles — Wallach, Montréal, 40; Guerrero, St. Louis, 38; HJohnson, New York, 37; WClark, San Francisco, 37; Bonilla, Pittsburgh, 33; Hamilton, Los Angeles, 33.

Triples — RoThompson, San Francisco, 11; Bonilla, Pittsburgh, 9; Coleman, St. Louis, 9; WClark, San Francisco, 9; 4 à égalité à 8.

Circuits — KMitchell, San Francisco, 45; HJohnson, New York, 35; GDavis, Houston, 33; EDavis, Cincinnati, 32; Sandberg, Chicago, 30.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 62; TGwynn, San Diego, 40; HJohnson, New York, 38; RAlomar, San Diego, 37; Samuel, New York, 37.

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Toronto	**84**	**68**	**.553**	**—**
Baltimore	82	70	.539	2
Milwaukee	76	74	.507	7
Boston	74	77	.490	9½
New York	68	82	.453	15
Cleveland	67	84	.444	16½
Detroit	57	95	.375	27

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Oakland	90	60	.600	—
Californie	88	63	.583	2½
Kansas City	87	64	.576	3½
Texas	77	73	.513	13
Minnesota	76	75	.503	14½
Seattle	66	84	.440	24
Chicago	64	87	.424	26½

Lundi, 18 septembre

Oakland 4 Cleveland 2 (10 m)
Boston 6 Toronto 3
Californie 6 Minnesota 3
Seattle 2 Texas 5
Chicago 4 Kansas City 2

Mardi, 19 septembre

Milwaukee à New York, remis, pluie
Detroit 2 Baltimore 6
Oakland 5 Cleveland 1
Californie 7 Minnesota 3
Boston 5 Toronto 6
Chicago 3 Kansas City 5
Seattle 3 Texas 5

Mercredi, 20 septembre

Milwaukee à New York, 19h30
(Navarro 6-7 vs Hawkins 14-14)
Detroit à Baltimore, 19h35
(Tanana 9-13 vs Ballard 17-7)
Oakland à Cleveland, 19h35
(Davis 17-7 vs Swindell 13-5)
Boston à Toronto, 19h35
(Clemens 15-10 vs Key 12-13)
Californie au Minnesota, 20h05
(Abbott 11-11 vs Guthrie 2-1)
Chicago à Kansas City, 20h35
(Perez 10-13 vs Gubicza 15-10)
Seattle au Texas, 20h35
(Hanson 7-5 vs Jeffcoat 8-5)

Jeudi, 21 septembre

Californie à Cleveland, 19h35
Oakland au Minnesota, 20h05
Seattle au Texas, 20h35

SOMMAIRES de la LIGUE AMÉRICAINE

Boston 5 Toronto 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Boggs 3b	6	1	1	1	Moseby cc	5	0	0	0
Barrett 2b	5	2	1	0	MWilsn cd	6	0	0	0
Quintan cd	6	0	2	2	GBell cg	4	0	2	0
Greenwl cg	5	0	0	0	Lawless cs	0	1	0	0
Esasky 1b	6	1	4	1	Felix cd	1	0	1	0
Romine cc	3	0	0	0	McGrff fd	3	0	0	0
Heep cd	2	0	0	0	Infante cs	0	0	0	0
Rivera ac	6	0	0	0	Mllnks fd	0	0	0	0
Cerone fd	2	0	0	0	Hill cs	0	0	0	0
Horn fs	0	0	0	0	Whitt r	6	1	2	1
Stone fd	3	1	1	0	Ducey cs	0	0	0	0
Marzano r	5	0	3	0	Fernndz ac	5	2	2	0
					Gruber 3b	6	2	1	1
					Mazzilli 1b	5	0	0	1
					Liriano 2b	6	0	2	3
Totaux	**49**	**5**	**12**	**4**	**Totaux**	**47**	**6**	**10**	**6**

Boston 012 000 000 100 1—5
Toronto 010 200 000 100 2—6

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E—Mazzilli. DJ—Toronto 1. LSB—Boston 12, Toronto 10. 2B—Quintana, Marzano, Esasky, Liriano. C—Esasky (29), Gruber (17). BV—Fernandez (21). S—Marzano. BS—Boggs.

Boston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Boyd	9	5	3	3	4	3
GrHarris P,2-2	3 2-3	5	3	3	3	2

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Flanagan	4 1-3	6	3	3	1	3
Acker	2	1	0	0	1	1
Wells	2-3	1	0	0	0	1
DWard	4	2	1	1	3	4
Henke G,7-3	2	2	1	1	0	5

Wells a lancé à 2 frappeurs en 8e manche.
ML—DWard, GrHarris 2.
Arbitres—Marbre, Tschida; 1er, Phillips; 2e, Reed; 3e, Clark.
D—4:14. A—49,352.

Detroit 2 Baltimore 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Pettis cc	4	0	0	0	SFinley cg	3	1	0	0
Tramml ac	3	0	0	0	Orsulak cd	3	0	1	0
Whitakr 2b	3	1	0	0	CRipkn ac	4	0	1	0
Bergmn 1b	3	1	1	0	Sheets fd	4	0	0	0
Nokes fd	4	0	1	1	Millign 1b	4	1	1	0
Lusader cd	4	0	1	0	Deverex cc	4	0	0	0
Richie cg	2	0	1	0	Wthgtn 3b	2	2	1	1
GWard cg	2	0	0	1	Quirk r	3	1	1	2
Heath r	4	0	0	0	Hulett 2b	2	1	2	2
Strange 3b	2	0	0	0					
Totaux	**31**	**2**	**4**	**2**	**Totaux**	**29**	**6**	**7**	**5**

Detroit 000 002 000—2
Baltimore 020 121 00x—6

DJ—Detroit 1. LSB—Detroit 6, Baltimore 5. 2B—Quirk, Milligan. C—Worthington (14), Hulett (3). BS—Quirk.

Detroit

	ML	CS	P	PM	BB	RET
JMorris P,6-12	5 2-3	7	6	6	3	6
FWilliams	2 1-3	0	0	0	1	0

Baltimore

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Milacki G,12-12	5 1-3	4	2	2	4	3
Thurmond	1-3	0	0	0	0	0
Wlliamsn VP,9	3 1-3	0	0	0	0	2

Atteint—Worthington par Morris. ML—Morris.
Arbitres—Marbre, Palermo; 1er, McCoy; 2e, Merrill; 3e, Denkinger.
D—2:53. A—22,378.

MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Puckett Min	149	592	72	202	.341
Lansford Oak	137	513	72	173	.337
Boggs Bsn	147	583	101	188	.322
Baines Tex	136	472	73	150	.318
Sax NY	147	606	83	191	.315
Yount Mil	148	571	92	180	.315
ADavis Sea	130	456	80	143	.314
Franco Tex	147	542	79	170	.314
Sierra Tex	149	588	95	181	.308
Greenwell Bsn	134	538	81	165	.307

Points — RHenderson, Oakland, 106; Boggs, Boston, 101; **McGriff, Toronto, 96;** Sierra, Texas, 95; Yount, Milwaukee, 92.

Points produits — Sierra, Texas, 112; Esasky, Boston, 103; Mattingly, New York, 102; Carter, Cleveland, 100; GBell, Toronto, 99.

Coups sûrs — Puckett, Minnesota, 202; Sax, New York, 191; Boggs, Boston, 188; Sierra, Texas, 181; Yount, Milwaukee, 180.

Doubles — Boggs, Boston, 48; Puckett, Minnesota, 43; **GBell, Toronto, 40;** Reed, Boston, 39; Mattingly, New York, 37; Yount, Milwaukee, 37.

Triples — Sierra, Texas, 14; DWhite, Californie, 13; PBradley, Baltimore, 10; Yount, Milwaukee, 9; Guillen, Chicago, 8; Reynolds, Seattle, 8.

Circuits — McGriff, Toronto, 36; Carter, Cleveland, 34; BJackson, Kansas City, 31; Esasky, Boston, 29; McGwire, Oakland, 28; Whitaker, Detroit, 28.

Buts volés — RHenderson, Oakland, 69; DWhite, Californie, 44; Espy, Texas, 41; Sax, New York, 41; Pettis, Detroit, 38.

Lanceurs (14 décisions) — Blyleven, Californie, 16-4, .800, 2.68; Saberhagen, Kansas City, 20-6, .769, 2.34; Swindell, Cleveland, 13-5, .722, 3.40; Henneman, Detroit, 10-4, .714, 3.70; Ballard, Baltimore, 17-7, .708, 3.66; SDavis, Oakland, 17-7, .708, 4.47.

H O C K E Y

LIGUE NATIONALE

Calendrier pré-saison

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Washington	5	4	1	0	22	20	8
Montréal	**3**	**3**	**0**	**0**	**14**	**9**	**6**
x-Calgary	5	3	2	0	15	14	6
Buffalo	2	2	0	0	10	6	4
NY Islanders	3	2	1	0	12	7	4
Winnipeg	3	2	1	0	17	13	4
St. Louis	3	2	1	0	12	13	4
Detroit	3	2	1	0	11	10	4
Hartford	3	1	1	1	15	15	3
Pittsburgh	3	1	1	1	11	12	3
Los Angeles	3	1	1	1	10	10	3
Philadelphie	1	1	0	0	3	2	2
Boston	2	1	1	0	9	6	2
Edmonton	2	1	1	0	8	7	2
Chicago	2	1	1	0	7	4	2
Toronto	2	1	1	0	6	5	2
Québec	**4**	**0**	**3**	**1**	**7**	**15**	**1**
Vancouver	0	0	0	0	0	0	0
New Jersey	1	0	1	0	2	3	0
NY Rangers	3	0	3	0	8	16	0
Minnesota	3	0	3	0	7	14	0

x-matches en Europe inclus

Mardi

Washington 2 Riga 1 (P)
Toronto 4 Québec 1
Chicago 6 Minnesota 3
Edmonton vs Winnipeg, à Saskatoon

Mercredi

Calgary vs Armée Rouge, à Moscou
St. Louis à Detroit
Montréal à Pittsburgh
Edmonton à Toronto
Los Angeles vs Québec, à Denver, Colo.
Winnipeg à Vancouver
New Jersey à NY Rangers
Buffalo à Hartford

SOMMAIRES de la LNH

A MOSCOU
Capitals 2 Dynamo 1
Première période

Aucun but.
Pénalités — Ciccarelli Wash, Vikulovs Riga 2:58; Courtnall Wash, Vikulovs Riga 6:18, Wickenheiser Wash 12:07, Pjatanovs Riga 14:33, Corriveau Wash, Tomans Riga 18:28.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Maticins Riga 8:22, Hunter Wash 18:40, Seleis Riga 18:42.

Troisième période

1. Riga, Varjanovs (sans aide) 12:20
2. Washington, Christian (Miller) 12:27

Pénalité — Aucune.

Prolongation

3. Washington, Bergland (Wickenheiser) 2:56

Pénalités — Aucune.

Tirs au but par:

Washington ..... 10 8 10 1—29
Riga 8 10 9 330

Gardiens — Washington: Dafoe; Kolzig (à 12:27 de la deuxième); Riga: Irbe.

Nordiques 1 Maple Leafs 4

Première période

1. Toronto, Lawless (Ramage) 9:03 ..... (dn)
2. Toronto, Damphousse (Olczyk) 17:08

Pénalités — Olczyk Tor, McRae Qué 1:17, Capuano Tor 4:11, McRae Qué 5:16, Domi Tor mineure, majeure, Smyth Qué majeure 8:36, Fortier Qué 10:05, S. Pearson Tor, Picard Qué majeures 16:05, Daoust Tor, Guérard Qué majeures 18:38.

Deuxième période

3. Toronto, Gill (Ihnacak) 4:09
4. Toronto, Lawless (Daoust, Ramage) ..... 18:13 (dn)

Pénalités — Brown Qué 1:32, Laxdal Tor 9:52, Routhier Qué 12:09, Damphousse Tor 17:17.

Troisième période

5. Québec, Loiselle (Goulet) 8:03

Pénalités — Smyth Qué double mineure, Laxdal Tor 1:25, Lawless Tor 6:23, Ramage Tor 9:27, McRae Qué double mineure, Daoust Tor 12:43, Thornton Tor mineur, majeure, Dore Qué majeure 15:40.

Gardiens — Québec: Mylnikov, Fiset; Toronto: LaForest, Bester.

Chicago 6 Minnesota 3
Première période

1. Chicago, T.Murray (McGill, Secord) 10:09
2. Chicago, Gilbert (Savard) 11:25

Deuxième période

3. Chicago, Roenick (Cassidy, T.Murray) 1:35
4. Chicago, Larmer (Savard, Cassidy) 17:12
5. Minnesota, Modano (Chambers) 18:12

Troisième période

6. Chicago, Savard (Larmer) 7:02
7. Minnesota, Bellows (Archibald, Modano) 8:44
8. Minnesota, Donatelli (Musil) 19:13
9. Chicago, Larmer (sans aide) 19:40

Tirs au but par:

Chicago ..... 12 14 6—32
Minnesota ..... 5 12 9—26

Gardiens — Chicago: Belfour, Chevrier; Minnesota: Casey.

LIGUE JUNIOR MAJEURE du QUÉBEC

Classement final 1988-1989

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	70	43	25	2	378	314	88
Laval	70	43	26	1	361	292	87
Hull	**70**	**40**	**25**	**5**	**329**	**264**	**85**
Victoriaville	70	41	27	2	320	267	84
Drummondville	70	37	28	5	358	303	79
St-Jean	70	33	34	3	345	386	69
Granby	70	32	35	3	286	327	67
Shawinigan	70	31	35	4	318	321	66
Chicoutimi	70	32	37	1	335	348	65
Longueuil	70	25	41	4	280	332	54
Verdun	70	12	56	2	231	387	26

Calendrier 1989-1990

Mercredi, 20 septembre
Victoriaville à Laval, 19h30
Vendredi, 22 septembre
Trois-Rivières à Hull, 19h30
Chicoutimi à Drummondville, 20h
Victoriaville à Granby, 20h
Laval à St-Jean, 20h
St-Hyacinthe à Shawinigan, 20h
Dimanche, 24 septembre
Chicoutimi à St-Hyacinthe, 14h
Hull à Granby, 16h
Longueuil à Trois-Rivière, 16h
Drummondville à Shawinigan, 19h30
Lundi, 25 septembre
Drummondville à Laval, 19h30
Mardi, 26 septembre
Victoriaville à Chicoutimi, 19h30
Longueuil à Hull, 19h30
Laval à St-Hyacinthe, 19h30
Granby à Trois-Rivières, 19h30
Mercredi, 27 septembre
St-Jean à Shawinigan, 19h30
Vendredi, 29 septembre
Laval à Chicoutimi, 20h
Trois-Rivières à Drummondville, 20h
St-Hyacinthe à Granby, 20h
Shawinigan à Longueuil, 20h
Hull à St-Jean, 20h
Dimanche, 1er octobre
St-Jean à Longueuil, 14h
Drummondville à Granby, 16h
Hull à Trois-Rivières, 16h
St-Hyacinthe à Victoriaville, 19h
Chicoutimi à Shawinigan, 19h30
Lundi, 2 octobre
Granby à Laval, 19h30

HORS CONCOURS
**

F O O T B A L L

LIGUE CANADIENNE de FOOTBALL

Section Est

	Mi	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	11	7	4	0	309	268	14
Hamilton	11	7	4	0	318	335	14
Toronto	11	4	7	0	195	247	8
Ottawa	11	1	**10**	**0**	**281**	**410**	**2**

Section Ouest

Edmonton	11	9	2	0	371	200	18
Sask	11	6	5	0	359	354	12
Calgary	11	6	5	0	302	293	12
C.-B.	11	4	7	0	324	342	8

Vendredi, 22 septemtre
Hamilton à Winnipeg, 20h30

MENEURS de la LCF

	T	Tr	Pl	S	Pts
Kauric, Edm	0	39	29	11	139
Ridgway, Sas	0	32	33	2	133
Osbld'ton, Ham	0	31	27	19	132
McLoughlin, Cal	0	26	30	10	126
Pas'gla, C-B	0	31	27	6	118
Kennerd, Win	0	35	18	5	94
Dorsey, Ott	**0**	**24**	**21**	**5**	**92**
Chomyc, Tor	0	17	19	7	81
Champion, Ham	11	0	0	0	66
Jessie, Win	11	0	0	0	66
Willms, C-B	11	0	0	0	66
Fenerty, Tor	9	0	0	0	54
Fairholm, Sas	9	0	0	0	54
Narcisse, Sas	9	0	0	0	54

CLASSEMENT de la LNF

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	1	1	0	48	37	.500
Buffalo	1	1	0	41	52	.500
Nlle-Angleterre	1	1	0	37	48	.500
Indianapolis	0	2	0	41	61	.000
NY Jets	0	2	0	48	65	.000

Section Centrale

Cleveland	2	0	0	89	24	1.000
Cincinnati	1	1	0	55	27	.500
Houston	1	1	0	41	65	.500
Pittsburgh	0	2	0	10	92	.000

Section Ouest

Denver	2	0	0	62	34	1.000
Kansas City	1	1	0	44	53	.500
LA Raiders	1	1	0	59	38	.500
San Diego	0	2	0	41	74	.000
Seattle	0	2	0	31	65	.000

Conférence nationale

Section Est

NY Giants	2	0	0	51	38	1.000
Philadelphie	2	0	0	73	44	1.000
Phoenix	2	0	0	50	37	1.000
Dallas	0	2	0	21	55	.000
Washington	0	2	0	61	69	.000

Section Centrale

Chicago	2	0	0	55	21	1.000
Green Bay	1	1	0	56	57	.500
Minnesota	1	1	0	45	45	.500
Tampa Bay	1	1	0	39	41	.500
Detroit	0	2	0	27	40	.000

Section Ouest

LA Rams	2	0	0	62	38	1.000
San Fran	2	0	0	50	40	1.000
Atlanta	1	1	0	48	52	.500
Nlle-Orléans	1	1	0	62	35	.500

Dimanche, 24 septembre
Atlanta à Indianapolis, 13h
Buffalo à Houston, 13h
Chicago à Detroit, 13h
Minnesota à Pittsburgh, 13h
Nouvelle-Orléans à Tampa Bay, 13h
Phoenix à NY Giants, 13h
San Francisco à Philadelphie, 13h
Seattle à Nouvelle-Angleterre, 13h
Washington à Dallas, 13h
Green Bay à LA Rams, 16h
Kansas City à San Diego, 16h
NY Jets à Miami, 16h
LA Raiders à Denver, 16h

Lundi, 25 septembre
Cleveland à Cincinnati, 21h

COTES

RENO, Nev. (AP) — Les favoris pour les parties de cette semaine dans la Ligue Nationale de Football selon Harrah's Sports and Race Book (équipes locales en majuscules):

DIMANCHE
Minnesota 8 contre PITTSBURGH
NLLE ANGLETERRE 3 contre Seattle
PHILADELPHIE 1 contre San Francisco
Chicago 7 contre DETROIT
Nlle Orléans 3 contre TAMPA BAY
INDIANAPOLIS 7½ contre Atlanta
Washington 4 contre DALLAS
NY GIANTS 7½ contre Phoenix
HOUSTON 3½ contre Buffalo
LA RAMS 10 contre Green Bay
SAN DIEGO 2 contre Kansas City
MIAMI 4 contre NY Jets
DENVER 6 contre LA Raiders

LUNDI
CINCINNATI 4 contre Cleveland

STATISTIQUES de la LNF

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Quarts

	Te	Co	Ver	T	I
Kosar, Cle	55	31	403	3	0
Esiason, Cin	63	34	512	3	0
Eason, N.A.	72	40	614	3	3
DeBerg, K.C.	52	33	421	2	3
Marino, Mia	66	42	481	4	5
Kelly, Buf	84	51	563	2	3
Moon, Hou	55	29	304	2	1
Chandler, Ind	65	34	466	2	2
Krieg, Sea	77	40	489	4	3
McMahon, S.D.	63	34	480	2	3

Au Sol

	Te	VeMoy	Pl	T
Dickerson, Ind	40	222 5.6	18	1
Brooks, Cin	33	201 6.1	28	1
Thomas, Buf	24	132 5.5	17	0
Stephens, N.A.	37	120 3.2	12	1
Okoye, K.C.	32	118 3.7	11	2
Allen, Raid	31	109 3.5	12	1
Winder, Den	34	103 3.0	8	1
Woods, Cin	29	94 3.2	12	2
Humphrey, Den	16	91 5.7	33	1
Vick, Jets	16	89 5.6	39	1

Receptions

	N	VerMoy	Pl	T
Reed, Buf	19	215 11.3	23	0
McNeil, Jets	12	105 8.8	20	0
Blades, Sea	11	161 14.6	28	1
Bernstine, S.D.	11	112 10.2	16	0
Thomas, Buf	11	95 8.6	16	0
A.Miller, S.D.	10	220 22.0	63	2
Jones, N.A.	10	177 17.7	36	0
Morgan, N.A.	10	162 16.2	30	1
Shuler, Jets	10	107 10.7	22	0
Brooks, Ind	9	144 16.0	33	1

Botteurs

	N	Ver	Pl	Moy
Montgmry, Hou	9	413	61	45.9
Stark, Ind	6	270	54	45.0
Newsome, Pit	11	469	57	42.6
Kidd, Buf	7	297	53	42.4
Roby, Mia	7	296	49	42.3
Rodriguez, Sea	11	462	57	42.0
Horan, Den	8	321	53	40.1
Prokop, Jets	9	354	50	39.3
Wagner, Cle	11	432	60	39.3
Feagles, N.A.	5	187	49	37.4

Retours de bottés

	N	VeMoy	Pl	T
Townsell, Jets	4	58 14.5	27	0
Brown, Raid	4	43 10.8	29	0
Stradford, Mia	5	43 8.6	15	0
Fryar, N.A.	6	44 7.3	13	0
McNeil, Cle	8	54 6.8	42	0
Hillary, Cin	3	7 2.3	5	0

Retours de bottés de dégagement

	N	VerMoy	Pl	T
Metcalf, Cle	3	102 34.0	47	0
Woodson, Pit	9	267 29.7	66	0
Townsell, Jets	5	147 29.4	69	0
Harris, Hou	7	205 29.3	63	0
Edmonds, Rai	3	80 26.7	43	0
Martin, N.A.	6	159 26.5	38	0
Jefferson, Sea	6	141 23.5	32	0
Logan, Mia	4	94 23.5	31	0
Verdin, Ind	5	108 21.6	26	0
Bell, Den	5	105 21.0	33	0

Compteurs Touchés

	T	S	R	R	P
Butts, S.D.	4	4	0	0	24
Manoa, Clev	3	2	1	0	18
Brooks, Cin	2	1	1	0	12
Fernandez, Rai	2	0	2	0	12
Grayson, Cle	2	0	0	2	12
Highsmith, Hou	2	2	0	0	12
Jennings, Cin	2	1	1	0	12
Jensen, Mia	2	0	2	0	12
Kinnebrew, Buf	2	2	0	0	12

Bottés

	Te	Pl	PL	P
Treadwell, Den	6-6	6-6	46	24
Bahr, Cle	11-11	4-4	27	23
Jaeger, Raiders	6-6	3-4	40	15
Lowery, K.C.	5-5	3-5	47	14
Gallery, Cin	7-7	2-3	47	13
Leahy, Jets	6-6	2-4	40	12
Stoyanovich, Mia	6-6	2-2	31	12
Biasucci, Ind	5-5	2-4	31	11
Norwood, Buf	5-5	2-3	37	11
Zendejas, Hou	5-5	2-5	32	11

CONFERENCE NATIONALE

Quarts

	Te	Co	Ver	T	I
Cunningham, Phi	73	47	687	7	1
Everett, Rams	60	42	574	4	1
Rypien, Was	55	34	637	6	3
Simms, Giants	45	31	473	4	2
Hebert, N.O.	51	39	435	3	1
Hogeboom, Pho	59	39	562	5	2
Miller, Atl	66	44	554	2	0
Majkowski, G.B.	59	42	574	4	4
Montana, S.F.	65	40	499	2	2
Testaverde, T.B.	62	36	351	2	2

Au Sol

	Te	VerMoy	Pl	T
Riggs, Was	53	332 6.3	58	1
Anderson, Chi	44	243 5.5	35	2
Bell, Rams	48	196 4.1	16	3
Fullwood, G.B.	26	179 6.9	38	3
Anderson, Giants	48	178 3.7	16	2
Craig, S.F.	40	167 4.2	27	2
S.Mitchell, Pho	36	147 4.1	14	0
B.Sanders, Det	21	128 6.1	26	2
Hilliard, N.O.	35	126 3.6	25	2
Howard, T.B.	29	108 3.7	15	0
Settle, Atl	31	108 3.5	15	1

Réceptions

	N	VerMoy	Pl	T
Ellard, Rams	17	329 19.4	46	4
J.Smith, Pho	17	225 13.2	25	1
Rice, S.F.	14	285 20.4	58	2
Carter, Min	13	203 15.6	32	1
Jackson, Phi	13	134 10.3	24	3
Collins, Atl	11	171 15.5	30	0
Carrier, T.B.	11	159 14.5	25	1
Hill, N.O.	11	137 12.5	32	2
Sharpe, G.B.	11	132 12.0	39	1
Clark, Was	10	254 25.4	80	2
Green, Pho	10	200 20.0	59	4
R.Johnson, Det	10	187 18.7	71	1

Botteurs

	N	Ver	Pl	Moy
Arnold, Det	10	450	64	45.0
Moisiejenko, Was	6	269	55	44.8
Saxon, Dal	10	448	52	44.8
Landeta, Giants	9	395	58	43.9
Helton, S.F.	9	393	49	43.7
Camarillo, Pho	5	209	54	41.8
Buford, Chi	7	291	50	41.6
Mohr, T.B.	11	446	55	40.5
Teltschik, Phi	9	359	58	39.9
Hatcher, Rams	7	275	50	39.3

Retours de bottés

	N	VeMoy	Pl	T
Sanders, Atl	4	102 25.5	68	1
Shepard, N.O.	4	69 17.3	56	1
Meggett, Giants	6	82 13.7	30	0
Green, Chi	5	59 11.8	24	0
Taylor, S.F.	7	70 10.0	15	0
Williams, Phi	5	36 7.2	18	0
Futrell, T.B.	6	42 7.0	11	0
Lewis, Min	7	47 6.7	18	0
Gray, Det	3	18 6.0	11	0
Sikahema, Pho	3	14 4.7	10	0

Retours de bottés de dégagement

	N	VeMoy	Pl	T
Gentry, Chi	4	121 30.3	63	0
Flagler, S.F.	5	138 27.6	41	0
A.Johnson, Was	7	152 21.7	26	0
Nelson, Min	5	108 21.6	32	0
Gray, Det	5	104 20.8	29	0
Dixon, Dal	3	62 20.7	24	0
Sikahema, Pho	7	142 20.3	23	0
Meggett, Giants	5	101 20.2	25	0
Ro.Brown, Rams	7	140 20.0	44	0
Frazier, N.O.	4	80 20.0	29	0

Compteurs Touchés

	T	S	R	R	P
Ellard, Rams	4	0	4	0	24
Green, Pho	4	0	4	0	24
Anderson, Chi	3	2	1	0	18
Bell, Rams	3	3	0	0	18
Fullwood, G.B.	3	3	0	0	18
Jackson, Phi	3	0	3	0	18
West, G.B.	3	0	3	0	18

Bottés

	Te	Pl	PL	P
Cofer, SF	5-5	5-5	47	20
Allegre, Giants	6-6	3-5	52	15
Igwebuike, TB	3-4	4-4	52	15
Andersen, NO	8-8	2-2	38	14
Del Greco, Pho	5-6	3-3	33	14
Lansford, Rams	8-8	2-3	40	14
Butler, Chi	7-7	2-2	40	13
Lohmiller, Was	7-7	2-3	25	13
Zendejas, Phi	10-10	1-3	23	13
McFadden, Atl	6-6	2-4	38	12

AMÉRICAINE

OFFENSIVE

	Ver	Sol	Pas
Cincinnati	850	371	479
Buffalo	780	235	545
Nlle Angleterre	752	197	555
Indianapolis	730	274	456
San Diego	718	212	506
Jets	686	185	501
Raiders	686	275	411
Miami	652	171	481
Cleveland	634	237	397
Denver	632	301	331
Seattle	616	154	462
Kansas City	610	197	413
Houston	471	202	269
Pittsburgh	327	122	205

DÉFENSIVE

	Ver	Sol	Pas
Cleveland	435	172	263
Kansas City	518	215	303
Raiders	628	323	305
Nlle Angleterre	633	152	481
Cincinnati	639	298	341
Miami	692	184	508
Denver	700	139	561
Jets	704	239	465
Buffalo	705	269	436
Houston	756	196	560
San Diego	785	292	493
Seattle	834	302	532
Indianapolis	853	297	556
Pittsburgh	877	344	533

NATIONALE

OFFENSIVE

	Ver	Sol	Pas
Washington	949	332	617
Philadelphie	839	196	643
Rams	812	265	547
Green Bay	811	252	559
Phoenix	798	236	562
Giants	735	288	447
San Francisco	711	263	448
Nlle Orléans	702	275	427
Chicago	671	376	295
Detroit	668	254	414
Minnesota	663	222	441
Atlanta	647	133	514
Tampa Bay	564	233	331
Dallas	523	128	395

DÉFENSIVE

	Ver	Sol	Pas
Minnesota	410	234	176
San Francisco	561	245	316
Phoenix	604	236	368
Tampa Bay	628	166	462
Chicago	650	246	404
Nlle Orléans	664	169	495
Dallas	668	280	388
Detroit	674	194	480
Rams	700	163	537
Atlanta	712	276	436
Green Bay	714	227	487
Philadelphie	762	297	465
Washington	864	224	640
Giants	867	207	660

LIGUE UNIVERSITAIRE

EST

	Mi	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Queen's	2	1	1	0	41	26	4
McGill	2	1	1	0	52	34	2
Concordia	2	1	1	0	36	38	2
Ottawa	**2**	**1**	**1**	**0**	**32**	**24**	**2**
Bishop's	2	1	1	0	32	37	2
Carleton	**2**	**0**	**2**	**0**	**18**	**52**	**0**

(Guelph a perdu par défaut contre York; aucun point accordé à York)

Samedi, 23 septembre
Carleton à Queen's
Concordia à Bishop's
Ottawa à McGill

MENEURS de la LIGUE UNIVERSITAIRE

MARQUEURS

	T	C	P	S	P
Izquierco, Cal	5	0	0	0	30
Lazecki, Sask	0	6	6	3	27
Hennig, C.B.	0	6	6	3	27
DeMug, Cal	0	2	13	7	26
Brown, Cal	4	0	0	0	24
Galloway, Que	0	6	3	2	23
Scollard, StM	3	0	0	2	20
Beer, McM	0	5	3	1	19
Furlong, Cal	3	0	0	0	18
Baird, Ott	1	**3**	**3**	**0**	**18**
McLay, Que	3	0	0	0	18
Ribi, West	3	0	0	0	18

AU SOL

	C	V	Mo	T
Stewart, C.B.	77	470	6.1	2
Izquierdo, Cal	52	451	8.6	4
Kelly, Bish	28	278	9.9	2
King, Tor	37	248	6.7	2
Nelleysole, Wdsr	31	217	7.0	1
Eisler, Sask	51	214	4.1	1
D'agostino, McM	37	199	5.4	1
Cecchini, WLau	31	192	6.2	1
Cooper, Cal	19	168	8.8	0
Mead, Alta	30	162	5.4	0

RÉCEPTIONS

	N	Ver	Moy	T
Keen, Sask	22	252	11.4	1
Furlong, Cal	17	232	13.6	3
Williams, West	8	229	29.4	1
Tocher, Gue	20	220	11.0	1
Szafranski, Alta	10	217	21.7	1
Wickman, C.B.	8	213	26.6	2
Brown, Cal	10	208	20.8	1
Gaertner, Sask	9	201	22.3	1
McLay, Que	8	177	22.1	3
Climie, Que	10	175	17.5	0

PASSES

	A	C	Moy	Ver	T
Shoemaker, Gue	63	47	74.8	584	5
Flynn, StM	16	8	50.0	118	4
Torrance, Cal	98	61	62.2	852	8
Lancaster, Aca	9	5	55.6	58	1
Gaffrey, West	38	34	63.2	490	6
Baird, Ott	**30**	**17**	**56.7**	**205**	**2**
Pref'tne, McG	32	17	53.1	233	2
St'berg, Alta	55	25	45.4	385	2
Lynch, C.B.	55	28	50.9	418	2
Earl, Sask	106	65	61.3	831	4

BOTTÉS

	N	Ver	Moy	Pl
Lazecki, Sask	22	892	40.5	55
Scollard, StM	6	243	40.5	56
Kasowski, Alta	27	1091	40.4	70
Slaughter, Ott	**14**	**545**	**38.9**	**53**
Astrom, Tor	15	581	38.7	66
Vand'ven, Wdsr	18	692	38.4	47
Petitpas, McG	16	607	37.9	59
McKnzie, WLau	17	643	37.8	49
Wetmore, Aca	5	186	37.2	49

RETOURS de BOTTÉS

	N	Ver	Moy	Pl
Matheson, Alta	15	224	14.9	38
Lang, Man	19	190	10.0	52
Murphy, Aca	7	180	25.7	60
Zatylny, Bish	6	130	21.7	100
Wilson, Ott	**11**	**127**	**11.5**	**40**
Anderson, Tor	14	127	9.1	20
Nethersole, Wdsr	7	112	16.0	49
Chen, West	16	106	6.6	36
Banton, Ott	**6**	**102**	**17.0**	**39**

RETOURS de BOTTÉS de DÉGAGEMENT

	N	Ver	Moy	Pl
Williams, Man	8	190	23.7	41
Stewart, C.B.	8	166	33.2	50
Izquierdo, Cal	4	163	40.5	102
McDonald, C.B.	5	107	17.8	28
Belleghem, Cal	4	92	23.0	36
Keshishian, Yo	5	91	18.2	23
Waterman, StFX	5	71	14.2	27
Bernard, Yo	3	70	23.3	33
Lee, McG	4	70	17.5	20

RETOURS d'INTERCEPTIONS

	N	V	T
Guebert, Sask	4	50	0
Ferdais, Conc	3	57	0
Haines, Bish	3	5	0
Shaw, Carl	**2**	**79**	**0**
Singer, Alta	2	43	0
Maltby, Gue	2	42	1
Dean, Wdsr	2	32	0
Banton, Ott	**2**	**18**	**0**
Elwanger, Sask	2	15	0
Minard, Gue	2	15	1
Terpin, Tor	2	5	0
Boisvert, Ott	**2**	**4**	**0**

RANGS JUNIORS CANADIENS

WINNIPEG (CP) — Les rangs de la Ligue Canadienne Junior de Football pour la semaine du 17 septembre (rangs de la semaine dernière entre parenthèses):

1. (1) Sun d'Okanagan (C.B.)
2. (2) Rams de Regina (Prairie)
3. (3) Hawkeyes de Winnipeg (Manitoba)
4. (4) Tiger-Cats de Burlington (Ontario)
5. (5) Mustangs de St.Vital (Manitoba)
6. (6) **Sooners d'Ottawa (Ontario)**
7. (7) Hilltops de Saskatoon (Prairie)
8. (8) Cougars de St-Léonard (Québec)
9. (9) Raiders de Richmond (C.B.)
10. (PC) Broncos de N-Shore (Québec).

Meilleur joueur offensif: Steve Thompson, demi offensif, Colts de Calgary.
Meilleur joueur défensif: Tom Clancy, Rams de Surrey (C.B.).

RANGS de l'AAIC

OTTAWA (CP) — Les Rangs émis mardi par l'Association Athlétique Interuniversitaire Canadienne:

HOMMES
Football

1. St. Mary bat St.François Xavier 57-0.
2. Calgary, n'a pas joué.
3. Western Ontario, bat McMaster 52-6.
4. Saskatchewan, bat Alberta 8-7.
5. Queen's, bat Bishop's 28-17.
6. Guelph, bat Windsor 17-3.
7. Acadia, bat Mount Allison 48-0.
8. C.-B., bat Manitoba 11-8.
9. Concordia, bat McGill 27-23.
10. Bishop's, perd contre Queen's 28-17.

RÉSULTATS À RIDEAU - CARLETON

MARDI

Course 1. Amble. Bourse $1700

5 Phil Lobell (Chrétien)	7.30	4.00	3.70
2 L B Man (Sizer)		4.80	3.50
1 Ocean Pearl (Jones)			3.20

Temps: 2:02 2
Exacta: (5-2) $45.60

Course 2. Amble. Bourse $1500

1 Resaca B D (Dupuis)	3.20	2.70	3.00
8 Time To Bloom (Laframboise)		5.40	11.10
4 Bio Cognac (Filion)			7.90

Temps: 1:59 4
Trifecta: (1-8-4) $512.90
Exacta: (1-8) $40.90

Course 3. Amble. Bourse $1700

4 Township Mimi (Curran)	15.70	7.40	3.60
3 Meadow H Rob (Huntbach)		4.20	3.10
6 The Roan Ranger (Turenne)			6.00

Temps: 2:02 1
Exacta: (4-3) $155.10
Quinelle: (3-4) $61.30

Course 4. Trot. Bourse $1300

7 Meadowview Con (Curran)	8.60	5.30	3.10
5 Mar Con Ali (Dupuis)		4.10	3.30
4 Dynamite Ranger (Goulet)			5.30

Temps: 2:06
Exacta: (7-5) $21.60
Quinelle: (5-7) $9.80

Course 5. Amble. Bourse $1700

4 Los Gatos (Plourde)	4.00	2.80	3.50
2 Law School (Forgie)		5.90	3.80
9 Lansdowne Park (O'Dwyer)			3.90

Temps: 2:01 2
Trifecta: (4-2-9) $355.70
Exacta: (4-2) $36.50

Course 6. Amble. Bourse $1300

6 Clever Talk (Lefebvre)	4.60	2.50	2.50
7 Miss Cozy (Turenne)		2.80	2.40
1 Glencoe Top Lady (Cochrane)			2.40

Temps: 2:04 1
Exacta: (6-7) $12.70
Quinelle: (6-7) $6.70

Course 7. Amble. Bourse $1800

6 Ilanas Secret (Sizer)	9.10	3.00	2.60
2 Orlando Kash (Turenne)		2.30	2.30
7 Nicks Ripper (Forgie)			2.70

Temps: 2:00 4
Exacta: (6-2) $25.10
Quinelle: (2-6) $13.80

Course 8. Amble. Bourse $2600

8 Fabien Lamour (Jones)	13.70	8.50	3.60
6 R B Moon Rocket (Ouellet)		9.80	4.20
2 Be My Choice (Forgie)			5.70

Temps: 1:59 3
Trifecta: (8-6-2) $655.80
Exacta: (8-6) $128.70

Course 9. Amble. Bourse $2100

8 Palm Breeze (Turenne)	7.90	5.30	3.30
2 Calhoun Lobell (Forgie)		6.10	3.30
5 Refreshing Style (Hamel)			5.80

Temps: 2:00
Exacta: (8-2) $42.50
Quinelle: (2-8) $31.70

Course 10. Amble. Bourse $1400

6 Locust Arlee (Dupuis)	8.50	5.60	3.10
4 T J Taxi (Curran)		10.90	4.30
5 Township Pagan (Sizer)			2.80

Temps: 2:01 4
Trifecta: (6-4-5) $323.80
Exacta: (6-4) $110.80

ASS: 1521
MUTUEL: $150 901

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

MERCREDI (19H30)
PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,100.

1 KenNoc	J.Hebert	9	3	2	6-1
2 RamboDal	R.Lapointe	1	5	8	9-2
3 MauriceSemalu	C.Emond	6	7	6	10-1
4 FogliMontcalm	R.Simard	5	3	3	5-2
5 DingalingsSpence	S.Brosseau	2	9	5	3-1
6 BessStar	D.Harvey	3	1	3	7-2
7 Nezovent	St-Jacques	6	4	4	5-1
8 BoomerLover	M.Charron	3	5	7	8-1
9 TownshipRetzy	S.Filion	4	5	5	4-1
AE1 DivingBoard	S.Turenne	2	2	5	

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 Tessier	S.Grise	-	5	6	6-1
2 RockinSugar	R.Simard	1	1	4	3-1
3 MathersBrunch	R.Zeron	3	2	8	5-2
4 DixieBlueChip	D.Martin	4	4	2	9-2
5 ScarletTanager	J.Turcotte	7	5	9	8-1
6 LeaderGrade	S.Filion	-	4	6	4-1
7 VitalAngus	R.Seaman	3	3	2	5-1
8 Utex	S.Brosseau	1	4	4	10-1
9 BigSplurge	M.Charron	5	4	6	12-1
AE1 SomethingSexy	R.Millette	5	2	8	
AE2 BacardiLight	S.Brosseau	8	4	9	

TROISIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,600.

1 KrissCandy	Y.Gauthier	8	5	4	6-

13 revers en 18 matches contre les Cardinals

Un illustre inconnu blanchit les Expos

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Si les Expos de Montréal avaient conservé tout simplement une moyenne de .500 face aux Cardinals de St. Louis, ils seraient encore dans la course au championnat. Mais les Cards ont dominé outrageusement face aux hommes de Buck Rodgers.

Encore hier, Bob Tewksbury, un illustre inconnu âgé de 28 ans qui a traîné sa bosse un peu partout dans le baseball mineur, est venu blanchir les Expos en ne leur permettant que quatre coups sûrs et a ainsi procuré une victoire de 5-0 aux Cards devant 8,740 spectateurs au Stade olympique.

Les hommes de Whitey Herzog remportaient donc une 13e victoire en 18 matches cette saison face aux Expos. Et ce n'est même pas la rapidité, qui est pourtant l'arme favorite des Cards, qui leur a permis de battre le droitier Mark Gardner (0-2).

Les Cards ont groupé quatre coups sûrs en quatrième manche, dont le 17e circuit de Pedro Guerrero, qui a déjà 110 points produits. Tom Brunansky a lui aussi bouclé le circuit, son 20e de la campagne, en huitième reprise.

Tewksbury en était à sa première décision de la saison dans les ligues majeures. Il a passé toute la campagne à Louisville dans la classe AAA. Il s'est moqué des frappeurs des Expos pendant tout le match.

Gardner n'a connu qu'une seule mauvaise manche, mais encore une fois, et ce fut là l'histoire de la saison, l'attaque des Expos n'a rien fait.

Gardner possède une bonne balle courbe, une balle qui bouge beaucoup. Mais sa balle rapide n'a pas encore impressionné personne, surtout pas les joueurs des Cards.

À leur premier tour au bâton, certains joueurs ont été déjoués par la courbe du jeune droitier. Tant et si bien qu'il n'a permis qu'un seul coup sûr au cours des trois premières manches.

Mais à leur deuxième tour au bâton, les joueurs des Cards ont laissé passer les courbes et ils ont attendu les rapides.

Après un retrait, Pedro Guerrero en a écrabouillé une, l'expédiant loin par dessus la clôture de gauche. C'était son 17e circuit et le début d'une poussée de trois points.

Denny Walling a ensuite obtenu un but sur balles, et ont suivi des simples de Terry Pendleton, Tom Brunansky et Todd Zeile. Ces deux derniers ont produit les autres points de la manche.

Gardner a cédé sa place à Andy McGaffigan après cinq manches de labeur. En cinq manches, il a donné six coups sûrs et trois buts sur balles.

McGaff a été égal à lui-même en sixième et les gens ont applaudi Buck Rodgers quand il s'est rendu au monticule pour sortir le grand droitier du match. Il venait d'accorder un but sur balles et deux simples, dont un au lanceur adverse, Bob Tewksbury, son tout premier coup sûr de la saison et, bien évidemment, son premier point produit.

En huitième, face à une autre des têtes de turc des spectateurs, le gaucher Joe Hesketh, Tom Brunansky a gonflé l'avance des siens en claquant son 20e circuit de la saison, un haut et long coup en solo dans la gauche.

CANADIAN PRESS

Le voltigeur de centre des Expos, Dave Martinez, a bien fait tout son possible sur ce jeu, mais il n'a pu capter le ballon de Jose Oquendo, des Cardinals, en cinqième manche hier. Les Expos ont été blanchis 5-0.

LES EXPOS EN BREF

La production des receveurs

On a blâmé les Andres Galarraga, Hubie Brooks et à un moindre degré Tim Wallach, pour les insuccès des Expos en attaque, mais les deux receveurs de l'équipe, Nelson Santovenia et Mike Fitzgerald, auraient sans doute pu contribuer un peu plus, surtout en deuxième moitié de saison.

Santovenia, le receveur numéro un, a conservé une moyenne de .256 avec 28 points produits et Fitzgerald a présenté un dossier de .242 avec 37 points produits.

Après s'être fracturé l'index au milieu de la saison, Santovenia n'a plus été le même.

«Santovenia était une des forces de l'équipe, a dit le gérant Buck Rodgers. Mais après avoir été blessé, il a a ralenti. Comme c'est souvent le cas après une blessure, il a acquis de mauvaises habitudes. Il frappait la balle avec force avant sa blessure. Il a obtenu des coups sûrs importants après son retour au jeu, mais il ne frappait plus avec autant d'aplomb.»

L'un des meilleurs

Mark Gardner, qui a commencé le match d'hier soir, a été un des meilleurs lanceurs de l'Association américaine cette année. Il n'a jamais pu montrer ce dont il est capable cette année avec les Expos parce qu'on l'a utilisé en relève quand on l'a rappelé. Mais d'ici la fin, on devrait le voir comme partant à quelques reprises.

«Oui, j'aimerais l'utiliser à quelques reprises d'ici la fin, a mentionné Rodgers. Gardner est plus à l'aise à titre de partant.»

Reyes

Le receveur Gilberto Reyes, acquis des Dodgers de Los Angeles à la fin du dernier camp d'entraînement, est avec les Expos depuis le 1er septembre, mais on ne l'a pas vu à l'oeuvre une seule fois encore. On dit qu'il a un bras exceptionnel et qu'il se débrouille bien en défensive.

«Reyes évolue dans les ligues mineures depuis plusieurs années déjà et nous savons qu'il est un bon receveur défensif, a dit Buck Rodgers. Mais, il ne sera utilisé qu'en cas d'extrême urgence. Il n'est pas un très redoutable frappeur. Il est ici comme police d'assurance. Il n'est certes pas un prospect.»

L'ouragan Hugo

L'instructeur Rafael Landestoy et le lanceur Pascual Perez, deux compatriotes de la République dominicaine, s'inquiétaient au sujet du trajet emprunté par l'ouragan Hugo. Après avoir frappé Porto Rico, l'ouragan dévastateur semblait devoir se diriger avec la République dominicaine, mais il semble maintenant que tout danger soit écarté.

Gross fera face à Heaton

Le droitier Kevin Gross (11-11) sera opposé au gaucher Neal Heaton (4-7) ce soir dans le premier match de la série contre les Pirates à Pittsburgh.

Déjà considéré l'arrêt-court de l'avenir

Il reste de moins en moins de place pour Jeff Huson...

Presse Canadienne

MONTRÉAL Il y a quelque temps, on disait que Jeff Huson était le joueur d'inter d'avenir chez les Expos de Montréal. Il a été choisi au sein de la première équipe d'étoiles de l'Association américaine, cette saison, et c'est à lui qu'on a fait appel quand Spike Owen s'est blessé à la cheville droite. Par la suite, il est demeuré avec les Expos quand Tom Foley s'est fracturé un doigt.

Huson, qui avait tellement bien fait, conservant une moyenne de .310 avec les Expos en septembre dernier, a connu plus que sa part de problèmes cette année avec le grand club. Il a d'abord multiplié les erreurs en défensive, ce qui n'est pas du tout son style, et il a perdu confiance à la plaque.

En 65 présences au bâton avec les Expos cette saison, il ne présente qu'une moyenne de .169.

Huson est un joueur polyvalent, c'est sans doute là sa plus grande qualité. Mais avec Spike Owen qui vient d'obtenir un contrat de trois ans, Junior Noboa et Delino DeShields à qui on accorde des essais au deuxième coussin et à Marquis Grissom, qui semble vouloir s'installer au champ centre, il ne reste plus beaucoup de place pour Huson.

Ligues d'hiver

Habituellement, les jeunes joueurs qui en sont à leurs premières armes dans les ligues majeures ou qui n'ont pas encore accédé aux échelons supérieurs, passent quelque temps dans les ligues d'hiver.

Même Buck Rodgers a fait ses classes comme gérant dans les ligues d'hiver. Il a même remporté la Série mondiale des Caraïbes avec l'équipe de Licey en République Dominicaine en 1977.

Rodgers est le premier à recommander à ses joueurs d'évoluer dans les ligues d'hiver.

Mais pour Huson, il n'est pas question qu'il se rende dans les pays chauds cet hiver. Il veut plutôt demeurer à Montréal et se reposer.

«J'en ai discuté avec les dirigeants des Expos au début du mois d'août, a admis Huson. Mais il n'est pas question que j'y aille. Bien au contraire, je pense que j'ai besoin de repos et je dois refaire le plein d'énergie ici pour être en grande forme lors du prochain camp d'entraînement. Je ne suis pas très gros physiquement et je ne peux pas me permettre de jouer dans les ligues d'hiver.»

Huson n'a jamais participé aux activités des ligues d'hiver et il n'en voit pas l'utilité.

«Si j'avais été blessé et si je n'avais pas joué pendant une longue période, la situation aurait sans doute été différente, a-t-il dit. Mais avant d'être rappelé par les Expos, je jouais à tous les jours à Indianapolis et j'ai joué régulièrement avec les Expos quand j'ai été appelé à remplacer Owen. Je vais terminer la saison avec quelque 450 présences au bâton. Je ne vois pas pourquoi j'aurais besoin de jouer dans les ligues d'hiver.

«Je vais plutôt demeurer ici et faire du travail de promotion avec les Expos. Je vais assister à quelques matches de hockey et je devriendrai sans doute rapidement un mordu du Canadien.»

EN BREF

HOCKEY

Krutov, un cas douteux

L'ailier gauche Vladimir Krutov est un partant douteux pour le premier match hors-concours de sa nouvelle équipe, les Canucks de Vancouver, ce soir.

L'entraîneur des Canucks Bob McCammon n'a pas révélé les noms de ceux qui seraient de la partie, mais un porte-parole de l'équipe a révélé que Krutov, ancienne star de l'équipe nationale soviétique, avait bien peu de chances d'être utilisé après seulement deux séances d'entraînement.

Igor Larionov, un autre soviétique embauché par les Canucks, devrait cependant prendre part au match contre les Jets de Winnipeg.

FOOTBALL

Joueurs de la semaine

Le quart Randall Cunningham des Eagles de Philadelphie et le secondeur Lawrence Taylor des Giants de New York ont été nommés respectivement joueurs de la semaine à l'attaque et à la défensive dans la Conférence nationale de la NFL.

Cunningham a complété 34 des 46 passes qu'il a tentées, dimanche, pour un total de 447 verges et cinq touchés.

Il a été brillant dans la remontée des Eagles qui ont vaincu les Redskins de Washington 42-37.

Taylor, un vétéran de neuf saisons, a mené les Giants à une victoire de 41-14 aux dépens des Lions de Detroit.

Il a réussi deux sacs et demi du quart, 12 plaqués et provoqué un échappé.

ATHLÉTISME

Défection

L'haltérophile soviétique Hasiz Souleimanov, vainqueur de la catégorie des 56 kg aux championnats du monde d'haltérophilie qui se déroulent actuellement à Athènes, a fait défection, a-t-on appris hier à Athènes de source diplomatique soviétique.

Selon des informations de source turque, Souleimanov aurait trouvé refuge à l'ambassade de Turquie à Athènes.

AUTOMOBILE

Ford exclusif à Bennetton

Le constructeur américain Ford continuera à fournir en exclusivité son moteur atmosphérique 3.5 litres huit cylindres à l'équipe de Formule 1 Benetton ces deux prochaines saisons (1990 et 91) avec une option pour une nouvelle exclusivité pour 1992, a-t-on appris dans un communiqué publié mardi à Paris.

Une nouvelle évolution «1990» du moteur Ford propulsera les monoplaces du Brésilien Nelson Piquet et de l'Italien Alessandro Nannini à partir du Grand Prix des États-Unis à Phoenix (Arizona) qui marquera l'ouverture du championnat du monde de Formule 1 le dimanche 11 mars 1990.

Les Mets défont les Cubs 5-2

1er circuit de Carter en 5 mois

Associated Press

Gary Carter a bouclé le circuit pour la première fois en cinq mois et Dwight Gooden a mérité sa première victoire protégée dans les ligues majeures, quand les Mets de New York ont défait les Cubs 5-2 hier après-midi à Chicago.

Mathématiquement, les Mets pourraient toujours rejoindre les Cubs au sommet de la section Est de la Ligue nationale. Ils sont maintenant à cinq matches et demi de la tête.

En l'emportant, New York a mis un terme à une séquence de trois revers.

Carter a claqué son deuxième circuit de la saison — un coup de trois points — face à Steve Wilson, 5-4, en deuxième manche. Il a raté une bonne partie de la saison en raison d'une blessure au genou.

Le partant des Mets Bob Ojeda, 13-10, a lancé cinq manches pendants lesquelles il a limité les Cubs à un point et quatre coups sûrs.

Gooden, qui est revenu au jeu il y a deux semaines après une blessure musculaire à l'épaule, a lancé quatre manches. Il a accordé trois coups sûrs et un point en quatre manches.

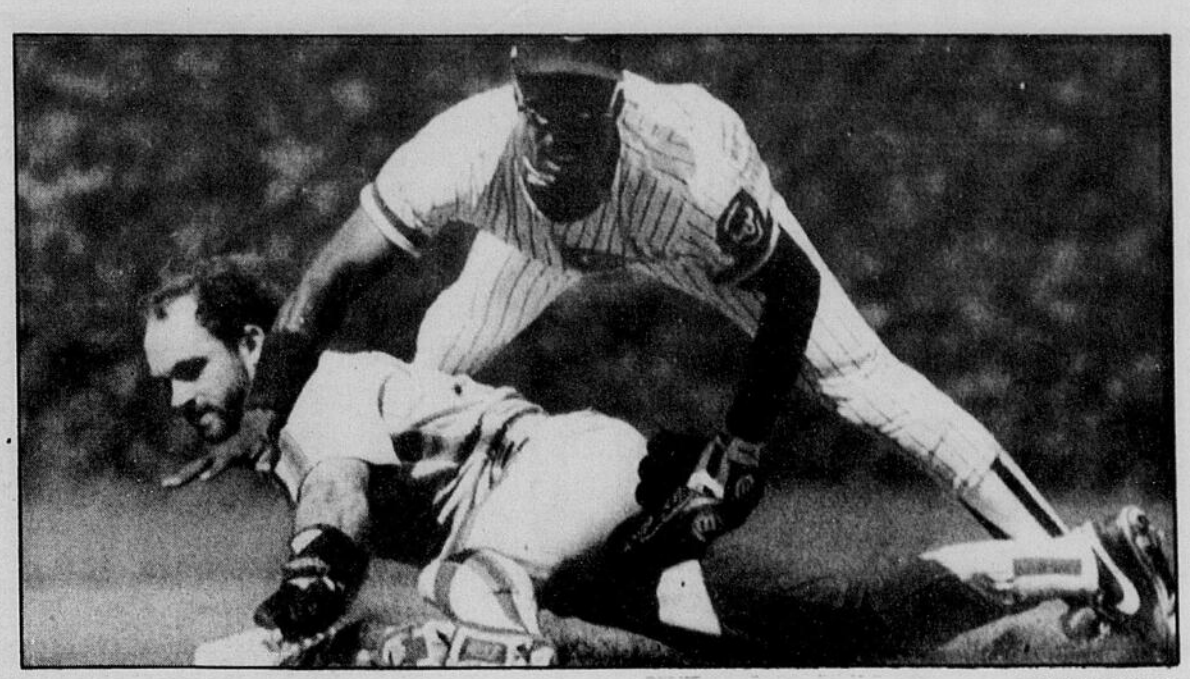
«Je me sentais en pleine forme, a déclaré Gooden. J'avais de l'étoffe... Par contre, je ne tiens pas à devenir un releveur à temps plein. C'est difficile de se motiver de jour en jour. Je souhaite que ma prochaine présence au monticule soit à titre de partant.»

Outre Carter, Keith Miller (1er) a frappé la longue balle pour les Mets.

La défaite a été portée à la fiche de Steve Wilson, 5-4.

«Wilson n'a pas bien lancé aujourd'hui (hier), a commenté le gérant des Cubs Don Zimmer. Mais on ne peut rien lui reprocher parce qu'il a excellé tout au long de la saison.»

Gooden en était à sa première présence au monticule depuis mercredi dernier contre Philadelphie. Il n'avait pas été impliqué dans la décision.



ASSOCIATED PRESS

Howard Johnson, des Mets, est glisse au deuxième coussin après avoir claqué un double en deuxième manche. Shawon Dunston, des Cubs, attendait le relais du voltigeur de droite Andre Dawson. Les Mets l'ont emporté 5-2.

Le gérant des Mets Davey Johnson a cloué Darryl Strawberry et Kevin McReynolds au banc pour avoir quitté l'abri en neuvième manche lundi quand les Cubs ont lessivé les Mets 10-6.

Pirates 4
Phillies 2

A Pittsburgh, Jose Lind et Gary Redus ont réussi trois coups sûrs chacun, hier, quand les Pirates de Pittsburgh ont remporté une neuvième victoire en 10 matchs en battant les Phillies de Philadelphie 4-2.

Lind a produit deux points et Redus a compté deux points pour appuyer Jeff Robinson, 7-11. Robinson a alloué cinq coups sûrs en cinq manches. Bill Landrum, le quatrième lanceur des Pirates, a travaillé à la neuvième pour protéger sa 24e victoire.

Les trois premiers points ont été comptés contre Bruce Ruffin, 5-10, qui a perdu pour la septième fois à ses neuf dernières décisions.

Len Dykstra a produit les deux points des Phillies à l'aide d'un simple, à la deuxième.

Braves 3
Astros 0

A Atlanta, Gary Eave, à son premier départ dans les ligues majeures, a eu raison de Mike Scott, un gagnant de 20 matches cette saison, quand les Braves d'Atlanta ont blanchi les Astros de Houston au compte de 3-0, hier soir.

Ron Gant (7e) et Dave Justice (1er) ont bouclé le circuit pour les Braves, des coups en solo.

La fiche de Scott est passée à 20-9.

Eave, 1-0, a maintenu un dossier de 13-3 à Richmond (AAA) avant d'être rappelé la semaine dernière. Il a permis deux coups sûrs en sept manches et deux tiers contre les Astros.

Lonnie Smith a produit le troisième point des Braves à l'aide d'un double.

Padres 5
Reds 1

A Cincinnati, la recrue Andy Benes a remporté une cinquième décision d'affilée quand les Padres de San Diego ont continué leur poussée en battant les Reds de Cincinnati 5-1, hier.

La victoire des Padres, combinée à la défaite des Astros, battus 3-0 à Atlanta, leur permet d'occuper seul la deuxième place de la section Ouest. Les Padres et les Astros ont entrepris le match à cinq parties des Giants de San Francisco, qui affrontaient les Dodgers de Los Angeles plus tard en soirée.

Tony Gwynn a produit trois points alors que les Padres ont remporté une 20e victoire en 25 matchs. Ils ont infligé une huitième défaite d'affilée aux Reds.

Benes, 5-2, a alloué cinq coups sûrs en six manches et deux tiers. Il a retiré neuf frappeurs au bâton, un sommet en carrière.

Mark Davis a remplacé Benes après deux retraits, à la septième. Il a terminé la rencontre pour enregistrer son 40e sauvetage, un sommet dans les ligues majeures.

Double opportun en fin de 13e manche contre les Red Sox

Liriano donne la victoire aux Blue Jays

Associated Press

Nelson Liriano a frappé un double de deux points après deux retraits en 13e manche dans un gain de 6-5 des Blue Jays de Toronto sur les Red Sox de Boston, hier au SkyDome.

Les Blue Jays maintiennent ainsi leur avance de deux parties sur Baltimore au sommet de la section Est de la Ligue américaine.

Toronto possède une fiche de 13-4 en matches qui ont nécessité de la prolongation cette saison.

Wade Boggs a procuré les devants à Boston, 5-4, en début de 13e à l'aide d'un ballon-sacrifice. À leur tour au bâton, les Jays ont scellé l'issue de la rencontre avec un but sur balles (Rance Mulliniks) et un simple (Tony Fernandez), un mauvais lancer et le double de Liriano.

Greg Harris a subi la défaite et sa fiche est passée à 2-2.

La victoire est allée à Tom Henke, 7-3.

Nick Esasky (29e) a réussi son troisième circuit en autant de soirs en deuxième manche.

Kelly Gruber a frappé son 17e pour les Jays en deuxième également.

Orioles 6
Tigers 2

A Baltimore, Craig Worthington et Tim Hulett sont sortis d'une léthargie en claquant des circuits, hier, quand les Orioles de Baltimore ont battu les Tigers de Detroit 6-2, remportant une troisième victoire en quatre matchs.

La recrue Bob Milacki, 12-12, a mérité sa troisième victoire en quatre départs et Mark Williamson a travaillé durant trois manches et un tiers pour enregistrer son neuvième sauvetage.

Les Orioles ont remporté 14 des 17 matchs entrepris par Milacki ou Jeff Ballard, mais ils ont une fiche de 5-10 dans les autres matchs.

Les Tigers ont une fiche de 20-57 y l'étranger, la pire dans les ligues majeures, et ils ont subi trois défaites en quatre matchs.

Angels 7
Twins 3

A Minneapolis, les Angels de la Californie sont demeurés à deux matches et demi des Athletics d'Oakland dans la course au championnat de la section Ouest de la Ligue américaine, hier, grâce à une victoire de 7-3 sur les Twins du Minnesota.

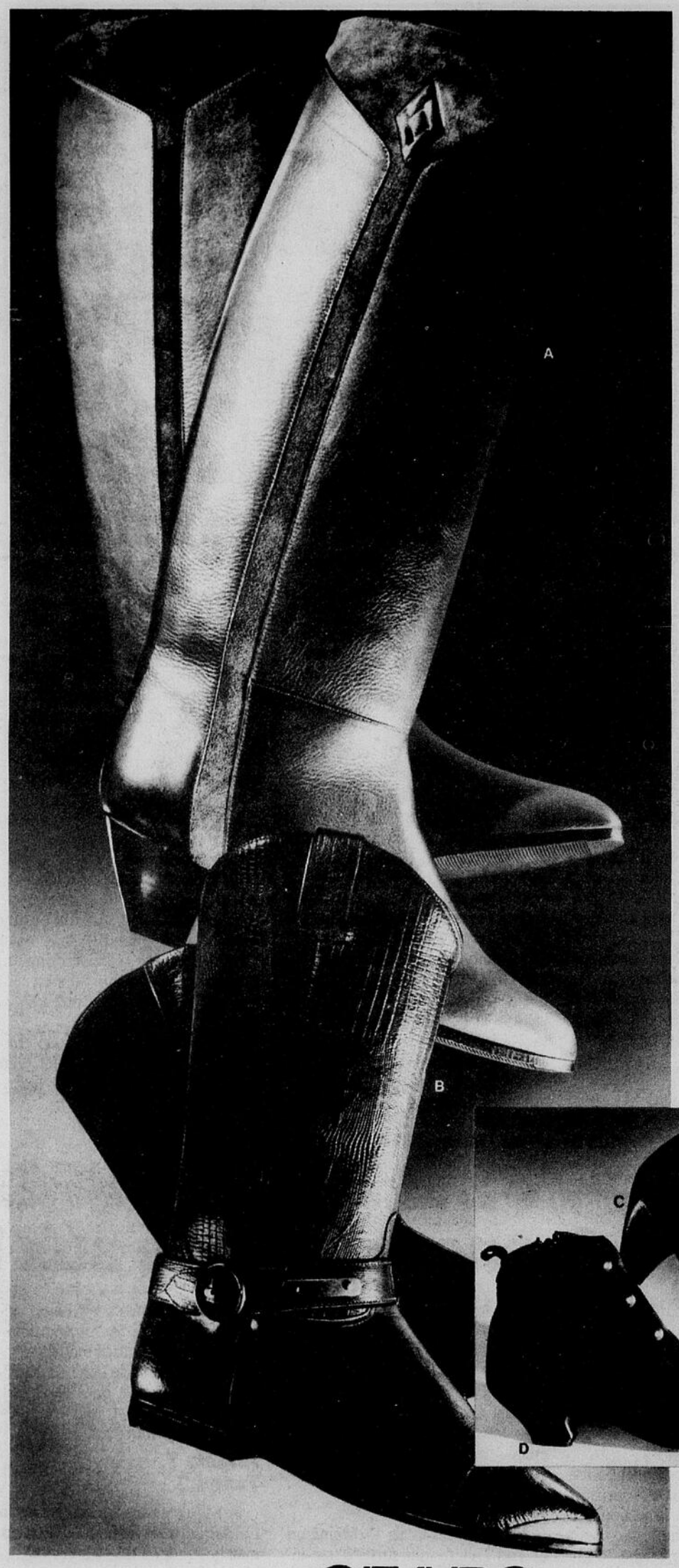
Chuck Finley a porté sa fiche à 16-8, lui qui signait un neuvième gain à ses 11 derniers départs. Il a permis trois coups sûrs et six buts sur balles en six manches.

Royals 5
White Sox 3

A Kansas City, Willie Wilson et Danny Tartabull ont produit deux points chacun quand les Royals de Kansas City ont profité de quatre erreurs pour battre les White Sox de Chicago 5-3, hier.

En l'emportant, les Royals sont demeurés en troisième place à trois matchs et demi des Athletics d'Oakland.

L'APPARENCE BIEN PLUS QUE



"Du style Western pour les audacieuses jusqu'aux classiques en cuir et en suède, nos bottes sauront rajeunir votre garde-robe cet automne!"

Marya Schmitt

Directrice, vêtements pour dames

CET AUTOMNE, SEARS PROPOSE DES BOTTES DE CUIR ET DE SUÈDE BIEN EN VOGUE POUR DAMES!

a-Botte chic garnie de suède, en noir ou brun. 5-10. Rég. $115.....**74.99**
b-Botte Western en cuir gravé, en noir ou brun. 6-10. Rég. $115.....**74.99**
c-Botte vieillotte à talon "virgule", en noir. 6-10. Rég. $75.....**49.99**
d-Demi-guêtre en suède soyeux noir. 6-10. Rég. Sears $75.....**49.99**
e-Bottillon de cuir en noir ou brun. 6-10. Rég. Sears $70.....**45.99**
Les prix rég. sont ceux de Sears

1/3 DE RABAIS

ACHATS SUR PLACE

SEARS

pour votre argent... et plus

LE SOLDE PREND FIN LE SAMEDI 23 SEPTEMBRE 1989

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 23 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.